

22002A0430(04)

L 114/132

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

30.4.2002

ACORD**între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind schimburile comerciale cu produse agricole**

COMUNITATEA EUROPEANĂ,

denumită în continuare „Comunitatea”,

și

CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ,

denumită în continuare „Elveția”,

denumite în continuare „părțile”,

DECISE să elimine progresiv barierele din calea celei mai mari părți a schimburilor lor comerciale, în conformitate cu dispozițiile Acordului de instituire a Organizației Mondiale a Comerțului referitoare la constituirea zonelor de liber schimb,

ÎNTRUCÂT potrivit articolului 15 din Acordul de liber schimb din 22 iulie 1972 părțile s-au declarat dispuse să favorizeze, cu respectarea politicilor lor agricole, dezvoltarea armonioasă a comerțului cu produse agricole care nu intră sub incidența acestui acord,

CONVIN CU PRIVIRE LA URMĂTOARELE DISPOZIȚII:

Articolul 1**Obiectiv**

(1) Prezentul acord are ca obiectiv întărirea relațiilor de liber schimb între părți prin îmbunătățirea accesului fiecărei părți la piața produselor agricole a celeilalte părți.

(2) Prin „produse agricole” se înțeleg produsele enumerate la capitolele 1-24 din Convenția internațională privind Sistemul Armonizat de descriere și codificare a mărfurilor. În scopul aplicării anexelor 1-3 la prezentul acord se exclud produsele de la capitolul 3 și de la pozițiile 16.04 și 16.05 din Sistemul Armonizat, precum și produsele de la codurile NC 0511 91 10, 0511 91 90, 1902 20 10 și 2301 20 00.

(3) Prezentul acord nu se aplică materialelor reglementate de Protocolul nr. 2 la Acordul de liber schimb, cu excepția concesiilor referitoare la acestea acordate în anexele 1 și 2.

Articolul 2**Concesii tarifare**

(1) Anexa 1 la prezentul acord conține concesiile tarifare pe care Elveția le acordă Comunității, fără a aduce atingere celor prevăzute de anexa 3.

(2) Anexa 2 la prezentul acord conține concesiile tarifare pe care Comunitatea le acordă Elveției, fără a aduce atingere celor prevăzute de anexa 3.

Articolul 3**Concesiile referitoare la brânză**

Anexa 3 la prezentul acord conține dispozițiile specifice aplicabile schimburilor comerciale cu brânzeturi.

Articolul 4**Reguli de origine**

Regulile de origine reciproce pentru aplicarea anexelor 1-3 la prezentul acord sunt cele din Protocolul nr. 3 la Acordul de liber schimb.

Articolul 5**Reducerea barierelor tehnice în calea comerțului**

(1) Anexele 4-11 la prezentul acord reglementează reducerea barierelor tehnice în calea comerțului cu produse agricole în următoarele domenii:

— anexa 4 privind sectorul fitosanitar;

- anexa 5 privind hrana animalelor;
- anexa 6 privind sectorul semințelor;
- anexa 7 privind comerțul cu produse vitivinicole;
- anexa 8 privind recunoașterea reciprocă și protecția denumirilor în sectorul băuturilor spirtoase și a băuturilor aromatizate pe bază de vin;
- anexa 9 privind produsele agricole și produsele alimentare obținute prin metode ecologice;
- anexa 10 privind recunoașterea reciprocă a controalelor de conformitate cu standardele de comercializare pentru fructe și legume proaspete;
- anexa 11 privind măsurile sanitare și zootehnice aplicabile comerțului cu animale vii și cu produsele de origine animală.

(2) Articolul 1 alineatele (2) și (3) și articolele 6-8 și 10-13 din prezentul acord nu se aplică anexei 11.

Articolul 6

Comitetul mixt pentru agricultură

- (1) Este instituit un comitet mixt pentru agricultură (denumit în continuare comitet), format din reprezentanți ai părților.
- (2) Comitetul este responsabil de gestionarea prezentului acord și asigurarea bunei funcționări a acestuia.
- (3) Comitetul dispune de putere decizională în cazurile prevăzute de prezentul acord și anexele acestuia. Aceste decizii sunt puse în aplicare de către părți cu respectarea normelor proprii.
- (4) Comitetul își adoptă propriul regulament de procedură.
- (5) Comitetul adoptă decizii prin consens.
- (6) În sensul bunei aplicări a acestui acord, părțile, la solicitarea uneia dintre ele, se consultă în cadrul comitetului.
- (7) Comitetul constituie grupurile de lucru necesare pentru gestionarea anexelor la prezentul acord. Componenta și funcționarea acestor grupuri de lucru este reglementată de regulamentul de procedură.

Articolul 7

Soluționarea diferendelor

Fiecare parte poate supune comitetului un diferend cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului acord. Acesta face eforturi

să soluționeze diferendul. Se furnizează comitetului toate informațiile utile pentru a permite o examinare profundă a situației în vederea identificării unei soluții acceptabile. În acest scop, comitetul examinează toate posibilitățile care permit menținerea bunei funcționări a prezentului acord.

Articolul 8

Schimburi de informații

(1) Părțile fac schimb de orice informații utile privind aplicarea dispozițiilor din prezentul acord.

(2) Fiecare parte o informează pe cealaltă cu privire la modificările pe care intenționează să le aducă actelor cu putere de lege și actelor administrative cu privire la obiectul acordului și îi notifică noile dispoziții în cel mai scurt timp.

Articolul 9

Confidențialitate

Reprezentanții, experții și alți agenți ai părților sunt obligați, chiar după încetarea funcțiilor acestora, să nu divulge informațiile obținute în cadrul prezentului acord, care intră sub incidența secretului profesional.

Articolul 10

Măsuri de salvagardare

(1) În cazul în care în legătură cu aplicarea anexelor 1-3 la prezentul acord și luând în considerare sensibilitatea specială a piețelor agricole ale părților, importurile de produse originare din una dintre părți produce o perturbare gravă a pieței din cealaltă parte, cele două părți demarează imediat consultări pentru a găsi o soluție corespunzătoare. Până la identificarea acestei soluții, partea în cauză poate lua măsurile pe care le consideră necesare.

(2) În cazul aplicării măsurilor de salvagardare prevăzute la alineatul (1) sau în celelalte anexe:

(a) se aplică următoarele proceduri în cazul în care nu există dispoziții specifice:

- când una dintre părți intenționează să aplice măsuri de salvagardare cu privire la o parte sau la întregul teritoriu al celeilalte părți, ea o informează pe aceasta în prealabil indicându-i motivele;

- când una dintre părți ia măsuri de salvagardare cu privire la o parte sau la întregul său teritoriu sau la acela al unei țări terțe, aceasta informează cealaltă parte în cel mai scurt timp;
 - fără a aduce atingere posibilității de a pune imediat în aplicare măsurile de salvagardare, se organizează consultări între cele două părți în cel mai scurt timp în vederea identificării soluțiilor corespunzătoare;
 - în cazul măsurilor de salvagardare luate de către un stat membru al Comunității cu privire la Elveția, la un alt stat membru sau la o țară terță, Comunitatea informează de îndată Elveția cu privire la aceasta;
- (b) se aleg cu prioritate măsurile care perturbă cel mai puțin funcționarea prezentului acord.

Articolul 11

Modificări

Comitetul poate decide modificările anexelor 1 și 2 și ale apendicelor la celelalte anexe la prezentul acord.

Articolul 12

Revizuire

- (1) Dacă una dintre părți dorește o revizuire a prezentului acord, ea înaintează celeilalte părți o solicitare motivată.
- (2) Părțile pot încredința comitetului sarcina de a examina această solicitare și de a formula, după caz, recomandări în vederea inițierii de negocieri.
- (3) Acordurile care rezultă din negocierile prevăzute la alineatul (2) sunt supuse ratificării sau aprobării de către părți, în conformitate cu procedurile lor proprii.

Articolul 13

Clauza evolutivă

- (1) Părțile se angajează să-și continue eforturile pentru a ajunge progresiv la o liberalizare mai mare a schimburilor comerciale între ele cu produse agricole.
- (2) În acest scop, părțile procedează periodic, în cadrul comitetului, la examinarea condițiilor care guvernează schimburilor lor comerciale cu produse agricole.

(3) Având în vedere rezultatele acestor examinări, în cadrul politicilor lor agricole respective și luând în considerare sensibilitatea pieței agricole, părțile pot iniția negocieri, în temeiul prezentului acord, în vederea stabilirii, pe o bază preferențială comună și reciproc avantajoasă, a reducerii barierelor în calea schimburilor comerciale din domeniul agricol.

(4) Acordurile care rezultă din negocierile prevăzute la alineatul (3) sunt supuse ratificării sau aprobării de către părți, în conformitate cu procedurile lor proprii.

Articolul 14

Aplicarea acordului

- (1) Părțile iau toate măsurile generale sau speciale care să asigure îndeplinirea obligațiilor care decurg din prezentul acord.
- (2) Acestea se abțin să ia măsuri care ar putea pune în pericol atingerea obiectivelor prezentului acord.

Articolul 15

Anexe

Anexele la prezentul acord, inclusiv apendicele la acestea, fac parte integrantă din acesta.

Articolul 16

Domeniul de aplicare teritorial

Prezentul acord se aplică, pe de-o parte, teritoriilor în care se aplică Tratatul de instituire a Comunității Europene în condițiile prevăzute de acest tratat și, pe de altă parte, pe teritoriul Elveției.

Articolul 17

Intrarea în vigoare și durată

- (1) Prezentul acord va fi ratificat sau aprobat de părți în conformitate cu procedurile proprii. Va intra în vigoare în prima zi a celei de-a doua luni următoare datei ultimei notificări a depunerii instrumentelor de ratificare sau aprobare a tuturor celor șapte acorduri care urmează:

Acordul privind comerțul cu produse agricole

Acordul privind libera circulație a persoanelor

Acordul privind transportul aerian

Acordul privind transportul feroviar și rutier de mărfuri și de călători

Acordul privind recunoaşterea reciprocă în materie de evaluare a conformităţii

Acordul privind anumite aspecte ale contractelor de achiziţii publice

Acordul privind cooperarea ştiinţifică şi tehnologică.

(2) Prezentul acord se încheie pe o perioadă iniţială de şapte ani. El se prelungeşte prin tacita reconducţiune pe o perioadă nedeter-

minată cu condiţia ca Elveţia sau Comunitatea să nu notifice celeilalte părţi denunţarea, înainte de expirarea perioadei iniţiale. În caz de notificare, se aplică dispoziţiile alineatului (4).

(3) Comunitatea şi Elveţia pot denunţa prezentul acord prin notificarea deciziei sale celeilalte părţi. În caz de notificare, se aplică dispoziţiile alineatului (4).

(4) Cele şapte acorduri menţionate la alineatul (1) încetează să mai producă efecte în şase luni de la data primirii notificării privind neprelungirea prevăzută la alineatul (2) sau denunţarea prevăzută la alineatul (3).

Hecho en Luxemburgo, el veintiuno de junio de mil novecientos noventa y nueve, en dos ejemplares en las lenguas alemana, danesa, española, finesa, francesa, griega, inglesa, italiana, neerlandesa, portuguesa y sueca, siendo cada uno de estos textos igualmente auténtico.

Udfærdiget i Luxembourg, den enogtyvende juni nitten hundrede og nioghalvfemsi to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Geschehen zu Luxemburg am einundzwanzigsten Juni neunzehnhundertneunundneunzig in zweifacher Ausfertigung in dänischer, deutscher, englischer, finnischer, französischer, griechischer, italienischer, niederländischer, portugiesischer, spanischer und schwedischer Sprache, wobei jeder dieser Wortlaute gleichermaßen verbindlich ist.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι μία Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα, σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα αυτά είναι εξίσου αυθεντικά.

Done at Luxembourg on the twenty-first day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-nine, in duplicate in the Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese, Finnish and Swedish languages, each text being equally authentic.

Fait à Luxembourg, le vingt-et-un juin mil neuf cent quatre-vingt dix-neuf, en double exemplaire, en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, finnoise, française, grecque, italienne, néerlandaise, portugaise et suédoise, chacun de ces textes faisant également foi.

Fatto a Lussemburgo, addì ventuno giugno millenovecentonovantanove, in duplice esemplare, in lingua danese, finnica, francese, greca, inglese, italiana, olandese, portoghese, spagnola, svedese e tedesca. Ciascuna delle versioni linguistiche fa parimenti fede.

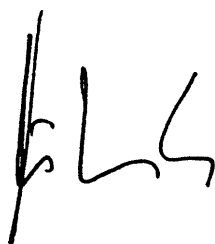
Gedaan te Luxemburg, de eenentwintigste juni negentienhonderd negenennegentig, in tweevoud, in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle talen gelijkelijk authentiek.

Feito no Luxemburgo, em vinte e um de Junho de mil novecentos e noventa e nove, em dois exemplares, nas línguas alemã, dinamarquesa, espanhola, finlandesa, francesa, grega, inglesa, italiana, neerlandesa, portuguesa e sueca, fazendo igualmente fé qualquer dos textos.

Tehty Luxemburgissa kahdentenäkymmenentenäensimmäisenä päivänä kesäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalil, ranskan, ruotsin, saksan, suomen ja tanskan kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

Utfärdat i Luxemburg den tjugoförsta juni nittonhundranittionio i två exemplar på det danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska och tyska språket, vilka samtliga texter är giltiga.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



Por la Confederación Suiza
For Det Schweiziske Edsforbund
Für der Schweizerischen Eidgenossenschaft
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione svizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
Pela Confederação Suíça
Sveitsin valaliiton puolesta
På Schweiziska Edsförbundets vägnar



CUPRINS

ANEXA 1:	Concesii tarifare acordate de Elveția
ANEXA 2:	Concesii tarifare acordate de Comunitate
ANEXA 3:	Concesii pentru brânzeturi
	<i>Apendicele 1:</i> Concesiile acordate de Comunitate
	<i>Apendicele 2:</i> Concesiile acordate de Elveția
	<i>Apendicele 3:</i> Lista denumirilor de brânzeturi „Italic” admise la importul în Elveția
	<i>Apendicele 4:</i> Descrierea brânzeturilor
ANEXA 4:	privind sectorul fitosanitar
	(<i>Apendicele 1-4</i> se vor stabili)
	<i>Apendicele 5:</i> Schimb de informații
ANEXA 5:	privind hrana animalelor
	(<i>Apendicele 1</i> se va stabili)
	<i>Apendicele 2:</i> Lista dispozițiilor legislative prevăzute la articolul 9
ANEXA 6:	privind sectorul semințelor
	<i>Apendicele 1:</i> Legislație
	<i>Apendicele 2:</i> Organismul de control și de certificare a semințelor
	<i>Apendicele 3:</i> Derogări comunitare admise de către Elveția
	<i>Apendicele 4:</i> Lista țărilor terțe
ANEXA 7:	privind comerțul cu produse vitivinicole
	<i>Apendicele 1:</i> Lista actelor prevăzute la articolul 4 privind produsele vitivinicole
	<i>Apendicele 2:</i> Denumirea protejată prevăzută la articolul 6
	<i>Apendicele 3:</i> referitor la articolele 6 și 25
ANEXA 8:	privind recunoașterea reciprocă și protecția denumirilor în sectorul băuturilor spirtoase și a băuturilor aromatizate pe bază de vin
	<i>Apendicele 1:</i> Denumirea protejată pentru băuturile spirtoase originare din Comunitate
	<i>Apendicele 2:</i> Denumirea protejată pentru băuturile spirtoase originare din Elveția
	<i>Apendicele 3:</i> Denumirea protejată pentru băuturile aromatizate originare din Comunitate
	<i>Apendicele 4:</i> Denumirea protejată pentru băuturile aromatizate originare din Elveția

- ANEXA 9: privind produsele agricole și produsele alimentare obținute prin metode ecologice
- Apendicele 1:* Lista normelor administrative aplicabile
- Apendicele 2:* Norme de aplicare
- ANEXA 10: privind recunoașterea reciprocă a controalelor de conformitate cu standardele de comercializare pentru fructele și legumele proaspete
- Apendice:* Organisme de control elvețiene autorizate să elibereze certificatul de control prevăzut la articolul 3 din anexa 10
- ANEXA 11: privind măsurile sanitare și zootehnice aplicabile comerțului cu animale vii și produse de origine animală
- Apendicele 1:* Măsuri de combatere/notificare a bolilor
- Apendicele 2:* Sănătatea animală: schimburi comerciale și introducere pe piață
- Apendicele 3:* Importul de animale vii și de anumite produse de origine animală din țări terțe
- Apendicele 4:* Zootehnia, inclusiv importul din țări terțe
- Apendicele 5:* Controale și taxe
- Apendicele 6:* Produse de origine animală
- Apendicele 7:* Autoritățile competente
- Apendicele 8:* Adaptări la condițiile regionale
- Apendicele 9:* Linii directoare aplicabile procedurilor de audit
- Apendicele 10:* Controlul la frontiere și taxe
- Apendicele 11:* Puncte de contact
-

ANEXA I

CONCESII TARIFARE ACORDATE DE ELVEȚIA

Elveția acordă pentru produsele originare din Comunitate menționate în continuare următoarele concesii tarifare; după caz, în limitele unei cantități stabilite anual

Poziția tarifară a Elveției	Descrierea mărfurilor	Drept vamal aplicabil (CHF/100 kg brut)	Cantitate anuală în greutate netă (tone)
ex 0210 11 91	Jamboane și părți din acestea, nedezosate, din specia porcină (altele decât cele de porci mistreți), sărate sau puse în saramură, uscate sau afumate	scutit	
ex 0210 19 91	Jamboane și părți din acestea, dezosate, din specia porcină (altele decât cele de porci mistreți), sărate sau puse în saramură, uscate sau afumate	scutit	1 000 ⁽¹⁾
0210 20 10	Carne uscată din specia bovină	scutit	200 ⁽²⁾
0602 10 00	Butași nerădăcinoși și altoi	scutit	nelimitat
	Material de înmulțire sub formă de port-altoi de fructe cu semințe (provenit din semințe sau din material vegetal de înmulțire)	scutit	⁽³⁾
0602 20 11	— altoit, cu rădăcini fără pământ		
0602 20 19	— altoit, cu rădăcini cu pământ		
0602 20 21	— nealtoit, cu rădăcini fără pământ		
0602 20 29	— nealtoit, cu rădăcini cu pământ		
	Material de înmulțire sub formă de port-altoi de fructe cu sămburi (provenit din semințe sau din material vegetal de înmulțire):	scutit	⁽³⁾
0602 20 31	— altoit, cu rădăcini fără pământ		
0602 20 39	— altoit, cu rădăcini cu pământ		
0602 20 41	— nealtoit, cu rădăcini fără pământ		
0602 20 49	— nealtoit, cu rădăcini cu pământ		
	Material de înmulțire altele decât sub formă de port-altoi de fructe cu semințe sau cu sămburi (provenit din semințe sau din material vegetal de înmulțire), de fructe comestibile:	scutit	nelimitat
0602 20 51	— altoit, cu rădăcini fără pământ		
0602 20 59	— altele decât cu rădăcini fără pământ		
	Arbori, arbuști, copăcei și tufișuri, cu fructe comestibile, cu rădăcini fără pământ:		
0602 20 71	— de fructe cu semințe		
0602 20 72	— de fructe cu sămburi	scutit	⁽³⁾
0602 20 79	— altele decât fructele cu semințe sau cu sămburi	scutit	nelimitat
	Arbori, arbuști, copăcei și tufișuri, cu fructe comestibile, cu rădăcini cu pământ:		
0602 20 81	— de fructe cu semințe		
0602 20 82	— de fructe cu sămburi	scutit	⁽³⁾
0602 20 89	— altele decât fructele cu semințe sau cu sămburi	scutit	nelimitat

Poziția tarifară a Elveției	Descrierea mărfurilor	Drept vamal aplicabil (CHF/100 kg brut)	Cantitate anuală în greutate netă (tone)
0602 30 00	Rododendroni și azalee, altoiți sau nealtoiți	scutit	nelimitat
0602 40 10	Trandafiri, altoiți sau nealtoiți: — trandafiri sălbatici și trandafiri sălbatici sub formă de copăcei — alții decât trandafirii sălbatici și trandafirii sălbatici sub formă de copăcei:	scutit	nelimitat
0602 40 91	— cu rădăcini fără pământ		
0602 40 99	— alții decât cu rădăcini fără pământ, cu rădăcini cu pământ		
0602 90 11	Material de înmulțire (provenit din semințe sau din material vegetal de înmulțire) de vegetale; spori de ciuperci: — răsaduri de legume și gazon rulouri	scutit	nelimitat
0602 90 12	— spori de ciuperci		
0602 90 19	— altele decât răsadul de legume, gazon rulouri și spori de ciuperci		
0602 90 91	Alte plante vii (inclusiv rădăcinile acestora): — cu rădăcini fără pământ	scutit	nelimitat
0602 90 99	— altele decât cu rădăcini fără pământ, cu rădăcini cu pământ		
0603 10 31	Garoafe, tăiate, pentru buchete sau ornamente, proaspete, de la 1 mai la 25 octombrie	scutit	1 000
0603 10 41	Trandafiri, tăiați, pentru buchete sau ornamente, proaspeți, de la 1 mai la 25 octombrie		
0603 10 51	Flori și boboci de flori (altele decât garoafele și trandafirii), tăiate, pentru buchete sau ornamente, proaspete, de la 1 mai la 25 octombrie — lemnoase		
0603 10 59	— altele decât lemnoase		
0603 10 71	Lalele, tăiate, pentru buchete sau ornamente, proaspete, de la 26 octombrie la 30 aprilie	scutit	nelimitat
0603 10 91	Flori și boboci de flori (altele decât lalelele și trandafirii), tăiate, pentru buchete sau ornamente, proaspete, de la 26 octombrie la 30 aprilie — lemnoase	scutit	nelimitat
0603 10 99	— altele decât lemnoase		
0702 00 10	Tomate, în stare proaspătă sau refrigerată: — tomate cireasă (cherry): — de la 21 octombrie la 30 aprilie	scutit	10 000
0702 00 20	— tomate Peretti (formă alungită): — de la 21 octombrie la 30 aprilie		
0702 00 30	— alte tomate cu un diametru de 80 mm sau mai mult (cărnoase): — de la 21 octombrie la 30 aprilie — altele:		
0702 00 90	— de la 21 octombrie la 30 aprilie		

Poziția tarifară a Elveției	Descrierea mărfurilor	Drept vamal aplicabil (CHF/100 kg brut)	Cantitate anuală în greutate netă (tone)
0705 11 11	Salată iceberg fără frunză externă: — de la 1 ianuarie la sfârșitul lui februarie	scutit	2 000
0705 21 10	Cicoare Witloof, în stare proaspătă sau refrigerată: — de la 21 mai la 30 septembrie	scutit	2 000
0709 30 10	Vinete, în stare proaspătă sau refrigerată: — de la 16 octombrie la 31 mai	scutit	1 000
0709 51 00	Ciuperci, în stare proaspătă sau refrigerată	scutit	nelimitat
0709 60 11	Ardei, în stare proaspătă sau refrigerată: — de la 1 noiembrie la 31 martie	2,5	nelimitat
0709 90 50	Dovleci (inclusiv florile de dovleci), în stare proaspătă sau refrigerată: — de la 31 octombrie la 19 aprilie	scutit	2 000
ex 0710 80 90	Ciuperci, nefierte sau fierte în apă sau în abur, congelate	scutit	nelimitat
0802 21 90	Alune (<i>Corylus spp.</i>), proaspete sau uscate: — cu coajă, altele decât pentru hrana animalelor sau pentru extragerea uleiului	scutit	nelimitat
0802 22 90	— decojite, altele decât pentru hrana animalelor sau pentru extragerea uleiului		
ex 0802 90 90	Semințe de pin dulce, proaspete sau uscate	scutit	nelimitat
0805 10 00	Portocale, proaspete sau uscate	scutit	nelimitat
0805 20 00	Mandarine (inclusiv tangerine și satsumas): clementine, wilkings și hibrizi similari de citrice, proaspete sau uscate	scutit	nelimitat
0807 11 00	Pepeni verzi, proaspeți	scutit	nelimitat
0807 19 00	Pepeni galbeni, proaspeți, alții decât pepeni verzi	scutit	nelimitat
0809 10 11	Caise, proaspete, neambalate: — de la 1 septembrie la 30 iunie	scutit	2 000
0809 10 91	Altfel ambalate: — de la 1 septembrie la 30 iunie		
0810 10 10	Căpșune, proaspete: — de la 1 septembrie la 14 mai	scutit	10 000
0810 50 00	Kiwi, proaspăt	scutit	nelimitat
0910 20 00	Șofran	scutit	nelimitat

Poziția tarifară a Elveției	Descrierea mărfurilor	Drept vamal aplicabil (CHF/100 kg brut)	Cantitate anuală în greutate netă (tone)
	Ulei de măsline, altul decât cel pentru hrana animalelor:		
1509 10 91	— în recipiente din sticlă cu un conținut care nu depășește 2 l	60,60 ⁽⁴⁾	nelimitat
1509 10 99	— în recipiente din sticlă cu un conținut care depășește 2 l sau în alte recipiente	86,70 ⁽⁴⁾	nelimitat
	Ulei de măsline și fracțiunile sale, chiar rafinate, dar nemodificate chimic, altele decât cele pentru hrana animalelor:		
1509 90 91	— în recipiente din sticlă cu un conținut care nu depășește 2 l	60,60 ⁽⁴⁾	nelimitat
1509 90 99	— în recipiente din sticlă cu un conținut care depășește 2 l sau în alte recipiente	86,70 ⁽⁴⁾	nelimitat
	Tomate, întregi sau bucăți, preparate sau conservate altfel decât în oțet sau acid acetic:		
2002 10 10	— în recipiente care depășesc 5 kg	2,50	nelimitat
2002 10 20	— în recipiente care nu depășesc 5 kg	4,50	nelimitat
2002 90 10	Tomate, preparate sau conservate altfel decât în oțet sau acid acetic, altele decât întregi sau bucăți: — în recipiente care depășesc 5 kg	scutit	nelimitat
2002 90 21	Pulpe, paste, concentrate de tomate, în recipiente închise ermetic, cu un conținut de materie uscată de 25 % din greutate sau mai mult, compuse din tomate și apă, chiar cu adaos de sare sau aseasonări, în recipiente care nu depășesc 5 kg	scutit	nelimitat
2002 90 29	Tomate, preparate sau conservate altfel decât în oțet sau acid acetic, altele decât întregi sau bucăți și altele decât pulpe, paste, concentrate de tomate: — în recipiente care nu depășesc 5 kg	scutit	nelimitat
	Anghinare preparată sau conservată altfel decât în oțet sau acid acetic, congelate, altele decât produsele de la nr. 2006:		
ex 2004 90 18	— în recipiente care depășesc 5 kg	17,50	nelimitat
ex 2004 90 49	— în recipiente care nu depășesc 5 kg	24,50	nelimitat
	Sparanghel, preparat sau conservat altfel decât în oțet sau acid acetic, necongelat, altul decât produsele de la nr. 2006:	scutit	nelimitat
2005 60 10	— în recipiente care depășesc 5 kg		
2005 60 90	— în recipiente care nu depășesc 5 kg		
	Măsline preparate sau conservate altfel decât în oțet sau acid acetic, necongelate, altele decât produsele de la nr. 2006:	scutit	nelimitat
2005 70 10	— în recipiente care depășesc 5 kg		
2005 70 90	— în recipiente care nu depășesc 5 kg		
	Capere și anghinare, preparate sau conservate altfel decât în oțet sau acid acetic, necongelate, altele decât produsele de la nr. 2006:		
ex 2005 90 11	— în recipiente care depășesc 5 kg	17,5	nelimitat
ex 2005 90 40	— în recipiente care nu depășesc 5 kg	24,5	nelimitat

Poziția tarifară a Elveției	Descrierea mărfurilor	Drept vamal aplicabil (CHF/100 kg brut)	Cantitate anuală în greutate netă (tone)
2008 30 90	Citrice, altfel preparate sau conservate, cu sau fără adaos de zahăr sau de alți îndulcitori sau de alcool, nedenumite și neincluse în altă parte	scutit	nelimitat
2008 50 10	Pulpă de caise, altfel preparată sau conservată, fără adaos de zahăr sau de alți îndulcitori, nedenumită și neinclusă în altă parte	10	nelimitat
2008 50 90	Caise, altfel preparate sau conservate, cu sau fără adaos de zahăr sau de alți îndulcitori sau de alcool, nedenumite și neincluse în altă parte	15	nelimitat
2008 70 10	Pulpă de piersică, altfel preparată sau conservată, fără adaos de zahăr sau de alți îndulcitori, nedenumită și neinclusă în altă parte	scutit	nelimitat
2008 70 90	Piersici, altfel preparate sau conservate, cu sau fără adaos de zahăr sau de alți îndulcitori sau de alcool, nedenumite și necuprinse în altă parte	scutit	nelimitat
ex 2009 30 19	Sucuri de oricare alte citrice decât de portocală, grepfrut sau pomelo, nefermentate, fără adaos de alcool: — fără adaos de zahăr sau de alți îndulcitori, concentrate	6	nelimitat
ex 2009 30 20	— cu adaos de zahăr sau de alți îndulcitori, concentrate	14	nelimitat
2204 21 50	Vinuri dulci, specialități și must de struguri în recipiente cu un conținut: — care nu depășește 2 l ⁽⁵⁾	8,5	nelimitat
2204 29 50	— care depășește 2 l ⁽⁵⁾	8,5	nelimitat
ex 2204 21 50	Porto, în recipiente care nu depășesc 2 l, conform descrierii ⁽⁶⁾	scutit	1 000 hl
ex 2204 21 21	Retsina (vin alb grecesc) în recipiente al căror conținut nu depășește 2 l, conform desemnării ⁽⁷⁾	scutit	500 hl
ex 2204 29 21	Retsina (vin alb grecesc) în recipiente al căror conținut depășește 2 l, conform desemnării ⁽⁷⁾ , cu o tărie alcoolică în volum: — mai mare de 13 %		
ex 2204 29 22	— de maxim 13 %		

⁽¹⁾ Inclusiv 480 t pentru jambonul de Parma și San Daniele, în conformitate cu schimbul de scrisori dintre Elveția și CEE de la 25 ianuarie 1972.

⁽²⁾ Inclusiv 170 t de Bresaola, în conformitate cu schimbul de scrisori dintre Elveția și CEE de la 25 ianuarie 1972.

⁽³⁾ În limitele unui contingent anual global de 60 000 răsaduri.

⁽⁴⁾ Inclusiv contribuția la fondul de garanție pentru stocarea obligatorie.

⁽⁵⁾ Se referă numai la produsele prevăzute la anexa 7 la acord.

⁽⁶⁾ *Desemnare:* Se înțelege prin vin de „Porto” un vin de calitate produs în regiunea portugheză care poartă acest nume în conformitate cu Regulamentul (CEE) nr. 823/87.

⁽⁷⁾ *Desemnare:* Se înțelege prin vin de „Retsina” un vin de masă produs în conformitate cu dispozițiile comunitare prevăzute la articolul 17 și anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 822/87.

ANEXA 2

CONCESII TARIFARE ACORDATE DE COMUNITATE

Comunitatea acordă pentru produsele originare din Elveția menționate în tabelul de mai jos următoarele concesii tarifare, după caz, în limitele unei cantități stabilite anual:

Cod CN	Descrierea mărfurilor	Drept vamal aplicabil (EUR/100 kg net)	Cantitate anuală în greutate netă (tone)
ex 0210 20 90	Carne din specia bovină, dezosată, uscată	scutit	1 200
ex 0401 30	Smântână cu un conținut de grăsimi mai mare de 6 % din greutate:	scutit	2 000
0403 10	Iaurturi		
0402 29 11 ex 0404 90 83	Lapte special, numit „pentru sugari”, în recipiente închise ermetic cu un conținut net care nu depășește 500 g, cu un conținut de grăsimi mai mare de 10 % din greutate ⁽¹⁾	43,8	nelimitat
0602	Alte plante vii (inclusiv rădăcinile), butași și altoi; spori de ciuperci	scutit	nelimitat
0603 10	Flori și boboci de flori, tăiate, pentru buchete sau ornamente, proaspete	scutit	nelimitat
0701 10 00	Cartofi de sămânță, în stare proaspătă sau refrigerată	scutit	4 000
0702 00	Tomate, în stare proaspătă sau refrigerată	scutit ⁽²⁾	1 000
0703 10 19 0703 90 00	Ceapă, alta decât pentru sămânță, praz și alte legume aliacee, în stare proaspătă sau refrigerată	scutit	5 000
0704 10 0704 90	Varză, conopidă, varză creță, gulii și produse comestibile similare de genul <i>Brassica</i> , cu excepția verzei de Bruxelles, în stare proaspătă sau refrigerată	scutit	5 500
0705 11 0705 19 00 0705 29 00	Salată verde (<i>Lactuca sativa</i>) și cicoare (<i>Cichorium spp.</i>), cu excepția cicorii Witloof (<i>Chicorium intybus</i> var. <i>foliosum</i>), în stare proaspătă sau refrigerată	scutit	3 000
0706 10 00	Morcovi și napi, în stare proaspătă sau refrigerată	scutit	5 000
0706 90 05 0706 90 11 0706 90 17 0706 90 90	Sfeclă roșie pentru salată, barba caprei, țelină de rădăcină, ridichi și rădăcinoase comestibile similare, cu excepția hreanului (<i>Cochlearia armoracia</i>), în stare proaspătă sau refrigerată	scutit	3 000
0707 00 05	Castraveți, în stare proaspătă sau refrigerată	scutit ⁽²⁾	1 000
0708 20	Fasole (<i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i>), în stare proaspătă sau refrigerată:	scutit	1 000
0709 30 00	Vinete, în stare proaspătă sau refrigerată	scutit	500
0709 40 00	Țelină, alta decât țelina de rădăcină, în stare proaspătă sau refrigerată	scutit	500

Cod CN	Descrierea mărfurilor	Drept vamal aplicabil (EUR/100 kg net)	Cantitate anuală în greutate netă (tone)
0709 51	Ciuperci, în stare proaspătă sau refrigerată	scutit	nelimitat
0709 52 00	Trufe, în stare proaspătă sau refrigerată	scutit	nelimitat
0709 70 00	Spanac, ghizdei (spanac de Noua Zeelandă) și lobodă (spanac uriaș), în stare proaspătă sau refrigerată	scutit	1 000
0709 90 10	Salată, alta decât salata verde și cicoare, în stare proaspătă sau refrigerată	scutit	1 000
0709 90 50	Mărar, în stare proaspătă sau refrigerată	scutit	1 000
0709 90 70	Dovlecei, în stare proaspătă sau refrigerată	scutit ⁽³⁾	1 000
0709 90 90	Alte legume, în stare proaspătă sau refrigerată	scutit	1 000
0710 80 61 0710 80 69	Ciuperci, nefierți sau fierți în apă sau vapori, congelate	scutit	nelimitat
0712 90	Legume uscate, chiar tăiate felii sau bucăți sau chiar sfărâmate sau pulverizate, chiar obținute din legume fierți în prealabil, dar nepreparate altfel, cu excepția cepei, a ciupercilor și trufelor	scutit	nelimitat
ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Mere, altele decât merele pentru cidru, proaspete	scutit ⁽³⁾	3 000
0808 20	Pere și gutui, proaspete	scutit ⁽³⁾	3 000
0809 10 00	Caise, proaspete	scutit ⁽³⁾	500
0809 20 95	Cireșe, altele decât vișinele, proaspete	scutit ⁽³⁾	1 500 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
0809 40	Prune și porumbe, proaspete	scutit ⁽³⁾	1 000
0810 20 10	Zmeură, proaspătă	scutit	100
0810 20 90	Mure, dude, zmeură logan, proaspete	scutit	100
1106 30 10	Făină, griș și praf de banane	scutit	5
1106 30 90	Făină, griș și praf din alte fructe de la capitolul 8	scutit	nelimitat
ex 2002 90 90	Praf de tomate, cu sau fără adaos de zahăr, de alți îndulcitori sau amidon ⁽⁶⁾	scutit	nelimitat
2003 10 80	Ciuperci, altele decât cele de genul <i>Agaricus</i> , preparate sau conservate altfel decât în oțet sau acid acetic	scutit	nelimitat
0710 10 00	Cartofi, nefierți sau fierți în apă sau vapori, congelați	scutit	3 000
2004 10 10 2004 10 99	Cartofi, preparați sau conservați altfel decât cu oțet sau acid acetic, congelați, alții decât produsele de la nr. 2006, cu excepția făinii, grișului sau fulgilor		

Cod CN	Descrierea mărfurilor	Drept vamal aplicabil (EUR/100 kg net)	Cantitate anuală în greutate netă (tone)
2005 20 80	Cartofi, preparați sau conservați altfel decât cu oțet sau acid acetic, necongelați, alții decât produsele de la nr. 2006, cu excepția preparatelor sub formă de făină, griș sau fulgi și a cartofilor tăiați în felii subțiri, prăjiți sau copti, chiar sărați sau aromatizați, în ambalaje ermetice, pentru consumul direct		
ex 2005 90	Praf din legume și amestecuri de legume, cu sau fără adaos de zahăr, de alți îndulcitori sau amidon (?)	scutit	nelimitat
ex 2008 30	Fulgi și praf din citrice, cu sau fără adaos de zahăr, de alți îndulcitori sau amidon (?)	scutit	nelimitat
ex 2008 40	Fulgi și praf din pere, cu sau fără adaos de zahăr, de alți îndulcitori sau amidon (?)	scutit	nelimitat
ex 2008 50	Fulgi și praf din caise, cu sau fără adaos de zahăr, de alți îndulcitori sau amidon (?)	scutit	nelimitat
2008 60	Cireșe, altfel preparate sau conservate, cu sau fără adaos de zahăr, de alți îndulcitori sau alcool, nedenumite și necuprinse în altă parte	scutit	500
ex 0811 90 19 ex 0811 90 39	Cireșe, nefierte sau fierte în apă sau vapor, congelate, cu adaos de zahăr sau alți îndulcitori		
0811 90 80	Cireșe dulci, nefierte sau fierte în apă sau vapor, congelate, fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori		
ex 2008 70	Fulgi și praf din piersici, cu sau fără adaos de zahăr, de alți îndulcitori sau amidon (?)	scutit	nelimitat
ex 2008 80	Fulgi și praf din căpșune, cu sau fără adaos de zahăr, de alți îndulcitori sau amidon (?)	scutit	nelimitat
ex 2008 99	Fulgi și praf din alte fructe, cu sau fără adaos de zahăr, de alți îndulcitori sau amidon (?)	scutit	nelimitat
ex 2009 19	Praf din suc de portocală, cu sau fără adaos de zahăr, de alți îndulcitori	scutit	nelimitat
ex 2009 20	Praf din suc de grapefrut, cu sau fără adaos de zahăr, de alți îndulcitori	scutit	nelimitat
ex 2009 30	Praf din suc de alte citrice, cu sau fără adaos de zahăr, de alți îndulcitori	scutit	nelimitat
ex 2009 40	Praf din suc de ananas, cu sau fără adaos de zahăr, de alți îndulcitori	scutit	nelimitat
ex 2009 70	Praf din suc de mere, cu sau fără adaos de zahăr, de alți îndulcitori	scutit	nelimitat
ex 2009 80	Praf din suc de pere, cu sau fără adaos de zahăr, de alți îndulcitori	scutit	nelimitat

Cod CN	Descrierea mărfurilor	Drept vamal aplicabil (EUR/100 kg net)	Cantitate anuală în greutate netă (tone)
ex 2009 80	Praf din suc de alte fructe sau legume, cu sau fără adaos de zahăr, de alți îndulcitori	scutit	nelimitat

(¹) Pentru aplicarea acestei subpoziții, se înțelege prin lapte special, denumit „pentru sugari”, produsul care nu conține germeni patogeni și toxicogeni, care conține mai puțin de 10 000 bacterii aerobe viabile și mai puțin de două bacterii coliforme pe gram.

(²) Se aplică, dacă este necesar, dreptul specific, altul decât dreptul minim.

(³) Se aplică, dacă este necesar, dreptul specific, altul decât dreptul minim.

(⁴) Inclusiv 1 000 t în conformitate cu schimbul de scrisori din 14 iulie 1986.

(⁵) În cazul în care data de intrare în vigoare a prezentului acord nu coincide cu începutul anului calendaristic, contingentul suplimentar de 500 t va fi administrat *pro rata temporis*.

(⁶) Pentru aplicarea acestei subpoziții, se înțelege prin lapte special, denumit „pentru sugari”, produsul care nu conține germeni patogeni și toxicogeni, care conține mai puțin de 10 000 bacterii aerobe viabile și mai puțin de două bacterii coliforme pe gram.

(⁷) A se vedea Declarația comună privind clasificarea tarifară a prafului din legume și a prafului din fructe.

ANEXA 3

CONCESII PENTRU BRÂNZETURI

1. Comunitatea și Elveția se angajează să liberalizeze progresiv schimburile comerciale reciproce cu brânzeturi de la codul tarifar 0406 din Sistemul Armonizat în termen de 5 ani de la data intrării în vigoare a acordului.
2. Procesul de liberalizare se va desfășura în următorul mod:

a) **La importul în Comunitate:**

Începând chiar din primul an de intrare în vigoare a acordului, pentru brânzeturile originare din Elveția, Comunitatea suprimă sau elimină progresiv drepturile vamale de import, după caz în limita unei cantități anuale. Drepturile vamale de bază, precum și cantitățile anuale de bază, sunt stabilite pentru diferitele categorii de brânză în apendicele 1 la prezenta anexă.

- (i) Comunitatea reduce cu 20 % pe an taxele vamale de bază menționate în tabelul de la apendicele 1. Prima reducere are loc la un an după intrarea în vigoare a acordului.
- (ii) Comunitatea majorează contingentul tarifar menționat în tabelul de la apendicele 1 cu 1 250 t pe an; prima majorare are loc la un an după intrarea în vigoare a acordului. Liberalizarea completă va produce efecte de la începutul celui de-al șaselea an.
- (iii) Elveția este scutită de respectarea prețurilor franco frontieră menționate în descrierea mărfurilor de la codul NC 0406 din Tariful Vamal Comun.

b) **La exportul din Comunitate:**

Pentru toate brânzeturile de la codul tarifar 0406 din Sistemul Armonizat, Comunitatea nu aplică restituire la export pentru Elveția.

c) **La importul în Elveția:**

Începând chiar din primul an de intrare în vigoare a acordului, pentru brânzeturile originare din Comunitate, Elveția suprimă sau elimină progresiv drepturile vamale de import, după caz în limita unei cantități anuale. Drepturile vamale de bază, precum și cantitățile anuale de bază, sunt stabilite pentru diferitele categorii de brânză la apendicele 2 litera (a) la prezenta anexă.

- (i) Elveția reduce cu 20 % pe an drepturile vamale de bază menționate în tabelul de la apendicele 2 litera (a). Prima reducere are loc la un an după intrarea în vigoare a acordului.
- (ii) Elveția majorează toate contingentele tarifare menționate în tabelul de la apendicele 2 litera (a) cu 2 500 t pe an; prima majorare are loc la un an după intrarea în vigoare a acordului. Comunitatea va desemna cu cel puțin patru luni înainte de începutul fiecărui an categoria sau categoriile de brânză care fac obiectul acestei majorări. Liberalizarea completă va produce efecte de la începutul celui de-al șaselea an.

d) **La exportul din Elveția:**

Începând chiar din primul an de intrare în vigoare a acordului, Elveția elimină progresiv subvențiile la export pentru livrările de brânză în Comunitate, în următorul mod:

- (i) Valorile de bază pentru procesul de eliminare ⁽¹⁾ sunt menționate de apendicele 2 litera (b) la prezenta anexă.
- (ii) Aceste valori de bază se reduc astfel:
 - la un an după intrarea în vigoare a acordului, cu 30 %;
 - la doi ani după intrarea în vigoare a acordului, cu 55 %;

⁽¹⁾ Valorile de bază se calculează de comun acord de către părți pe baza diferenței dintre prețurile instituționale ale laptelui care pot fi aplicate în momentul intrării în vigoare a acordului, inclusiv un supliment pentru laptele transformat în brânză, obținute în funcție de cantitatea de lapte necesar pentru fabricarea brânzei respective și, cu excepția brânzeturilor contingentate, deducerea din valoare, aplicată de Comunitate, a reducerii taxelor vamale. Acordarea unei subvenții este rezervată exclusiv brânzeturilor fabricate din lapte obținut integral pe teritoriul elvețian.

- la trei ani după intrarea în vigoare a acordului, cu 80 %;
 - la patru ani după intrarea în vigoare a acordului, cu 90 %;
 - la cinci ani după intrarea în vigoare a acordului, cu 100 %.
3. Comunitatea și Elveția iau măsurile necesare pentru a se asigura că sistemul de acordare a licențelor de import este gestionat astfel încât importurile să fie făcute periodic, luând în considerare cerințele pieței.
 4. Comunitatea și Elveția fac astfel încât avantajele reciproce consimțite să nu fie compromise de alte măsuri care afectează importurile și exporturile.
 5. Dacă evoluția prețurilor și/sau a importurilor dă naștere unor perturbări pe piața uneia dintre părți, se vor iniția consultări în cel mai scurt timp în cadrul comitetului prevăzut la articolul 6 din acord, la solicitarea uneia dintre părți, în vederea identificării soluțiilor adecvate. În acest scop, părțile convin să schimbe periodic informații privind prețurile, precum și orice altă informație utilă privind piața brânzeturilor locale sau importate.
-

Apendicele 1

Concesiile acordate de Comunitate

La importul în Comunitate

Cod CN	Descrierea mărfurilor	Drept vamal de bază (EUR/100 kg brut)	Cantitate anuală de bază (tone)
ex 0406 20	Brânză rasă sau praf cu un conținut maxim de apă de 400 g/kg din brânză	scutire	nelimitat
0406 30	Brânză topită	scutire	nelimitat
0406 90 02 0406 90 03 0406 90 04 0406 90 05 0406 90 06 0406 90 13 0406 90 15 0406 90 17	Emmental, Gruyère, Sbrinz, Appenzell, Bergkäse	6,58	nelimitat
0406 90 18	Brânză Fribourgeois ⁽¹⁾ , Vacherin Mont d'Or, Tête de Moine	scutire	nelimitat
0406 90 19	Glarus (Schabziger)	scutire	nelimitat
ex 0406 90 87	Fromage des Grisons	scutire	nelimitat
0406 90 25	Tilsit	scutire	nelimitat
ex 0406	Alte brânzeturi decât cele menționate anterior	scutire	3 000

⁽¹⁾ Sinonim: Vacherin Fribourgeois.

Apendicele 2

Concesiunile acordate de Elveția

(a) La importul în Elveția

Poziția din Codul Vamal elvețian	Descrierea mărfurilor	Drept vamal de bază (EUR/100 kg brut)	Cantitate anuală de bază (tone)
0406 10 10	Mascarpone, Ricotta Romana, în conformitate cu dispozițiile din lista LIX Elveția-Liechtenstein anexată la Protocolul de la Marrakech	scutire	nelimitat
ex 0406 20	Brânză rasă sau praf cu un conținut maxim de apă de 400 g/kg din brânză	scutire	nelimitat
0406 40	— Danablu, Gorgonzola, Roquefort, în conformitate cu dispozițiile din lista LIX Elveția-Liechtenstein anexată la Protocolul de la Marrakech — Roquefort, neconformă cu dispozițiile din Lista LIX Elveția-Liechtenstein anexată la Protocolul de la Marrakech, cu dovadă de origine — Brânză cu mușegai, alta decât Danablu, Gorgonzola și Roquefort	scutire	nelimitat
0406 90 11	Brie, Camembert, Crescenza, Italico (!), Pont l'Evêque, Reblochon, Robbiola, Stracchino, în conformitate cu dispozițiile din lista LIX Elveția-Liechtenstein anexată la Protocolul de la Marrakech	scutire	nelimitat
ex 0406 90 19	Feta, conform descrierii din apendicele 4	scutire	nelimitat
ex 0406 90 19	Brânză albă în saramură din lapte de oaie, conform descrierii din apendicele 4	scutire	nelimitat
0406 90 21	Brânză cu ierburi, cu un conținut maxim de apă în substanța degresată de 65 %	scutire	nelimitat
0406 90 31 0406 90 39	Caciocavallo, Canestrato (Pecorino Siciliano), Aostaler Fontina, Parmigiano Reggiano, Grana Padano, Pecorino (Pecorino Romano, Fiore Sardo, alte Pecorino), Provolone, în conformitate cu dispozițiile din lista LIX Elveția-Liechtenstein anexată la Protocolul de la Marrakech	scutire	nelimitat
0406 90 51 0406 90 59	— Asiago, Bitto, Brà, Fontal, Montasio, Saint-Paulin (Port Salut), Saint-Nectaire, în conformitate cu dispozițiile din lista LIX Elveția-Liechtenstein anexată la Protocolul de la Marrakech	scutire	5 000
ex 0406 90 91	— Brânză pentru ras, conform descrierii din apendicele 4		
0406 90 60	Cantal, în conformitate cu dispozițiile din lista LIX Elveția-Liechtenstein anexată la Protocolul de la Marrakech	scutire	nelimitat
ex 0406 90 91 ex 0406 90 99	Manchego, Idiazabal, Roncal, conform descrierii din apendicele 4	scutire	nelimitat
ex 0406 90 99	Parmigiano Reggiano și Grana Padano, bucăți, fără coajă sau cu coajă, având înscrise pe ambalaj cel puțin denumirea brânzei, conținutul de grăsimi, numele firmei care a efectuat ambalarea și țara de fabricație, cu un conținut de grăsimi în materie uscată de cel puțin 32 %, Parmigiano Reggiano: cu un conținut de apă de cel mult 32 %, Grana Padano: cu un conținut de apă de cel mult 33,2 %,	scutire	nelimitat
ex 0406 10 90	Brânză de tip Mozzarella, neconformă cu dispozițiile din lista LIX Elveția-Liechtenstein anexată la Protocolul de la Marrakech	scutire	500

Poziția din Codul Vamal elvețian	Descrierea mărfurilor	Drept vamal de bază (EUR/100 kg brut)	Cantitate anuală de bază (tone)
ex 0406 90 91 ex 0406 90 99	Brânză de tip Provolone, neconformă cu dispozițiile din lista LIX Elveția-Liechtenstein anexată la Protocolul de la Marrakech, cu un conținut maxim de apă în substanța degresată de 65 %	scutire	500
ex 0406	Brânzeturi, altele decât cele menționate anterior, cu pastă tare sau semi-tare, cu un conținut maxim de apă în substanța degresată de 65 %	scutire	5 000
ex 0406	Alte brânzeturi decât cele menționate anterior	scutire	1 000
0406 10 20	Mozzarella, în conformitate cu dispozițiile din lista LIX Elveția-Liechtenstein anexată la Protocolul de la Marrakech, în zer, conform descrierii din apendicele 4 ⁽²⁾	185	nelimitat
0406 30	Brânză topită, alta decât rasă sau praf	180,55	nelimitat
0406 90 51	Asiago, Bitto, Fontal, Saint-Paulin (Port Salut), Saint-Nectaire, în conformitate cu dispozițiile din lista LIX Elveția-Liechtenstein anexată la Protocolul de la Marrakech, în afară de cantitatea anuală de 5 000 t	289	nelimitat
0406 90 91	Alte brânzeturi cu pastă semi-tare cu un conținut de apă în substanța degresată de mai mult de 54 % până la 65 %	315	Nelimitat

⁽¹⁾ Pentru brânzeturile moi „*italico*”, lista denumirilor admise la importul în Elveția figurează în apendicele 3.

⁽²⁾ În ceea ce privește Mozzarella fără lichid de conservare, în conformitate cu descrierea din lista LIX Elveția-Liechtenstein anexată la Protocolul de la Marrakech, dreptul vamal care se aplică este dreptul normal menționat în lista LIX menționată anterior.

(b) La exportul din Elveția

Valorile de bază menționate la punctul 2 litera (d) din prezenta anexă sunt stabilite la următoarele niveluri:

Poziția din Codul Vamal Elvețian	Descrierea mărfurilor	Ajutor maxim ⁽¹⁾ la export ⁽²⁾ (CHF/100 kg net)
0406 30	Brânzeturi topite, altele decât rase sau praf	0
0406 20	Brânzeturi topite sau praf de toate tipurile	0
ex 0406 90 19	Vacherin Mont d'Or	204
0406 90 21	Brânză cu mușcăi (Glarus)	139
ex 0406 90 99	Emmental	343
ex 0406 90 91	Fromage Fribourgeois (Vacherin Fribourgeois)	259
ex 0406 90 91	Fromage des Grisons	259
ex 0406 90 91	Tilsit	113
ex 0406 90 91	Tête de Moine	259
ex 0406 90 91	Appenzell	274

Poziția din Codul Vamal Elvețian	Descrierea mărfurilor	Ajutor maxim ⁽¹⁾ la export ⁽²⁾ (CHF/100 kg net)
ex 0406 90 91 ex 0406 90 99	Bergkäse	343
ex 0406 90 99	Gruyère	343
ex 0406 90 99	Sbrinz	384
ex 0406	Alte brânzeturi decât cele menționate anterior: — Brânzeturi proaspete și moi — Brânzeturi semi-tari — Brânzeturi tari și foarte tari	 219 274 343

⁽¹⁾ Până la liberalizarea completă, cu excepția brânzeturilor de la codul NC 0406 90 01 destinate transformării și importate în Comunitate sub regim de acces minim.

⁽²⁾ Inclusiv valorile tuturor măsurilor cu efect echivalent.

*Apendicele 3***Lista denumirilor de brânzeturi „Italico” admise la importul în Elveția**

Bel Piano Lombardo
Stella Alpina
Cerriolo
Italcolombo
Tre Stelle
Cacio Giocondo
Il Lombardo
Stella d'Oro
Bel Mondo
Bick
Pastorella Cacio Reale
Valsesia
Casoni Lombardi
Formaggio Margherita
Formaggio Bel Paese
Monte Bianco
Metropoli
L'Insuperabile
Universal
Fior d'Alpe
Alpestre
Primavera
Italico Milcosa
Caciotto Milcosa
Italia
Reale
La Lombarda
Codogno
Il Novarese
Mondo Piccolo
Bel Paesino
Primula Gioconda
Alfiere

Costino

Montagnino

Lombardo

Lagoblu

Imperiale

Antica Torta Cascina S. Anna

Torta Campagnola

Martesana

Caciotta Casalpiano

Apendicele 4

Descrierea brânzeturilor

Brânzeturile menționate în continuare nu fac obiectul drepturilor vamale convenționale decât în cazul în care corespund descrierii de mai jos, prezintă caracteristicile tipice precizate și sunt importate cu descrierea sau denumirea corespunzătoare.

1. Feta	
Denumire	Feta
Zone de producție	Tracia, Macedonia, Tesalia, Epir, Grecia Continentală, Peloponez și departamentul Lesbos (Grecia)
Formă, dimensiuni	Cuburi sau dreptunghiuri ortogonale de mărimi diferite
Caracteristici	Brânză moale fără crustă. Pastă albă moale, dar consistentă și ușor sfărâmicioasă, cu gust ușor acrișor-înțepător și sărat înțepător. Brânză fabricată numai din lapte de oaie sau cu adaos de lapte de capră până la 30 %, cu o perioadă de maturare de cel puțin două luni.
Conținut de grăsimi în substanța uscată	43 % minim
Conținut de substanță uscată	44 % minim
2. Brânză albă în saramură, din lapte de oaie	
Descriere	Brânză albă în saramură, din lapte de oaie, țara de origine, fabricată numai din lapte de oaie sau Brânză albă în saramură, din lapte de oaie, țara de origine, fabricată din lapte de oaie și de capră
Regiunea de producție	Țări membre ale Uniunii Europene
Formă, dimensiuni	Cuburi sau dreptunghiuri ortogonale de mărimi diferite
Caracteristici	Brânză moale fără crustă. Pastă albă moale, dar consistentă și ușor sfărâmicioasă, cu gust ușor acrișor-înțepător și sărat înțepător. Brânză fabricată numai din lapte de oaie sau cu adaos de lapte de capră până la 10 %, cu o perioadă de maturare de cel puțin două luni
Conținut de grăsimi în substanța uscată	43 % minim
Conținut de substanță uscată	44 % minim
Brânza nu este admisă la rata convenită decât dacă ambalajul fiecărei bucăți are înscris pe el adresa completă a producătorului și indică faptul că brânza a fost fabricată exclusiv din lapte de oaie sau, după caz, cu adaos de lapte de capră.	
3. Manchego	
Denumire	Manchego
Zone de producție	Comunitatea autonomă Castilla-La-Mancha (provinciile Albacete, Ciudad Real, Cuenca și Toledo)

Formă, dimensiuni, greutate pe roată	Roți cilindrice cu suprafețe aproape plane. Înălțime: 7-12 cm. Diametru: 9-22 cm. Greutatea roților: 1-3,5 kg
Caracteristici	Crustă tare, galben pal sau verde-negricios; pastă tare și compactă, albă spre ivoriu gălbui, care poate avea găuri mici repartizate inegal. Aromă și savoare caracteristice. Brânză tare sau semi-tare obținută exclusiv din lapte de oaie din rasa „Manchega”, crud sau pasteurizat, coagulat cu cheag natural sau cu alte enzime coagulante autorizate, laptele fiind încălzit la o temperatură de 28-32 °C timp de 45-60 minute. Perioada minimă de maturare 60 de zile.
Conținut de grăsimi în substanța uscată	50 % minim
Conținut de substanță uscată	55 % minim
4. Idiazabal	
Denumire	Idiazabal
Zone de producție	Provincia Guipuzcoa, Navarra, Alava și Vizcaya
Formă, dimensiuni, greutate pe roată	Roți cilindrice cu suprafețe aproape plane. Înălțime: 8-12 cm. Diametru: 10-30 cm. Greutatea roților: 1-3 kg
Caracteristici	Crustă tare, de culoare galben pal sau cafeniu închis. Pastă tare, albă spre ivoriu-gălbui, care poate avea găuri mici repartizate inegal. Aromă și savoare caracteristice. Brânză obținută exclusiv din lapte crud de oaie din rasele Lacha și Carranzana, coagulat cu cheag natural sau cu alte enzime autorizate, la o temperatură de 28-32 °C timp de 20-45 minute. Perioada minimă de maturare 60 de zile.
Conținut de grăsimi în substanța uscată	45 % minim
Conținut de substanță uscată	55 % minim
5. Roncal	
Denumire	Roncal
Zona de producție	Valea Roncal (Navarra)
Formă, dimensiuni, greutate pe roată	Roți cilindrice cu suprafețe aproape plane. Înălțime: 8-12 cm. Diametru și greutate variabile.
Caracteristici	Crustă tare, granuloasă și grasă, cafeniu pai. Pastă tare și compactă, cu aspect poros dar fără ochiuri, albă spre ivoriu gălbui. Aromă și savoare caracteristice. Brânză tare sau semi-tare obținută exclusiv din lapte de oaie, coagulat cu cheag natural sau cu alte enzime autorizate, la o temperatură de 32-37 °C.
Conținut de grăsimi în substanța uscată	50 % minim
Conținut de substanță uscată	60 % minim
6. Brânză pentru ras	
Descriere	Țara de origine, de exemplu brânză pentru ras germană sau brânză pentru ras franțuzească
Zone de producție	Țări membre ale Uniunii Europene

Formă, dimensiuni, greutate pe roată	Roți sau calupuri. Înălțime: 5,5-8 cm; diametru 28-42 cm sau lățime 28-36 cm. Greutatea roților: 4,5-7,5 kg
Caracteristici	Brânză cu pastă semi-tare cu crustă compactă, de la galben auriu la cafeniu deschis, care poate avea pete cenușii. Pastă moale care poate fi foarte bine topită, ivorie sau gălbuie, compactă, dar care poate avea găurele. Aromă și savoare caracteristice. Fabricată din lapte de vacă pasteurizat, încălzit sau crud, coagulat cu fermenți lactici și alte produse coagulante. Cheagul este presat; în general, bucata de cheag se spală. Durata de maturare: cel puțin 8 săptămâni.
Conținut de grăsimi în substanța uscată	45 % minim
Conținut de substanță uscată	55 % minim

7. Mozzarella în lichid

Brânza nu este admisă la rata convenită decât dacă roțile sau bucățile sunt conservate într-o soluție apoasă și sunt închise ermetic. Partea de soluție apoasă trebuie să atingă cel puțin 25 % din greutatea totală, inclusiv roțile sau bucățile de brânză, soluția și ambalajul direct.

ANEXA 4

PRIVIND SECTORUL FITOSANITAR

Articolul 1

Obiectul

Prezenta anexă se referă la facilitarea schimburilor comerciale între părți cu plante, produse vegetale și cu alte elemente care fac obiectul măsurilor fitosanitare, originare din teritoriul respectiv sau importate din țări terțe, care figurează în apendicele 1 care trebuie stabilit de către Comitet în conformitate cu articolul 11 din acord.

Articolul 2

Principii

(1) Părțile constată că dispun de legislație similară privind măsurile de protecție împotriva introducerii și propagării de organisme dăunătoare de către plante, produse vegetale sau alte obiecte, ceea ce conduce la rezultate echivalente în domeniul protecției împotriva introducerii și propagării de organisme dăunătoare plantelor produselor vegetale din apendicele 1 menționat la articolul 1. Această constatare se referă de asemenea la măsurile fitosanitare privind plantele, produsele vegetale și alte obiecte introduse de țări terțe.

(2) Legislația menționată la alineatul (1) figurează într-un apendice 2 pe care comitetul trebuie să-l elaboreze în conformitate cu articolul 11 din acord.

(3) Părțile își recunosc reciproc pașapoartele fitosanitare eliberate de organisme menționate în apendicele 3 pe care comitetul trebuie să-l stabilească în conformitate cu articolul 11 din acord. Aceste pașapoarte fitosanitare atestă conformitatea cu legislațiile lor în domeniu menționate de apendicele 2 prevăzut la alineatul (2) și sunt considerate ca îndeplinind cerințele privind documentația prevăzută pentru circulația pe teritoriul părților respective a plantelor, produselor vegetale și a altor obiecte care figurează în apendicele 1 menționat la articolul 1.

(4) Plantele, produsele vegetale și alte obiecte care figurează în apendicele 1 menționat la articolul 1 și care nu sunt supuse regulii pașaportului fitosanitar pentru schimburile comerciale pe interiorul teritoriului celor două părți sunt comercializate între cele două părți fără pașaport fitosanitar fără a duce atingere totuși cerinței privind celelalte documente necesare în temeiul legislației părților respective, în special cele care fac parte dintr-un sistem care permite stabilirea originii acestor plante, produse vegetale și alte obiecte.

Articolul 3

(1) Plantele, produsele vegetale și alte obiecte care nu figurează explicit în apendicele 1 menționat la articolul 1 și nu fac obiectul unor măsuri fitosanitare în nici una dintre părți pot fi comercializate între cele două părți fără un control privind măsurile fitosanitare (controlul documentelor, controlul identității, controale fitosanitare).

(2) Dacă o parte intenționează să adopte o măsură fitosanitară cu privire la plantele, produsele vegetale și alte obiecte menționate la alineatul (1), ea informează cealaltă parte cu privire la aceasta.

(3) În temeiul articolului 10 alineatul (2), Grupul de lucru „fitosanitar” evaluează consecințele asupra prezentei anexe a modificărilor adoptate în sensul alineatului (2) în vederea propunerii unei eventuale modificări a apendicelor relevante.

Articolul 4

Cerințe regionale

(1) Fiecare parte poate stabili după criterii similare cerințe specifice cu privire la circulația plantelor, a produselor vegetale și a altor obiecte, indiferent de originea lor, în sau către o zonă de pe teritoriul său, în măsura în care situația fitosanitară predominantă în această zonă justifică acest lucru.

(2) Apendicele 4 care trebuie stabilit de Comitet în conformitate cu articolul 11 din acord definește zonele menționate la alineatul (1), precum și cerințele specifice referitoare la acestea.

Articolul 5

Controlul la import

(1) Fiecare parte efectuează controale fitosanitare prin sondaj și pe eșantioane într-o proporție care nu depășește un anumit procentaj al transporturilor de plante, de produse vegetale și de alte obiecte care figurează în apendicele 1 menționat la articolul 1. Acest procent, propus de Grupul de lucru „fitosanitar” și adoptat de către comitet, este stabilit pentru fiecare plantă, produs vegetal sau alt obiect în conformitate cu riscul fitosanitar. La intrarea în vigoare a prezentei anexe, acest procent este stabilit la 10 %.

(2) În temeiul articolului 10 alineatul (2) din prezenta anexă, comitetul poate hotărî la propunerea Grupului de lucru „fitosanitar” să reducă proporția controalelor prevăzute la primul alineat.

(3) Dispozițiile alineatelor (1) și (2) nu se aplică decât controalelor fitosanitare ale schimburilor comerciale cu plante, produse vegetale și cu alte obiecte între cele două părți.

(4) Dispozițiile alineatelor (1) și (2) se aplică sub rezerva dispozițiilor articolului 11 din acord și a articolelor (6) și (7) din prezenta anexă.

Articolul 6

Măsuri de salvagardare

Se iau măsuri de salvagardare în conformitate cu procedurile prevăzute la articolul 10 alineatul (2) din acord.

Articolul 7

Derogări

(1) În cazul în care o parte are intenția să pună în aplicare derogări cu privire la o parte sau la întregul teritoriu al celeilalte părți, ea o informează în prealabil cu privire la aceasta indicând motivele. Fără a limita posibilitatea de punere în aplicare imediată a derogărilor avute în vedere, se organizează consultări în cel mai scurt timp între cele două părți în vederea identificării soluțiilor adecvate.

(2) Când o parte aplică derogări cu privire la o parte a teritoriului său sau al unei țări terțe, ea informează imediat cealaltă parte cu privire la aceasta. Fără a limita posibilitatea de punere în aplicare imediată a derogărilor avute în vedere, se organizează consultări în cel mai scurt timp între cele două părți în vederea identificării soluțiilor adecvate.

Articolul 8

Controlul comun

(1) Fiecare parte acceptă efectuarea unui control comun la solicitarea celeilalte părți pentru evaluarea situației fitosanitare și a măsurilor care generează rezultate echivalente celor prevăzute la articolul 2.

(2) Prin control comun, trebuie să se înțeleagă verificarea la frontieră a conformității cu cerințele fitosanitare a unui transport care provine de la una din părți.

(3) Acest control se efectuează potrivit procedurii adoptate de comitet, la propunerea Grupului de lucru „fitosanitar”.

Articolul 9

Schimb de informații

(1) În aplicarea articolului 8 din acord, părțile efectuează un schimb de informații utile privind aplicarea actelor cu putere de lege și actelor administrative care fac obiectul prezentei anexe și de informații menționate de appendicele 5.

(2) Pentru a garanta echivalența aplicării normelor de aplicare a legislației menționate de prezenta anexă, fiecare parte acceptă, la solicitarea celeilalte părți, vizitele experților celeilalte părți pe teritoriul său, care vor fi efectuate în cooperare cu organizația fitosanitară oficială responsabilă de teritoriul respectiv.

Articolul 10

Grupul de lucru „fitosanitar”

(1) Grupul de lucru „fitosanitar”, denumit grup de lucru, instituit potrivit articolului 6 alineatul (7) din acord, examinează orice problemă legată de prezenta anexă și de aplicarea.

(2) Grupul de lucru examinează periodic evoluția actelor cu putere de lege și a actelor administrative interne ale părților în domeniile reglementate de prezenta anexă. El formulează în special propuneri pe care le înaintează comitetului în vederea adaptării și actualizării apendicelor la prezenta anexă.

*Apendicele 5***Schimb de informații**

Informațiile la care face trimitere articolul 9 alineatul (1) sunt următoarele:

- notificările de interceptare a transporturilor sau de organisme dăunătoare care provin din țări terțe sau dintr-o parte a teritoriilor părților și care prezintă un pericol fitosanitar iminent reglementate de Directiva 94/3/CEE;
 - notificările menționate la articolul 15 din Directiva 77/93/CEE.
-

ANEXA 5

PRIVIND HRANA ANIMALELOR

Articolul 1

Obiectul

(1) Părțile se angajează să își apropie dispozițiile legislative în domeniul hranei animalelor în vederea facilitării schimburilor comerciale în acest domeniu.

(2) Lista produselor sau a grupelor de produse pentru care părțile au considerat că dispozițiile legislative respective ale acestora au același rezultat și, după caz, lista dispozițiilor legislative respective ale părților ale căror cerințe au fost considerate de către părți că au același rezultat, sunt menționate într-un appendice 1 pe care comitetul trebuie să-l stabilească în conformitate cu articolul 11 din acord.

(3) Cele două părți elimină controalele la frontieră pentru produsele sau grupele de produse care figurează în appendicele 1 menționat la alineatul (2).

Articolul 2

Definiții

În sensul prezentei anexe, se înțelege prin:

- (a) „produs”: hrana pentru animale sau orice substanță utilizată în aceasta;
- (b) „unitate”: orice unitate de producție sau de fabricare a unui produs sau care îl deține într-un stadiu intermediar înainte de punerea lui în circulație, inclusiv acela de prelucrare și de ambalare sau care pune în circulație acest produs;
- (c) „autoritate competentă”: autoritatea uneia dintre părți însărcinată cu efectuarea controalelor oficiale în domeniul hranei animalelor.

Articolul 3

Schimburi de informații

În aplicarea articolului 8 din acord, părțile își comunică:

- autoritatea sau autoritățile competente, precum și jurisdicția și sfera lor de competență;
- lista laboratoarelor desemnate pentru efectuarea analizelor de control;
- după caz, lista punctelor de intrare determinate pe teritoriul lor pentru diferitele tipuri de produse;

- programele lor de controale care vizează asigurarea conformității produselor cu dispozițiile lor legislative respective cu privire la hrana animalelor.

Programele menționate la a patra liniuță trebuie să ia în considerare situațiile specifice ale părților și, în special, să precizeze natura și frecvența controalelor care trebuie efectuate periodic.

Articolul 4

Dispoziții generale privind controalele

Părțile iau toate măsurile necesare pentru ca produsele destinate expedierii către cealaltă parte să fie controlate la fel de atent ca cele destinate punerii în circulație pe propriul teritoriu și se asigură în primul rând de:

- efectuarea periodică a controalelor în caz de suspiciune de neconformitate și cu mijloace adecvate obiectivul urmărit, în special în funcție de riscuri și de experiența dobândită;
- extinderea controalelor la toate stadiile de producție și de fabricare, la stadiile intermediare care preced punerea în circulație, la punerea în circulație, inclusiv importul, și la utilizarea produselor;
- efectuarea controalelor la stadiul cel mai adecvat pentru cercetarea avută în vedere;
- efectuarea controalelor în general fără avertisment prealabil;
- controalele au ca obiect și utilizarea de substanțe interzise în hrana animalelor.

Articolul 5

Controlul originii

(1) Părțile se asigură că autoritățile competente procedează la controlul unităților pentru a verifica dacă acestea își respectă obligațiile și că produsele destinate punerii în circulație îndeplinesc cerințele dispozițiilor legislative menționate de appendicele I menționat la articolul 1, aplicabile pe teritoriul de origine.

(2) Când există suspiciunea că aceste cerințe nu sunt respectate, autoritatea competentă procedează la controale suplimentare și, în cazul în care această suspiciune este confirmată, ia măsurile corespunzătoare.

Articolul 6

Controlul la destinație

(1) Autoritățile competente ale părții de destinație pot, la locul de destinație, să verifice conformitatea produselor cu dispozițiile care fac obiectul prezentei anexe prin controale prin sondaj și în mod nediscriminatoriu.

(2) Cu toate acestea, dacă autoritatea competentă a părții de destinație deține informații care indică existența unei încălcări se pot efectua de asemenea controale în cursul transportului produselor pe teritoriul său.

(3) În cazul în care, în cursul unui control efectuat la locul de destinație a transportului sau în cursul transportului, autoritățile competente ale părții în cauză constată neconformitatea produselor cu dispozițiile care fac obiectul prezentei anexe, acestea iau măsurile adecvate și somează expeditorul, destinatarul sau oricare altă persoană imputernicită să efectueze una dintre următoarele operațiuni:

- realizarea conformității produselor într-un termen care trebuie stabilit;
- eventuala decontaminare;
- orice alt tratament corespunzător;
- utilizarea lor în alte scopuri;
- reexpedierea către partea de origine, după informarea autorității competente a acestei părți;
- distrugerea produselor.

Articolul 7

Controlul produselor care provin din alte teritorii decât cele ale părților

(1) Prin derogare de la articolul 4 prima liniuță, părțile iau toate măsurile necesare pentru ca autoritățile competente să efectueze, la introducerea pe teritoriile lor vamale a produselor care provin din alt teritoriu decât cele stabilite la articolul 16 din acord, un control al documentelor fiecărui lot și a un control al identității prin sondaj pentru a se verifica:

- natura lor;
- originea lor;
- destinația lor geografică,

în vederea determinării regimului vamal aplicabil.

(2) Părțile iau toate măsuri necesare pentru a se asigura printr-un control fizic prin sondaj de conformitatea produselor înaintea punerii lor în liberă circulație.

Articolul 8

Cooperarea în cazul constatării încălcărilor

(1) Părțile își acordă reciproc asistență în modul și în condițiile prevăzute de prezenta anexă. Ele garantează aplicarea corectă a dispozițiilor legislative privind produsele utilizate pentru hrana animalelor, în special prin acordarea unei asistențe reciproce, descoperirea și investigarea încălcărilor acestor dispoziții legislative.

(2) Asistența prevăzută de acest articol nu aduce atingere dispozițiilor care reglementează procedura penală sau cooperarea judiciară între părți în materie penală.

Articolul 9

Produse care fac obiectul autorizării prealabile

(1) Părțile fac eforturi pentru a-și armoniza listele de produse reglementate de dispozițiile legislative menționate în appendicele 2.

(2) Părțile se informează reciproc cu privire la solicitările de autorizare a produselor menționate la alineatul (1).

Articolul 10

Consultări și măsuri de salvagardare

(1) Părțile se consultă dacă una dintre ele consideră că cealaltă nu a respectat o obligație care decurge din prezenta anexă.

(2) Partea care solicită consultările comunică celeilalte părți toate informațiile necesare unei examinări aprofundate a cazului respectiv.

(3) Măsurile de salvagardare prevăzute de una dintre dispozițiile legislative privind produsele și grupele de produse enumerate în appendicele 1 menționat la articolul 1 se iau în conformitate cu procedurile prevăzute la articolul 10 alineatul (2) din acord.

(4) În cazul în care, la încheierea consultărilor prevăzute la alineatul (1) și articolul 10 alineatul (2) litera (a) a treia liniuță din acord, părțile nu ajung la un acord, partea care a solicitat consultările sau adoptă măsurile menționate la alineatul (3) poate lua măsurile conservatorii adecvate astfel încât să permită aplicarea prezentei anexe.

*Articolul 11***Grupul de lucru pentru hrana animalelor**

(1) Grupul de lucru pentru hrana animalelor, denumit grup de lucru, instituit potrivit articolului 6 alineatul (7) din acord, analizează orice problemă cu privire la prezenta anexă și la aplicarea acesteia. El își asumă de asemenea toate sarcinile prevăzute de prezenta anexă.

(2) Grupul de lucru examinează periodic evoluția legislației interne a părților în domeniile reglementate de prezenta anexă. El formulează în special propuneri pe care le înaintează comitetului în vederea actualizării apendicelor la prezenta anexă.

*Articolul 12***Obligația de confidențialitate**

(1) Orice informație comunicată, indiferent sub ce formă, în aplicarea prezentei anexe, dobândește un caracter confidențial. Cade sub incidența secretului profesional și beneficiază de

protecția acordată informațiilor similare de legislația aplicabilă în acest domeniu de către partea care a primit-o.

(2) Principiul confidențialității menționat la alineatul (1) nu se aplică informațiilor menționate la articolul 3.

(3) Prezenta anexă nu obligă o parte ale cărei acte cu putere de lege sau practici administrative impun, pentru protecția secretelor industriale și comerciale, limite mai stricte decât cele stabilite de prezenta anexă, să furnizeze informații dacă cealaltă parte nu ia măsuri pentru a se conforma acestor limite mai stricte.

(4) Informațiile culese nu trebuie utilizate decât în scopul prezentei anexe și nu pot fi folosite de o parte în alte scopuri decât cu acordul prealabil în scris al autorității administrative care le-a furnizat și fac obiectul restricțiilor impuse de această autoritate.

Alineatul (1) nu aduce atingere utilizării informațiilor în cadrul acțiunilor judiciare sau administrative inițiate ca urmare a încălcării normelor dreptului penal comun, cu condiția să fi fost obținute în cadrul cooperării judiciare internaționale.

(5) Părțile pot, în procesele lor verbale, în rapoartele și mărturiile lor, precum și în cursul procedurilor și acțiunilor în instanță, să invoce drept mijloace de probă informațiile culese și documentele consultate în conformitate cu dispozițiile prezentului articol.

*Apendicele 2***Lista dispozițiilor legislative menționate la articolul 9****Dispozițiile Comunității Europene**

Directiva 70/524/CEE a Consiliului din 23 noiembrie 1970, privind aditivii din hrana animalelor (JO L 270, 14.12.1970, p. 1), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 98/19/CE (JO L 96, 28.3.1998, p. 39)

Directiva 82/471/CEE a Consiliului din 30 iunie 1982 privind anumite produse folosite în hrana animalelor (JO L 213, 21.7.1982, p. 8), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 96/25/CE (JO L 125, 23.5.1996, p. 35)

Dispozițiile Elveției

Ordonanța Consiliului Federal din 26 ianuarie 1994 privind producția și comercializarea hranei pentru animale, astfel cum a fost modificată ultima dată la 7 decembrie 1998 (RO 1999 312)

Ordonanța Departamentului Federal al Economiei Publice din 1 martie 1995 privind producția și comercializarea hranei pentru animale, a aditivilor pentru hrana animalelor și aditivilor de însilozare, astfel cum a fost modificată ultima dată la 10 ianuarie 1996 (RO 1996 208)

ANEXA 6

PRIVIND SECTORUL SEMINTELOR

Articolul 1

Obiectul

(1) Prezenta anexă se referă la semințele din speciile agricole, legume, fructe, plante ornamentale și de viță.

(2) În sensul prezentei anexe, prin semințe se înțelege orice material de înmulțire sau destinat plantării.

de legislația care figurează în apendicele 1 a doua secțiune și pentru speciile care nu sunt reglementate de legislația care figurează în apendicele 1 prima și a doua secțiune.

(2) Când una dintre părți adoptă o nouă dispoziție legislativă, părțile se angajează să evalueze posibilitatea de a include acest sector nou în sfera de aplicare a prezentei anexe în conformitate cu procedura din articolele 11 și 12 din acord.

Articolul 2

Recunoașterea conformității legislațiilor

(1) Părțile recunosc că cerințele stabilite de legislația care figurează în apendicele 1 prima secțiune duc la aceleași rezultate.

(2) Semințele din speciile definite de legislația menționată la primul alineat fac obiectul schimburilor comerciale între părți și sunt liber comercializate pe teritoriul părților, fără a aduce atingere dispozițiilor articolelor 5 și 6, având ca unic document de certificare a conformității cu legislația în domeniu a părților, eticheta sau orice alt document cerut pentru comercializare potrivit legislației respective.

(3) Organismele care răspund de controlul conformității sunt enumerate în apendicele 2.

(3) Când se modifică o dispoziție legislativă cu privire la un sector care cade sub incidența dispozițiilor prezentei anexe, părțile se angajează să evalueze consecințele acestui fapt în conformitate cu procedura din articolele 11 și 12 din acord.

Articolul 5

Soiuri

(1) Elveția admite comercializarea pe teritoriul său a semințelor din soiurile care figurează în catalogul comun al Comunității pentru speciile reglementate de legislația care figurează în apendicele 1 prima secțiune.

(2) Comunitatea admite comercializarea pe teritoriul său a semințelor din soiurile care figurează în catalogul național elvețian pentru speciile reglementate de legislația care figurează în apendicele 1 prima secțiune.

(3) Dispozițiile alineatelor (1) și (2) nu se aplică soiurilor modificate genetic.

(4) Părțile se informează reciproc în legătură cu cererile sau retragerile cererilor de admitere, înregistrare într-un catalog național, precum și în legătură cu orice modificare a acestuia. Ele își comunică reciproc, la cerere, o scurtă descriere a caracteristicilor celor mai importante privind utilizarea fiecărui nou soi și caracteristicile care permit diferențierea unui soi de celelalte soiuri cunoscute. Ele pun la dispoziția celeilalte părți dosarele în care figurează pentru fiecare soi admis descrierea soiului și un rezumat clar al motivelor care au fundamentat decizia de admitere. În cazul soiurilor modificate genetic, ele își comunică reciproc rezultatele evaluării riscurilor legate de utilizarea lor.

Articolul 3

Recunoașterea reciprocă a certificatelor

(1) Fiecare parte recunoaște pentru semințele din speciile reglementate de legislația care figurează în apendicele 1 a doua secțiune, certificatele în sensul alineatului (2) care au fost elaborate în conformitate cu legislația celeilalte părți de către organismele menționate la apendicele 2.

(2) În sensul primului alineat, prin „certificat” se înțelege documentele cerute de legislația în domeniu a părților pentru importul de semințe și enumerate în apendicele 1 a doua secțiune.

Articolul 4

Apropierea legislativă

(1) Părțile fac eforturi în vederea apropierei legislațiilor lor în domeniul comercializării semințelor pentru speciile reglementate

(5) Părțile pot iniția consultări tehnice în vederea evaluării elementelor pe baza care au fundamentat admiterea unui soi în una dintre părți. După caz, Grupul de lucru pentru „semințe” este informat despre rezultatele acestor consultări.

(6) Pentru facilitarea schimburilor de informații menționate la alineatul (4), părțile vor utiliza sistemele computerizate de schimb de informații existente sau aflate în dezvoltare.

Articolul 6

Derogări

(1) Derogările Comunității și ale Elveției care figurează în apendicele 3 sunt admise de Elveția, respectiv, de Comunitate în cadrul schimburilor comerciale de semințe din speciile reglementate de legislația care figurează în apendicele 1 prima secțiune.

(2) Părțile se informează reciproc despre derogările privind comercializarea semințelor pe care intenționează să le aplice pe teritoriul lor sau o parte din teritoriul lor. În cazul derogărilor de scurtă durată sau care necesită intrarea în vigoare imediată, este suficientă o informare *a posteriori*.

(3) Prin derogare de la dispozițiile articolului 5 alineatul (1), Elveția poate hotărî interzicerea comercializării pe teritoriul său a semințelor dintr-un soi înregistrat în catalogul comun al Comunității.

(4) Prin derogare de la dispozițiile articolului 5 alineatul (2), Comunitatea poate hotărî interzicerea comercializării pe teritoriul său sau al unei părți din teritoriul său a semințelor dintr-un soi înregistrat în catalogul național elvețian.

(5) Dispozițiile alineatelor (3) și (4) se aplică în cazurile prevăzute de legislația celor două părți care figurează în apendicele 1 prima secțiune.

(6) Cele două părți pot să aplice dispozițiile alineatelor (3) și (4):

— în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentei anexe pentru soiurile care figurează în catalogul comun al Comunității sau în catalogul național elvețian înainte de intrarea în vigoare a prezentei anexe;

— în termen de trei ani de la primirea informațiilor menționate la articolul 5 alineatul (4) pentru soiurile înscrise în catalogul comun al Comunității sau în catalogul național elvețian după intrarea în vigoare a prezentei anexe.

(7) Dispozițiile alineatului (6) se vor aplica prin analogie soiurilor speciilor reglementate de dispozițiile care, în temeiul dispozițiilor articolului 4, ar putea figura la apendicele 1 prima secțiune după intrarea în vigoare a prezentei anexe.

(8) Pot avea loc consultări tehnice între părți în vederea evaluării consecințelor derogărilor menționate la alineatele (1)-(4) asupra prezentei anexe.

(9) Dispozițiile alineatului (8) nu se aplică în cazul în care decizia referitoare la derogări este de competența statelor membre ale Comunității în temeiul dispozițiilor legislative care figurează în apendicele 1 prima secțiune. Dispozițiile aceluiași alineat (8) nu se aplică derogărilor acordate de Elveția în cazuri similare.

Articolul 7

Țări terțe

(1) Fără a aduce atingere articolului 10, dispozițiile prezentei anexe se aplică de asemenea semințelor comercializate în cele două părți care provin dintr-o altă țară decât un stat membru al Comunității sau Elveția, recunoscut de către părți.

(2) Lista țărilor menționate la alineatul (1), precum și a speciilor și consecințele acestei recunoașteri figurează în apendicele 4.

Articolul 8

Încercări comparative

(1) Se efectuează încercări comparative în vederea controlării *a posteriori* a eșantioanelor de semințe prelevate din loturile comercializate în cadrul părților. Elveția participă la încercările comparative comunitare.

(2) Efectuarea încercărilor comparative în cadrul părților este supusă aprecierii Grupului de lucru pentru „semințe”.

*Articolul 9***Grupul de lucru pentru „semințe”**

(1) Grupul de lucru pentru „semințe”, denumit Grupul de lucru, instituit potrivit prevederilor articolului 6 alineatul (7) din acord, examinează toate problemele cu privire la prezenta anexă și la aplicarea acesteia.

(2) Grupul de lucru examinează periodic evoluția actelor cu putere de lege și a actelor administrative interne ale părților în domeniile reglementate de prezenta anexă. El formulează perio-

dic propuneri pe care le înaintează comitetului în vederea adaptării și actualizării apendicelor la prezenta anexă.

*Articolul 10***Acordul cu celelalte țări**

Părțile convin ca acordurile de recunoaștere reciprocă încheiate de fiecare dintre părți cu țări terțe să nu creeze în niciun caz obligații pentru cealaltă parte în ceea ce privește acceptarea rapoartelor, certificatelor, autorizațiilor și mărcilor eliberate de organismele de evaluare a conformității din aceste țări terțe, cu excepția cazului în care există un acord formal între părți.

Apendicele 1

Legislație

Prima secțiune (recunoașterea conformității legislației)

A. DISPOZIȚIILE COMUNITĂȚII EUROPENE

1. *Texte de bază*

- Directiva 66/402/CEE a Consiliului din 14 iunie 1966 privind comercializarea semințelor de cereale (JO L 125, 11.7.1966, p. 2309/66), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 96/72/CE a Consiliului (JO L 304, 27.11.1996, p. 10)
- Directiva 66/403/CEE a Consiliului din 14 iunie 1966 privind comercializarea cartofilor de sămânță (JO L 125, 11.7.1966, p. 2320/66), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 98/111/CE a Comisiei (JO L 28, 4.2.1998, p. 42)
- Directiva 70/457/CEE a Consiliului din 29 septembrie 1970 privind catalogul comun al soiurilor de specii de plante agricole (JO L 225, 12.10.1970, p. 1), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Actul de aderare din 1994 ⁽¹⁾.

2. *Texte de aplicare ⁽¹⁾*

- Directiva 72/180/CEE a Comisiei din 14 aprilie 1972 privind stabilirea caracteristicilor și condițiilor minime pentru examinarea speciilor de plante agricole (JO L 108, 8.5.1972, p. 8)
- Directiva 74/268/CEE a Comisiei din 2 mai 1974 de stabilire a condițiilor speciale în ceea ce privește prezența de *Avena fatua* în semințele de plante furajere și de cereale (JO L 141, 24.5.1974, p. 19), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 78/511/CEE a Comisiei (JO L 157, 15.6.1978, p. 34)
- Decizia 80/755/CEE a Comisiei din 17 iulie 1980 de autorizare a aplicării indicațiilor prevăzute pe ambalajele semințelor de cereale (JO L 207, 9.8.1980, p. 37), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 81/109/CEE a Comisiei (JO L 64, 11.3.1981, p. 13)
- Decizia 81/675/CEE a Comisiei din 28 iulie 1981 privind stabilirea anumitor sisteme de închidere drept „sisteme de închidere nereutilizabile” în sensul directivelor 66/400/CEE, 66/401/CEE, 66/402/CEE, 69/208/CEE și 70/458/CEE ale Consiliului (JO L 246, 29.8.1981, p. 26), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 86/563/CEE a Comisiei (JO L 327, 22.11.1986, p. 50)
- Decizia 86/110/CEE a Comisiei din 27 februarie 1986 privind condițiile în care se pot acorda derogări de la interdicția de utilizare a etichetelor CEE la schimbarea etichetei și a sistemului de închidere a ambalajelor de semințe produse în țări terțe (JO L 93, 8.4.1986, p. 23)
- Directiva 93/17/CEE a Comisiei din 30 martie 1993 privind definirea claselor comunitare de materiale de înmulțire de bază pentru cartofi, precum și condițiile și denumirile aplicabile acestor clase (JO L 106, 30.4.1993, p. 7)
- Decizia 94/650/CE a Comisiei din 9 septembrie 1994 privind organizarea unui experiment temporar privind vânzarea semințelor în vrac către consumatorul final (JO L 252, 28.9.1994, p. 15), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 98/174/CE (JO L 63, 4.3.1998, p. 31)
- Decizia 98/320/CE a Comisiei din 27 aprilie 1998 de organizare a unui experiment temporar de eșantionare și testare a semințelor în conformitate cu Directivele 66/400/CEE, 66/401/CEE, 66/402/CEE și 69/208/CEE ale Consiliului (JO L 140, 12.5.1998, p. 14).

⁽¹⁾ După caz, numai în ceea ce privește semințele de cereale sau materialul săditor pentru cartofi.

B. DISPOZIȚIILE ELVEȚIEI ⁽¹⁾

- Legea federală din 29 aprilie 1998 privind agricultura (RO 1998 3033)
- Ordonanța din 7 decembrie 1998 privind producerea și comercializarea materialului vegetal de înmulțire (RO 1999 420)
- Ordonanța DFE din 7 decembrie 1998 privind semințele și răsadul pentru speciile de plante agricole și furajere (RO 1999 781)
- Ordonanța OFAG privind catalogul soiurilor de cereale, de cartofi, de plante furajere și de cânepă (RO 1999 429) ⁽²⁾.

A doua secțiune (recunoașterea reciprocă a certificatelor)

A. DISPOZIȚIILE COMUNITĂȚII EUROPENE

1. Texte de bază

- Directiva 66/400/CEE a Consiliului din 14 iunie 1966 privind comercializarea semințelor de sfeclă (JO 125, 11.7.1966, p. 2290/66), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 96/72/CE (JO L 304, 27.11.1996, p. 10)
- Directiva 66/401/CEE a Consiliului din 14 iunie 1966 privind comercializarea semințelor de plante furajere (JO 125, 11.7.1966, p. 2298/66), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 96/72/CE (JO L 304, 27.11.1996, p. 10)
- Directiva 69/208/CEE Consiliului din 30 iunie 1969 privind comercializarea semințelor de plante oleaginoase și plante pentru fibră (JO L 169, 10.7.1969, p. 3), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 96/72/CE (JO L 304, 27.11.1996, p. 10).

2. Texte de aplicare ⁽³⁾

- Directiva 75/502/CEE a Comisiei din 25 iulie 1975 privind limitarea comercializării semințelor de firuță de câmp (*Poa pratensis* L.) la semințele care au fost certificate oficial ca „semințe de bază” sau „semințe certificate” (JO L 228, 29.8.1975, p. 26)
- Decizia 81/675/CEE a Comisiei din 28 iulie 1981 privind stabilirea anumitor sisteme de închidere drept „sisteme de închidere nereutilizabile” în sensul directivelor 66/400/CEE, 66/401/CEE, 66/402/CEE, 69/208/CEE și 70/458/CEE ale Consiliului (JO L 246, 29.8.1981, p. 26), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 86/563/CEE a Comisiei (JO L 327 du 22.11.1986, p. 50)
- Directiva 86/109/CEE a Comisiei din 27 februarie 1986 de limitare a comercializării semințelor din anumite specii de plante furajere și de plante oleaginoase și plante pentru fibră la semințele care au fost oficial certificate „semințe de bază” sau „semințe certificate” (JO L 93, 8.4.1986, p. 21), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 91/376/CEE a Comisiei (JO L 203, 26.7.1991, p. 108)
- Decizia 86/110/CEE a Comisiei din 27 februarie 1986 privind condițiile în care se pot acorda derogări de la interdicția de utilizare a etichetelor CEE la schimbarea etichetei și a sistemului de închidere a ambalajelor de semințe produse în aceste țări terțe (JO L 93, 8.4.1986, p. 23)
- Decizia 87/309/CEE a Comisiei din 2 iunie 1987 de autorizare a aplicării indicațiilor înscrise pe ambalajele semințelor de anumite specii de plante furajere (JO L 155, 16.6.1987, p. 26), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 97/125/CE a Comisiei (JO L 48, 19.2.1997, p. 35)

⁽¹⁾ Nu se referă la semințele de soiuri locale autorizate pentru comercializarea în Elveția.

⁽²⁾ După caz, numai în ceea ce privește semințele de cereale sau materialul săditor pentru cartofi.

⁽³⁾ După caz, cu excepția semințelor de cereale și a materialului săditor pentru cartofi.

- Decizia 92/195/CEE a Comisiei din 17 martie 1992 privind organizarea unui experiment temporar în conformitate cu Directiva 66/401/CEE a Consiliului privind comercializarea semințelor de plante furajere în vederea creșterii greutății maxime a unui lot (JO L 88, 3.4.1992, p. 59), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 96/203/CE a Comisiei (JO L 65, 15.3.1996, p. 41)
- Decizia 94/650/CE a Comisiei din 9 septembrie 1994 privind organizarea unui experiment temporar privind vânzarea semințelor în vrac către consumatorul final (JO L 252, 28.9.1994, p. 15), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 98/174/CE a Comisiei (JO L 63, 4.3.1998, p. 3)
- Decizia 95/232/CE a Comisiei din 27 iunie 1995 privind organizarea unui experiment temporar în temeiul Directivei 69/208/CEE a Consiliului privind stabilirea condițiilor pe care trebuie să le îndeplinească semințele de hibrizi și amestecurile de soiuri de colză și navetă (JO L 154 du 5.7.1995, p. 22), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 98/173/CE a Comisiei (JO L 63, 4.3.1998, p. 30)
- Decizia 96/202/CE a Comisiei din 4 martie 1996 privind organizarea unui experiment temporar cu privire la conținutul maxim de substanțe inerte din boabele de soia (JO L 65, 15.3.1996, p. 39)
- Decizia 97/125/CE a Comisiei din 24 ianuarie 1997 privind autorizarea imprimării de neșters a informațiilor înscrise pe ambalajele de semințe de plante oleaginoase și de fibre, modificând Decizia 87/309/CEE privind autorizarea imprimării de neșters a informațiilor menționate pe ambalajele anumitor specii de plante furajere (JO L 48, 19.2.1997, p. 35)
- Decizia 98/320/CE a Comisiei din 27 aprilie 1998 de organizare a unui experiment temporar de eșantionare și testare a semințelor în conformitate cu directivele 66/400/CEE, 66/401/CEE, 66/402/CEE și 69/208/CEE ale Consiliului (JO L 140, 12.5.1998, p. 14).

B. DISPOZIȚIILE ELVEȚIEI

- Legea federală din 29 aprilie 1998 privind agricultura (RO 1998 3033)
- Ordonanța din 7 decembrie 1998 privind producerea și comercializarea materialului vegetal de înmulțire (RO 1999 420)
- Ordonanța DFE din 7 decembrie 1998 privind semințele și răsadul pentru speciile de plante agricole și furajere (RO 1999 781)
- Registrul semințelor DFEP din 6 iunie 1974, astfel cum a fost modificat ultima dată la 7 decembrie 1998 (RO 1999 408).

C. CERTIFICATE SOLICITATE LA IMPORT

- (a) De către Comunitatea Europeană:

Documentele prevăzute de Decizia 95/514/CEE a Consiliului (JO L 296, 9.12.1995, p. 34), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia Consiliului 98/162/CE (JO L 53, 24.2.1998, p. 21).

- (b) De către Elveția:

Etichetele oficiale CE sau OCDE pentru ambalaje eliberate de organisme enumerate în appendicele 2 la prezenta anexă, precum și buletinele portocalii sau verzi ISTA sau un certificat de analiză a semințelor similare pentru fiecare lot de semințe.

Apendicele 2

Organisme de control și de certificare a semințelor

A. Comunitatea Europeană

Belgia	Ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture Service Matériel de Reproduction Brussels	
Danemarca	Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri (Ministry of Food, Agriculture and Fisheries) Plantedirektoratet (Danish Plant Directorate) Lyngby	
Germania	Senatsverwaltung für Wirtschaft und Betriebe Referat Ernährung und Landwirtschaft — Abteilung IV E 3 — Berlin	B
	Der Direktor der Landwirtschaftskammer Rheinland als Landesbeauftragter Saatenanerkennungsstelle Bonn	BN
	Regierungspräsidium Freiburg — Abt. III, Referat 34 — Freiburg i. Br.	FR
	Bayerische Landesanstalt für Bodenkultur und Pflanzenbau — Amtliche Saatenanerkennung für landwirtsch. Saatgut — Freising	FS
	Landwirtschaftskammer Hannover Referat 32 Hannover	H
	Regierungspräsidium Halle Abteilung 5, Dezernat 51 Samenprüf- und Anerkennungsstelle Halle	HAL
	Der Senator für Frauen, Gesundheit, Jugend, Soziales und Umweltschutz Referat 33 Bremen	HB
	Wirtschaftsbehörde Amt Wirtschaft u. Landwirtschaft Abt. Land- und Ernährungswirtschaft Hamburg	HH
	Landesforschungsanstalt für Landwirtschaft und Fischerei Mecklenburg-Vorpommern Landesankennungsstelle für Saat- und Pflanzgut Rostock	HRO
	Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft Sachgebiet 270 Jena	J
	Regierungspräsidium Karlsruhe — Referat 34 — Karlsruhe	KA

	Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz — Amtliche Saatanerkennung — Bad Kreuznach	KH
	Landwirtschaftskammer Schleswig-Holstein LUFA-ITL Kiel	KI
	Hessisches Landesamt für Regionalentwicklung und Landwirtschaft Dez. 23 Kassel	KS
	Sächsisches Landesamt für Landwirtschaft Fachbereich 5, Sortenprüfung und Feldversuchswesen Saatanerkennung Nossen	MEI
	Der Direktor der Landwirtschaftskammer Westfalen-Lippe als Landesbeauftragter Gruppe 31 Landbau Münster	MS
	Landwirtschaftskammer Weser-Ems Institut für Pflanzenbau und Pflanzenschutz Referat P4 Oldenburg	OL
	Landesamt für Ernährung, Landwirtschaft und Flurneuordnung Saatanerkenntnisstelle Potsdam Potsdam	P
	Regierungspräsidium Stuttgart Referat 34 a Stuttgart	S
	Landwirtschaftskammer für das Saarland Saarbrücken	SB
	Regierungspräsidium Tübingen Referat 34 Tübingen	TÜ
	Regierung von Unterfranken — Anerkennungs- und Nachkontrollstelle für Gemüsesaatgut in Bayern — Würzburg	WÜ
	Regierung von Unterfranken Abteilung Landwirtschaft — Sachgebiet Weinbau — Würzburg	WÜ
Greece	Ministry of Agriculture Directorate of Inputs of Crop Production Athens	
Spania	Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación Dirección General de Producciones y Mercados Agrícolas Subdirección General de Semillas y Plantas de Vivero Madrid	
	Generalidad de Cataluña Departamento de Agricultura, Ganadería y Pesca Barcelona	
	Comunidad Autónoma de País Vasco Departamento de Industria, Agricultura y Pesca Vitoria	

Junta de Galicia
Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes
Santiago de Compostela

Diputación Regional de Cantabria
Consejería de Ganadería, Agricultura y Pesca
Santander

Principado de Asturias
Consejería de Agricultura
Oviedo

Junta de Andalucía
Consejería de Agricultura y Pesca
Seville

Comunidad Autonoma de la Región de Murcia
Consejería de Medio Ambiente, Agricultura y Pesca
Murcia

Diputacion General de Aragón
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente
Zaragoza

Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente
Toledo

Generalidad Valenciana
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente
Valencia

Comunidad Autónoma de La Rioja
Consejería de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural
Logroño

Junta de Extremadura
Consejería de Agricultura y Comercio
Mérida

Comunidad Autónoma de Canarias
Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación
Santa Cruz de Tenerife

Junta de Castillay León
Consejería de Agricultura y Ganadería
Valladolid

Comunidad Autónoma de las Islas Baleares
Consejería de Agricultura, Comercio e Industria
Palma de Mallorca

Comunidad de Madrid
Consejería de Economía y Empleo
Madrid

Diputación Foral de Navarra
Departamento de Agricultura, Ganadería y Alimentación
Pamplona

Franța

Ministère de l'Agriculture, de la Pêche et de l'Alimentation
Service Officiel de Contrôle et de Certification (SOC)
Paris

Irlanda	The Department of Agriculture, Food and Forestry Agriculture House Dublin
Italia	Ente Nazionale Sementi Elette (ENSE) Milan
Luxemburg	L'Administration des Services Techniques de l'Agriculture (ASTA) Service de la Production Végétale Luxembourg
Austria	Bundesamt und Forschungszentrum für Landwirtschaft Vienna Bundesamt für Agrarbiologie Linz
Țările de Jos	Nederlandse Algemene Keuringsdienst voor zaaizaad en pootgoed van landbouwgewassen (NAK) Ede
Portugalia	Ministério da Agricultura, do Desenvolvimento Rural e das Pescas Direcção Geral de Protecção das Culturas Lisbon
Finlanda	Kasvintuotannon tarkastuskeskus (KTTK) Kontroll-centralen för växtproduktion Siementarkastusosasto Frökontrollavdelingen Loimaa
Suedia	(a) Semințe, cu excepția răsadului pentru cartofi: — Statens utsädeskontroll (SUK) (Swedish Seed Testing and Certification Institute) Svalöv — Frökontrollen Mellansverige AB Linköping — Frökontrollen Mellansverige AB Örebro (b) Răsad pentru cartofi: Statens utsädeskontroll (SUK) (Swedish Seed Testing and Certification Institute) Svalöv
Regatul Unit	Anglia și Țara Galilor: (a) Semințe, cu excepția răsadului pentru cartofi: Ministry of Agriculture, Fisheries and Food Seeds Branch Cambridge (b) Răsad pentru cartofi: Ministry of Agriculture, Fisheries and Food Plant Health Division York Scoția: Scottish Office Agriculture Fisheries and Environment Department Edinburgh

Irlanda de Nord:

Department of Agriculture for Northern Ireland
Seeds Branch
Belfast

B. Elveția

Service des Semences et Plants
RAC Changins
Nyon

Dienst für Saat- und Pflanzgut
FAL Reckenholz
Zürich

Apendicele 3

Derogări comunitare admise de Elveția ⁽¹⁾

- (a) Care scutesc unele state membre de obligația de a aplica, la unele specii, dispozițiile Directivei 66/402/CEE a Consiliului privind comercializarea semințelor de cereale:
- Decizia 69/270/CEE a Comisiei (JO L 220, 1.9.1969, p. 8)
 - Decizia 69/271/CEE a Comisiei (JO L 220, 1.9.1969, p. 9)
 - Decizia 69/272/CEE a Comisiei (JO L 220, 1.9.1969, p. 10)
 - Decizia 70/47/CEE a Comisiei (JO L 13, 19.1.1970, p. 26), modificată prin Decizia 80/301/CEE a Comisiei (JO L 68, 14.3.1980, p. 30)
 - Decizia 74/5/CEE a Comisiei (JO L 12, 15.1.1974, p. 13)
 - Decizia 74/361/CEE a Comisiei (JO L 196, 19.7.1974, p. 19)
 - Decizia 74/532/CEE a Comisiei (JO L 299, 7.11.1974, p. 14)
 - Decizia 80/301/CEE a Comisiei (JO L 68, 14.3.1980, p. 30)
 - Decizia 86/153/CEE a Comisiei (JO L 115, 3.5.1986, p. 26)
 - Decizia 89/101/CEE a Comisiei (JO L 38, 10.2.1989, p. 37).
- (b) Care autorizează anumite state membre să restricționeze comercializarea semințelor de anumite soiuri de cereale sau de răsad pentru unele soiuri de cartofi (cfr. *Catalog comun al soiurilor din speciile de plante agricole*, a douăzecea ediție integrală, coloana 4 (JO C 264 A, 30.8.1997, p. 1).
- (c) Care autorizează anumite state membre să adopte dispoziții extrem de stricte în ceea ce privește prezența *Avena fatua* în semințele de cereale:
- Decizia 74/269/CEE a Comisiei (JO L 141, 24.5.1974, p. 20), modificată prin Decizia 78/512/CEE a Comisiei (JO L 157, 15.6.1978, p. 35) ⁽²⁾
 - Decizia 74/531/CEE a Comisiei (JO L 299, 7.11.1974, p. 13)
 - Decizia 95/75/CE a Comisiei (JO L 60, 18.3.1995, p. 30)
 - Decizia 96/334/CE a Comisiei (JO L 127, 25.5.1996, p. 39).
- (d) Care autorizează, în ceea ce privește comercializarea răsadului pentru cartofi pe o parte sau pe întreg teritoriul unor state membre, adoptarea împotriva anumitor boli de măsuri mai stricte decât cele prevăzute de anexele I și II la Directiva 66/403/CEE a Consiliului:
- Decizia 93/231/CEE a Comisiei (JO L 106, 30.4.1993, p. 11), modificată prin deciziile Comisiei:
 - 95/21/CE (JO L 28, 7.2.1995, p. 13),
 - 95/76/CE (JO L 60, 18.3.1995, p. 31) și
 - 96/332/CE (JO L 127, 25.5.1996, p. 31).

⁽¹⁾ După caz, numai în ceea ce privește soiurile de cereale sau de cartofi.

⁽²⁾ După caz, numai în ceea ce privește semințele de cereale sau materialul săditor pentru cartofi.

*Apendicele 4***Lista țărilor terțe ⁽¹⁾**

Africa de Sud
Argentina
Australia
Bulgaria
Canada
Chile
Croatia
Israel
Maroc
Norvegia
Noua Zeelandă
Polonia
Republica Cehă
România
Slovacia
Slovenia
Statele Unite ale Americii
Turcia
Ungaria
Uruguay

⁽¹⁾ Recunoașterea se bazează, în ceea ce privește inspecția culturilor producătoare de semințe și semințele produse, pe Decizia 95/514/CE a Consiliului (JO L 296, 9.12.1995, p. 34), astfel cum a fost modificată ultima dată de Decizia 98/162/CE a Consiliului (JO L 53, 24.2.1998, p. 21) și, în ceea ce privește controlul selecției conservatoare a soiurilor, de Decizia 97/788/CE a Consiliului (JO L 322, 25.11.1998, p. 39). În cazul Norvegiei, se aplică Acordul privind Spațiul Economic European.

ANEXA 7

PRIVIND COMERȚUL CU PRODUSE VITIVINICOLE

Articolul 1

Părțile, pe baza principiilor de nediscriminare și reciprocitate, convin să faciliteze și să promoveze între ele fluxurile comerciale de produse vitivinicole originare din teritoriile lor în condițiile prevăzute de prezenta anexă.

Articolul 2

Prezenta anexă se aplică produselor vitivinicole astfel cum sunt definite:

- pentru Comunitate: de Regulamentul (CEE) nr. 822/87 al Consiliului ⁽¹⁾, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1627/98 ⁽²⁾, care se încadrează la codurile NC 2009 60 și 2204;
- pentru Elveția: de capitolul 36 din Ordonanța privind produsele alimentare din 1 martie 1995, care se încadrează la poziția tarifară din Tariful vamal al Elveției 2009 60 și 2204.

Articolul 3

În sensul prezentei anexe și în cazul în care nu există dispoziții contrare expres prevăzute în anexă, se înțelege prin:

- (a) „produs vitivinicol originar din”, urmat de numele uneia dintre părți: un produs în sensul articolului 2 produs pe teritoriul respectivei părți din struguri recoltați în întregime de pe acest teritoriu în conformitate cu dispozițiile prezentei anexe;
- (b) „indicație geografică”: orice indicație, inclusiv denumirea de origine, în sensul articolului 22 din Acordul privind aspectele comerciale ale drepturilor de proprietate intelectuală, anexat la Acordul de instituire a Organizației Mondiale a Comerțului (denumit în continuare „Acordul TRIPS”), care este recunoscută de actele cu putere de lege sau normele administrative ale unei părți în scopul descrierii și prezentării unui produs vitivinicol menționat la articolul 2 originar din teritoriul său;
- (c) „mențiune tradițională”: o denumire utilizată în mod tradițional care se referă în special la o metodă de producție sau la calitatea, culoarea sau tipul unui produs vitivinicol menționat la articolul 2, care este recunoscută de legile sau reglementările unei părți în scopul descrierii și prezentării respectivului produs originar din teritoriul acestei părți;

- (d) „denumire protejată”: o indicație geografică sau o mențiune tradițională în sensul literelor (b) și (c), protejată în temeiul prezentei anexe;
- (e) „desemnare”: denumirile utilizate la etichetare, pe documentele care însoțesc un produs vitivinicol menționat la articolul 2 în timpul transportului, pe documentele comerciale, în special pe facturile și notele de livrare, precum și în publicitate;
- (f) „etichetare”: totalitatea desemnărilor și a altor mențiuni, simboluri, ilustrații sau mărci comerciale care caracterizează un produs vitivinicol menționat la articolul 2, aflate pe același recipient, inclusiv pe dispozitivul de închidere, pe pandantivul atașat la recipient și pe învelișul care acoperă gâtul sticlelor;
- (g) „prezentare”: denumirile utilizate pe recipiente și pe dispozitivele lor de închidere, pe etichete și pe ambalaj;
- (h) „ambalaj”: învelișurile de protecție, cum ar fi hârtie, paioane de orice tip, cartoane și cutii utilizate pentru transportul unuia sau mai multor recipiente și/sau pentru prezentarea acestora în vederea vânzării către consumatorul final.

TITLUL I

DISPOZIȚII APLICABILE LA IMPORT ȘI COMERCIALIZARE

Articolul 4

- (1) Schimburile comerciale între părți cu produse vitivinicole în sensul articolului 2, originare din teritoriul acestora, se efectuează în conformitate cu dispozițiile tehnice prevăzute de prezenta anexă. Prin dispoziții tehnice se înțelege dispozițiile enumerate în apendicele 1 privind definirea produselor vitivinicole, practicile oenologice, compoziția produselor menționate anterior și modalitățile de transport și de comercializare ale acestora.
- (2) Comitetul poate hotărî extinderea domeniilor reglementate de alineatul (1).
- (3) Dispozițiile actelor enumerate în apendicele 1 privind intrarea în vigoare a acestor acte sau aplicarea lor nu se aplică în sensul prezentei anexe.
- (4) Prezenta anexă nu afectează aplicarea normelor naționale sau comunitare privind fiscalitatea, sau măsurile de control referitoare la acestea.

⁽¹⁾ JO L 84, 27.3.1987, p. 1.

⁽²⁾ JO L 210, 28.7.1998, p. 8.

TITLUL II

PROTECȚIA RECIPROCĂ A DENUMIRILOR PRODUSELOR VITIVINICOLE MENȚIONATE LA ARTICOLUL 2*Articolul 5*

(1) Părțile iau toate măsurile necesare, în conformitate cu prezenta anexă, pentru a asigura protecția reciprocă a denumirilor menționate la articolul 6 utilizate pentru desemnarea și prezentarea produselor vitivinicole menționate la articolul 2 originare din teritoriul părților. În acest scop, fiecare parte utilizează mijloacele juridice corespunzătoare pentru a asigura o protecție eficientă și a împiedica utilizarea unei indicații geografice sau a unei mențiuni tradiționale pentru a desemna un produs vitivinicol nereglementat de indicația respectivă sau de mențiunea respectivă.

(2) Denumirile protejate ale unei părți sunt rezervate exclusiv produselor originare ale părții la care acestea se aplică și nu pot fi utilizate decât în condițiile prevăzute de legile și reglementările acestei părți.

(3) Protecția menționată la alineatele (1) și (2) exclude în special orice utilizare a unei denumiri protejate pentru produsele vitivinicole menționate la articolul 2 care nu sunt originare din zona geografică indicată, chiar dacă:

- se indică mențiunea originii reale a produsului;
- se folosește indicația geografică respectivă în traducere;
- această denumire este însoțită de termeni ca, de exemplu, „gen”, „tip”, „fel”, „imitație”, „metodă” sau alte expresii similare.

(4) În cazul indicațiilor geografice omonime:

- (a) dacă două indicații protejate în temeiul prezentei anexe sunt omonime, se acordă protecție fiecăreia dintre ele cu condiția să nu inducă în eroare consumatorul cu privire la originea reală a produsului vitivinicol;
- (b) dacă o indicație protejată în temeiul prezentei anexe este omonimă cu numele unei zone geografice situate în afara teritoriului părților, acest nume poate fi utilizat pentru a desemna și prezenta un vin produs în zona geografică la care se referă numele cu condiția ca el să fie de uz tradițional și constant, ca utilizarea sa în acest scop să fie reglementată de țara de origine și ca vinul să nu permită consumatorului să presupună, în mod eronat, că este originar din teritoriul părții respective.

(5) În caz de omonimie a mențiunilor geografice tradiționale:

- (a) dacă două mențiuni protejate în temeiul prezentei anexe sunt omonime, se acordă protecție fiecăreia dintre ele cu condiția să nu inducă în eroare consumatorul cu privire la originea reală a produsului vitivinicol;
- (b) dacă o mențiune protejată în temeiul prezentei anexe este omonimă cu denumirea utilizată pentru un produs vitivinicol neoriginar din teritoriile părților, această denumire poate fi utilizată pentru a desemna și prezenta un produs vitivinicol cu condiția ca aceasta să fie de uz tradițional și constant, ca utilizarea sa în acest scop să fie reglementată de țara de origine și ca vinul să nu permită consumatorului să presupună, în mod eronat, că este originar din teritoriul părții respective.

(6) Comitetul poate stabili, dacă este necesar, condițiile practice de utilizare care vor permite diferențierea indicațiilor sau mențiunilor omonime menționate la alineatele (4) și (5) luând în considerare necesitatea de a trata în mod echitabil producătorii respectivi și de a nu induce consumatorii în eroare.

(7) Părțile renunță să se prevaleze de dispozițiile articolului 24 alineatele (4)-(7) din Acordul TRIPS pentru a refuza protecția unei denumiri a celeilalte părți.

(8) Protecția exclusivă enunțată la alineatele (1), (2) și (3) din prezentul articol se aplică denumirii „Champagne” menționate în lista Comunității care figurează în apendicele 2 la prezenta anexă. Cu toate acestea, această protecție exclusivă nu aduce atingere pe o perioadă tranzitorie de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentei anexe utilizării cuvântului „Champagne” pentru desemnarea și prezentarea anumitor vinuri originare din cantonul Vaud din Elveția, cu condiția ca aceste vinuri să nu fie comercializate pe teritoriul Comunității și consumatorul să nu fie indus în eroare asupra originii reale a vinului.

Articolul 6

Următoarele denumiri sunt protejate:

- (a) în ceea ce privește produsele vitivinicole originare din Comunitate:
 - termenii care se referă la statul membru din care produsul vitivinicol este originar;
 - termenii specifici comunitari care figurează în apendicele 2;
 - indicațiile geografice și mențiunile tradiționale care figurează în apendicele 2;
- (b) în ceea ce privește produsele vitivinicole originare din Elveția:
 - termenii „Suisse”, „Schweiz”, „Svizzera”, „Svizra” sau orice alt nume care desemnează această țară;

- termenii specifici elvețieni care figurează în apendicele 2;
- indicațiile geografice și mențiunile tradiționale care figurează în apendicele 2.

Articolul 7

(1) Înregistrarea unei mărci comerciale pentru un produs vitivinicol menționat la articolul 2 care conține sau constă dintr-o indicație geografică sau o mențiune tradițională protejată în temeiul prezentei anexe este respinsă sau, la solicitarea părții interesate, nevalidată dacă produsul respectiv nu este originar:

- din locul indicat de indicația geografică sau
- din locul unde este utilizată mențiunea tradițională.

(2) Cu toate acestea, o marcă comercială înregistrată la 15 aprilie 1995 cel târziu poate fi utilizată până la 15 aprilie 2005 cu condiția să fi fost efectiv utilizată de la înregistrare fără întrerupere.

Articolul 8

Părțile iau toate măsurile necesare pentru a asigura că, în caz de export și de comercializare în afara teritoriului lor a produselor vitivinicole originare din teritoriul părților, denumirile protejate ale unei părți în temeiul prezentei anexe nu sunt utilizate pentru desemnarea și prezentarea respectivelor produse originare din cealaltă parte.

Articolul 9

În măsura în care legislația în domeniu a părților permite acest lucru, protecția conferită de prezenta anexă se extinde la persoanele fizice și juridice, precum și la federațiile, asociațiile și organizațiile de producători, de comercianți sau de consumatori al căror sediu se află pe teritoriul celeilalte părți.

Articolul 10

(1) În cazul în care desemnarea sau prezentarea unui produs vitivinicol, în special pe etichetă sau în documentele oficiale sau comerciale sau chiar în publicitate, aduce atingere drepturilor care decurg din prezenta anexă, părțile aplică măsurile administrative sau inițiază procedurile judiciare care se impun pentru a combate în special concurența neloială sau a preveni în orice alt mod utilizarea abuzivă a denumirii protejate.

(2) Măsurile și acțiunile menționate la alineatul (1) se iau în special în următoarele cazuri:

- (a) dacă traducerea desemnărilor prevăzute de legislația comunitară sau elvețiană într-una din limbile celeilalte părți conduce la apariția unui cuvânt care ar putea induce în eroare cu privire la originea produsului vitivinicol astfel desemnat sau prezentat;

(b) dacă pe recipiente sau pe ambalaj, în materialul publicitar sau în documentele oficiale sau comerciale referitoare la un produs a cărui denumire este protejată în temeiul prezentei anexe se află înscrise indicații, mărci comerciale, denumiri, inscripții sau ilustrații care, direct sau indirect, conțin indicații false sau înșelătoare asupra provenienței, originii, naturii sau proprietăților substanțiale ale produsului;

(c) dacă se folosește un recipient sau un ambalaj de natură să inducă în eroare cu privire la originea produsului vitivinicol.

Articolul 11

Prezenta anexă se aplică fără a aduce atingere oricărei protecții mai extinse pe care părțile o acordă sau o vor acorda denumirilor protejate de prezenta anexă în temeiul legislației lor interne sau a altor acorduri internaționale.

TITLUL III

ASISTENȚĂ RECIPROCĂ ÎNTRE ORGANISMELE DE CONTROL

Subtitlul I

Dispoziții preliminare

Articolul 12

În sensul prezentului titlu, se înțelege prin:

- (a) „reglementare privind comerțul cu produse vitivinicole”: orice dispoziție prevăzută de prezenta anexă;
- (b) „autoritate competentă”: oricare dintre autoritățile sau serviciile desemnate de către una din părți pentru a asigura aplicarea reglementării privind comerțul cu produse vitivinicole;
- (c) „autoritatea de contact”: organismul sau autoritatea competentă desemnată de către una din părți pentru a asigura legăturile corespunzătoare cu autoritatea de contact a celeilalte părți;
- (d) „autoritatea solicitantă”: autoritatea competentă desemnată în acest scop de către una din părți și care solicită asistență în domeniile reglementate de prezentul titlu;
- (e) „autoritatea solicitată”: organismul sau autoritatea competentă desemnată în acest scop de către una din părți și care primește o solicitare de asistență în domeniile reglementate de prezentul titlu;

- (f) „încălcare”: orice nerespectare a reglementării privind comerțul cu produse vitivinicole, precum și orice tentativă de nerespectare a acestei reglementări.

Articolul 13

(1) Părțile își acordă asistență reciprocă, în modul și în condițiile prevăzute de prezentul titlu. Ele garantează aplicarea corectă a reglementării privind comerțul cu produse vitivinicole, în special prin acordarea unei asistențe reciproce, descoperirea încălcărilor acestor dispoziții legislative și cercetarea acestor încălcări.

(2) Asistența prevăzută de prezentul titlu nu aduce atingere dispozițiilor care reglementează procedura penală sau asistența reciprocă judiciară în materie penală.

Subtitlul II

Controalele care trebuie efectuate de părți

Articolul 14

(1) Părțile iau măsurile necesare pentru a garanta asistența prevăzută la articolul 13 prin măsuri de control adecvate.

(2) Aceste controale sunt efectuate fie periodic, fie prin sondaj. În cazul controalelor prin sondaj, părțile se asigură prin numărul, natura și frecvența acestor controale că acestea sunt reprezentative.

(3) Părțile iau măsurile adecvate pentru a facilita munca agenților autorităților lor competente, în special pentru ca aceștia:

- să aibă acces la plantațiile viticole, la instalațiile de producție, de fabricare, de stocare și de prelucrare a produselor vitivinicole, precum și la mijloacele de transport pentru aceste produse;
- să aibă acces la spațiile comerciale sau la antrepozite, precum și la mijloacele de transport pe care cineva le deține în vederea vânzării, comercializării sau transportării de produse vitivinicole sau produse care pot fi utilizate pentru fabricarea lor;
- să poată proceda la inventarierea produselor vitivinicole, precum și a substanțelor sau produselor care pot fi utilizate pentru fabricarea lor;
- să poată preleva eșantioane de produse vitivinicole deținute în vederea vânzării, comercializate sau transportate;

— să poată lua cunoștință de datele contabile sau de alte documente necesare controalelor și să facă copii sau extrase din acestea;

— să poată lua măsurile conservatorii adecvate privind producția, fabricarea, deținerea, transportul, desemnarea, prezentarea, exportul către cealaltă parte și comercializarea produselor vitivinicole sau a unui produs destinat folosirii pentru fabricarea acestora, dacă există o suspiciune fondată privind încălcarea gravă a prezentei anexe, în special în caz de manipulare frauduloasă sau de amenințare pentru sănătatea publică.

Articolul 15

(1) Dacă una dintre părți desemnează mai multe autorități competente, ea asigură coordonarea acțiunilor acestora.

(2) Fiecare parte desemnează o singură autoritate de contact. Această autoritate:

- transmite solicitările de colaborare, în vederea aplicării prezentului titlu, autorității de contact a celeilalte părți;
- primește de la respectiva autoritate asemenea solicitări pe care le transmite autorității sau autorităților competente ale părții de care aparține;
- reprezintă această parte în fața celeilalte părți în cadrul colaborării menționate la subtitlul III;
- comunică celeilalte părți măsurile luate în temeiul articolului 14.

Subtitlul III

Asistența reciprocă între autoritățile de monitorizare

Articolul 16

(1) La solicitarea autorității solicitante, autoritatea solicitată îi comunică orice informație utilă care îi permite să se asigure că se aplică corect reglementarea privind comerțul cu produse vitivinicole, în special informațiile referitoare la operațiunile constatate sau prevăzute care constituie sau pot constitui o încălcare a acestei reglementări.

(2) La solicitarea motivată a autorității solicitante, autoritatea solicitată exercită sau ia inițiativele necesare pentru a determina exercitarea unei monitorizări speciale sau a controalelor care permit atingerea obiectivelor propuse.

(3) Autoritatea solicitată menționată la alineatele (1) și (2) procedează ca și cum ar acționa în cont propriu sau la solicitarea unei autorități din propria țară.

(4) În acord cu autoritatea solicitată, autoritatea solicitantă poate desemna agenți din serviciul său sau din serviciul unei alte autorități competente a părții pe care o reprezintă:

- fie pentru a strânge, din localurile autorităților competente ale părții în care este stabilită autoritatea solicitată, informații privind aplicarea corectă a reglementării privind comerțul cu produse vitivinicole sau privind acțiunile de control, inclusiv pentru a face copii ale documentelor de transport și ale altor documente sau extrase din registre,
- fie pentru a asista la acțiunile necesare în temeiul alineatului (2).

Copiile prevăzute la prima linie nu pot fi efectuate decât cu acordul autorității solicitate.

(5) Autoritatea solicitantă care dorește să trimită în cealaltă parte un agent desemnat în conformitate cu alineatul (4) primul paragraf, pentru a asista la operațiunile de control menționate la a doua linie din paragraful respectiv, informează autoritatea solicitată cu privire la aceasta în timp util înainte de începutul acestor operațiuni. Agenții autorității solicitate asigură în orice moment desfășurarea operațiunilor de control.

Agenții autorității solicitante:

- prezintă un mandat scris care stabilește identitatea și calitatea lor;
- beneficiază, sub rezerva restricțiilor pe care legislația aplicabilă autorității solicitate le impune agenților săi în exercitarea controalelor în cauză:
 - de dreptul de acces prevăzut la articolul 14 alineatul (3);
 - de dreptul la informare cu privire la rezultatele controalelor efectuate de agenții autorității solicitate în temeiul articolului 14 alineatul (3);
- adoptă, în cursul controalelor, o atitudine compatibilă cu normele și conduita care incumbă agenților părții pe teritoriul căreia se efectuează operațiunea de control.

(6) Solicitățile motivate prevăzute de prezentul articol sunt transmise autorității solicitate a părții respective prin intermediul autorității de contact a acestei părți. Se procedează la fel pentru:

- răspunsurile la aceste solicitări;
- comunicările cu privire la aplicarea alineatelor (2), (4) și (5).

Prin derogare de la primul paragraf, pentru a face colaborarea între părți mai eficientă și mai rapidă, acestea pot, în unele cazuri similare, să permită ca o autoritate competentă să poată:

- adresa direct solicitările sale motivate sau comunicările unei autorități competente a celeilalte părți;
- răspunde direct la solicitările motivate sau la comunicările care îi sunt transmise de o autoritate competentă a celeilalte părți.

În aceste cazuri, autoritățile informează imediat autoritatea de contact a părții respective.

Articolul 17

În cazul în care o autoritate competentă a unei părți are o suspiciune motivată sau ia cunoștință de faptul că:

- un produs vitivinicol nu este conform cu reglementarea privind comerțul cu aceste produse sau face obiectul unor acțiuni frauduloase al căror scop este obținerea sau comercializarea unui asemenea produs și
- că această neconformitate prezintă un interes specific pentru o parte și este de natură să genereze măsuri administrative sau proceduri judiciare,

ea informează imediat, prin intermediul autorității de contact de care ține, autoritatea de contact a părții în cauză.

Articolul 18

(1) Cererile formulate în temeiul prezentului titlu sunt redactate în scris. Cererile sunt însoțite de documentele necesare pentru a permite un răspuns. Se pot accepta și cereri verbale, în situații de urgență, dar acestea trebuie să fie imediat confirmate în scris.

(2) Cererile prezentate în conformitate cu alineatul (1) sunt însoțite de următoarele informații:

- numele autorității solicitante;
- măsura solicitată;
- obiectul sau motivul cererii;
- legislația, normele sau alte instrumente juridice avute în vedere;
- indicații cât mai exacte și complete despre persoanele fizice și juridice care fac obiectul cercetării;
- un rezumat al faptelor relevante.

(3) Cererile sunt redactate într-una din limbile oficiale ale părților.

(4) În cazul în care o cerere nu îndeplinește condițiile formale, este posibil să se solicite corectarea sau completarea ei; este totuși posibil să se instituie măsuri conservatorii.

Articolul 19

(1) Autoritatea solicitată comunică rezultatele cercetării autorității solicitante sub formă de documente, copii certificate conforme, rapoarte și texte similare.

(2) Documentele menționate la alineatul (1) pot fi înlocuite cu informații computerizate prezentate în orice format în același scop.

Articolul 20

(1) Partea de care aparține autoritatea solicitată poate refuza acordarea de asistență în temeiul prezentului titlu dacă această asistență ar putea aduce atingere suveranității, ordinii publice, securității sau altor interese esențiale ale acestei părți.

(2) Dacă autoritatea solicitantă solicită o asistență pe care n-ar putea nici ea să o acorde dacă i s-ar solicita, aceasta atrage atenția asupra acestui fapt în cerere. Îi revine atunci părții solicitate să hotărască în ce mod trebuie să răspundă acestei cereri.

(3) În cazul în care se refuză asistența, decizia și motivarea trebuie notificate imediat autorității solicitante.

Articolul 21

(1) Informațiile menționate la articolele 16 și 17 sunt însoțite de documente sau de alte elemente probatorii necesare precum și de indicarea eventualelor măsuri administrative sau proceduri judiciare și se referă în special la:

- compoziția și caracteristicile organoleptice ale produsului vitivinicol în cauză;
- desemnarea și prezentarea acestuia;
- respectarea normelor care reglementează producerea, fabricarea sau comercializarea acestuia.

(2) Autoritățile de contact interesate de aspectul pentru care a fost inițiat procesul de asistență reciprocă prevăzut la articolele 16 și 17 se informează reciproc imediat:

- cu privire la derularea investigațiilor, în special sub formă de rapoarte și de alte documente sau mijloace de informare;
- cu privire la procedurile administrative sau contencioase pentru operațiunile în cauză.

(3) Cheltuielile de deplasare cu ocazia aplicării prezentului titlu sunt suportate de partea care a desemnat un agent pentru măsurile prevăzute la articolul 16 alineatele (2) și (4).

(4) Prezentul articol nu aduce atingere dispozițiilor naționale privind confidențialitatea cercetării judiciare.

Subtitlul IV

Dispoziții generale

Articolul 22

(1) În cadrul aplicării subtitlurilor II și III, autoritatea competentă a unei părți poate solicita ca autoritatea competentă a celeilalte părți să procedeze la prelevarea de eșantioane în conformitate cu dispozițiile în domeniu ale acestei părți.

(2) Autoritatea solicitată păstrează eșantioanele prelevate în conformitate cu alineatul (1) și desemnează în special laboratorul la care trebuie înaintate pentru analiză. Autoritatea solicitantă poate desemna un alt laborator care să efectueze în paralel analiza eșantioanelor. În acest scop, autoritatea solicitată transmite un număr adecvat de eșantioane autorității solicitante.

(3) În caz de dezacord între autoritatea solicitantă și autoritatea solicitată în ceea ce privește rezultatele examinării menționate la alineatul (2), se efectuează o analiză de arbitraj de către un laborator desemnat de comun acord.

Articolul 23

(1) Orice informație comunicată, indiferent sub ce formă, în aplicarea prezentului titlu dobândește un caracter confidențial. Aceasta cade sub incidența secretului profesional și beneficiază de protecția acordată informațiilor similare de legislația aplicabilă în acest domeniu de către partea care a primit-o sau de dispozițiile corespondente care se aplică autorităților comunitare, după caz.

(2) Prezentul titlu nu obligă o parte a cărei legislație sau ale cărei practici administrative impun, pentru protecția secretelor industriale și comerciale, limite mai stricte decât cele stabilite în prezentul titlu, să furnizeze informații dacă partea solicitantă nu adoptă măsuri pentru a se conforma acestor limite mai stricte.

(3) Informațiile culese nu trebuie utilizate decât în sensul prezentului titlu; acestea nu pot fi utilizate în alt scop pe teritoriul unei părți decât cu acordul prealabil în scris al autorității administrative care le-a furnizat și fac obiectul restricțiilor impuse de această autoritate.

(4) Alineatul (1) nu aduce atingere utilizării informațiilor în cadrul acțiunilor judiciare sau administrative inițiate ca urmare a încălcării normelor dreptului penal comun, cu condiția ca acestea să fi fost obținute în cadrul unei cooperări judiciare internaționale.

(5) Părțile pot, în procesele lor verbale, în rapoarte și mărturii, precum și în cursul procedurilor și acțiunilor în instanță, să invoce drept mijloace de probă informațiile culese și documentele consultate în conformitate cu dispozițiile prezentului titlu.

Articolul 24

Persoanele fizice sau juridice, precum și asociațiile de aceste persoane ale căror activitate profesională poate face obiectul controalelor menționate în prezentul titlu nu pot să împiedice aceste controale și sunt obligate în orice moment să le faciliteze.

TITLUL IV

DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 25

Titlurile I și II nu se aplică produselor vitivinicole menționate la articolul 2 care:

- (a) tranzitează teritoriul uneia din părți sau
- (b) sunt originare din teritoriul uneia dintre părți și sunt comercializate în cantități mici între acestea, în condițiile și regimul stabilit în appendicele 3 la prezenta anexă.

Articolul 26

Părțile:

- (a) își comunică reciproc, la data intrării în vigoare a anexei:
 - lista organismelor competente pentru elaborarea documentelor care însoțesc transporturile produselor vitivinicole potrivit articolului 4 alineatul (1);
 - lista organismelor competente pentru certificarea denumirii de origine în documentele care însoțesc transporturile produselor vitivinicole potrivit articolului 4 alineatul (1);
 - lista autorităților competente și a autorităților de contact menționate la articolul 12 literele (b) și (c);
 - lista laboratoarelor autorizate să efectueze analize în conformitate cu articolul 22 alineatul (2);
- (b) se consultă și se informează în legătură cu măsurile adoptate de fiecare parte privind aplicarea prezentei anexă. În special, ele își comunică reciproc dispozițiile aplicabile, precum și un rezumat al deciziilor administrative și judiciare extrem de importante pentru aplicarea corectă a acesteia.

Articolul 27

- (1) Grupul de lucru pentru „produsele vitivinicole”, denumit în continuare grup de lucru, instituit potrivit articolului 6 alineatul

(7) din acord, examinează orice problemă referitoare la prezenta anexă și la aplicarea acesteia.

(2) Grupul de lucru examinează periodic evoluția actelor cu putere de lege și a actelor administrative interne ale părților în domeniile reglementate de prezenta anexă. El formulează în special propuneri pe care le înaintează comitetului în vederea adaptării și actualizării apendicelor la prezenta anexă.

Articolul 28

(1) Fără a aduce atingere articolului 5 alineatul (8), produsele vitivinicole care, în momentul intrării în vigoare a prezentei anexă, au fost produse, fabricate, desemnate și prezentate într-un mod conform cu legea sau reglementările interne ale părților, dar interzis de prezenta anexă, pot fi comercializate până la epuizarea stocului.

(2) Cu excepția cazului în care există dispoziții contrare adoptate de către comitet, comercializarea produselor vitivinicole care au fost produse, fabricate, desemnate și prezentate în conformitate cu prezenta anexă, dar a căror producere, fabricare, desemnare și prezentare nu mai sunt conforme ca urmare a modificării respectivei anexă, poate fi continuată până la epuizarea stocului.

Articolul 29

(1) Părțile se consultă atunci când una din ele consideră că cealaltă nu a respectat o obligație care decurge din prezenta anexă.

(2) Partea care solicită consultări comunică celeilalte părți toate informațiile necesare unei examinări aprofundate a cazului respectiv.

(3) În cazul în care orice amânare sau întârziere riscă să pună în pericol sănătatea umană sau să facă inefficiente măsurile de combatere a fraudei, se pot adopta măsuri de salvagardare provizorii fără o consultare prealabilă, cu condiția să se demareze consultări imediat după adoptarea respectivelor măsuri.

(4) În cazul în care, la încheierea acestor consultări prevăzute la alineatele (1) și (3) părțile nu ajung la un acord, partea care a solicitat consultările sau adoptă măsurile prevăzute la alineatul (3) poate lua măsurile conservatorii adecvate, astfel încât să permită aplicarea prezentei anexă.

Articolul 30

Aplicarea Schimbului de scrisori între Comunitate și Elveția privind cooperarea în domeniul controlului oficial al vinurilor, semnat la 15 octombrie 1984 la Bruxelles, este suspendată atât timp cât prezenta anexă este în vigoare.

Apendicele 1

Lista actelor prevăzute la articolul 4 cu privire la produsele vitivinicole

A. Acte aplicabile la importul și comercializarea în Elveția a produselor vitivinicole originare din Comunitate

ACTELE LA CARE SE FACE REFERINȚĂ (*)

1. 373 R 2805: Regulamentul (CEE) nr. 2805/73 al Comisiei din 12 octombrie 1973 privind stabilirea listei de vinuri albe de calitate produse în anumite regiuni determinate și listei de vinuri albe de calitate importate, cu un anumit conținut de anhidridă sulfuroasă și privind stabilirea unor dispoziții tranzitorii în ceea ce privește conținutul de anhidridă sulfuroasă a vinurilor produse înainte de 1 octombrie 1973 (JO L 289, 16.10.1973, p. 21), astfel cum a fost modificat ultima dată prin:
 - 377 R 0966: Regulamentul (CEE) nr. 966/77 al Comisiei (JO L 115, 6.5.1977, p. 77)
2. 374 R 2319: Regulamentul (CEE) nr. 2319/74 al Comisiei din 10 septembrie 1974, privind stabilirea unor zone vitivinicole ale căror vinuri de masă pot avea o tărie normală totală maximă 17 % (JO L 248, 11.9.1974, p. 7)
3. 375 L 0106: Directiva 75/106/CEE a Consiliului din 19 decembrie 1974 de apropiere a legislațiilor statelor membre referitoare la preambalarea, în funcție de volum a anumitor lichide preambalate (JO L 42, 15.2.1975, p. 1), astfel cum a fost modificată ultima dată prin:
 - 389 L 0676: Directiva 89/676/CEE a Consiliului (JO L 398, 30.12.1989, p. 18)
4. 376 L 0895: Directiva 76/895/CEE a Consiliului din 23 noiembrie 1976 privind stabilirea conținuturilor maxime de reziduuri de pesticide din și de pe fructe și legume (JO L 340, 9.12.1976, p. 26), astfel cum a fost modificată ultima dată prin:
 - 397 L 0041: Directiva 97/41/CE a Consiliului (JO L 184, 12.7.1997, p. 33)
5. 378 R 1972: Regulamentul (CEE) nr. 1972/78 al Comisiei din 16 august 1978 de stabilire a normelor de aplicare ale practicilor oenologice (JO L 226, 17.8.1978, p. 11), modificat prin:
 - 380 R 0045: Regulamentul (CEE) nr. 45/80 al Comisiei (JO L 7, 11.1.1980, p. 12)
6. 379 L 0700: Directiva 79/700/CEE a Comisiei din 24 iulie 1979 care stabilește metodele comunitare pentru prelevarea probelor pentru controlul oficial al reziduurilor de pesticide pe și în fructe și legume (JO L 207, 15.8.1979, p. 26)
7. 384 R 2394: Regulamentul (CEE) nr. 2394/84 al Comisiei din 20 august 1984 privind stabilirea, pentru campaniile vitivinicole 1984/1985 și 1985/1986, a condițiilor de utilizare a rășinilor schimbătoare de ioni și stabilirea normelor de aplicare pentru prepararea mustului de struguri concentrat rectificat (JO L 224, 21.8.1984, p. 8), astfel cum a fost modificat ultima dată prin:
 - 386 R 2751: Regulamentul (CEE) nr. 2751/86 al Comisiei (JO L 253, 5.9.1986, p. 11)
8. 385 R 3804: Regulamentul (CEE) nr. 3804/85 al Consiliului din 20 decembrie 1985 privind stabilirea listei cu suprafețele plantate cu viță în anumite regiuni spaniole pentru care vinurile de masă pot avea o tărie alcoolică dobândită mai mică decât cerințele comunitare (JO L 367, 31.12.1985, p. 37)
9. 386 R 0305: Regulamentul (CEE) nr. 305/86 al Comisiei din 12 februarie 1986 privind conținutul maxim total de anhidridă sulfuroasă al vinurilor originare din Comunitate produse înainte de 1 septembrie 1986 și, pentru o perioadă de tranziție, al vinurilor importate (JO L 38, 13.2.1986, p. 13)
10. 386 R 1888: Regulamentul (CEE) nr. 1888/86 al Comisiei din 18 iunie 1986 privind conținutul maxim total de anhidridă sulfuroasă al unor vinuri spumante originare din Comunitate elaborate înainte de 1 septembrie 1986 și, pentru o perioadă de tranziție, al vinurilor spumante importate (JO L 163, 19.6.1986, p. 19)

(*) Pentru legislația comunitară, situația de la 1 august 1998. Pentru legislația elvețiană, situația la 1 ianuarie 1999.

11. 386 R 2094: Regulamentul (CEE) nr. 2094/86 al Comisiei din 3 iulie 1986 privind normele de aplicare pentru utilizarea acidului tartric pentru dezacidificarea anumitor produselor viticole în anumite regiuni din zona A (JO L 180, 4.7.1986, p. 17), modificat prin:
 - 386 R 2736: Regulamentul (CEE) nr. 2736/86 al Comisiei (JO L 252, 4.9.1986, p. 15)
12. 387 R 0822: Regulamentul (CEE) nr. 822/87 al Consiliului din 16 martie 1987 privind organizarea comună a pieței vitivinicole (JO L 84, 27.3.1987, p. 1), astfel cum a fost modificat ultima dată prin:
 - 398 R 1627: Regulamentul (CE) nr. 1627/98 al Consiliului (JO L 210, 28.7.1998, p. 8)
13. 387 R 0823: Regulamentul (CEE) nr. 823/87 al Consiliului din 16 martie 1987 privind stabilirea dispozițiilor speciale referitoare la vinurile de calitate produse în regiuni determinate (JO L 84, 27.3.1987, p. 59), astfel cum a fost modificat ultima dată prin:
 - 396 R 1426: Regulamentul (CE) nr. 1426/96 al Consiliului (JO L 184, 24.7.1996, p. 1)
14. 388 R 3377: Regulamentul (CEE) nr. 3377/88 al Comisiei din 28 octombrie 1988 privind autorizarea Regatului Unit să permită, în anumite condiții, creșterea suplimentară a tăriei alcoolice a anumitor vinuri de masă (JO L 296, 29.10.1988, p. 69)
15. 388 R 4252: Regulamentul (CEE) nr. 4252/88 al Consiliului din 21 decembrie 1988 privind fabricarea și comercializarea vinurilor licoroase produse în Comunitate (JO L 373, 31.12.1988, p. 59), astfel cum a fost modificat ultima dată prin:
 - 398 R 1629: Regulamentul (CE) nr. 1629/98 al Consiliului (JO L 210, 28.7.1998, p. 11)
16. 389 L 0107: Directiva 89/107/CEE a Consiliului din 21 decembrie 1988 de apropiere a legislațiilor statelor membre privind aditivii alimentari autorizați pentru utilizare în produsele alimentare destinate consumului uman (JO L 40, 11.2.1989, p. 27), modificată prin:
 - 394 L 0034: Directiva 94/34/CEE a Consiliului (JO L 237, 10.9.1994, p. 1)
17. 389 L 0109: Directiva 89/109/CEE a Consiliului din 21 decembrie 1989 de apropiere a legislațiilor statelor membre privind materiile și obiectele destinate să vină în contact cu produsele alimentare (JO L 40, 11.2.1989, p. 38) rectificată în JO L 347, 28.11.1989, p. 37
18. 389 L 0396: Directiva 89/396/CEE a Consiliului din 14 iunie 1989 privind mențiunile sau marcasele care permit identificarea lotului căruia îi aparține un produs alimentar (JO L 186, 30.6.1989, p. 21), astfel cum a fost modificată ultima dată prin:
 - 392 L 0011: Directiva 92/11/CEE a Consiliului (JO L 65, 11.3.1992, p. 32)
19. 389 R 2202: Regulamentul (CEE) nr. 2202/89 al Comisiei din 20 iulie 1989 privind definirea cupajului, a vinificării, a îmbutelietorului și a îmbutelierii (JO L 209, 21.7.1989, p. 31)
20. 389 R 2392: Regulamentul (CEE) nr. 2392/89 al Consiliului din 24 iulie 1989 de stabilire a normelor generale pentru desemnarea și prezentarea vinurilor și a mustului de struguri (JO L 232, 9.8.1989, p. 13), astfel cum a fost modificat ultima dată prin:
 - 396 R 1427: Regulamentul (CE) nr. 1427/96 al Consiliului (JO L 184, 24.7.1996, p. 3)
21. 390 L 0642: Directiva 90/642/CEE a Consiliului din 27 noiembrie 1990 de stabilire a conținuturilor maxime de reziduuri de pesticide din și de pe anumite produse de origine vegetală, inclusiv fructe și legume (JO L 350, 14.12.1990, p. 71), astfel cum a fost modificat ultima dată prin:
 - 397 L 0071: Directiva 97/71/CE a Comisiei (JO L 347, 18.12.1997, p. 42)
22. 390 R 2676: Regulamentul (CEE) nr. 2676/90 al Comisiei din 17 septembrie 1990 de stabilire a metodelor comunitare de analiză în sectorul vinului (JO L 272, 3.10.1990, p. 1), astfel cum a fost modificat ultima dată prin:
 - 397 R 0822: Regulamentul (CE) nr. 822/97 al Comisiei (JO L 117, 7.5.1997, p. 10)
23. 390 R 3201: Regulamentul (CEE) nr. 3201/90 al Comisiei din 16 octombrie 1990 de stabilire a normelor de aplicare pentru desemnarea și prezentarea vinurilor și a mustului de struguri (JO L 309, 8.11.1990, p. 1), astfel cum a fost modificat ultima dată prin:
 - 398 R 0847: Regulamentul (CE) nr. 847/98 al Comisiei (JO L 120, 23.4.1998, p. 14)

În sensul anexei, regulamentul se adaptează după cum urmează:

Articolul 9 alineatul (2) al doilea paragraf și alineatul (3) nu se aplică.

24. 390 R 3220: Regulamentul (CEE) nr. 3220/90 al Comisiei din 7 noiembrie 1990 privind stabilirea condițiilor de utilizare a unor practici oenologice prevăzute de Regulamentul (CEE) nr. 822/87 (JO L 308, 8.11.1990, p. 22), astfel cum a fost modificat ultima dată prin:
 - 397 R 2053: Regulamentul (CE) nr. 2053/97 al Comisiei (JO L 287, 21.10.1997, p. 15)
25. 391 R 3223: Regulamentul (CEE) nr. 3223/91 al Comisiei din 5 noiembrie 1991 privind autorizarea Regatului Unit să permită, în anumite condiții, o creștere suplimentară a tăriei alcoolice a anumitor vinuri de masă (JO L 305, 6.11.1991, p. 14)
26. 391 R 3895: Regulamentul (CEE) nr. 3895/91 al Consiliului din 11 decembrie 1991 privind stabilirea anumitor norme pentru desemnarea și prezentarea vinurilor speciale (JO L 368, 31.12.1991, p. 1)
27. 391 R 3901: Regulamentul (CEE) nr. 3901/91 al Comisiei din 18 decembrie 1991 de stabilire a anumitor norme de aplicare privind desemnarea și prezentarea vinurilor speciale (JO L 368, 31.12.1991, p. 15)
28. 392 R 1238: Regulamentul (CEE) nr. 1238/92 al Comisiei din 8 mai 1992 privind determinarea metodelor comunitare de analiză a alcoolului neutru aplicabile în sectorul vinului (JO L 130, 15.5.1992, p. 13)
29. 392 R 2332: Regulamentul (CEE) nr. 2332/92 al Consiliului din 13 iulie 1992 privind vinurile spumante produse în Comunitate (JO L 231, 13.8.1992, p. 1), astfel cum a fost modificat ultima dată prin:
 - 398 R 1629: Regulamentul (CE) nr. 1629/98 al Consiliului (JO L 210, 28.7.1998, p. 11)
30. 392 R 2333: Regulamentul (CEE) nr. 2333/92 al Consiliului din 13 iulie 1992 privind stabilirea normelor generale de desemnarea și prezentare a vinurilor spumoase (JO L 231, 13.8.1992, p. 9), astfel cum a fost modificat ultima dată prin:
 - 396 R 1429: Regulamentul (CE) nr. 1429/96 al Consiliului (JO L 184, 24.7.1996, p. 9)
31. 392 R 3459: Regulamentul (CEE) nr. 3459/92 al Comisiei din 30 noiembrie 1992, privind autorizarea Regatului Unit să permită o creștere suplimentară a tăriei alcoolice a vinurilor de masă și a vinurilor de calitate produse într-o regiune determinată (JO L 350, 1.12.1992, p. 60)
32. 393 R 0315: Regulamentul (CEE) nr. 315/93 al Consiliului din 8 februarie 1993 de stabilire a procedurilor comunitare privind contaminanții din alimente (JO L 37, 13.2.1993, p. 1)
33. 393 R 586: Regulamentul (CEE) nr. 586/93 al Comisiei din 12 martie 1993 de derogare de la anumite dispoziții privind conținutul de aciditate volatile a anumitor vinuri (JO L 61, 13.3.1993, p. 39), astfel cum a fost modificat ultima dată prin:
 - 396 R 0693: Regulamentul (CE) nr. 693/96 al Comisiei (JO L 97, 18.4.1996, p. 17)
34. 393 R 2238: Regulamentul (CEE) nr. 2238/93 al Comisiei din 26 iulie 1993 privind documentele de însoțire a transporturilor de produse vitivinicole și registrele obligatorii în sectorul vitivinicol (JO L 200, 10.8.1993, p. 10), rectificat de JO L 301, 8.12.1993, p. 29

În sensul anexei, regulamentul se adaptează după cum urmează:

- (a) în cazul în care documentul stabilește atestarea denumirii de origine prevăzute la articolul 7 din regulament, mențiunile sunt autentificate, în cazul articolului 7 alineatul (1) litera (c) prima liniuță:
 - pe exemplarele 1, 2 și 4 în cazul documentului menționat de Regulamentul (CEE) nr. 2719/92 sau
 - pe exemplarele 1 și 2 în cazul documentului menționat de Regulamentul (CEE) nr. 3649/92;

(b) în cazul transportului menționat la articolul 8 alineatul (2), se aplică următoarele norme:

(i) în cazul documentului menționat de Regulamentul (CEE) nr. 2719/92:

- exemplarul nr. 2 însoțește produsul de la locul de încărcare până la locul de descărcare din Elveția și se remite destinatarului sau reprezentantului acestuia;
- exemplarul nr. 4 sau o copie certificată conformă cu exemplarul nr. 4 se remite autorităților competente elvețiene prin destinatar;

(ii) în cazul documentului menționat de Regulamentul (CEE) nr. 3649/92:

- exemplarul nr. 2 însoțește produsul de la locul de încărcare până la locul de descărcare din Elveția și se remite destinatarului sau reprezentantului acestuia;
- o copie certificată conformă cu exemplarul nr. 2 se remite autorităților competente elvețiene prin destinatar;

(c) în afară de indicațiile prevăzute la articolul 3, documentul conține o mențiune care să permită identificarea lotului căruia îi aparține produsul vitivinicol, în conformitate cu Directiva 89/396/CEE a Consiliului din 14 iunie 1989 (JO L 186, 30.6.1989, p. 21)

35. 393 R 3111: Regulamentul (CE) nr. 3111/93 al Comisiei din 10 noiembrie 1993 privind stabilirea listei de vinuri licoroase de calitate produse în regiuni determinate menționate la articolele 3 și 12 din Regulamentul (CEE) nr. 4252/88 (JO L 278, 11.11.1993, p. 48), modificat prin:

— 398 R 0693: Regulamentul (CE) nr. 693/98 al Comisiei (JO L 96, 28.3.1998, p. 17)

36. 394 L 0036: Directiva 94/36/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 30 iunie 1994 privind coloranții utilizați în produsele alimentare (JO L 237, 10.9.1994, p. 13), rectificată în JO L 252, 4.10.1996, p. 23

37. 394 R 2733: Regulamentul (CE) nr. 2733/94 al Comisiei din 9 noiembrie 1994 privind autorizarea Regatului Unit să permită o creștere suplimentară a tăriei alcoolice a vinurilor de masă și vinurilor de calitate produse într-o regiune determinată (JO L 289, 10.11.1994, p. 5)

38. 394 R 3299: Regulamentul (CE) nr. 3299/94 al Comisiei din 21 decembrie 1994 privind măsurile tranzitorii aplicabile în Austria în sectorul vitivinicol (JO L 341, 30.12.1994, p. 37), modificat prin:

— 395 R 0670: Regulamentul (CE) nr. 670/95 al Comisiei (JO L 70, 30.3.1995)

39. 395 L 0002: Directiva 95/2/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 februarie 1995 privind aditivii alimentari alții decât coloranții și îndulcitorii (JO L 61, 18.3.1995, p. 1), modificată prin:

— 396 L 0085: Directiva 96/85/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 86, 28.3.1997, p. 4)

40. 395 R 0554: Regulamentul (CE) nr. 554/95 al Comisiei din 13 martie 1995 privind normele de aplicare pentru desemnarea și prezentarea vinurilor spumoase și vinurilor spumante (JO L 56, 14.3.1995, p. 3), modificat prin:

— 396 R 1915: Regulamentul (CE) nr. 1915/96 al Comisiei (JO L 252, 4.10.1996, p. 10)

41. 395 R 0593: Regulamentul (CE) nr. 593/95 al Comisiei din 17 martie 1995 privind măsurile tranzitorii cu privire la cupajul vinurilor de masă în Spania pentru anul 1995 (JO L 60, 18.3.1995, p. 3)

42. 395 R 0594: Regulamentul (CE) nr. 594/95 al Comisiei din 17 martie 1995 privind măsurile tranzitorii cu privire la aciditatea totală a vinurilor de masă produse în Spania și Portugalia și comercializate pe piața acestor state membre pentru anul 1995 (JO L 60, 18.3.1995, p. 5)

43. 395 R 0878: Regulamentul (CE) nr. 878/95 al Comisiei din 21 aprilie 1995 de derogare de la Regulamentul (CEE) nr. 822/87 privind acidificarea vinurilor îmbogățite în 1994/1995 în provinciile Verona și Piacenza (Italia) (JO L 91, 22.4.1995, p. 1)

44. 395 R 2729: Regulamentul (CE) nr. 2729/95 al Comisiei din 27 noiembrie 1995 privind tăria alcoolică naturală în volum a „Prosecco di Conegliano Valdobbiadene” și a „Prosecco del Montello e dei Colli Asolani” produse în cursul anului viticol 1995/1996, precum și tăria alcoolică totală minimă în volum a producției de struguri destinate fabricării acestora (JO L 284, 28.11.1995, p. 5)
45. 396 R 1128: Regulamentul (CE) nr. 1128/96 al Comisiei din 24 iunie 1996 privind stabilirea normelor de aplicare pentru cupajul vinurilor de masă în Spania (JO L 150, 25.6.1996, p. 13)
46. 398 R 0881: Regulamentul (CE) nr. 881/98 al Comisiei din 24 aprilie 1998 privind stabilirea normelor de aplicare cu privire la protecția mențiunilor tradiționale suplimentare utilizate pentru anumite tipuri de v.c.p.r.d. (JO L 124, 25.4.1998, p. 22)

ACTE DE CARE IAU ACT PĂRȚILE

Părțile iau act de conținutul următoarelor acte:

B. Acte aplicabile la importul și comercializarea în Comunitate de produse vitivinicole originare din Elveția

ACTE LA CARE SE FACE REFERIRE (*)

1. Legea federală din 29 aprilie 1998 privind agricultura (RO 1998 3033)
2. Ordonanța din 7 decembrie 1998 privind viticultura și importul de vin (RO 1999 86)
3. Ordonanța OFAG din 7 decembrie 1998 privind sortimentul federal din soiurile de viță de vie și examinarea soiurilor (RO 1999 535)
4. Legea federală din 9 octombrie 1992 privind produsele alimentare și obiectele uzuale (Legea privind produsele alimentare, LDA1), astfel cum a fost modificată ultima dată la 29 aprilie 1998 (RO 1998 3033).
5. Ordonanța din 1 martie 1995 privind produsele alimentare (ODA1), astfel cum a fost modificată ultima dată la 7 decembrie 1998 (RO 1999 303)

În sensul prezentei anexe, ordonanța se adaptează după cum urmează:

(a) în aplicarea articolelor 11-16, practicile și tratamentele oenologice autorizate sunt următoarele:

- (1) aerarea sau barbotarea cu argon, azot sau oxigen;
- (2) tratarea termică;
- (3) utilizarea în vinurile seci, în cantități care nu sunt mai mari de 5 %, de drojdie proaspătă, sănătoasă și nediluate, care conțin drojdii provenind din vinificația recentă de vinuri seci;
- (4) centrifugarea și filtrarea, cu sau fără agent de filtrare inertă, cu condiția ca utilizarea sa să nu lase reziduuri nedorite în produsul astfel tratat;
- (5) utilizarea drojdiei pentru vinificare;
- (6) utilizarea preparatelor din pelicule de drojdii în limita de 40 grame pe hectolitru;
- (7) utilizarea polivinilpolipirolidonului, în limita de 80 de grame pe hectolitru;
- (8) utilizarea bacteriilor lactice în suspensie alcoolică;
- (9) adaosul uneia sau mai multora dintre următoarele substanțe, pentru a favoriza dezvoltarea drojdiei:
 - adaosul de fosfat diamonic sau de sulfat de amoniu în limita de 0,3 grame pe litru;

(*) Pentru legislația comunitară, situația de la 1 august 1998. Pentru legislația elvețiană, situația la 1 ianuarie 1999.

- adaosul de sulfat de amoniu sau de bisulfat de amoniu în limita de 0,2 grame pe litru; aceste produse pot fi de asemenea utilizate împreună în limita globală de 0,3 grame pe litru, fără a aduce atingere limitei de 0,2 grame pe litru menționată anterior;
 - adaosul de clorură de tiamină în limita de 0,6 miligrame pe litru exprimată în tiamină;
- (10) utilizarea anhidridei carbonice, a argonului sau azotului, individual sau în amestec, numai cu scopul de a crea o atmosferă inertă și de a manipula produsul ferit de aer;
- (11) adaosul de anhidridă carbonică, conținutul de anhidridă carbonică în vinul astfel tratat nu trebuie să fie mai mare de 2 grame pe litru;
- (12) utilizarea în limitele stabilite de legislația elvețiană a anhidridei sulfuroase, a bisulfidului de potasiu sau a metabisulfidului de potasiu, numit și disulfid de potasiu sau pirodisulfid de potasiu;
- (13) adaosul de acid sorbic sau de sorbat de potasiu, cu condiția ca conținutul final de acid sorbic în produsul astfel tratat să nu fie mai mare de 200 miligrame pe litru în momentul consumului uman direct;
- (14) adaosul de acid L (-) ascorbic în limita a 150 miligrame pe litru;
- (15) adaosul de acid citric în vederea stabilizării vinului, cu condiția ca conținutul final în vin să nu fie mai mare de 1 gram pe litru;
- (16) utilizarea acidului tartric în scopul acidificării, cu condiția ca aciditatea inițială să nu depășească 2,5 grame pe litru, exprimată în acid tartric;
- (17) utilizarea, în scopul dezacidificării, a uneia sau câtorva din următoarele substanțe:
- tartrat neutru de potasiu;
 - bicarbonat de potasiu;
 - carbonat de calciu, care poate eventual conține cantități mici de sare dublă de calciu din acizii tartric L (+) și malic L(-);
 - tartrat de calciu sau acid tartric;
 - preparat omogen din acid tartric și carbonat de calciu în proporții echivalente și pulverizat fin;
- (18) limpezirea cu ajutorul uneia sau a câtorva din următoarele substanțe pentru uz oenologic:
- gelatină alimentară;
 - clei de pește;
 - cazeină și cazeinat de potasiu;
 - albumină animală;
 - bentonită;
 - dioxid de siliciu sub formă de gel sau de soluție coloidală;
 - caolin;
 - tanin;
 - enzime pectolitice;
 - preparat enzimatic de beta-glucoză în limita a 3 grame de preparat pe hectolitru;
- (19) adaosul de tanin;

- (20) tratarea vinurilor cu cărbune de uz oenologic (cărbune activat), în limita de 100 grame de produs uscat pe hectolitru;
 - (21) tratarea:
 - vinurilor albe și vinurilor rosé cu ferocianură de potasiu;
 - vinurilor roșii cu ferocianură de potasiu sau cu fitat de calciu, cu condiția ca vinurile astfel tratate să conserve fierul rezidual;
 - (22) adaosul de acid metatartric în limita de 100 miligrame pe litru;
 - (23) utilizarea gumei arabice;
 - (24) utilizarea acidului DL tartric, numit și acid racemic, sau a sării sale neutre de potasiu, pentru precipitarea calciului în exces;
 - (25) utilizarea, pentru fabricarea vinurilor spumante obținute prin fermentarea în sticlă și pentru care drojdia se separă prin evacuarea:
 - alginatului de calciu sau
 - alginatului de potasiu;
 - (26) utilizarea sulfatului de cupru pentru eliminarea defectului de gust sau de miros al vinului, în limita de 1 gram pe hectolitru, conținutul de cupru în vinul astfel tratat să nu depășească 1 miligram pe litru;
 - (27) utilizarea bitartratului de potasiu pentru favorizarea precipitării tartrului;
 - (28) adaosul de caramel pentru intensificarea culorii vinurilor licoroase;
 - (29) utilizarea sulfatului de calciu pentru fabricarea vinurilor licoroase, cu condiția ca conținutul de sulfat în vinul astfel tratat să nu depășească 2 grame pe litru exprimat în sulfat de potasiu;
 - (30) tratarea prin electrodializă a vinului pentru a asigura stabilizarea tartrică, în condiții conforme cu normele admise de Oficiul Internațional al Viei și Vinului (OIV);
 - (31) utilizarea ureazei pentru a reduce nivelul de uree din vin, în condiții conforme cu normele admise de către Oficiul Internațional al Viei și Vinului (OIV);
 - (32) adaosul de distilat de vin sau de stafide sau de alcool neutru provenit din vin pentru fabricarea vinurilor licoroase în condițiile speciale prevăzute de legislația elvețiană;
 - (33) adaosul, în condițiile speciale prevăzute de legislația elvețiană privind zaharoza, de must de struguri concentrat sau de must de struguri rectificat pentru a mări tăria alcoolică naturală din struguri, must sau vin;
 - (34) adaosul, în condițiile speciale prevăzute de legislația elvețiană, de must de struguri sau de must de struguri concentrat rectificat pentru a îndulci vinul.
- (b) prin derogare de la articolul 371 din Ordonanță, se interzice cupajul unui vin elvețian cu un vin de o altă origine:
- în ceea ce privește vinurile rosé și roșu din categoriile 1 și 2 (vin cu denumire de origine și cu indicație a provenienței), de la 1 ianuarie al celui de-al patrulea an de la intrarea în vigoare a prezentei anexe;
 - în ceea ce privește alte vinuri decât cele menționate la prima liniuță, din categoriile 1 și 2 (vin cu denumire de origine și cu indicație a provenienței), de la intrarea în vigoare a prezentei anexe;

(c) prin derogare de la articolul 373 din Ordonanță, normele de desemnare și de prezentare sunt cele care se aplică produselor importate din țările terțe menționate de următoarele regulamente:

(1) 389 R 2392: Regulamentul (CEE) nr. 2392/89 al Consiliului din 24 iulie 1989 privind stabilirea normelor generale de desemnare și prezentare a vinurilor și mustului de struguri (JO L 232, 9.8.1989, p. 13), astfel cum a fost modificat ultima dată prin:

— 396 R 1427: Regulamentul (CE) nr. 1427/96 al Consiliului (JO L 184, 24.7.1996, p. 3)

În sensul anexei, regulamentul se adaptează după cum urmează:

(aa) când vinul elvețian a fost pus în recipiente cu un volum nominal de 60 litri sau mai puțin în Elveția, indicația importatorului prevăzută la articolele 25 alineatul (1) litera (c) și 26 alineatul (1) litera (c) din regulament poate fi înlocuită cu aceea a producătorului, viticultorului, comerciantului sau îmbuteliatorului elvețian;

(bb) prin derogare de la articolul 2 alineatul (3) punctul (i), de la articolul 28 alineatul (1) și de la articolul 43 alineatul (1) litera (b) din regulament, termenul „vin de masă”, completat după caz cu „vin de țară”, poate fi utilizat pentru vinurile elvețiene cu indicația provenienței (vinuri de categoria 2) în condițiile stabilite de legislația elvețiană;

(cc) prin derogare de la articolul 30 alineatul (1) litera (b) din regulament, se admite indicația unuiu sau a mai multor soiuri de viță dacă vinul elvețian rezultă din cel puțin 85 % din soiul sau soiurile menționate. Dacă sunt mai multe soiuri, ele sunt indicate în ordinea descrescătoare a procentului;

(dd) prin derogare de la articolul 31 alineatul (1) litera (a) din regulament, se admite indicația anului recoltei pentru un vin de categoria 1 sau 2, dacă acesta rezultă din cel puțin 85 % din strugurii recoltați în anul menționat;

(2) 390 R 3201: Regulamentul (CEE) nr. 3201/90 al Comisiei din 16 octombrie 1990 privind stabilirea normelor de aplicare pentru desemnarea și prezentarea vinurilor și mustului de struguri (JO L 309, 8.11.1990, p. 1), astfel cum a fost modificat ultima dată prin:

— 398 R 0847: Regulamentul (CE) nr. 847/98 al Comisiei (JO L 120, 23.4.1998, p. 14)

În sensul anexei, regulamentul se adaptează după cum urmează:

(aa) prin derogare de la articolul 9 alineatul (1) din regulament, tăria alcoolică poate fi indicată prin zecimi de unitate de procent în volum;

(bb) prin derogare de la articolul 14 alineatul (7), termenii „demisec” și „dulce” pot fi înlocuiți respectiv cu termenii „ușor dulce” și „demidulce”;

(3) 392 R 2333: Regulamentul (CEE) nr. 2333/92 al Consiliului din 13 iulie 1992 privind stabilirea regulilor generale pentru desemnarea și prezentarea vinurilor spumose (JO L 231, 13.8.1992, p. 9), astfel cum a fost modificat ultima dată prin:

— 396 R 1429: Regulamentul (CE) nr. 1429/96 al Consiliului (JO L 184, 24.7.1996, p. 9.)

În sensul anexei, regulamentul se adaptează după cum urmează:

se consideră că mențiunea „Stat membru producător” prevăzută la articolul 6 alineatul (2) al treilea paragraf face trimitere și la Elveția;

(4) 395 R 0554: Regulamentul (CE) nr. 554/95 al Comisiei din 13 martie 1995 privind stabilirea normelor de aplicare pentru desemnarea și prezentarea vinurilor spumante și a vinurilor spumose (JO L 56, 14.3.1995, p. 3), modificat prin:

— 396 R 1915: Regulamentul (CE) nr. 1915/96 al Comisiei (JO L 252, 4.10.1996, p. 10)

În sensul anexei, regulamentul se adaptează după cum urmează:

prin derogare de la articolul 2 primul paragraf din regulament, tăria alcoolică dobândită poate fi indicată prin zecimi de unitate de procent în volum.

6. Ordonanța din 26 iunie 1995 privind aditivii admiși în produsele alimentare, astfel cum a fost modificată ultima dată la 30 ianuarie 1998 (RO 1998 530)
7. Ordonanța din 26 iunie 1995 privind substanțele străine și compușii din produsele alimentare, astfel cum a fost modificată ultima dată la 30 ianuarie 1998 (RO 1998 273)
8. 375 L 0106: Directiva 75/106/CEE a Consiliului din 19 decembrie 1974 de apropiere a legislațiilor statelor membre referitoare la preambalarea, în funcție de volum, a anumitor lichide preambalate (JO L 42, 15.2.1975, p. 1), astfel cum a fost modificată ultima dată prin:

— 389 L 0676: Directiva 89/676/CEE a Consiliului (JO L 398, 30.12.1989, p. 18)
9. 393 R 2238: Regulamentul (CEE) nr. 2238/93 al Comisiei din 26 iulie 1993 privind documentele care însoțesc transporturile de produse vitivinicole și registrele obligatorii în sectorul vitivinicol (JO L 200, 10.8.1991, p. 10), rectificată de JO L 301, 8.12.1993, p. 29

În sensul anexei, regulamentul se adaptează după cum urmează:

- (a) importurile în Comunitate de produse vitivinicole originare din Elveția fac obiectul prezentării unui document de însoțire stabilit în conformitate cu dispozițiile regulamentului. Fără a aduce atingere articolului 4, documentul de însoțire trebuie stabilit în conformitate cu modelul din anexa III la regulament. În afară de indicațiile prevăzute la articolul 3, documentul conține o indicație care permite identificarea lotului căruia îi aparține produsul vitivinicol;
- (b) documentul de însoțire menționat la punctul (a) înlocuiește documentul de import prevăzut de Regulamentul (CEE) nr. 3590/85 al Comisiei din 18 decembrie 1985 privind certificatul și buletinul de analiză necesare pentru importul vinului, sucului de struguri și mustului de struguri (JO L 343, 20.12.1995, p. 20), astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 960/98 al Comisiei din 7 mai 1998 (JO L 135, 8.5.1998, p. 4);
- (c) în cazul în care regulamentul menționează „stat(state) membru(membre)” sau „dispoziții comunitare sau naționale”, se consideră că aceste mențiuni fac trimitere și la Elveția sau la legislația elvețiană.

ACTE DE CARE PĂRȚILE IAU ACT

Părțile iau act de conținutul următoarelor acte:

Apendicele 2

Denumirile protejate menționate la articolul 6

A. Denumirile protejate pentru produsele vitivinicole originare din Comunitate

I. Termeni tradiționali specifici comunitari

- 1.1. Termenii de mai jos, prevăzuți la articolul 1 din Regulamentul (CEE) nr. 823/87 al Consiliului ⁽¹⁾, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1426/96 ⁽²⁾ privind dispozițiile speciale referitoare la vinurile de calitate produse în regiuni determinate:
- (i) termenii „vin de calitate produs într-o regiune determinată”, inclusiv abrevierea „v.c.p.r.d.” și termenii și abrevierile echivalente în celelalte limbi ale Comunității;
 - (ii) termenii „vin spumant de calitate produs într-o regiune determinată”, inclusiv abrevierea „v.s.c.p.r.d.” și termenii și abrevierile echivalente în celelalte limbi ale Comunității și termenii „Sekt bestimmter Anbaugebiete” sau „Sekt b.A.”;
 - (iii) termenii „vin petiant de calitate produs într-o regiune determinată”, inclusiv abrevierea „v.p.c.p.r.d.” și termenii și abrevierile echivalente în celelalte limbi ale Comunității;
 - (iv) termenii „vin licoros de calitate produs într-o regiune determinată”, inclusiv abrevierea „v.l.c.p.r.d.” și termenii și abrevierile echivalente în celelalte limbi ale Comunității;
- 1.2. Termenii de mai jos, prevăzuți la Regulamentul (CEE) nr. 4252/88 al Consiliului ⁽³⁾, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1629/98 al Consiliului ⁽⁴⁾, privind fabricarea și comercializarea vinurilor licoroase produse în Comunitate:

— „οἶνος φυσικός ἡλικύς” („vin doux naturel”)

— „vino generoso”

— „vino generoso de licor”

— „vinho generoso”

— „vino dulce natural”

— „vino dolce naturale”

— „vinho doce natural”

— „vin doux naturel”.

- 1.3. Termenul „Crémant”.

II. Indicații geografice și mențiuni tradiționale făcute de către statul membru

- I. Vinuri originare din Germania
- II. Vinuri originare din Franța
- III. Vinuri originare din Spania
- IV. Vinuri originare din Grecia

⁽¹⁾ JO L 84, 27.3.1987, p. 59.

⁽²⁾ JO L 184, 24.7.1996, p. 1.

⁽³⁾ JO L 373, 31.12.1988, p. 59.

⁽⁴⁾ JO L 210, 28.7.1998, p. 11.

- V. Vinuri originare din Italia
- VI. Vinuri originare din Luxemburg
- VII. Vinuri originare din Portugalia
- VIII. Vinuri originare din Regatul Unit
- IX. Vinuri originare din Austria

I. VINURI ORIGINARE DIN REPUBLICA FEDERALĂ GERMANIA

A. Indicații geografice

1. Vinuri de calitate produse în regiuni determinate („Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete”)

1.1. Numele regiunilor determinate

- Ahr
- Baden
- Franken
- Hessische Bergstrasse
- Mittelrhein
- Mosel-Saar-Ruwer
- Nahe
- Pfalz
- Rheingau
- Rheinhessen
- Saale-Unstrut
- Sachsen
- Württemberg

1.2. Numele subregiunilor, comunelor și părților comunelor

1.2.1. Regiunea determinată Ahr

(a) subregiuni:

Bereich Walporzheim/Ahrtal

(b) Grosslage:

Klosterberg

(c) Einzellagen:

Blume	Herrenberg	Sonnenberg
Burggarten	Laacherberg	Steinkaul
Goldkaul	Mönchberg	Übigberg
Hardtberg	Pfaffenberg	

(d) Comune sau părți ale comunelor:

Ahrbrück	Ehlingen	Neuenahr
Ahrweiler	Heimersheim	Pützfeld
Altenahr	Heppingen	Rech
Bachem	Lohrsdorf	Reimerzhoven
Bad Neuenahr-Ahrweiler	Marienthal	Walporzheim
Dernau	Mayschoss	

1.2.2. Regiunea determinată Hessische Bergstrasse:

(a) subregiuni:

Bereich Starkenburg
Bereich Umstadt

(b) Grosslagen:

Rott
Schlossberg
Wolfsmagen

(c) Einzellagen:

Eckweg	Höllberg	Steingerück
Fürstenlager	Kalkgasse	Steinkopf
Guldenzoll	Maiberg	Stemmler
Hemsberg	Paulus	Streichling
Herrenberg	Steingeröll	

(d) Comune sau părți ale comunelor:

Alsbach	Erbach	Klein-Umstadt
Bensheim	Gross-Umstadt	Rossdorf
Bensheim-Auerbach	Hambach	Seeheim
Bensheim-Schönberg	Heppenheim	Zwingenberg
Dietzenbach		

1.2.3. Regiunea determinată Mittelrhein

(a) subregiuni:

Bereich Loreley
Bereich Siebengebirge

(b) Grosslagen:

Burg-Hammerstein	Lahntal	Schloss Reichenstein
Burg Rheinfels	Loreleyfelsen	Schloss Schönburg
Gedeonseck	Marxburg	Schloss Stahleck
Herrenberg	Petersberg	

(c) Einzellagen:

Brünnchen	Römerberg	St. Martinsberg
Fürstenberg	Schloß Stahlberg	Wahrheit
Gartenlay	Sonne	Wolfshöhle
Klosterberg		

(d) Comune sau părți ale comunelor:

Ariendorf	Ehrental	Königswinter
Bacharach	Ems	Lahnstein
Bacharach-Steeg	Engenhöll	Langscheid
Bad Ems	Erpel	Leubsdorf
Bad Hönningen	Fachbach	Leutesdorf
Boppard	Filsen	Linz
Bornich	Hamm	Manubach
Braubach	Hammerstein	Medenscheid
Breitscheid	Henschhausen	Nassau
Brey	Hirzenach	Neurath
Damscheid	Kamp-Bornhofen	Niederburg
Dattenberg	Karthaus	Niederdollendorf
Dausenau	Kasbach-Ohlenberg	Niederhammerstein
Dellhofen	Kaub	Niederheimbach
Dörscheid	Kestert	Nochern
Ehrenbreitstein	Koblenz	Oberdiebach

Oberdollendorf	Rheinbrohl	Trechtingshausen
Oberhammerstein	Rheindiebach	Unkel
Obernhof	Rhens	Urbar
Oberheimbach	Rhöndorf	Vallendar
Oberwesel	Sankt-Goar	Weinähr
Osterspai	Sankt-Goarshausen	Wellmich
Patersberg	Schloss Fürstenberg	Werlau
Perscheid	Spay	Winzberg
Rheinbreitbach	Steeg	

1.2.4. Regiunea determinată Mosel-Saar-Ruwer

(a) General:

Mosel
Moseltaler
Ruwer
Saar

(b) Subregiuni:

Bereich Bernkastel
Bereich Moseltor
Bereich Obermosel
Bereich Saar-Ruwer
Bereich Zell

(c) Grosslagen:

Badstube	Münzlay	Scharzlay
Gipfel	Nacktarsch	Schwarzberg
Goldbäumchen	Probstberg	Schwarze Katz
Grafschaft	Römerlay	Vom heissem Stein
Königsberg	Rosenhang	Weinhex
Kurfürstlay	Sankt Michael	

(d) Einzellagen:

Abteiberg	Engelströpfchen	Hirtengarten
Adler	Euchariusberg	Hitzlay
Altarberg	Falkenberg	Hofberger
Altärchen	Falklay	Honigberg
Altenberg	Felsenkopf	Hubertusberg
Annaberg	Fettgarten	Hubertuslay
Apotheke	Feuerberg	Johannisbrunnchen
Auf der Wiltingerkupp	Frauenberg	Juffer
Blümchen	Funkenberg	Kapellchen
Bockstein	Geisberg	Kapellenberg
Brauneberg	Goldgrübchen	Kardinalsberg
Braunfels	Goldkupp	Karlsberg
Brüderberg	Goldlay	Kätzchen
Bruderschaft	Goldtröpfchen	Kehrmagel
Burg Warsberg	Grafschafter Sonnenberg	Kirchberg
Burgberg	Großer Herrgott	Kirchlay
Burglay	Günterslay	Klosterberg
Burglay-Felsen	Hahnenschrittchen	Klostergarten
Burgmauer	Hammerstein	Klosterkammer
Busslay	Hasenberg	Klosterlay
Carlsfelsen	Hasenläufer	Klostersegen
Doctor	Held	Königsberg
Domgarten	Herrenberg	Kreuzlay
Domherrenberg	Herrenberg	Krone
Edelberg	Herzchen	Kupp
Elzhofberg	Himmelreich	Kurfürst
Engelgrube	Hirschlay	Lambertuslay

Laudamusberg	Paradies	Schießlay
Laurentiusberg	Paulinsberg	Schlagengraben
Lay	Paulinslay	Schleiberg
Leiterchen	Pfirsichgarten	Schlemmertröpfchen
Letterlay	Quiriniusberg	Schloß Thorner Kupp
Mandelgraben	Rathausberg	Schloßberg
Marienberg	Rausch	Sonnenberg
Marienburg	Rochusfels	Sonnenlay
Marienburger	Römerberg	Sonnenuhr
Marienholtz	Römergarten	St. Georgshof
Maximiner	Römerhang	St. Martin
Maximiner Burgberg	Römerquelle	St. Matheiser
Maximiner	Rosenberg	Stefanslay
Meisenberg	Rosenborn	Steffensberg
Monteneubel	Rosengärtchen	Stephansberg
Moullay-Hofberg	Rosenlay	Stubener
Mühlenberg	Roterd	Treppchen
Niederberg	Sandberg	Vogteiberg
Niederberg-Helden	Schatzgarten	Weisserberg
Nonnenberg	Scheidterberg	Würzgarten
Nonnengarten	Schelm	Zellerberg
Osterlämmchen		

(e) Comune sau părți ale comunelor:

Alf	Filzen	Lay
Alken	Fisch	Lehmen
Andel	Flussbach	Leiwen
Avelsbach	Franzenheim	Liersberg
Ayl	Godendorf	Lieser
Bausendorf	Gondorf	Löf
Beilstein	Graach	Longen
Bekond	Grewenich	Longuich
Bengel	Güls	Lorenzhof
Bernkastel-Kues	Hamm	Lörsch
Beuren	Hatzenport	Lösnich
Biebelhausen	Helfant-Esingen	Maring-Noviant
Biewer	Hetzerath	Maximin Grünhaus
Bitzingen	Hockweiler	Mehring
Brauneberg	Hupperath	Mennig
Bremm	Igel	Merl
Briedel	Irsch	Mertesdorf
Briedern	Kaimt	Merzkirchen
Brodenbach	Kanzem	Mesenich
Bruttig-Fankel	Karden	Metternich
Bullay	Kasel	Metzdorf
Burg	Kastel-Stadt	Meurich
Burgen	Kattenes	Minheim
Cochem	Kenn	Monzel
Cond	Kernscheid	Morscheid
Detzem	Kesten	Moselkern
Dhron	Kinheim	Moselsürsch
Dieblich	Kirf	Moselweiss
Dreis	Klotten	Müden
Ebernach	Klüsserath	Mühlheim
Ediger-Eller	Koborn-Gondorf	Neef
Edingen	Koblenz	Nehren
Eitelsbach	Köllig	Nennig
Ellenz-Poltersdorf	Kommlingen	Neumagen-Dhron
Eller	Könen	Niederemmel
Enkirch	Konz	Niederfell
Ensch	Korlingen	Niederleuken
Erden	Kövenich	Niedermennig
Ernst	Köwerich	Nittel
Esingen	Krettnach	Noviant
Falkenstein	Kreuzweiler	Oberbillig
Fankel	Kröv	Oberemmel
Fastrau	Krutweiler	Oberfell
Fell	Kues	Obermennig
Fellerich	Kürenz	Oberperl
Filsch	Langsur	Ockfen

Olewig	Saarburg	Treis-Karden
Olkenbach	Scharzhofberg	Trier
Onsdorf	Schleich	Trittenheim
Osann-Monzel	Schoden	Ürzig
Palzem	Schweich	Valwig
Pellingen	Sehl	Velden
Perl	Sehlem	Waldrach
Piesport	Sehndorf	Wasserliesch
Platten	Sehnhals	Wawern
Pölich	Senheim	Wehlen
Poltersdorf	Serrig	Wehr
Pommern	Soest	Wellen
Portz	Sommerau	Wiltingen
Pünderich	St. Aldegund	Wincheringen
Rachtig	Staat	Winningen
Ralingen	Starkenbourg	Wintersdorf
Rehlingen	Tarforst	Wintrich
Reil	Tawern	Wittlich
Riol	Temfels	Wolf
Rivenich	Thörnich	Zell
Riveris	Traben-Trarbach	Zeltingen-Rachtig
Ruwer	Trarbach	Zewen-Oberkirch

1.2.5. Regiunea determinată Nahe

(a) Subregiuni:

Bereich Kreuznach

Bereich Schloss Böckelheim

Bereich Nahetal

(b) Grosslagen:

Burgweg

Kronenberg

Paradiesgarten

Pfarrgarten

Rosengarten

Schlosskapelle

Sonnenborn

(c) Einzellagen:

Abtei

Alte Römerstraße

Altenberg

Altenburg

Apostelberg

Backöfchen

Becherbrunnen

Berg

Bergborn

Birkenberg

Domberg

Drachenbrunnen

Edelberg

Felsenberg

Felseneck

Forst

Frühlingsplätzchen

Galgenberg

Gaukatz

Herrenzehntel

Hinkelstein

Hipperich

Hofgut

Hölle

Höllenbrand

Höllenpfad

Honigberg

Hörnchen

Johannisberg

Kapellenberg

Karthäuser

Kastell

Katergrube

Katzenhöhle

Klosterberg

Klostergarten

Königsgarten

Königsschloß

Krone

Kronenfels

Lauerweg

Liebesbrunnen

Löhner Berg

Lump

Marienförster

Mönchberg

Mühlberg

Narrenkappe

Nonnengarten

Osterhöll

Otterberg

Palmengarten

Paradies

Pastorei

Pastorenberg

Pfaffenstein

Ratsgrund

Rheingrafenberg

Römerberg

Römerhelde

Rosenberg

Rosenteich

Rothenberg

Saukopf

Schloßberg

Sonnenberg

Sonnenweg

Sonnenlauf

St. Antoniusweg

St. Martin

Steinchen

Steyerberg

Straußberg

Teufelsküche

Tilgesbrunnen

Vogelsang

Wildgrafenberg

(d) Comune sau părți ale comunelor:

Alsenz	Hochstätten	Raumbach
Altenbamburg	Hüffelsheim	Rehborn
Auen	Ippesheim	Roxheim
Bad Kreuznach	Kalkofen	Rüdesheim
Bad Münster-Ebernburg	Kirschroth	Rümmelsheim
Bayerfeld-Steckweiler	Langenlonsheim	Schlossböckelheim
Bingerbrück	Laubenheim	Schöneberg
Bockenau	Lauschied	Sobernheim
Boos	Lettweiler	Sommerloch
Bosenheim	Mandel	Spabrücken
Braunweiler	Mannweiler-Cölln	Sponheim
Bretzenheim	Martinstein	St. Katharinen
Burg Layen	Meddersheim	Staudernheim
Burgsponheim	Meisenheim	Steckweiler
Cölln	Merxheim	Steinhardt
Dalberg	Monzingen	Schweppenhausen
Desloch	Münster	Traisen
Dorsheim	Münster-Sarmsheim	Unkenbach
Duchroth	Münsterappel	Wald Erbach
Ebernburg	Niederhausen	Waldalgesheim
Eckenroth	Niedermoschel	Waldböckelheim
Feilbingert	Norheim	Waldhiltersheim
Gaugrehweiler	Nussbaum	Waldlaubersheim
Genheim	Oberhausen	Wallhausen
Guldental	Obermoschel	Weiler
Gutenberg	Oberndorf	Weinsheim
Hargesheim	Oberstreit	Windesheim
Heddesheim	Odernheim	Winterborn
Hergensfeld	Planig	Winzenheim

1.2.6. Regiunea determinată Rheingau

(a) Subregiune:

Bereich Johannisberg

(b) Grosslagen:

Burgweg	Gottesthal	Mehrhölzchen
Daubhaus	Heiligenstock	Steil
Deutelsberg	Honigberg	Steinmacher
Erntebringer		

(c) Einzellagen:

Dachsberg	Kilzberg	Nußbrunnen
Doosberg	Klaus	Rosengarten
Edelmann	Kläuserweg	Sandgrub
Fuschsberg	Klosterberg	Schönhell
Gutenberg	Königin	Schützenhaus
Hasensprung	Langenstück	Selingmacher
Hendelberg	Lenchen	Sonnenberg
Herrnberg	Magdalenenkreuz	St. Nikolaus
Höllenberg	Marcobrunn	Taubenberg
Jungfer	Michelmark	Viktoriaberg
Kapellenberg	Mönchspfad	

(d) Comune sau părți ale comunelor:

Assmannshausen	Johannisberg	Rauenthal
Aulhausen	Kiedrich	Reichartshausen
Böddiger	Lorch	Rüdesheim
Eltville	Lorchhausen	Steinberg
Erbach	Mainz-Kostheim	Vollrads
Flörsheim	Martinsthal	Wicker
Frankfurt	Massenheim	Wiesbaden
Geisenheim	Mittelheim	Wiesbaden-Dotzheim
Hallgarten	Niederwalluf	Wiesbaden-Frauenstein
Hattenheim	Oberwalluf	Wiesbaden-Schierstein
Hochheim	Oestrich	Winkel

1.2.7. Regiunea determinată Rheinhessen

(a) Subregiuni:

Bereich Bingen
 Bereich Nierstein
 Bereich Wonnegau

(b) Grosslagen:

Abtey	Güldenmorgen	Rehbach
Adelberg	Gutes Domtal	Rheinblick
Auflangen	Kaiserpfalz	Rheingrafenstein
Bergkloster	Krötenbrunnen	Sankt Rochuskapelle
Burg Rodenstein	Kurfürstenstück	Sankt Alban
Domblick	Liebfrauenmorgen	Spiegelberg
Domherr	Petersberg	Sybillenstein
Gotteshilfe	Pilgerpfad	Vögelsgärten

(c) Einzellagen:

Adelpfad	Herrgottspfad	Michelsberg
Äffchen	Himmelsacker	Mönchbäumchen
Alte Römerstraße	Himmelthal	Mönchspfad
Altenberg	Hipping	Moosberg
Aulenberg	Hoch	Morstein
Aulerde	Hochberg	Nonnengarten
Bildstock	Hockenmühle	Nonnenwingert
Binger Berg	Hohberg	Ölberg
Blücherpfad	Hölle	Osterberg
Blume	Höllenbrand	Paterberg
Bockshaut	Homberg	Paterhof
Bockstein	Honigberg	Pfaffenberg
Bornpfad	Horn	Pfaffenhalde
Bubenstück	Hornberg	Pfaffenkappe
Bürgel	Hundskopf	Pilgerstein
Daubhaus	Johannisberg	Rheinberg
Doktor	Kachelberg	Rheingrafenberg
Ebersberg	Kaisergarten	Rheinhöhe
Edle Weingärten	Kallenberg	Ritterberg
Eiserne Hand	Kapellenberg	Römerberg
Engelsberg	Katzebuckel	Römersteg
Fels	Kehr	Rosenberg
Felsen	Kieselberg	Rosengarten
Feuerberg	Kirchberg	Rotenfels
Findling	Kirchenstück	Rotenpfad
Frauenberg	Kirchgärtchen	Rotenstein
Fraugarten	Kirchplatte	Rotes Kreuz
Frühmesse	Klausenberg	Rothenberg
Fuchsloch	Kloppenberg	Sand
Galgenberg	Klosterberg	Sankt Georgen
Geiersberg	Klosterbruder	Saukopf
Geisterberg	Klostergarten	Sauloch
Gewürzgärtchen	Klosterweg	Schelmen
Geyersberg	Knopf	Schildberg
Goldberg	Königsstuhl	Schloß
Goldenes Horn	Kranzberg	Schloßberg
Goldgrube	Kreuz	Schloßberg-Schwätzerchen
Goldpfad	Kreuzberg	Schloßhölle
Goldstückchen	Kreuzblick	Schneckenberg
Gottesgarten	Kreuzkapelle	Schönberg
Götzenborn	Kreuzweg	Schützenhütte
Hähnchen	Leckerberg	Schwarzenberg
Hasenbiß	Leidhecke	Schloß Hammerstein
Hasensprung	Lenchen	Seilgarten
Haubenberg	Liebenberg	Silberberg
Heil	Liebfrau	Siliusbrunnen
Heiligenhaus	Liebfrauenberg	Sioner Klosterberg
Heiligenpfad	Liebfrauenthal	Sommerwende
Heilighäuschen	Mandelbaum	Sonnenberg
Heiligkreuz	Mandelberg	Sonnenhang
Herrngarten	Mandelbrunnen	Sonnenweg

Sonnheil	Steig-Terrassen	Vogelsang
Spitzberg	Stein	Wartberg
St. Annaberg	Steinberg	Wingertstor
St. Julianenbrunnen	Steingrube	Wißberg
St. Georgenberg	Tafelstein	Zechberg
St. Jakobsberg	Teufelspfad	Zellerweg am schwarzen Herrgott
Steig		

(d) Comune sau părți ale comunelor:

Abenheim	Friesenheim	Nack
Albig	Fürfeld	Nackenheim
Alsheim	Gabsheim	Neu-Bamberg
Alzey	Gau-Algesheim	Nieder-Flörsheim
Appenheim	Gau-Bickelheim	Nieder-Hilbersheim
Armsheim	Gau-Bischofsheim	Nieder-Olm
Aspisheim	Gau-Heppenheim	Nieder-Saulheim
Badenheim	Gau-Köngernheim	Nieder-Wiesen
Bechenheim	Gau-Odernheim	Nierstein
Bechtheim	Gau-Weinheim	Ober-Flörsheim
Bechtolsheim	Gaulsheim	Ober-Hilbersheim
Bermersheim	Gensingen	Ober-Olm
Bermersheim vor der Höhe	Gimbsheim	Ockenheim
Biebelnheim	Grolsheim	Offenheim
Biebelsheim	Gross-Winternheim	Offstein
Bingen	Gumbsheim	Oppenheim
Bodenheim	Gundersheim	Osthofen
Bornheim	Gundheim	Partenheim
Bretzenheim	Guntersblum	Pfaffen-Schwabenheim
Bubenheim	Hackenheim	Spiesheim
Budenheim	Hahnheim	Sponsheim
Büdesheim	Hangen-Weisheim	Sprendlingen
Dalheim	Harxheim	Stadecken-Elsheim
Dalsheim	Hechtsheim	Stein-Bockenheim
Dautenheim	Heidesheim	Sulzheim
Dexheim	Heimersheim	Tiefenthal
Dienheim	Heppenheim	Udenheim
Dietersheim	Herrnsheim	Uelversheim
Dintesheim	Hessloch	Uffhofen
Dittelsheim-Hessloch	Hillesheim	Undenheim
Dolgesheim	Hohen-Sülzen	Vendersheim
Dorn-Dürkheim	Horchheim	Volxheim
Drais	Horrweiler	Wachenheim
Dromersheim	Ingelheim	Wackernheim
Ebersheim	Jugenheim	Wahlheim
Eckelsheim	Kempton	Wallertheim
Eich	Kettenheim	Weinheim
Eimsheim	Klein-Winterheim	Weinolsheim
Elsheim	Köngernheim	Weinsheim
Engelstadt	Kriegsheim	Weisenau
Ensheim	Laubenheim	Welgesheim
Eppelsheim	Leiselheim	Wendelsheim
Erbes-Büdesheim	Lonsheim	Westhofen
Esselborn	Lörzweiler	Wies-Oppenheim
Essenheim	Ludwigshöhe	Wintersheim
Finthen	Mainz	Wolfsheim
Flornborn	Mauchenheim	Wöllstein
Flonheim	Mettenheim	Wonsheim
Flörsheim-Dalsheim	Mölsheim	Worms
Framersheim	Mommenheim	Wörrstadt
Freilaubersheim	Monsheim	Zornheim
Freimersheim	Monzernheim	Zotzenheim
Frettenham	Mörstadt	

1.2.8. Regiunea determinată Pfalz

(a) Subregiuni:

Bereich Mittelhaardt Deutsche Weinstrasse

Bereich südliche Weinstrasse

(b) Grosslagen:

Bischofskreuz	Honigsäckel	Ordensgut
Feuerberg	Kloster	Pfaffengrund
Grafenstück	Liebfrauenberg	Rebstöckel
Guttenberg	Kobnert	Schloss Ludwigshöhe
Herrlich	Königsgarten	Schnepfenflug vom Zellertal
Hochmess	Mandelhöhe	Schnepfenflug an der Weinstrasse
Hofstück	Mariengarten	Schwarzerde
Höllenpfad	Meerspinne	Trappenberg

(c) Einzellagen:

Abtsberg	Hochbenn	Neuberg
Altenberg	Hochgericht	Nonnengarten
Altes Löhl	Höhe	Nonnenstück
Baron	Hohenrain	Nußbien
Benn	Hölle	Nußriegel
Berg	Honigsack	Oberschloß
Bergel	Im Sonnenschein	Ölgassel
Bettelhaus	Johanniskirchel	Oschelskopf
Biengarten	Kaiserberg	Osterberg
Bildberg	Kalkgrube	Paradies
Bischofsgarten	Kalkofen	Pfaffenberg
Bischofsweg	Kapelle	Reiterpfad
Bubeneck	Kapellenberg	Rittersberg
Burgweg	Kastanienbusch	Römerbrunnen
Doktor	Kastaniengarten	Römerstraße
Eselsbuckel	Kirchberg	Römerweg
Eselshaut	Kirchenstück	Roßberg
Forst	Kirchlöh	Rosenberg
Frauenländchen	Kirschgarten	Rosengarten
Frohnwingert	Klostergarten	Rosenkranz
Fronhof	Klosterpfad	Rosenkränzel
Frühmeß	Klosterstück	Roter Berg
Fuchsloch	Königswingert	Sauschwänzel
Gässel	Kreuz	Schäfergarten
Geißkopf	Kreuzberg	Schloßberg
Gerümpel	Heidegarten	Schloßgarten
Goldberg	Heilig Kreuz	Schwarzes Kreuz
Gottesacker	Heiligenberg	Seligmacher
Gräfenberg	Held	Silberberg
Hahnen	Herrenberg	Sonnenberg
Halde	Herrenmorgen	St. Stephan
Hasen	Herrenpfad	Steinacker
Hasenzeile	Herrgottsacker	Steingebiß
Heidegarten	Hochbenn	Steinkopf
Heilig Kreuz	Hochgericht	Stift
Heiligenberg	Martinshöhe	Venusbuckel
Held	Michelsberg	Vogelsang
Herrenberg	Münzberg	Vogelsprung
Herrenmorgen	Musikantenbuckel	Wolfsberg
Herrenpfad	Mütterle	Wonneberg
Herrgottsacker	Narrenberg	Zchpeter

(d) Comune sau părți ale comunelor:

Albersweiler	Billigheim	Dammheim
Albisheim	Billigheim-Ingenheim	Deidesheim
Albsheim	Birkweiler	Diedesfeld
Alsterweiler	Bischheim	Dierbach
Altdorf	Bissersheim	Dirmstein
Appenhofen	Bobenheim am Berg	Dörrenbach
Asselheim	Böbingen	Drusweiler
Arzheim	Böchingen	Duttweiler
Bad Dürkheim	Bockenheim	Edenkoben
Bad Bergzabern	Bolanden	Edesheim
Barbelroth	Bornheim	Einselthum
Battenberg	Bubenheim	Ellerstadt
Bellheim	Burrweiler	Erpolzheim
Berghausen	Colgenstein-Heidesheim	Eschbach
Biedesheim	Dackenheim	Essingen

Flemlingen	Insheim	Oberhausen
Forst	Kallstadt	Oberhofen
Frankenthal	Kandel	Oberotterbach
Frankweiler	Kapellen	Obersülzen
Freckenfeld	Kapellen-Drusweiler	Obrigheim
Freimersheim	Kapsweyer	Offenbach
Freinsheim	Kindenheim	Ottersheim/Zellerthal
Freisbach	Kirchheim an der Weinstrasse	Ottersheim
Friedelsheim	Kirchheimbolanden	Pleisweiler
Gauersheim	Kirrweiler	Pleisweiler-Oberhofen
Geinsheim	Kleinfischlingen	Queichheim
Gerolsheim	Kleinkarlbach	Ranschbach
Gimmeldingen	Kleinniedesheim	Rechtenbach
Gleisweiler	Klingen	Rhodt
Gleiszellen-Gleishorbach	Klingenmünster	Rittersheim
Göcklingen	Knittelsheim	Rödersheim-Gronau
Godramstein	Knöringen	Rohrbach
Gommersheim	Königsbach an der Weinstrasse	Römerberg
Gönnheim	Lachen/Speyerdorf	Roschbach
Gräfenhausen	Lachen	Ruppertsberg
Gronau	Landau in der Pfalz	Rüssingen
Grossfischlingen	Laumersheim	Sausenheim
Grosskarlbach	Lautersheim	Schwegenheim
Grossniedesheim	Leinsweiler	Schweigen
Grünstadt	Leistadt	Schweigen-Rechtenbach
Haardt	Lustadt	Schweighofen
Hainfeld	Maikammer	Siebelingen
Hambach	Marnheim	Speyerdorf
Harxheim	Mechtersheim	St. Johann
Hassloch	Meckenheim	St. Martin
Heidesheim	Mertesheim	Steinfeld
Heiligenstein	Minfeld	Steinweiler
Hergersweiler	Mörlheim	Stetten
Herxheim am Berg	Morschheim	Ungstein
Herxheim bei Landau	Mörzheim	Venningen
Herxheimweyher	Mühlheim	Vollmersweiler
Hessheim	Mühlhofen	Wachenheim
Heuchelheim	Mussbach an der Weinstrasse	Walsheim
Heuchelheim bei Frankental	Neuleiningen	Weingarten
Heuchelheim-Klingen	Neustadt an der Weinstrasse	Weisenheim am Berg
Hochdorf-Assenheim	Niederhorbach	Weyher in der Pfalz
Hochstadt	Niederkirchen	Winden
Ilbesheim	Niederotterbach	Zeiskam
Immesheim	Niefernheim	Zell
Impflingen	Nussdorf	Zellertal
Ingenheim		

1.2.9. Regiunea determinată Franken

(a) Subregiuni:

Bereich Bayerischer Bodensee

Bereich Maindreieck

Bereich Mainviereck

Bereich Steigerwald

(b) Grosslagen:

Burgweg

Ewig Leben

Heiligenthal

Herrenberg

Hofrat

Honigberg

Kapellenberg

Kirchberg

Markgraf Babenberg

Ölspiel

Ravensburg

Renschberg

Rosstal

Schild

Schlossberg

Schlosstück

Teufelstor

(c) Einzellagen:

Abtsberg	Hohenbühl	Pfaffenberg
Abtsleite	Höll	Ratsherr
Altenberg	Homburg	Reifenstein
Benediktusberg	Johannisberg	Rosenberg
Berg	Julius-Echter-Berg	Scharlachberg
Berg-Rondell	Kaiser Karl	Schloßberg
Bischofsberg	Kalb	Schwanleite
Burg Hoheneck	Kalbenstein	Sommertal
Centgrafenberg	Kallmuth	Sonnenberg
Cyriakusberg	Kapellenberg	Sonnenleite
Dabug	Karthäuser	Sonnenschein
Dachs	Katzenkopf	Sonnenstuhl
Domherr	Kelter	St. Klausen
Eselsberg	Kiliansberg	Stein
Falkenberg	Kirchberg	Stein/Harfe
Feuerstein	Königin	Steinbach
First	Krähenschnabel	Stollberg
Fischer	Kreuzberg	Storchenbrunnle
Fürstenberg	Kronsberg	Tannenberg
Glatzen	Küchenmeister	Teufel
Harstell	Lämmerberg	Teufelskeller
Heiligenberg	Landsknecht	Trautlestal
Heroldsberg	Langenberg	Vögelein
Herrgottsweg	Lump	Vogelsang
Herrrenberg	Mainleite	Wachhügel
Herrschaftsberg	Marsberg	Weinsteig
Himmelberg	Maustal	Wölflein
Hofstück	Paradies	Zehntgaf

(d) Comune sau părți ale comunelor:

Abtswind	Eichenbühl	Güntersleben
Adelsberg	Eisenheim	Haidt
Adelshofen	Elfershausen	Hallburg
Albertheim	Elsenfeld	Hammelburg
Albertshofen	Eltmann	Handthal
Altmannsdorf	Engelsberg	Hassfurt
Alzenau	Engental	Hassloch
Arnstein	Ergersheim	Heidingsfeld
Aschaffenburg	Erlabrunn	Helmstadt
Aschfeld	Erlasee	Hergolshausen
Astheim	Erlenbach bei Marktheidenfeld	Herlheim
Aub	Erlenbach am Main	Herrnsheim
Aura an der Saale	Eschau	Hesslar
Bad Windsheim	Escherndorf	Himmelstadt
Bamberg	Euerdorf	Höchberg
Bergheinfeld	Eussenheim	Hoheim
Bergtheim	Fahr	Hohenfeld
Bibergau	Falkenstein	Höllrich
Bieberehren	Feuerthal	Holzkirchen
Bischwind	Frankenberg	Holz Kirchhausen
Böttigheim	Frankenwinheim	Homburg am Main
Breitbach	Frickenhäuser	Hösbach
Brück	Fuchstadt	Humprechtsau
Buchbrunn	Gädheim	Hundelshausen
Bullenheim	Gaibach	Hüttenheim
Bürgstadt	Gambach	Ickelheim
Castell	Gerbrunn	Iffigheim
Dampfach	Germünden	Ingolstadt
Dettelbach	Gerolzhofen	Iphofen
Dietersheim	Gnötzheim	Ippesheim
Dingolshausen	Gössenheim	Ipsheim
Donnersdorf	Grettstadt	Kammerforst
Dorfprozelten	Greussenheim	Karlburg
Dottenheim	Greuth	Karlstadt
Düttingsfeld	Grossheubach	Karsbach
Ebelsbach	Grosslangheim	Kaubenheim
Eherieder Mühle	Grossostheim	Kemmern
Eibelstadt	Grosswallstadt	Kirschschönbach

Kitzingen	Oberschwarzach	Tauberrettersheim
Kleinheubach	Obervolkach	Tauberzell
Kleinlangheim	Ochsenfurt	Theilheim
Kleinochsenfurt	Ottendorf	Thüngen
Klingenberg	Pflaumheim	Thüngersheim
Knetzgau	Possenheim	Tiefenstockheim
Köhler	Prappach	Tiefenthal
Kolitzheim	Prichsenstadt	Traustadt
Königsberg in Bayern	Prosselsheim	Triefenstein
Krassolzheim	Ramsthal	Trimberg
Krauthaim	Randersacker	Uettingen
Kreuzwertheim	Remlingen	Uffenheim
Krum	Repperndorf	Ullstadt
Külsheim	Retzbach	Unfinden
Laudenbach	Retzstadt	Unterdürrbach
Leinach	Reusch	Untereisenheim
Lengfeld	Riedenheim	Unterhaid
Lengfurt	Rimbach	Unterleinach
Lenkersheim	Rimpar	Veitshöchheim
Lindac	Rödelsee	Viereth
Lindelbach	Rossbrunn	Vogelsburg
Lülsfeld	Rothenburg ob der Tauber	Vögnitz
Machtilshausen	Rottenberg	Volkach
Mailheim	Rottendorf	Waigolshausen
Mainberg	Röttingen	Waigolsheim
Mainbernheim	Rück	Walddachsbach
Mainstockheim	Rüdenhausen	Wasserlos
Margetshöchheim	Rüdisbronn	Wässerndorf
Markt Nordheim	Rügshofen	Weigenheim
Markt Einersheim	Saaleck	Weiher
Markt Erlbach	Sand am Main	Weilbach
Marktbreit	Schallfeld	Weimersheim
Marktheidenfeld	Scheinfeld	Wenigumstadt
Marktsteft	Schmachtenberg	Werneck
Martinsheim	Schnepfenbach	Westheim
Michelau	Schonungen	Wiebelsberg
Michelbach	Schwanfeld	Wiesenbronn
Michelfeld	Schwarzach	Wiesenfeld
Miltenberg	Schwarzenau	Wiesentheid
Mönchstockheim	Schweinfurt	Willanzheim
Mühlbach	Segnitz	Winterhausen
Mutzenroth	Seinsheim	Wipfeld
Neubrunn	Sickershausen	Wirmsthal
Neundorf	Sommerach	Wonfurt
Neuses am Berg	Sommerau	Wörth am Main
Neusetz	Sommerhausen	Würzburg
Nordheim am Main	Staffelbach	Wüstenfelden
Obereisenheim	Stammheim	Wüstenzell
Oberhaid	Steigerwald	Zeil am Main
Oberleinach	Steinbach	Zeilitzheim
Obernau	Stetten	Zell am Ebersberg
Obernbreit	Sugenheim	Zell am Main
Oberntief	Sulzfeld	Zellingen
Oberschleichach	Sulzheim	Ziegelanger
Oberschwappach	Sulzthal	

1.2.10. Regiunea determinată Württemberg

(a) Subregiuni:

Bereich Württembergischer Bodensee

Bereich Kocher-Jagst-Tauber

Bereich Oberer Neckar

Bereich Remstal-Stuttgart

Bereich Württembergisch Unterland

(b) Grosslagen:

Heuchelberg	Lindelberg	Stromberg
Hohenneuffen	Salzberg	Tauberberg
Kirchenweinberg	Schalkstein	Wartbühl
Kocherberg	Schozachtal	Weinsteige
Kopf	Sonnenbühl	Wunnenstein
Lindauer Seegarten	Stautenberg	

(c) Einzellagen:

Altenberg	Kaiserberg	Sankt Johännser
Berg	Katzenbeißer	Schafsteige
Burgberg	Katzenöhrle	Schanzreiter
Burghalde	Kayberg	Schelmenklinge
Dachsberg	Kirchberg	Schenkenberg
Dachsteiger	Klosterberg	Scheuerberg
Dezberg	König	Schloßberg
Dieblesberg	Kriegsberg	Schloßsteige
Eberfürst	Kupferhalde	Schmecker
Felsengarten	Lämmeler	Schneckenhof
Flatterberg	Lichtenberg	Sommerberg
Forstberg	Liebenberg	Sommerhalde
Goldberg	Margarete	Sonnenberg
Grafenberg	Michaelsberg	Sonntagsberg
Halde	Mönchberg	Steinacker
Harzberg	Mönchsberg	Steingrube
Heiligenberg	Mühlbacher	Stiftsberg
Herrlesberg	Neckarhalde	Wachtkopf
Himmelreich	Paradies	Wanne
Hofberg	Propstberg	Wardtberg
Hohenberg	Ranzenberg	Wildenberg
Hoher Berg	Rappen	Wohlfahrtsberg
Hundsberg	Reichshalde	Wurmberg
Jupiterberg	Rozenberg	Zweifelsberg

(d) Comune sau părți ale comunelor:

Abstatt	Burgbronn	Freudenthal
Adolzfurt	Cleebronn	Frickenhäusen
Affalterbach	Cleversulzbach	Gaisburg
Affaltrach	Creglingen	Geddelsbach
Aichelberg	Criesbach	Gellmersbach
Aichwald	Degerloch	Gemrigheim
Allmersbach	Diefenbach	Geradstetten
Aspach	Dimbach	Gerlingen
Asperg	Dörzbach	Grantschen
Auenstein	Dürrenzimmern	Gronau
Baach	Duttenberg	Grossbottwar
Bad Mergentheim	Eberstadt	Grossgartach
Bad Friedrichshall	Eibensbach	Grossheppach
Bad Cannstatt	Eichelberg	Grossingersheim
Beihingen	Ellhofen	Grunbach
Beilstein	Elpersheim	Güglingen
Beinstein	Endersbach	Gündelbach
Belsenberg	Ensingen	Gundelsheim
Bensingen	Enzweihingen	Haagen
Besigheim	Eppingen	Haberschlacht
Beuren	Erdmannhausen	Häfnerhaslach
Beutelsbach	Erlenbach	Hanweiler
Bieringen	Erligheim	Harsberg
Bietigheim	Ernsbach	Hausen an der Zaber
Bietigheim-Bissingen	Eschelbach	Hebsack
Bissingen	Eschenau	Hedelfingen
Bodolz	Esslingen	Heilbronn
Bönnigheim	Fellbach	Hertmannsweiler
Botenheim	Feuerbach	Hessigheim
Brackenheim	Flein	Heuholz
Bretlach	Forchtenberg	Hirschau
Bretzfeld	Frauenzimmern	Hof und Lembach
Breuningsweiler	Freiberg am Neckar	Hofen
Bürg	Freudenstein	Hoheneck

Hohenhaslach	Münster	Schwabbach
Hohenstein	Murr	Schwaigern
Höpfigheim	Neckarsulm	Siebeneich
Horkheim	Neckarweiningen	Siglingen
Horrheim	Neckarwestheim	Spielberg
Hösslinsülz	Neipperg	Steinheim
Illingen	Neudenu	Sternenfels
Ilfeld	Neuenstadt am Kocher	Stetten im Remstal
Ingelfingen	Neuenstein	Stetten am Heuchelberg
Ingersheim	Neuffen	Stockheim
Kappishäusern	Neuhausen	Strümpfelbach
Kernen	Neustadt	Stuttgart
Kesselfeld	Niederhofen	Sülzbach
Kirchberg	Niedernhall	Taldorf
Kirchheim	Niederstetten	Talheim
Kleinaspach	Nonnenhorn	Tübingen
Kleinbottwar	Nordhausen	Uhlbach
Kleingartach	Nordheim	Untereisesheim
Kleinheppach	Oberderdingen	Untergruppenbach
Kleiningersheim	Oberohrn	Unterheimbach
Kleinsachsenheim	Obersöllibach	Unterheinriet
Klingenberg	Oberstenfeld	Unterjesingen
Knittlingen	Oberstetten	Untersteinbach
Kohlberg	Obersulm	Untertürkheim
Korb	Obertürkheim	Vaihingen
Kressbronn/Bodensee	Ochsenbach	Verrenberg
Künzelsau	Ochsenburg	Vorbachzimmern
Langenbeutungen	Oedheim	Waiblingen
Laudenbach	Offenau	Waldbach
Lauffen	Öhringen	Walheim
Lehrensteinsfeld	Ötisheim	Wangen
Leingarten	Pfaffenhofen	Wasserburg
Leonbronn	Pfedelbach	Weikersheim
Lienzingen	Poppenweiler	Weiler bei Weinsberg
Lindau	Ravensburg	Weiler an der Zaber
Linsenhofen	Reinsbronn	Weilheim
Löchgau	Remshalden	Weinsberg
Löwenstein	Reutlingen	Weinstadt
Ludwigsburg	Rielingshausen	Weissbach
Maiefels	Riet	Wendelsheim
Marbach/Neckar	Rietenau	Wermutshausen
Markelsheim	Rohracker	Widdern
Markgröningen	Rommelshausen	Willsbach
Massenbachhausen	Rosswag	Wimmental
Maulbronn	Rotenberg	Windischenbach
Meimsheim	Rottenburg	Winnenden
Metzingen	Sachsenheim	Winterbach
Michelbach am Wald	Schluchtern	Winzerhausen
Möckmühl	Schnait	Wurmlingen
Mühlacker	Schöntal	Wüstenrot
Mühlhausen an der Enz	Schorndorf	Zaberfeld
Mühlhausen	Schozach	Zuffenhausen
Mundelsheim	Schützingen	

1.2.11. Regiunea determinată Baden

(a) Subregiuni:

Bereich Badische Bergstrasse	Bereich Bodensee	Bereich Tuniberg
Kraichgau	Bereich Breisgau	Bereich Markgräflerland
Bereich Badisches Frankenland	Bereich Kaiserstuhl	Bereich Ortenau

(b) Grosslagen:

Attilafelsen	Mannaberg	Tauberklinge
Burg Lichteneck	Rittersberg	Tauberklinge
Burg Neuenfels	Schloss Rodeck	Vogtei Rötteln
Burg Zähringen	Schutterlindenberg	Vogtei Rötteln
Fürsteneck	Stiftsberg	Vulkanfelsen
Hohenberg	Stiftsberg	Vulkanfelsen
Lorettoberg		

(c) Einzellagen:

Abtsberg	Himmelreich	Rosenberg
Alte Burg	Hochberg	Roter Berg
Altenberg	Hummelberg	Rotgrund
Alter Gott	Kaiserberg	Schäf
Baßgeige	Kapellenberg	Scheibenbuck
Batzenberg	Käseberg	Schloßberg
Betschgräbler	Katzenberg	Schloßgarten
Bienenberg	Kinzigtäler	Silberberg
Bühl	Kirchberg	Sommerberg
Burggraf	Klepberg	Sonnenberg
Burgstall	Kochberg	Sonnenstück
Burgwingert	Kreuzhalde	Sonnhalde
Castellberg	Kronenbühl	Sonnhohle
Eckberg	Kuhberg	Sonnhole
Eichberg	Lasenberg	Spiegelberg
Engelsberg	Lerchenberg	St. Michaelsberg
Engelsfelsen	Lotberg	Steinfelsen
Enselberg	Maltesergarten	Steingässle
Feuerberg	Mandelberg	Steingrube
Fohrenberg	Mühlberg	Steinhalde
Gänsberg	Oberdürrenberg	Steinmauer
Gestühl	Oelberg	Sternenberg
Haselstaude	Ölbaum	Teufelsburg
Hasenberg	Ölberg	Ulrichsberg
Henkenberg	Pfarrberg	Weingarten
Herrenberg	Plauehrain	Weinhecke
Herrenbuck	Pulverbuck	Winklerberg
Herrenstück	Rebtal	Wolfhag
Hex von Dasenstein	Renchtäler	

(d) Comune sau părți ale comunelor:

Achern	Bötzingen	Endingen
Achkarren	Breisach	Eppingen
Altdorf	Britzingen	Erlach
Altschweier	Broggingen	Ersingen
Amoltern	Bruchsal	Erzingen
Auggen	Buchholz	Eschbach
Bad Bellingen	Buggingen	Eschelbach
Bad Rappenu	Bühl	Ettenheim
Bad Krozingen	Bühlertal	Feldberg
Bad Mingolsheim	Burkheim	Fessenbach
Bad Mergentheim	Dainbach	Feuerbach
Baden-Baden	Dattingen	Fischingen
Badenweiler	Denzlingen	Flehhingen
Bahlingen	Dertingen	Freiburg
Bahnbrücken	Diedesheim	Friesenheim
Ballrechten-Dottingen	Dielheim	Gailingen
Bamlach	Diersburg	Gemmingen
Bauerbach	Diestelhausen	Gengenbach
Beckstein	Dietlingen	Gerlachsheim
Berghaupten	Dittigheim	Gissigheim
Berghausen	Dossenheim	Glottertal
Bermatingen	Durbach	Gochsheim
Bermersbach	Dürrn	Gottenheim
Berwangen	Eberbach	Grenzach
Bickensohl	Ebringen	Grossrinderfeld
Biengen	Efringen-Kirchen	Grosssachsen
Bilfingen	Egringen	Grötzingen
Binau	Ehrenstetten	Grunern
Binzen	Eichelberg	Hagnau
Bischoffingen	Eichstetten	Haltingen
Blankenhornsberg	Eichtersheim	Haslach
Blansingen	Eimeldingen	Hassmersheim
Bleichheim	Eisental	Hecklingen
Bodmann	Eisingen	Heidelberg
Bollschweil	Ellmendingen	Heidelsheim
Bombach	Elsenz	Heiligenzell
Bottenau	Emmendingen	Heimbach

Heinsheim	Menzingen	Rohrbach am Gisshübel
Heitersheim	Merdingen	Rotenberg
Helmsheim	Merzhausen	Rümmingen
Hemsbach	Michelfeld	Sachsenflur
Herbolzheim	Mietersheim	Salem
Herten	Mösbach	Sasbach
Hertingen	Mühlbach	Sasbachwalden
Heuweiler	Mühlhausen	Schallbach
Hilsbach	Müllheim	Schallstadt
Hilzingen	Münchweiler	Schelingen
Hochburg	Mundingen	Scherzingen
Hofweiler	Münzesheim	Schlatt
Höhefeld	Munzingen	Schliengen
Hohensachsen	Nack	Schmieheim
Hohenwettersbach	Neckarmühlbach	Schriesheim
Holzen	Neckarzimmern	Seefeldern
Horrenberg	Nesselried	Sexau
Hügelheim	Neudenu	Singen
Hugsweiler	Neuenbürg	Sinsheim
Huttingen	Neuershausen	Sinzheim
Ihringen	Neusatz	Söllingen
Immenstaad	Neuweier	Stadelhofen
Impfingen	Niederegggenen	Staufen
Istein	Niederrimsingen	Steinbach
Jechtingen	Niederschopfheim	Steinenstadt
Jöhlingen	Niederweiler	Steinsfurt
Kappelrodeck	Nimburg	Stetten
Karlsruhe-Durlach	Nordweil	Stettfeld
Kembach	Norsingen	Sulz
Kenzingen	Nussbach	Sulzbach
Kiechlinsbergen	Nussloch	Sulzburg
Kippenhausen	Oberachern	Sulzfeld
Kippenheim	Oberacker	Tairnbach
Kirchart	Oberbergen	Tannenkirch
Kirchberg	Oberegggenen	Tauberbischofsheim
Kirchhofen	Obergrombach	Tiefenbach
Kleinkems	Oberkirch	Tiengen
Klepsau	Oberlauda	Tiergarten
Klettgau	Oberöwisheim	Tunsel
Köndringen	Oberrimsingen	Tutschfelden
Königheim	Oberrotweil	Überlingen
Königschaffhausen	Obersasbach	Ubstadt
Königshofen	Oberschopfheim	Ubstadt-Weiler
Konstanz	Oberschüpf	Uissigheim
Kraichtal	Obertsrot	Ulm
Krautheim	Oberuhldingen	Untergrombach
Külsheim	Oberweiler	Unteröwisheim
Kürnbach	Odenheim	Unterschüpf
Lahr	Ödsbach	Varnhalt
Landshausen	Offenburg	Wagenstadt
Langenbrücken	Ohlsbach	Waldangelloch
Lauda	Opfingen	Waldulm
Laudenbach	Ortenberg	Wallburg
Lauf	Östringen	Waltershofen
Laufen	Ötlingen	Walzbachtal
Lautenbach	Ottersweiler	Wasenweiler
Lehen	Paffenweiler	Weier
Leimen	Rammersweiler	Weil
Leiselheim	Rauenberg	Weiler
Leutershausen	Rechberg	Weingarten
Liel	Rechberg	Weinheim
Lindelbach	Reichenau	Weisenbach
Lipburg	Reichenbach	Weisloch
Lörrach	Reichholzheim	Welmlingen
Lottstetten	Renzen	Werbach
Lützelsachsen	Rettigheim	Wertheim
Mahlberg	Rheinweiler	Wettelbrunn
Malsch	Riedlingen	Wildtal
Mauchen	Riegel	Wintersweiler
Meersburg	Ringelbach	Wittnau
Mengen	Ringsheim	Wolfenweiler

Wollbach
Wöschbach
Zaisenhausen

Zell-Weierbach
Zeutern

Zungweier
Zunzingen

- (e) Altele:
Affental/Affentaler
Badisch Rotgold
Ehrentrudis

1.2.12. Regiunea determinată Saale-Unstrut

- (a) Subregiuni:
Bereich Schloß Neuenburg
Bereich Thüringen
- (b) Grosslagen:
Blütengrund
Göttersitz
Kelterberg
Schweigenberg
- (c) Einzellagen:
Hahnenberg
Mühlberg
Rappental
- (d) Comune sau părți ale comunelor:

Bad Sulza
Bad Kösen
Burgscheidungen
Domburg
Dorndorf
Eulau
Freyburg
Gleina
Goseck
Großheringen
Großjena
Gröst
Höhnstedt
Jena

Kaatschen
Kalzendorf
Karsdorf
Kirchscheidungen
Klosterhäselar
Langenbogen
Laucha
Löbaschütz
Müncheroda
Naumburg
Nebra
Neugönna
Reinsdorf

Rollsdorf
Roßbach
Schleberoda
Schulpforte
Seeburg
Spielberg
Steigra
Vitzenburg
Weischütz
Weißenfels
Werder/Havel
Zeuchfeld
Zscheiplitz

1.2.13. Regiunea determinată Sachsen

- (a) Subregiuni:
Bereich Dresden
Bereich Elstertal
Bereich Meißen
- (b) Grosslagen:
Elbhänge
Lößnitz
Schloßweinberg
Spaargebirge
- (c) Einzellagen:
Kapitelberg
Heinrichsburg
- (d) Comune sau părți ale comunelor:

Belgern
Jessen
Kleindröben
Meißen
Merbitz

Ostritz
Pesterwitz
Pillnitz
Proschwitz

Radebeul
Schlieben
Seußlitz
Weinböhla

- 1.2.14. Alte indicații
Liebfraumilch
Liebfrauenmilch
2. **Vinuri de masă cu indicație geografică:**
Ahrtaler Landwein
Altrheingauer Landwein
Bayerischer Bodensee-Landwein
Fränkischer Landwein
Landwein der Ruwer
Landwein der Saar
Landwein der Mosel
Mitteldeutscher Landwein
Nahegauer Landwein
Pfälzer Landwein
Regensburger Landwein
Rheinburgen-Landwein
Rheinischer Landwein
Saarländischer Landwein der Mosel
Sächsischer Landwein
Schwäbischer Landwein
Starkenburger Landwein
Südbadischer Landwein
Taubertäler Landwein
Unterbadischer Landwein

B. Mențiuni tradiționale

Auslese
Beerenauslese
Deutsches Weinsiegel
Eiswein
Hochgewächs
Kabinett
Landwein
Qualitätswein garantierten Ursprungs/Q.g.U.
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U.
Qualitätswein mit Prädikat/Q.b.A.m.Pr./Prädikatswein
Schillerwein
Spätlese
Trockenbeerenauslese
Weissherbst
Winzersekt

II. VINURI ORIGINARE DIN REPUBLICA FRANCEZĂ

A. Indicații geografice:

1. **Vinuri de calitate produse în regiuni determinate**
- 1.1. *Numele regiunilor determinate*
- 1.1.1. Alsacia și alte regiuni din estul Franței
- 1.1.1.1. Appellations d'origine contrôlées
Alsacia

Alsacia, urmată de numele unei localități („lieu-dit”):

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| — Altenberg de Bergbieten | — Moenchberg |
| — Altenberg de Bergheim | — Muenchberg |
| — Altenberg de Wolxheim | — Ollwiller |
| — Brand | — Osterberg |
| — Bruderthal | — Pfersigberg |
| — Eichberg | — Pflingstberg |
| — Engelberg | — Praelatenberg |
| — Florimont | — Rangen |
| — Frankstein | — Rosacker |
| — Froehn | — Saering |
| — Furstentum | — Schlossberg |
| — Geisberg | — Schoenenbourg |
| — Gloeckelberg | — Sommerberg |
| — Goldert | — Sonnenglanz |
| — Hatschbourg | — Spiegel |
| — Hengst | — Sporen |
| — Kanzlerberg | — Steingrubler |
| — Kastelberg | — Steinert |
| — Kessler | — Steinklotz |
| — Kirchberg de Barr | — Vorbourg |
| — Kirchberg de Ribeauvillé | — Wiebelsberg |
| — Kitterlé | — Wineck-Schlossberg |
| — Mambourg | — Winzenberg |
| — Mandelberg | — Zinnkoepflé |
| — Marckrain | — Zotzenberg |

Côtes de Toul

1.1.1.2. Vins délimités de qualité supérieure

Moselle

1.1.2. Regiunea Champagne

1.1.2.1. Appellations d'origine contrôlées

Champagne

Coteaux Champenois

Riceys

1.1.3. Regiunea Burgundia

1.1.3.1. Appellations d'origine contrôlées

Aloxe-Corton

Auxey-Duresses

Auxey-Duresses Côte de Beaune

Bâtard-Montrachet

Beaujolais

Beaujolais, urmată de numele comunei de origine:

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| — Arbusonnas | — Marchampt |
| — Beaujeu | — Montmelas |
| — Blacé | — Odenas |
| — Cercié | — Pruzilly |
| — Chânes | — Quincié |
| — Charentay | — Regnié |
| — Chenas | — Rivolet |
| — Chiroubles | — Romanèche |
| — Denicé | — Saint-Amour-Bellevue |
| — Durette | — Saint-Etienne-des-Ouillères |
| — Emeringes | — Saint-Etienne-la-Varenne |
| — Fleurie | — Saint-Julien |
| — Julié | — Saint-Lager |
| — La Chapelle-de-Guinchay | — Saint-Symphorien-d'Annelles |
| — Lancié | — Saint-Vérand |
| — Lantignié | — Salles |
| — Le Perréon | — Vaux |
| — Les Ardillats | — Vauxrenard |
| — Leynes | — Villié Morgon |

Beaujolais-Villages

Beaune

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Blagny Côte de Beaune

Bonnes Mares

Bourgogne

Bourgogne Aligoté

Bourgogne sau Bourgogne Clairet, urmată sau nu de numele subregiunii:

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| — Côte Chalonnaise | — Hautes-Côtes de Nuits |
| — Côtes d'Auxerre | — Vézelay |
| — Hautes-Côtes de Beaune | |

Bourgogne sau Bourgogne Clairet, urmată sau nu de numele comunei de origine:

- | | |
|------------------------|------------|
| — Chitry | — Epineuil |
| — Coulanges-la-Vineuse | — Irancy |

Bourgogne sau Bourgogne Clairet, urmată sau nu de:

- | | |
|--------------------------|---------------|
| — Côte Saint-Jacques | — Le Chapitre |
| — En Montre-Cul | — Montrecul |
| — La Chapelle Notre-Dame | — Montre-cul |

Bouzeron

Brouilly

Chablis

Chablis, urmată sau nu de „Climat d'origine”:

- | | |
|---------------|------------|
| — Blanchot | — Preuses |
| — Bougros | — Valmur |
| — Les Clos | — Vaudésir |
| — Grenouilles | |

Chablis, urmată sau nu de „Climat d'origine” sau de una din indicațiile următoare:

- | | |
|----------------------|------------------------|
| — Mont de Milieu | — Côte de Léchet |
| — Montée de Tonnerre | — Beauroy |
| — Chapelot | — Troesmes |
| — Pied d'Aloup | — Côte de Savant |
| — Côte de Bréchain | — Vau Ligneau |
| — Fourchaume | — Vau de Vey |
| — Côte de Fontenay | — Vaux Ragons |
| — L'Homme mort | — Vaucoupin |
| — Vaulorent | — Vosgros |
| — Vaillons | — Vaugiraut |
| — Chatains | — Les Fourneaux |
| — Séchers | — Morein |
| — Beugnons | — Côte des Près-Girots |
| — Les Lys | — Côte de Vaubarousse |
| — Mélinots | — Berdiot |
| — Roncières | — Chaume de Talvat |
| — Les Epinottes | — Côte de Jouan |
| — Montmains | — Les Beauregards |
| — Forêts | — Côte de Cuissy |
| — Butteaux | |

Chambertin

Chambertin Clos de Bèze

Chambolle-Musigny

Chapelle-Chambertin

Charlemagne

Charmes-Chambertin

Chassagne-Montrachet

Chassagne-Montrachet Côte de Beaune

Chenas

Chevalier-Montrachet
 Chiroubles
 Chorey-lès-Beaune
 Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune
 Clos de la Roche
 Clos des Lambrays
 Clos de Tart
 Clos de Vougeot
 Clos Saint-Denis
 Corton
 Corton-Charlemagne
 Côte de Beaune
 Côte de Beaune-Villages
 Côte de Brouilly
 Côte de Nuits-Villages
 Côte Roannaise
 Criots Bâtard-Montrachet
 Echezeaux
 Fixin
 Fleurie
 Gevrey-Chambertin
 Givry
 Grands Echezeaux
 Griotte-Chambertin
 Juliéas
 La Grande Rue
 Ladoix
 Ladoix Côte de Beaune
 Latricières-Chambertin
 Mâcon
 Mâcon-Villages

Mâcon, urmată sau nu de numele comunei de origine:

— Azé	— Leynes
— Berzé-la-Ville	— Loché
— Berzé-le-Chatel	— Lugny
— Bissy-la-Mâconnaise	— Milly-Lamartine
— Burgy	— Montbellet
— Bussières	— Peronne
— Chaintres	— Pierreclos
— Chânes	— Prissé
— Chardonnay	— Pruzilly
— Charnay-lès-Mâcon	— Romanèche-Thorins
— Chasselas	— Saint-Amour-Bellevue
— Chevagny-lès-Chevrières	— Saint-Gengoux-de-Scissé
— Clessé	— Saint-Symphorien-d'Annelles
— Crêches-sur-Saône	— Saint-Vérand
— Cruzilles	— Sologny
— Davayé	— Solutré-Pouilly
— Fuissé	— Uchizy
— Gréville	— Vergisson
— Hurigny	— Verzé
— Igé	— Vinzelles
— La Chapelle-de-Guinchay	— Viré
— La Roche Vineuse	

Maranges, urmată sau nu de „Climat d'origine” sau de una din indicațiile următoare:

— Clos de la Boutière	— Le Clos des Loyères
— La Croix Moines	— Le Clos des Rois
— La Fussière	— Les Clos Roussots

Maranges Côte de Beaune

Marsannay

Mazis-Chambertin

Mazoyères-Chambertin

Mercurey

Meursault

Meursault Côte de Beaune

Montagny

Monthélie

Monthélie Côte de Beaune

Montrachet

Morey-Saint-Denis

Morgon

Moulin-à-Vent

Musigny

Nuits

Nuits-Saint-Georges

Pernand-Vergelesses

Pernand-Vergelesses Côte de Beaune

Petit Chablis, urmată sau nu de numele comunei de origine:

— Beine

— Bérù

— Chablis

— La Chapelle-Vaupelteigne

— Chemilly-sur-Serein

— Chichée

— Collan

— Courgis

— Fleys

— Fontenay

— Lignorelles

— Ligny-le-Châtel

— Maligny

— Poilly-sur-Serein

— Préhy

— Saint-Cyr-les-Colons

— Villy

— Viviers

Pommard

Pouilly-Fuissé

Pouilly-Loché

Pouilly-Vinzelles

Puligny-Montrachet

Puligny-Montrachet Côte de Beaune

Régnié

Richebourg

Romanée (La)

Romanée Conti

Romanée Saint-Vivant

Ruchottes-Chambertin

Rully

Saint-Amour

Saint-Aubin

Saint-Aubin Côte de Beaune

Saint-Romain

Saint-Romain Côte de Beaune

Saint-Véran

Santenay

Santenay Côte de Beaune

Savigny

Savigny Côte de Beaune

Savigny-lès-Beaune

Savigny-lès-Beaune Côte de Beaune

Tâche (La)

- Vin Fin de la Côte de Nuits
- Volnay
- Volnay Santenots
- Vosne-Romanée
- Vougeot
- 1.1.3.2. Vins délimités de qualité supérieure
 - Côtes du Forez
 - Saint Bris
- 1.1.4. Regiunile Jura și Savoia
- 1.1.4.1. Appellations d'origine contrôlées
 - Arbois
 - Arbois Pupillin
 - Château Châlon
 - Côtes du Jura
 - Coteaux du Lyonnais
 - Crépy
 - Jura
 - L'Etoile
 - Macvin du Jura
 - Savoie, urmată de indicația:
 - Abymes
 - Apremont
 - Arbin
 - Ayze
 - Bergeron
 - Chautagne
 - Chignin
 - Chignin Bergeron
 - Cruet
 - Frangy
 - Jongieux
 - Marignan
 - Marestel
 - Marin
 - Monterminod
 - Monthoux
 - Montmélian
 - Ripaille
 - St-Jean de la Porte
 - St-Jeoire Prieuré
 - Seyssel
- 1.1.4.2. Vins délimités de qualité supérieure
 - Bugey
 - Bugey, urmată de numele unei „cru”:
 - Anglefort
 - Arbignieu
 - Cerdon
 - Chanay
 - Lagnieu
 - Machuraz
 - Manicle
 - Montagnieu
 - Montagnieu
 - Virieu-le-Grand
 - Virieu-le-Grand
- 1.1.5. Regiunea Côtes du Rhône:
- 1.5.1.1. Appellations d'origine contrôlées
 - Beaumes-de-Venise
 - Château Grillet
 - Châteauneuf-du-Pape
 - Châtillon-en-Diois
 - Condrieu
 - Cornas
 - Côte Rôtie
 - Coteaux de Die

Coteaux de Pierrevet

Coteaux du Tricastin

Côtes du Lubéron

Côtes du Rhône

Côtes du Rhône Villages

Côtes du Rhône Villages, urmată sau nu de numele comunei de origine:

— Beaumes de Venise

— Cairanne

— Chusclan

— Laudun

— Rasteau

— Roaix

— Rochegude

— Rousset-les-Vignes

— Sablet

— Saint-Gervais

— Saint-Maurice sur Eygues

— Saint-Pantaléon-les-Vignes

— Séguret

— Valréas

— Vinsobres

— Visan

Côtes du Ventoux

Crozes-Hermitage

Crozes Ermitage

Die

Ermitage

Gigondas

Hermitage

Lirac

Rasteau

Saint-Joseph

Saint-Péray

Tavel

Vacqueyras

1.1.5.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes du Vivarais

Côtes du Vivarais, urmată sau nu de numele unei „cru”:

— Oragnac-l'Aven

— Saint-Montant

— Saint-Remèze

1.1.6. Regiunile Provence și Corsica

1.1.6.1. **Appellations d'origine contrôlées**

Ajaccio

Bandol

Bellet

Cap Corse

Cassis

Corse, urmată sau nu de:

— Calvi

— Coteaux du Cap-Corse

— Figari

— Sartène

— Porto Vecchio

Coteaux d'Aix-en-Provence

Les-Baux-de-Provence

Coteaux Varois

Côtes de Provence

Palette

Patrimonio

Provence

1.1.7. Regiunea Languedoc-Roussillon

1.1.7.1. Appellations d'origine contrôlées

Banyuls

Bellegarde

Collioure

Corbières

Costières de Nîmes

Coteaux du Languedoc

Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet

Coteaux du Languedoc, urmată sau nu de una din indicațiile următoare:

- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| — Cabrières | — Pic-Saint-Loup |
| — Coteaux de La Méjanelle | — Quatourze |
| — Coteaux de Saint-Christol | — Saint-Christol |
| — Coteaux de Vérargues | — Saint-Drézéry |
| — La Clape | — Saint-Georges-d'Orques |
| — La Méjanelle | — Saint-Saturnin |
| — Montpeyroux | — Vérargues |

Côtes du Roussillon

Côtes du Roussillon Villages

Côtes du Roussillon Villages Caramany

Côtes du Roussillon Villages Latour de France

Côtes du Roussillon Villages Lesquerde

Côtes du Roussillon Villages Tautavel

Faugères

Fitou

Frontignan

Languedoc, urmată sau nu de numele comunei de origine:

- | | |
|-------------|---------------------------|
| — Adissan | — Lieuran-Cabrières |
| — Aspiran | — Nizas |
| — Le Bosc | — Paulhan |
| — Cabrières | — Péret |
| — Ceyras | — Saint-André-de-Sangonis |
| — Fontès | |

Limoux

Lunel

Maury

Minervois

Mireval

Saint-Jean-de-Minervois

Rivesaltes

Roussillon

Saint-Chinian

1.1.7.2. Vins délimités de qualité supérieure

Cabardès

Côtes du Cabardès et de l'Orbiel

Côtes de la Malepère

Côtes de Millau

1.1.8. Regiunea Sud-Vest

1.1.8.1. Appellations d'origine contrôlées

Béarn

Béarn-Bellocq

Bergerac
Buzet
Cahors
Côtes de Bergerac
Côtes de Duras
Côtes du Frontonnais
Côtes du Frontonnais Fronton
Côtes du Frontonnais Villaudric
Côtes du Marmandais
Côtes de Montravel
Floc de Gascogne
Gaillac
Gaillac Premières Côtes
Haut-Montravel
Irouléguy
Jurançon
Madiran
Marcillac
Monbazillac
Montravel
Pacherenc du Vic-Bilh
Pécharmant
Rosette
Saussignac

1.1.8.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes de Brulhois
Côtes de Saint-Mont
Tursan
Entraygues
Estaing
Fel
Lavilledieu

1.1.9. Regiunea Bordeaux

1.1.9.1. Appellations d'origine contrôlées

Barsac
Blaye
Bordeaux
Bordeaux Clairet
Bordeaux Côtes de Francs
Bordeaux Haut-Benauges
Bourg
Bourgeois
Côtes de Bourg
Cadillac
Cérons
Côtes Canon-Fronsac
Canon-Fronsac
Côtes de Blaye
Côtes de Bordeaux Saint-Macaire
Côtes de Castillon

Entre-Deux-Mers
 Entre-Deux-Mers Haut-Benauges
 Fronsac
 Graves
 Graves de Vayres
 Haut-Médoc
 Lalande de Pomerol
 Listrac-Médoc
 Loupiac
 Lussac Saint-Emilion
 Margaux
 Médoc
 Montagne Saint-Emilion
 Moulis
 Moulis-en-Médoc
 Néac
 Pauillac
 Pessac-Léognan
 Pomerol
 Premières Côtes de Blaye
 Premières Côtes de Bordeaux

Premières Côtes de Bordeaux, urmată de numele comunei de origine:

— Bassens	— Laroque
— Baurech	— Le Tourne
— Béguey	— Lestiac
— Bouliac	— Lormont
— Cadillac	— Monprimblanc
— Cambes	— Omet
— Camblanes	— Paillet
— Capian	— Quinsac
— Carbon blanc	— Rions
— Cardan	— Saint-Caprais-de-Bordeaux
— Carignan	— Saint-Eulalie
— Cenac	— Saint-Germain-de-Graves
— Cenon	— Saint-Maixant
— Donzac	— Semens
— Floirac	— Tabanac
— Gabarnac	— Verdels
— Haux	— Villenave de Rions
— Latresne	— Yvrac
— Langoiran	

Puisseguin Saint-Emilion
 Sainte-Croix-du-Mont
 Saint-Emilion
 Saint-Estèphe
 Sainte-Foy Bordeaux
 Saint-Georges Saint-Emilion
 Saint-Julien
 Sauternes

1.1.10. Regiunea Loire

1.1.10.1. Appellations d'origine contrôlées

Anjou
 Anjou Coteaux de la Loire
 Anjou-Villages
 Anjou-Villages Brissac

Blanc Fumé de Pouilly

Bourgueil

Bonnezeaux

Cheverny

Chinon

Coteaux de l'Aubance

Coteaux du Giennois

Coteaux du Layon

Coteaux du Layon, urmată de numele comunei de origine:

— Beaulieu-sur Layon

— Faye-d'Anjou

— Rablay-sur-Layon

— Rochefort-sur-Loire

— Saint-Aubin-de-Luigné

— Saint-Lambert-du-Lattay

Coteaux du Layon Chaume

Coteaux du Loir

Coteaux de Saumur

Cour-Cheverny

Jasnières

Loire

Menetou Salon, urmată sau nu de numele comunei de origine:

— Aubinges

— Menetou-Salon

— Morogues

— Parassy

— Pigny

— Quantilly

— Saint-Céols

— Soulangis

— Vignoux-sous-les-Aix

— Humbligny

Montlouis

Muscadet

Muscadet Coteaux de la Loire

Muscadet Sèvre-et-Maine

Muscadet Côtes de Grandlieu

Pouilly-sur-Loire

Pouilly Fumé

Quarts-de-Chaume

Quincy

Reuilly

Sancerre

Saint-Nicolas-de-Bourgueil

Saumur

Saumur Champigny

Savennières

Savennières-Coulée-de-Serrant

Savennières-Roche-aux-Moines

Touraine

Touraine Azay-le-Rideau

Touraine Amboise

Touraine Mesland

Val de Loire

Vouvray

1.1.10.2. Vins délimités de qualité supérieure:

Châteaumeillant

Côteaux d'Ancenis

Coteaux du Vendômois

Côtes d'Auvergne, urmată sau nu de numele comunei de origine:

— Boudes

— Chanturgue

— Châteaugay

— Corent

— Madargues

Fiefs-Vendéens, urmată obligatoriu de unul din numele următoare:

- | | |
|-----------|------------|
| — Brem | — Pissotte |
| — Mareuil | — Vix |

Gros Plant du Pays Nantais

Haut Poitou

Orléanais

Saint-Pourçain

Thouarsais

Valençay

1.1.11. Regiunea Cognac

1.1.11.1. Appellations d'origines contrôlées

Charentes

2. „Vins de pays”, descrise prin numele unei unități geografice

Vin de pays de l'Agenais

Vin de pays d'Aigues

Vin de pays de l'Ain

Vin de pays de l'Allier

Vin de pays d'Allobrogie

Vin de pays des Alpes de Haute-Provence

Vin de pays des Alpes Maritimes

Vin de pays de l'Ardaillhou

Vin de pays de l'Ardèche

Vin de pays d'Argens

Vin de pays de l'Ariège

Vin de pays de l'Aude

Vin de pays de l'Aveyron

Vin de pays des Balmes dauphinoises

Vin de pays de la Bénovie

Vin de pays du Bérange

Vin de pays de Bessan

Vin de pays de Bigorre

Vin de pays des Bouches du Rhône

Vin de pays du Bourbonnais

Vin de pays de Cassan

Vin de pays Catalans

Vin de pays de Caux

Vin de pays de Cessenon

Vin de pays des Cévennes

Vin de pays des Cévennes „Mont Bouquet”

Vin de pays Charentais

Vin de pays Charentais „Ile de Ré”

Vin de pays Charentais „Saint-Sornin”

Vin de pays de la Charente

Vin de pays des Charentes-Maritimes

Vin de pays du Cher

Vin de pays de la cité de Carcassonne

Vin de pays des collines de la Moure

Vin de pays des collines rhodaniennes

Vin de pays du comté de Grignan

Vin de pays du comté tolosan

Vin de pays des comtés rhodaniens
Vin de pays de Corrèze
Vin de pays de la Côte Vermeille
Vin de pays des coteaux charitois
Vin de pays des coteaux d'Enserune
Vin de pays des coteaux de Besilles
Vin de pays des coteaux de Cèze
Vin de pays des coteaux de Coiffy
Vin de pays des coteaux de Foncaude
Vin de pays des coteaux de Glanes
Vin de pays des coteaux de l'Ardèche
Vin de pays des coteaux de l'Auxois
Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse
Vin de pays des coteaux de Laurens
Vin de pays des coteaux de Miramont
Vin de pays des coteaux de Murviel
Vin de pays des coteaux de Narbonne
Vin de pays des coteaux de Peyriac
Vin de pays des coteaux des Baronnie
Vin de pays des coteaux des Fenouillèdes
Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon
Vin de pays des coteaux du Grésivaudan
Vin de pays des coteaux du Libron
Vin de pays des coteaux du Littoral audois
Vin de pays des coteaux du Pont du Gard
Vin de pays des coteaux du Quercy
Vin de pays des coteaux du Salagou
Vin de pays des coteaux du Verdon
Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban
Vin de pays des côtes catalanes
Vin de pays des côtes de Gascogne
Vin de pays des côtes de Lastours
Vin de pays des côtes de Montestruc
Vin de pays des côtes de Pérignan
Vin de pays des côtes de Prouilhe
Vin de pays des côtes de Thau
Vin de pays des côtes de Thongue
Vin de pays des côtes du Brian
Vin de pays des côtes de Ceressou
Vin de pays des côtes du Condomois
Vin de pays des côtes du Tarn
Vin de pays des côtes du Vidourle
Vin de pays de la Creuse
Vin de pays de Cucugnan
Vin de pays des Deux-Sèvres
Vin de pays de la Dordogne
Vin de pays du Doubs
Vin de pays de la Drôme
Vin de pays du Duché d'Uzès
Vin de pays de Franche Comté
Vin de pays de Franche Comté „Coteaux de Champlitte”
Vin de pays du Gard
Vin de pays du Gers

Vin de pays des gorges de l'Hérault
Vin de pays des Hautes-Alpes
Vin de pays de la Haute-Garonne
Vin de pays de la Haute-Marne
Vin de pays des Hautes-Pyrénées
Vin de pays d'Hauterive
Vin de pays d'Hauterive „Val d'Orbieu”
Vin de pays d'Hauterive „Coteaux du Termenès”
Vin de pays d'Hauterive „Côtes de Lézignan”
Vin de pays de la Haute-Saône
Vin de pays de la Haute-Vienne
Vin de pays de la haute vallée de l'Aude
Vin de pays de la haute vallée de l'Orb
Vin de pays des hauts de Badens
Vin de pays de l'Hérault
Vin de pays de l'île de Beauté
Vin de pays de l'Indre et Loire
Vin de pays de l'Indre
Vin de pays de l'Isère
Vin de pays du jardin de la France
Vin de pays du jardin de la France „Marches de Bretagne”
Vin de pays du jardin de la France „Pays de Retz”
Vin de pays des Landes
Vin de pays de Loire-Atlantique
Vin de pays du Loir et Cher
Vin de pays du Loiret
Vin de pays du Lot
Vin de pays du Lot et Garonne
Vin de pays des Maures
Vin de pays de Maine et Loire
Vin de pays de la Meuse
Vin de pays du Mont Baudile
Vin de pays du Mont Caumes
Vin de pays des Monts de la Grage
Vin de pays de la Nièvre
Vin de pays d'Oc
Vin de pays du Périgord
Vin de pays de la Petite Crau
Vin de pays de Pézenas
Vin de pays de la principauté d'Orange
Vin de pays du Puy de Dôme
Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques
Vin de pays des Pyrénées-Orientales
Vin de pays des Sables du golfe du Lion
Vin de pays de Saint-Sardos
Vin de pays de Sainte Marie la Blanche
Vin de pays de Saône et Loire
Vin de pays de la Sarthe
Vin de pays de Seine et Marne
Vin de pays du Tarn
Vin de pays du Tarn et Garonne
Vin de pays des Terroirs landais
Vin de pays des Terroirs landais „Coteaux de Chalosse”

Vin de pays des Terroirs landais „Côtes de l'Adour”
Vin de pays des Terroirs landais „sables fauves”
Vin de pays des Terroirs landais „sables de l'océan”
Vin de pays de Thézac-Perricard
Vin de pays du Torgan
Vin de pays d'Urfé
Vin de pays du Val de Cesse
Vin de pays du Val de Dagne
Vin de pays du Val de Montferrand
Vin de pays de la vallée du Paradis
Vin de pays des vals d'Agly
Vin de pays du Var
Vin de pays du Vaucluse
Vin de pays de la Vaunage
Vin de pays de la Vendée
Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas
Vin de pays de la Vienne
Vin de pays de la Vistrenque
Vin de pays de l'Yonne

B. Mențiuni tradiționale

1^{er} cru
Premier cru
1^{er} cru classé
Premier cru classé
1^{er} grand cru classé
Premier grand cru classé
2^e cru classé
Deuxième cru classé
Appellation contrôlée/AC
Appellation d'origine/AO
Appellation d'origine contrôlée/AOC
Clos
Cru
Cru artisan
Cru bourgeois
Cru classé
Edelzwicker
Grand cru
Grand cru classé
Schillerwein
Sélection de grains nobles
Vendange tardive
Vin de paille
Vin de pays
Vin délimité de qualité supérieure/VDQS

III. VINURI ORIGINARE DIN REGATUL SPANIEI

A. Indicații geografice

1. **Vinuri de calitate produse în regiuni determinate („Vino de calidad producido en región determinada”)**1.1. *Numele regiunilor determinate*

Abona	Monterrei
Alella	Montilla-Moriles
Alicante	Navarra
Almansa	Palma
Ampurdán-Costa Brava	Penedés
Bierzo	Priorato
Binissalem-Mallorca	Rias Baixas
Bullas	Ribeiro
Calatayud	Ribera del Duero
Campo de Borja	Rioja (DO Ca)
Cariñena	Rueda
Cava	Somontano
Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko txakolina	Tacoronte-Acentejo
Chacoli de Getaria-Getariako Txakolina	Tarragona
Cigales	Terra Alta
Conca de Barbera	Toro
Condado de Huelva	Utiel-Requena
Costers del Segre	Valdeorras
Hierro	Valdepeñas
Jerez / Xérès / Sherry	Valencia
Jumilla	Valle de Güímar
Lanzarote	Valle de la Orotava
Madrid	Ycoden-Daute-Isora
Malaga	Yecla
Mancha	
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	
Méntrida	

1.2. *Numele subregiunilor și comunelor*1.2.1. *Regiunea determinată Abona*

Adeje	Granadilla de Abona
Vilaflor	Villa de Arico
Arona	Fasnia
San Miguel de Abona	

1.2.2. *Regiunea determinată Alella*

Alella	Premià de Mar
Argentona	Roca del vallès
Cabrils	San Fost de Campcentelles
Martorelles	Santa Maria de Martorelles
Masnou	Teia
Mongat	Tiana
Montornés del Vallès	Vallromanes
Orrius	Vilassar de Dalt
Premià de Dalt	Villanova del Vallès

1.2.3. Regiunea determinată Alicante

(a) Alicante

Algueña
Alicante
Bañeres
Benejama
Biar
Campo de Mirra
Cañada
Castalla
Elda
Hondón de los Frailes
Hondón de las Nieves

Ibi
Mañán
Monovar
Onil
Petrer
Pinoso
Romana
Salinas
Sax
Tibi
Villena

(b) La Marina

Alcalali
Beniarbeig
Benichembla
Benidoleig
Benimeli
Benissa
Benitachell
Calpe
Castell de Castells
Denia
Gata de Gorgos
Jalón
Lliber
Mirafior

Murla
Ondara
Orba
Parcent
Pedreguer
Sagra
Sanet y Negrais
Senija
Setla y Mirarrosa
Teulada
Tormos
Vall de Laguard
Vergel
Xabia

1.2.4. Regiunea determinată Almansa

Alpera
Almansa
Bonete
Chinchilla de Monte-Aragón
Corral-Rubio

Higueruela
Hoya Gonzalo
Pétrola
Villar de Chinchilla

1.2.5. Regiunea determinată Ampurdán-Costa Brava

Agullana
Aviñonet de Puigventós
Boadella
Cabanès
Cadaqués
Cantallops
Capmany
Colera
Darnius
Espolla
Figueres
Garriguella
Jonquera
Llançà
Llers
Masarach
Mollet de Perelada
Palau-Sabardera

Pau
Pedret i Marsà
Perelada
Pont de Molins
Port-Bou
Port de la Selva
Rabós
Roses
Riumors
Sant Climent de Sescebes
Selva de Mar
Terrades
Vilafant
Vilajuïga
Vilamaniscle
Vilanant
Viure

- 1.2.6. Regiunea determinată Bierzo
- | | |
|------------------|--------------------------|
| Arganza | Fresnedo |
| Bembibre | Molinaseca |
| Borrenes | Noceda |
| Cabañas Raras | Ponferrada |
| Cacabelos | Priaranza |
| Camponaraya | Puente de Domingo Flórez |
| Carracedelo | Sancedo |
| Carucedo | Toral de los Vados |
| Castropodame | Vega de Espinareda |
| Congosto | Villadecanes |
| Corullón | Villafranca del Bierzo |
| Cubillos del Sil | |
- 1.2.7. Regiunea determinată Binissalem-Mallorca
- Binissalem
- Consell
- Santa María del Camí
- Sancellas
- Santa Eugenia
- 1.2.8. Regiunea determinată Bullas
- Bullas
- Cehegín
- Mula
- Ricote
- Calasparra
- Caravaca
- Moratalla
- Lorca
- 1.2.9. Regiunea determinată Calatayud
- | | |
|-----------------------|------------------------|
| Abanto | Miedes |
| Acered | Monterde |
| Alarba | Montón |
| Alhama de Aragón | Morata de Jiloca |
| Aniñón | Moros |
| Ateca | Munébrega |
| Belmonte de Gracián | Nuévalos |
| Bubierca | Olvés |
| Calatayud | Orera |
| Cárenas | Paracuellos de Jiloca |
| Castejón de Alarba | Ruesca |
| Castejón de las Armas | Sediles |
| Cervera de la Cañada | Terrer |
| Clarés de Ribota | Torralba de Ribota |
| Codos | Torrijo de la Cañada |
| Fuentes de Jiloca | Valtorres |
| Godojos | Villalba del Perejil |
| Ibdes | Villalengua |
| Maluenda | Villaroya de la Sierra |
| Mara | Viñuela |
- 1.2.10. Regiunea determinată Campo de Borja
- | | |
|----------------------|-------------------|
| Agón | Bureta |
| Ainzón | Buste |
| Alberite de San Juan | Fuendejalón |
| Albeta | Magallón |
| Ambel | Maleján |
| Bisimbre | Pozuelo de Aragón |
| Borja | Tabuenca |
| Bulbiente | Vera de Moncayo |

1.2.11. Regiunea determinată Cariñena

Aguarón	Encinacorba
Aladrén	Longares
Alfamén	Muel
Almonacid de la Sierra	Mezalocha
Alpartir	Paniza
Cariñena	Tosos
Cosuenda	Villanueva de Huerva

1.2.12. Regiunea determinată Cigales

Cabezón de Pisuerga	Mucientes
Cigales	Quintanilla de Trigueros
Corcos del Valle	San Martín de Valvení
Cubillas de Santa Marta	Santovenia de Pisuerga
Dueñas	Trigueros del Valle
Fuensaldaña	Valoria la Buena

1.2.13. Regiunea determinată Conca de Barbera

Barberà de la Conca	Rocafort de Queralt
Blancafort	Sarral
Conesa	Senan
Forés	Solivella
Espluga de Francolí	Vallclara
Montblanc	Vilaverd
Pira	Vimbodí

1.2.14. Regiunea determinată Condado de Huelva

Almonte	Niebla
Beas	Palma del Condado
Bollullos del Condado	Palos de la Frontera
Bonares	Rociana del Condado
Chucena	San Juan del Puerto
Hinojos	Trigueros
Lucena del Puerto	Villalba del Alcor
Manzanilla	Villarrasa
Moguer	

1.2.15. Regiunea determinată Costers del Segre

(a) Subregion Raimat

Lleida

(b) Subregiunea Artesa

Alòs de Balaguer

Artesa de Segre

Foradada

Penelles

Preixens

(c) Subregiunea Valle del Rio Corb

Belianes
 Ciutadilla
 Els Omells de na Gaia
 Granyanella
 Granyena de Segarra
 Guimerà
 Maldá
 Montoliu de Segarra

Montornés de Segarra
 Nalec
 Preixana
 San Martí de Riucorb
 Tarrega
 Vallbona de les Monges
 Vallfogona de Riucorb
 Verdú

(d) Subregiunea Les Garrigues

Arbeca	Albi
Bellaguarda	Espluga Calba
Cervià de les Garrigues	La Floresta
El Vilosell	La Pobla de Cérvoles
Els Omellons	Tarrés
Fulleda	Vinaixa

1.2.16. Regiunea determinată Chacolí de Bizkaia/Bizkaiko Txakolina

Bakio	Lekeitio
Balmaseda	Markina
Barakaldo	Mendata
Derio	Mendexa
Durango	Morga
Elorrio	Mungia
Erandio	Muskiz
Forua	Muxika
Galdames	Orduña
Gamiz-Fika	Sestao
Gatika	Sopelana
Gernika	Sopuerta
Gordexola	Zalla
Gueñes	Zamudio
Larrabetzu	Zaratamo
Lezama	

1.2.17. Regiunea determinată Chacolí De Getaria/Getariako Txakolína

Aia
Getaria
Zarautz

1.2.18. Regiunea determinată El Hierro

Frontera
Valverde

1.2.19. Regiunea determinată Jerez-Xérès-Sherry și Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda

Chiclana de la Frontera
Chipiona
Jerez de la Frontera
Lebrija
Puerto de Santa Maria
Puerto Real
Rota
Sanlúcar de Barrameda
Trebujena

1.2.20. Regiunea determinată Jumilla

Albatana
Fuente-Alamo
Hellin
Jumilla
Montealegre del Castillo
Ontur
Tobarra

1.2.21. Regiunea determinată Lanzarote

Arrecife
Haciá
San Bartolomé
Teguise
Tías
Tinajo
Yaiza

1.2.22. Regiunea determinată Málaga

Alameda	Estepona
Alcaucin	Frigiliana
Alfarnate	Fuente Piedra
Alfarnatejo	Humilladero
Algarrobo	Iznate
Alhaurín de la Torre	Macharaviaya
Almachar	Manilva
Almogía	Moclinejo
Antequera	Mollina
Archez	Nerja
Archidona	Periana
Arenas	Rincón de la Victoria
Benamargosa	Riogordo
Benamocarra	Salares
Borge	Sayalonga
Campillos	Sedella
Canillas de Albaida	Sierra de Yeguas
Canillas del Aceituno	Torrox
Casabermeja	Totalán
Casares	Velez-Málaga
Colmenar	Villanueva del Trabuco
Comares	Villanueva de Tapia
Cómpeta	Villanueva del Rosario
Cuevas de San Marcos	Villanueva de Algaidas
Cuevas Bajas	Viñuela
Cutar	

1.2.23. Regiunea determinată La Mancha

Acabron	Casas de Haro
Ajofrin	Casas de los Pinos
Albaladejo	Casas de Benitez
Alberca de Zancara	Casas de Gujaro
Alcazar de San Juan	Castellar de Santiago
Alcolea de Calatrava	Castillo de Garcimuñoz
Alconchel de la Estrella	Cervera del Llano
Aldea del Rey	Chueca
Alhambra	Ciruelos
Almagro	Ciudad Real
Almarcha	Consuegra
Almedina	Corral de Almaguer
Almendros	Cortijos
Almodovar del Campo	Cózar
Almonacid del Marquesado	Daimiel
Almonacid de Toledo	Dosbarrios
Arenas de San Juan	Fernancaballero
Argamasilla de Alba	Fuencilla
Argamasilla de Calatrava	Fuensanta
Atalaya del Cañavate	Fuente el Fresno
Ballesteros de Calatrava	Fuente de Pedro Naharro
Barajas de Melo	Fuentelespino de Haro
Belinchón	Granátula de Calatrava
Belmonte	Guardia
Bolaños de Calatrava	Herencia
Cabanas de Yepes	Hinojosa
Cabezamesada	Hinojosos
Calzada de Calatrava	Honrubia
Campo de Criptana	Hontanaya
Camuñas	Horcajo de Santiago
Cañada de Calatrava	Huelves
Cañadajuncosa	Huerta de Valdecarábanos
Cañavate	Labores
Carrascosa de Haro	Leganiel
Carrion de Calatrava	Lezuza
Carrizosa	Lillo
Casas de Fernando Alonso	Madridejos

Malagon	Socuéllamos
Manzanares	Solana
Manzanaque	Sonseca con Casalgordo
Marjaliza	Tarancón
Mascaraque	Tarazona de la Mancha
Membrilla	Tembleque
Mesas	Terrinches
Miguel Esteban	Toboso
Miguelturra	Tomelloso
Minaya	Torralba de Calatrava
Monreal del Llano	Torre de Juan Abad
Montalbanejo	Torrubia del Campo
Montalvos	Torrubia del Castillo
Montiel	Tresjuncos
Mora	Tribaldos
Mota del Cuervo	Turleque
Munera	Uclés
Nambroca	Urda
Noblejas	Valenzuela de Calatrava
Ocaña	Valverde de Jucar
Olivares de Júcar	Vara de Rey
Ontigola con Oreja	Villa de Don Fadrique
Orgaz con Arisgotas	Villacañas
Osa de la Vega	Villaescusa de Haro
Ossa de Montiel	Villafranca de los Caballeros
Pedernoso	Villahermosa
Pedro Muñoz	Villamanrique
Pedroñeras	Villamayor de Calatrava
Picón	Villamayor de Santiago
Piedrabuena	Villaminaya
Pinarejo	Villamuelas
Poblete	Villanueva de Alcardete
Porzuna	Villanueva de Bogas
Pozoamargo	Villanueva de los Infantes
Pozorrubio	Villanueva de la Fuente
Pozuelo de Calatrava	Villar del Pozo
Pozoamargo	Villar de la Encina
Provencio	Villanueva de los Infantes
Puebla de Almoradiel	Villar del Pozo
Puebla del Principe	Villar de la Encina
Puebla de Almenara	Villar de Cañas
Puerto Lápice	Villarejo de Fuentes
Quero	Villares del Saz
Quintanar de la Orden	Villarrobledo
Rada de Haro	Villarrubia de Santiago
Roda	Villarrubia de los Ojos
Romeral	Villarrubio
Rozalén del Monte	Villarta de San Juan
Saelices	Villasequilla de Yepes
San Clemente	Villatobas
Santa Cruz de la Zarza	Villaverde y Pasaconsol
Santa Maria de los Llanos	Yebenes
Santa Cruz de los Cañamos	Yepes
Santa Maria del Campo	Zarza del Tajo
Sisante	

1.2.24. Regiunea determinată Mentrída

Albarreal de Tajo	Casarrubios del Monte
Alcabón	Castillo de Bayuela
Aldea en Cabo	Cebolla
Almorox	Cedillo del Condado
Arcicóllar	Cerralbos
Barcience	Chozas de Canales
Burujón	Domingo Pérez
Camarena	Escalona
Camarenilla	Escalonilla
Carmena	Fuensalida
Carranque	Gerindote

Hinojosa de San Vicente
 Hormigos
 Huecas
 Lominchar
 Lucillos
 Maqueda
 Mentrída- Montearagón
 Nombela
 Novés
 Otero
 Palomeque
 Paredes
 Paredas de Escalona
 Pelahustán

Portillo
 Real de San Vicente
 Recas
 Rielves
 Santa Olalla
 Santa Cruz del Retamar
 Torre de Esteban Hambrán
 Torrijos
 Val de Santo Domingo
 Valmojado
 Ventas de Retamosa
 Villamiel
 Viso
 Yuncillos

1.2.25. Regiunea determinată Montilla-Moriles

Aguilar de la Frontera
 Baena
 Cabra
 Castro del Río
 Doña Mencía
 Espejo
 Fernán-Núñez
 Lucena
 Montalbán

Montemayor
 Montilla
 Monturque
 Moriles
 Nueva Carteya
 Puente Genil
 Rambla
 Santaella

1.2.26. Regiunea determinată Navarra

(a) Subregiunea Ribera Baja

Ablitas
 Arguedas
 Barillas
 Cascante
 Castejón
 Cintruénigo
 Corella

Fitero
 Monteagudo
 Murchante
 Tudela
 Tulebras
 Valtierra

(b) Subregiunea Ribera Alta

Artajona
 Beire
 Berbinzana
 Cadreita
 Caparroso
 Cárcar
 Carcastillo
 Falces
 Funes
 Larraga
 Lerín
 Lodosa
 Marcilla

Mérida
 Milagro
 Miranda de Arga
 Murillo el Fruto
 Murillo el Cuende
 Olite
 Peralta
 Pitillas
 Sansoain
 Santacara
 Sesma
 Tafalla
 Villafranca

(c) Subregiunea Tierra Estella

Aberin
 Allo
 Arcos
 Arellano
 Arróniz
 Ayegui
 Barbarín
 Busto
 Desojo
 Discastillo
 Espronceda
 Estella

Igúzquiza
 Lazagurria
 Luquin
 Mendaza
 Morentin
 Oteiza de la Solana
 Sansol
 Torralba del Río
 Torres del Río
 Valle de Yerri
 Villatuerta
 Villa mayor de Monjardín

(d) Subregiunea Valdezarbe

Adios	Mendigorría
Añorbe	Muruzábal
Artazu	Obanos
Barásoain	Orisoain
Biurrun	Oloriz
Cirauqui	Puente la Reina
Etxauri	Pueyo
Enériz	Tiebas-Muruarte de Reta
Garinoain	Tirapu
Guirguillano	Ucar
Legarda	Unzué
Leoz	Uterga
Mañeru	

(e) Subregiunea Baja Montaña

Aibar	Lerga
Aoiz	Llédena
Cáteda	Lumbier
Eslava	Sada
Ezprogui	San Martín de Unx
Gallipienzo	Sangüesa
Javier	Ujué
Leache	

1.2.27. Regiunea determinată Penedès

Abrera	Olesa de Bonesvalls
Aiguamúrcia	Olivella
Albinyana	Pacs del Penedès
Avinyonet	Piera
Banyeres	Pla del Penedès
Begues	Pontons
Bellvé	Puigdàlber
Bisbal del Penedès, La	Roda de Barà
Bonastre	Sant Llorenç d'Hortons
Cabanyas	Sant Quinti de Mediona
Cabrera d'Igualada	Sant Sadurni d'Anoia
Calafell	Sant Cugat Sesgarrigues
Canyelles	Sant Esteve Sesrovires
Castellet i Gornal	Sant Jaume dels Domenys
Castellví Rosanes	Santa Margarida i els Monjos
Castellví de la Marca	Santa Fe del Penedès
Cervelló	Santa Maria de Miralles
Corbera de Llobregat	Santa Oliva
Creixell	Sant Jaume dels Domenys
Cubelles	Sant Martí Sarroca
Cunit	Sant Pere de Ribes
Font-rubí	Sant Pere de Riudebitlles
Gelida	Sitges
Granada	Subirats
Hostalets de Pierola	Torrelaví
Llacuna	Torrelles de Foix
Llorenç del Penedès	Vallirana
Martorell	Vendrell, El
Mascefa	Vilafranca del Penedès
Mediona	Vilanova i la Geltrú
Montmell	Viloví
Olèrdola	

1.2.28. Regiunea determinată Priorato

Bellmunt del Priorat
Gratallops
Lloà
Morera de Montsant
Poboleda

Porrerá
Torroja del Priorat
Vilella Alta
Vilella Baixa

1.2.29. Regiunea determinată Rias Baixas

(a) Subregiunea Val do Salnés

Caldas de Reis
Cambados
Meaño
Meis
Portas

Ribadumia
Sanxenxo
Vilanova de Arousa
Villagracia de Arousa

(b) Subregiunea Condado do Tea

A Cañiza
Arbo
As Neves

Crecente
Salvaterra de Miño

(c) Subregiunea O Rosal

O Rosal
Tomiño
Tui

1.2.30. Regiunea determinată Ribeiro

Arnoia
Beade
Carballeda de Avia
Castro de Miño
Cenlle

Cortegada
Leiro
Punxin
Ribadavia

1.2.31. Regiunea determinată Ribeira del Duero

Adrada de Haza
Aguilera
Alcubilla de Avellaneda
Aldehorno
Anguix
Aranda de Duero
Baños de Valdearados
Berlangas de Roa
Boada de Roa
Bocos de Duero
Burgo de Osma
Caleruega
Campillo de Aranda
Canalejas de Peñafiel
Castillejo de Robledo
Castrillo de la Vega
Castrillo de Duero
Cueva de Roa
Curiel de Duero
Fompedraza
Fresnilla de las Dueñas
Fuentecén
Fuentelcésped
Fuentelisendo
Fuentemolinos
Fuentenebro
Fuentespina
Gumiel del Mercado
Gumiel de Hizán
Guzmán
Haza
Honrubia de la Cuesta
Hontangas
Hontoria de Valdearados

Horra
Hoyales de Roa
Langa de Duero
Mambrilla de Castrejón
Manzanillo
Milagros
Miño de san Esteban
Montejo de la Vega de la Zerezuela
Moradillo de Roa
Nava de Roa
Olivares de Duero
Olmedillo de Roa
Olmos de Peñafiel
Pardilla
Pedrosa de Duero
Peñafiel
Peñaranda de Duero
Pesquera de Duero
Piñel de Abajo
Piñel de Arriba
Quemada
Quintana del Pidio
Quintanamanvirgo
Quintanilla de Onésimo
Quintanilla de Arriba
Rábano
Roa de Duero
Roturas
San Esteban de Gormaz
San Juan del Monte
San Martín de Rubiales
Santa Cruz de la Salceda
Sequera de Haza
Sotillo de la Ribera

Terradillos de Esgueva
Torre de Peñafiel
Torregalindo
Tórtoles de Esgueva
Tubilla del Lago
Vadocondes
Valbuena de Duero
Valcabado de Roa
Valdeande
Valdearcos de la Vega

Valdezate
Vid
Villaescusa de Roa
Villalba de Duero
Villalbilla de Gumiel
Villatuela
Villaverde de Montejo
Villovela de Esgueva
Zazuar

1.2.32. Regiunea determinată Rioja

(a) Subregiunea Rioja Alavena

Baños de Ebro
Barriobusto
Cripán
Elciego
Elvillar de Alava
Labastida
Labraza
Laguardia
Lanciego

Lapuebla de Labarca
Leza
Moreda de Alava
Navaridas
Oyón
Salinillas de Buradon
Samaniego
Villanueva de Alava
Yécora

(b) Subregiunea Rioja Alta

Abalos
Alesón
Alesanco
Anguciana
Arenzana de Arriba
Arenzana de Abajo
Azofra
Badarán
Bañares
Baños de Rio Tobía
Baños de Rioja
Berceo
Bezares
Bobadilla
Briñas
Briones
Camprovín
Canillas
Cañas
Cárdenas
Casalarreina
Castañares de Rioja
Cellorigo
Cenicero
Cidamón
Cihuri
Cirueña
Cordovín
Cuzcurrita de Rio Tirón
Daroca de Rioja
Entrena
Estollo
Fonseca
Fonzaleche
Fuenmayor
Galbárruli
Gimileo
Haro

Herramélluri
Hervias
Hormilleja
Hormilla
Hornos de Moncalvillo
Huércanos
Lardero
Leiva
Logroño
Manjarrés
Matute
Medrano
Nájera
Navarrete
Ochánduri
Ollaurí
Rodezno
Sajazarra
San Millán de Yécora
San Torcuato
San Vicente de la Sonsierra
San Asensio
Santa Coloma
Sojuela
Sorzano
Sotés
Tirgo
Tormantos
Torrecilla Sobre Alesanco
Torremontalbo
Treviana
Tricio
Uruñuela
Ventosa
Villajero
Villalba de Rioja
Villar de Torre
Zarratón

(c) Subregiunea Rioja Baja

Agoncillo
Aguilar del río Alhama
Albelda de Iregua
Alberite

Alcanadre
Aldeanueva de Ebro
Alfaro
Andosilla

Aras
 Arnedo
 Arrúbal
 Ausejo
 Autol
 Azagra
 Bargota
 Bergasa
 Bergasilla
 Calahorra
 Cervera del rio alhama
 Clavijo
 Corera
 Cornago
 Galilea
 Grávalos
 Herce
 Igea
 Lagunilla del Jubera

Leza del Río Leza
 Mendavia
 Molinos de Ocón
 Murillo del Río Leza
 Nalda
 Ocón
 Pradejón
 Quel
 Redal
 Ribafrecha
 Rincón de Soto
 San Adrián
 Santa Engracia de Jubera
 Sartaguda
 Tudelilla
 Viana
 Villa de Ocón
 Villamediana de Iregua
 Villar de Arnedo

1.2.33. Regiunea determinată Rueda

Aguasal
 Alaejos
 Alcazarén
 Aldehuela del Codonal
 Almenara de Adaja
 Ataquines
 Bernuy de Coca
 Blasconuño de Matababras
 Bobadilla del Campo
 Bócigas
 Brahojos de Medina
 Campillo
 Carpio del Campo
 Castrejón
 Castronuño
 Cervillejo de la Cruz
 Codorniz
 Donhierro
 Fresno el Viejo
 Fuente Olmedo
 Fuente de Santa Cruz
 Fuente el sol
 Gomeznarro
 Hornillos
 Juarros de Voltoya
 Llano de Olmedo
 Llomoviejo
 Madrigal de las Altas Torres
 Matapozuelos
 Medina del Campo
 Mojados
 Montejo de Arévalo
 Montuenga
 Moraleja de Coca
 Moraleja de las Panaderas
 Muriel

Nava del Rey
 Nava de La Asunción
 Nieva
 Nueva Villa de las Torres
 Olmedo
 Pollos
 Pozal de Gallinas
 Pozáldez
 Puras
 Ramiro
 Rapariegos
 Rodilana
 Rubi de bracamonte
 Rueda
 San Cristobal de la Vega
 Santuiste de San Juan Bautista
 Salvador de Zapardiel
 San Pablo de la Moraleja
 Seca
 Serrada
 Siete Iglesias de Travancos
 Tordesillas
 San Vicente del Palacio
 Torrecilla de la Orden
 Torrecilla de la Abadesa
 Torecilla del Valle
 Tolocirio
 Valdestillas
 Velascalvaro
 Ventosa de la Cuesta
 Villafranca de Duero
 Villagonzalo de Coca
 Villanueva de Duero
 Villaverde de Medina
 Zarza

1.2.34. Regiunea determinată Somontano

Abiego
 Adahuesca
 Angues
 Alcalá del Obispo
 Alquézar
 Antillón
 Argavieso
 Azara
 Azlor

Barbastro
 Barbuñales
 Berbegal
 Bierge
 Blecua y Torres
 Capella
 Casbas de Huesca
 Castellazuelo
 Colungo

Estada
Estadilla
Fonz
Grado
Graus
Hoz y Costean
Ibieca
Ilche
Laluenga
Laperdiguera
Lascellas-Ponzano
Naval
Olvena

Peralta de Alcofea
Perañilla
Perarrúa
Pertusa
Pozán de Vero
Puebla de Castro
Salas Altas
Salas Bajas
Santa Maria Dulcis
Secastilla
Siétamo
Torres de Alcanadre

1.2.35. Regiunea determinată Tacoronte-Acentejo

El Sauzal
Matanza de Acentejo
Victoria de Acentejo
Laguna

Santa Úrsula
Tacoronte
Tegueste

1.2.36. Regiunea determinată Tarragona

(a) Subregiunea Campo de Tarragona

Alcover
Aleixar
Alforja
Alió
Almóster
Altafulla
Argentera
Ascó
Benisanet
Borges del Camp
Botarell
Bràfim
Cabra del Camp
Cambrils
Castellvell del Camp
Catllar
Colldejou
Constantí
Cornudella
Duesaigües
Figuerola del Camp
Garcia
Garidells
Ginestar
Masó
Masllorens
Maspujols
Milà
Miraver
Montbrió del Camp
Montferri
Mont-roig
Mora d'Ebre
Mora la Nova
Morell

Nou de Gaià
Nulles
Pallaresos
Perafort
Pla de Santa Maria
Pobla de Montornès
Pobla de Mafumet
Puigpelat
Renau
Reus
Riera de Gaià
Riudecanyes
Rodonyà
Rourell
Ruidecols
Ruidoms
Salomó
Secuita
Selva del Camp
Tarragona
Tivissa
Torre del Espanyol
Torredembarra
Ulldemolins
Vallmoll
Valls
Vespella
Vila-rodona
Vilabella
Vilallonga del Camp
Vilanova d'Escornalbou
Vilaseca i Salou
Vinebre
Vinyols i els Arcs

(b) Subregiunea Falset

Cabassers
Capçanes
Figuera
Guiamets, Els, i Marça

Masroig
Pradell
Torre de Fontaubella

1.2.37. Regiunea determinată Terra Alta

Arnés
Batea
Bot Pinell de Brai
Caseres
Corbera de Terra Alta

Fatarella, Gadesa
Horta de Sant Joan
Pobla de Massalauca
Prat de Comte
Vilalba dels Arcs

1.2.38. Regiunea determinată Toro

Argujillo
Bóveda de Toro
Morales de Toro
Pego
Peleagonzalo
Piñero
San Román de Hornija

San Miguel de la Ribera
Sanzoles
Toro
Valdefinjas
Venialbo
Villabuena del Puente
Villafranca de Duero

1.2.39. Regiunea determinată Utiel-Requena

Camporrobles
Caudete
Fuenterrobles
Siete Aguas

Sinarcas
Utiel
Venta del Moro
Villagordo

1.2.40. Regiunea determinată Valdeorras

Barco
Bollo
Carballeda de Valdeorras
Laroco

Petín
Rúa
Rubiana
Villamartin

1.2.41. Regiunea determinată Valdepeñas

Alcubillas
Moral de Calatrava
San Carlos del Valle

Santa Cruz de Mudela
Torrenueva
Valdepeñas

1.2.42. Regiunea determinată Valencia

Camporrobles
Caudete de las Fuentes
Fuenterrobles
Requena
Sieteaguas

Sinarcas
Utiel
Venta del Moro
Villargordo del Cabriel

(a) Subregiunea Alto Turia

Alpuente
Aras de Alpuente
Chelva

La Yesa
Titaguas
Tuéjar

(b) Subregiunea Valentino

Alborache
Alcublas
Andilla
Bugarra
Buñol
Casinos
Chestre
Chiva
Chulilla
Domeño
Estivella
Gestalgar
Godelleta

Higueruelas
Lliria
Losa del Obispo
Macastre
Monserrat
Montroy
Montserrat
Pedralba
Real de Montroy
Turís
Villamarxant
Villar del Arzobispo

(c) Subregiunea Moscatel de Valencia

Catadau	Monserrat
Cheste	Montroy
Chiva	Real de Montroy
Godelleta	Turis
Llombai	

(d) Subregiunea Clariano

Adzaneta de Albaida	L'Olleria
Agullent	La Pobla del Duc
Albaida	Llutxent
Alfarrasí	Moixent
Ayelo de Malferit	Montaberner
Ayelo de Rugat	Montesa
Bèlgida	Montichelvo
Bellús	Ontinyent
Beniatjar	Otos
Benicolet	Palomar
Benigànim	Pinet
Bocairem	Quatretonda
Bufalí	Ràfol de Salem
Castelló de Rugat	Sempere
Font la Figuera	Terrateig
Fontanars dels Alforins	Vallada
Guadasequies	

1.2.43. Regiunea determinată Valle de Güimar

Arafo
Candelaria
Güimar

1.2.44. Regiunea determinată Valle de la Orotava

La Orotava
Puerto de la Cruz
Los Realejos

1.2.45. Regiunea determinată Vinos de Madrid

(a) Subregiunea Arganda

Ambite	Orusco
Aranjuez	Perales de Tajuña
Arganda del Rey	Pezuela de las Torres
Belmonte de Tajo	Pozuelo del Rey
Campo Real	Tielmes
Carabaña	Titulcia
Chinchón	Valdaracete
Colmenar de Oreja	Valdelaguna
Fuentidueña de Tajo	Valdilecha
Getafe	Villaconejos
Loeches	Villamanrique de Tajo
Mejorada del Campo	Villar del Olmo
Morata de Tajuña	Villarejo de Salvanés

(b) Subregiunea Navacarnero

Álamo	Navacarnero
Aldea del Fresno	Parla
Arroyomolinos	Serranillos del Valle
Batres	Sevilla la Nueva
Brunete	Valdemorillo
Fuenlabrada	Villamanta
Griñón	Villamantilla
Humanes de Madrid	Villanueva de la Cañada
Moraleja de Enmedio	Villaviciosa de Odón
Móstoles	

(c) Subregiunea San Martín del Valdeiglesias

Cadalso de los Vidrios	Pelayos de la Presa
Cenicientos	Rozas de Puerto Real
Chapinería	San Martín de Valdeiglesias
Colmenar de Arroyo	Villa del Prado
Navas del Rey	

1.2.46. Regiunea determinată Ycoden-Daute-Isora

San Juan de la Rambla	Buenavista del Norte
La Guancha	El Tanque
Icod de los vinos	Santiago del Teide
Garachico	Guía de Isora
Los Silos	

1.2.47. Regiunea determinată Yecla

Yecla

2. Vinuri de masă cu indicație geografică

Abanilla	Montánchez
Bages	Plà i Llevant de Mallorca
Bajo Aragón	Pozohondo
Cádiz	Ribeira Sacra
Campo de Cartagena	Ribera Alta del Guadiana
Cañamero	Ribera Baja del Guadiana
Cebreros	Sacedón-Mondéjar
Contraviesa-Alpujarra	Sierra de Alcaraz
Fermoselle-Arribes del Duero	Tierra de Barros
Gálvez	Tierra del Vino de Zamora
La Gomera	Tierra Baja de Aragón
Gran Canaria-El Monte	Valdejalón
Manchuela	Valdevimbre-Los Oteros
Matanegra	Valle del Cinca
Medina del Campo	Valle del Miño-Ourense

B. Mențiuni tradiționale

Amontillado	Lagrima
Chacoli-Txakolina	Oloroso
Criadera	Pajarete
Criaderas y Soleras	Palo cortado
Crianza	Raya
Denominación de Origen / DO	Vendimia temprana
Denominación de Origen calificada / DOCa	Vendimia seleccionada
Fino	Vino de la Tierra
Fondillón	

IV. VINURI ORIGINARE DIN REPUBLICA ELENĂ

A. Indicații geografice

1. Vinuri de calitate produse în regiuni determinate

1.1. Numele regiunilor determinate

1.1.1. Ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη (denumire de origine controlată)

Σάμος (Samos)
 Πατρών (Patras)
 Ρίου Πατρών (Patras)

Κεφαλληνίας (Cephalonie)

Ρόδου (Rhodos)

Λήμνου (Lemnos)

1.1.2. Ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας (vinuri de calitate superioară cu denumire de origine)

Σητεία (Sitia)

Νεμέα (Némée)

Σαντορίνη (Santorin)

Δαφνές (Dafnes)

Ρόδος (Rhodos)

Νάουσα (Naoussa)

Κεφαλληνίας (Cephalonie)

Ραψάνη (Rapsani)

Μαντινεία (Mantinee)

Πεζά (Peza)

Αρχάνες (Archanes)

Πάτραι (Patras)

Ζίτσα (Zitsa)

Αμύνταιον (Amynteon)

Γουμένισσα (Gumenissa)

Πάρος (Paros)

Λήμνος (Lemnos)

Αγχιάλος (Anchialos)

Πλαγιές Μελίτων (Côtes de Meliton)

Μεσενικόλα (Mesenicola)

2. **Vinuri de masă**

2.1. Ονομασία κατά παράδοση (denumire tradițională)

Αττικής (Attikis)

Βοιωτίας (Viotias)

Ευβοίας (Evias)

Μεσογείων (Messoguion)

Κρωπίας (Kropias)

Κορωπίου (Koropiou)

Μαρκοπούλου (Markopoulou)

Μεγάρων (Megaron)

Παιανίας (Peantias)

Λιοπεσίου (Liopessiou)

Παλλήνης (Pallinis)

Πικερμίου (Pikermiou)

Σπάτων (Spaton)

Θηβών (Thivon)

Γιάλτρων (Guialtron)

Καρύστου (Karystou)

Χαλκίδας (Halkidas)

Ζακύνθου (Zante)

2.2. Τοπικός οίνος (vin local)

Τοπικός οίνος Τριφυλίας (Trifilia)

Μεσημβριώτικος τοπικός οίνος (Messimvria)

Επανωμίτικος τοπικός οίνος (Epanomia)
 Τοπικός οίνος Πλαγιών ορεινής Κορινθίας (versanții Munților Korinthia)
 Τοπικός οίνος Πυλίας (Pylie)
 Τοπικός οίνος Πλαγιές Βερτίσκου (versanții Munților Vertiskos)
 Ηρακλειώτικος τοπικός οίνος (Heraklion)
 Λασιθιώτικος τοπικός οίνος (Lassithie)
 Πελοποννησιακός τοπικός οίνος (Peloponnese)
 Μεσσηνιακός τοπικός οίνος (Messina)
 Μακεδονικός τοπικός οίνος (Macédonie)
 Κρητικός τοπικός οίνος (Crete)
 Θεσσαλικός τοπικός οίνος (Thessalia)
 Τοπικός οίνος Κισάμου (Kissamos)
 Τοπικός οίνος Τυρνάβου (Tyrtavos)
 Τοπικός οίνος πλαγιές Αμπέλου (côtes de Ampelos)
 Τοπικός οίνος Βίλλιζας (Villiza)
 Τοπικός οίνος Γρεβενών (Grevena)
 Τοπικός οίνος Αττικής (Attique)
 Αγιορείτικος τοπικός οίνος (Agioritikos)
 Δωδεκανησιακός τοπικός οίνος (Dodekanese)
 Αναβυσσιωτικός τοπικός οίνος (de Anavyssiotikos)
 Παιανίτικος τοπικός οίνος (de Peanitikos)
 Τοπικός οίνος Δράμας (Drama)
 Κρανιώτικος τοπικός οίνος (Krania)
 Τοπικός οίνος πλαγιών Πάρνηθας (Côtes de Parnitha)
 Συριανός τοπικός οίνος (Syros)
 Θηβαϊκός τοπικός οίνος (Thiva)
 Τοπικός οίνος πλαγιών Κίθαιρών (côtes du Kitheron)
 Τοπικός οίνος πλαγιών Πετρωτού (côtes de Petrotou)
 Τοπικός οίνος Γερανίων (Gerania)
 Παλληγιώτικος τοπικός οίνος (Pallini)
 Αττικός τοπικός οίνος (Attique)
 Αγοριανός τοπικός οίνος (Agorianos)
 Τοπικός οίνος Κοιλιάδας Αταλάντης (vallée de Atalanti)
 Τοπικός οίνος Αρκαδίας (Vin de pays de Arcadia)
 Παγγαιορείτικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Paggeoritikos)
 Τοπικός οίνος Μεταξάτων (Vin de pays de Metaxata)
 Τοπικός οίνος Κλημέντι (Vin de pays de Klimenti)
 Τοπικός οίνος Ημαθίας (Vin de pays de Hemathia)
 Τοπικός οίνος Κέρκυρας (Vin de pays de Kerkyra (Corfu))
 Τοπικός οίνος Σιθωνίας (Vin de pays de Sithonia)
 Τοπικός οίνος Μαντζαβινάτων (Vin de pays de Mantzavinata)
 Ισμαρικός τοπικός οίνος (Vin de pays d'Ismarikos)
 Τοπικός οίνος Αβδήρων (Vin de pays de Avdira)
 Τοπικός οίνος Ιωαννίνων (Vin de pays de Ioannina)
 Τοπικός οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας (Vin de pays de côtes de Aigialieias)
 Τοπικός οίνος Πλαγιές του Αίνου (Vin de pays de côtes du Ainou)
 Θρακικός τοπικός οίνος (Vin de pays de Thrakie)
 Τοπικός οίνος Ιλίου (Vin de pays de Ilion)
 Μετσοβίτικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Metsovon)
 Κορωπιότικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Koropie)
 Τοπικός οίνος Θαψάνων (Vin de pays de Thapsanon)
 Σιατιστινός τοπικός οίνος (Vin de pays de Siatistinon)
 Τοπικός οίνος Ριτσώνας Αυλίδος (Vin de pays de Ritsona Avlidos)

Τοπικός οίνος Λετρίνων (Vin de pays de Letrina)
 Τοπικός οίνος Τεγέας (Vin de pays de Tegeas)
 Αιγαιοπελαγίτικος τοπικός οίνος ή (Vin de pays de la Mer Egée)
 Τοπικός οίνος Αιγαίου Πελάγους (Vin de pays de Aigaion pelagos)
 Τοπικός οίνος Βορείων Πλαγιών Πεντελικού (Vin de pays de côtes nord de Penteli)
 Σπατανέικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Spata)
 Μαρκοπουλιώτικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Markopoulo)
 Τοπικός οίνος Ληλαντίου Πεδίου (Vin de pays de Lilantio Pedion)
 Τοπικός οίνος Χαλκιδικής (Vin de pays de Chalkidiki)
 Καρυστινός τοπικός οίνος (Vin de pays de Karystos)
 Τοπικός οίνος Χαλικούνας (Vin de pays de Chalikouna)
 Τοπικός οίνος Οπουντίας Λοκρίδος (Vin de pays de Opountia Lokrida)
 Τοπικός οίνος Πέλλας (Vin de pays de Pella)
 Ανδριανιώτικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Andriani)
 Τοπικός οίνος Σερρών (Vin de pays de Serres)
 Τοπικός οίνος Στερεάς Ελλάδος (Vin de pays de Sterea Ellada)

B. Mențiuni tradiționale

Ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη (denumire de origine controlată)
 Ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας (vinuri de calitate superioară cu denumire de origine)
 Ονομασία κατά παράδοση Ρετσίνα (denumire tradițională Retsina)
 Ονομασία κατά παράδοση Βερντέα Ζακύνθου (denumire tradițională Verdea de Zante)
 Τοπικός οίνος (vin local, vin de regiune)
 από διαλεκτούς αμπελώνες („grand cru”)
 Κάβα (Cava)
 Ρετσίνα (Retsina)
 Κτήμα (Ktima)
 Αρχοντικό (Archontiko)
 Αμπελώνες (Ampelones)
 Οίνος φυσικώς γλυκός (vin natural dulce)

V. VINURI ORIGINARE DIN REPUBLICA ITALIANĂ

A. Indicații geografice

1. **Vinuri de calitate produse în regiunile determinate („vino di qualità prodotto in una regione determinata”)**
 - 1.1. V.c.p.r.d, desemnate prin mențiunea „Denominazione di origine controllata e garantita”
 - Albana di Romagna
 - Asti
 - Barbaresco
 - Barolo
 - Brachetto d’Acqui
 - Brunello di Montalcino
 - Carmignano
 - Chianti/Chianti Classico, însoțit sau nu de una din indicațiile geografice următoare:
 - Montalbano
 - Rufina
 - Colli fiorentini

— Colli senesi
 — Colli aretini
 — Colline pisane
 — Montespertoli
 Cortese di Gavi
 Franciacorta
 Gattinara
 Gavi
 Ghemme
 Montefalco Sagrantino
 Montepulciano
 Recioto di Soave
 Taurasi
 Torgiano
 Valtellina
 Valtellina Grumello
 Valtellina Inferno
 Valtellina Sassella
 Valtellina Valgella
 Vernaccia di San Gimignano
 Vermentino di Gallura

1.2. *V.c.p.r.d., desemnate prin mențiunea „Denominazione di origine controllata”*

1.2.1. Regiunea Piemont

Alba	Coste della Sesia
Albugnano	Diano d'Alba
Alto Monferrato	Dogliani
Acqui	Fara
Asti	Gabiano
Boca	Langhe monregalesi
Bramaterra	Langhe
Caluso	Lessona
Canavese	Loazzolo
Cantavenna	Monferrato
Carema	Monferrato Casalese
Casalese	Ovada
Casorzo d'Asti	Piemonte
Castagnole Monferrato	Pinorelese
Castelnuovo Don Bosco	Roero
Chieri	Sizzano
Colli tortonesi	Valsusa
Colline novaresi	Verduno
Colline saluzzesi	

1.2.2. Regiunea Val d'Aosta:

Arnad-Montjovet	Enfer d'Arvier
Chambave	Morgex
Nus	Torrette
Donnas	Valle d'Aosta
La Salle	Vallée d'Aoste

1.2.3. Regiunea Lombardia

Botticino	Oltrepò Pavese
Capriano del Colle	Riviera del Garda Bresciano
Cellatica	San Colombano al Lambro
Garda	San Martino Della Battaglia
Garda Colli Mantovani	Terre di Franciacorta
Lugana	Valcalepio
Mantovano	

1.2.4. Regiunea Trentino-Alto-Adige

Alto Adige
Bozner Leiten
Bressanone
Brixner
Buggräfler
Burgraviato
Caldaro
Casteller
Colli di Bolzano
Eisacktaler
Etschtaler
Gries
Kalterer
Kalterersee
Lago di Caldaro
Meraner Hügel

Meranese di collina
Santa Maddalena
Sorni
St. Magdalener
Südtirol
Südtiroler
Terlaner
Terlano
Teroldego Rotaliano
Trentino
Trento
Val Venosta
Valdadige
Valle Isarco
Vinschgau

1.2.5. Regiunea Veneto

Bagnoli di Sopra
Bagnoli
Bardolino
Breganze
Breganze Torcolato
Colli Asolani
Colli Berici
Colli Berici Barbarano
Colli di Conegliano
Colli di Conegliano Fregona
Colli di Conegliano Refrontolo
Colli Euganei
Conegliano
Conegliano Valdobbiadene
Conegliano Valdobbiadene Cartizze

Custoza
Etschtaler
Gambellara
Garda
Lessini Durello
Lison Pramaggiore
Lugana
Montello
Piave
San Martino della Battaglia
Soave
Valdadige
Valdobbiadene
Valpantena
Valpolicella

1.2.6. Regiunea Friuli-Venezia Giulia

Carso
Colli Orientali del Friuli
Colli Orientali del Friuli Cialla
Colli Orientali del Friuli Ramandolo
Colli Orientali del Friuli Rosazzo
Collio
Collio Goriziano

Friuli Annia
Friuli Aquileia
Friuli Grave
Friuli Isonzo
Friuli Latisana
Isonzo del Friuli
Lison Pramaggiore

1.2.7. Regiunea Liguria

Albenga
Albenganese
Cinque Terre
Colli di Luni
Colline di Levante
Dolceacqua

Finale
Finalese
Golfo del Tigullio
Riviera Ligure di Ponente
Riviera dei fiori

1.2.8. Regiunea Emilia-Romagna

Bosco Eliceo
Castelvetro
Colli Bolognesi
Colli Bolognesi Classico
Colli Bolognesi Colline di Riosto
Colli Bolognesi Colline Marconiane
Colli Bolognesi Colline Oliveto
Colli Bolognesi Monte San Pietro
Colli Bolognesi Serravalle
Colli Bolognesi Terre di Montebudello
Colli Bolognesi Zola Predosa
Colli d'Imola
Colli di Faenza

Colli di Parma
Colli di Rimini
Colli di Scandiano e Canossa
Colli Piacentini
Colli Piacentini Monterosso
Colli Piacentini Val d'Arda
Colli Piacentini Val Nure
Colli Piacentini Val Trebbia
Reggiano
Reno
Romagna
Santa Croce
Sorbara

1.2.9. Regiunea Toscana

Barco Reale di Carmignano	Montereggio di Massa Marittima
Bolgheri	Montescudaio
Bolgheri Sassicaia	Parrina
Candia dei Colli Apuani	Pisano di San Torpè
Carmignano	Pitigliano
Chianti	Pomino
Chianti classico	San Gimignano
Colli Apuani	San Torpè
Colli dell'Etruria Centrale	Sant'Antimo
Colli di Luni	Scansano
Colline Lucchesi	Val d'Arbia
Costa dell'Argentario	Val di Cornia
Elba	Val di Cornia Campiglia Marittima
Empolese	Val di Cornia Piombino
Montalcino	Val di Cornia San Vincenzo
Montecarlo	Val di Cornia Suvereto
Montecucco	Valdichiana
Montepulciano	Valdinievole

1.2.10. Regiunea Umbria

Assisi	Lago di Corbara
Colli Martani	Montefalco
Colli Perugini	Orvieto
Colli Amerini	Orvietano
Colli Altotiberini	Todi
Colli del Trasimeno	Torgiano

1.2.11. Regiunea Marche

Castelli di Jesi	Matelica
Colli pesaresi	Metauro
Colli Ascolani	Morro d'Alba
Colli maceratesi	Piceno
Conero	Roncaglia
Esino	Serrapetrona
Focara	

1.2.12. Regiunea Lazio

Affile	Genazzano
Aprilia	Gradoli
Capena	Marino
Castelli Romani	Monte Compatri Colonna
Cerveteri	Montefiascone
Circeo	Olevano romano
Colli albani	Orvieto
Colli della Sabina	Pignone
Colli lanuvini	Tarquinia
Colli etruschi viterbesi	Velletri
Cori	Vignanello
Frascati	Zagarolo

1.2.13. Regiunea Abruzzi

Abruzzo	Controguerra
Abruzzo Colline teramane	Molise

1.2.14. Regiunea Molise

Biferno	
Pentro d'Isernia	

1.2.15. Regiunea Campania

Avellino
Aversa
Campi Flegrei
Capri
Castel San Lorenzo
Cilento
Costa d'Amalfi Furore
Costa d'Amalfi Ravello
Costa d'Amalfi Tramonti
Costa d'Amalfi
Falerno del Massico
Galluccio
Guardiolo

Guardia Sanframondi
Ischia
Massico
Penisola Sorrentina
Penisola Sorrentina-Gragnano
Penisola Sorrentina-Lettere
Penisola Sorrentina-Sorrento
Sannio
Sant'Agata de' Goti
Solopaca
Taburno
Tufo
Vesuvio

1.2.16. Regiunea Apulia

Alezio
Barletta
Brindisi
Canosa
Castel del Monte
Cerignola
Copertino
Galatina
Gioia del Colle
Gravina
Leverano
Lizzano
Locorotondo

Lucera
Manduria
Martinafranca
Matino
Nardò
Ortanova
Ostuni
Puglia
Salice salentino
San Severo
Squinzano
Trani

1.2.17. Regiunea Basilicata

Vulture

1.2.18. Regiunea Calabria

Bianco
Bivongi
Cirò
Donnici
Lamezia
Melissa

Pollino
San Vito di Luzzi
Sant'Anna di Isola Capo Rizzuto
Savuto
Scavigna
Verbicaro

1.2.19. Regiunea Sicilia

Alcamo
Contea di Sclafani
Contessa Entellina
Delia Nivolalli
Eloro
Etna
Faro
Lipari
Marsala

Menfi
Noto
Pantelleria
Sambuca di Sicilia
Santa Margherita di Belice
Sciacca
Siracusa
Vittoria

1.2.20. Regiunea Sardinia

Alghero
Arborea
Bosa
Cagliari
Campidano di Terralba
Mandrolisai
Oristano
Sardegna
Sardegna-Capo Ferrato

Sardegna-Jerzu
Sardegna-Mogoro
Sardegna-Nepente di Oliena
Sardegna-Oliena
Sardegna-Semidano
Sardegna-Tempio Pausania
Sorso Sennori
Sulcis
Terralba

2. **Vinuri de masă cu indicație geografică**2.1. *Abruzzi*

Alto tirino
Colline Teatine
Colli Aprutini
Colli del sangro
Colline Pescaraesi

Colline Frentane
Histonium
Terre di Chieti
Valle Peligna
Vastese

2.2. *Basilicata*

Basilicata

2.3. *Provincia Autonomă Bolzano*

Dolomiti
Dolomiten
Mitterberg

Mitterberg tra Cauria e Tel
Mitterberg zwischen Gfrill und Toll

2.4. *Calabria*

Arghilla
Calabria
Condoleo
Costa Viola
Esaro
Lipuda
Locride

Palizzi
Pellaro
Scilla
Val di Neto
Valdamato
Valle dei Crati

2.5. *Campania*

Colli di Salerno
Dugenta
Epomeo
Irpinia

Paestum
Pompeiano
Roccamonfina
Terre del Volturno

2.6. *Emilia-Romagna*

Castelfranco Emilia
Bianco dei Sillaro
Emilia
Fortana del Taro
Forli
Modena

Ravenna
Rubicone
Sillaro
Terre die Veleja
Val Tidone

2.7. *Friuli-Venezia Giulia*

Alto Livenza
Venezia Giulia
Venezie

2.8. *Lazio*

Civitella d'Agliano
Colli Cimini
Frusinate
Dei Frusinate

Lazio
Nettuno

2.9. *Liguria*

Colline Savonesi
Val Polcevera

2.10.	<i>Lombardia</i>	
	Alto Mincio	Pavia
	Benaco bresciano	Quistello
	Bergamasca	Ronchi di Brescia
	Collina del Milanese	Sabbioneta
	Montenetto di Brescia	Sebino
	Mantova	Terrazze Retiche di Sondrio
2.11.	<i>Marche</i>	
	Marche	
2.12.	<i>Molise</i>	
	Oscio	
	Rotae	
	Terre degli Osci	
2.13.	<i>Apulia</i>	
	Daunia	Salento
	Murgia	Tarantino
	Puglia	Valle d'Itria
2.14.	<i>Sardinia</i>	
	Barbagia	Planargia
	Colli del Limbara	Romangia
	Isola dei Nuraghi	Sibiola
	Marmila	Tharros
	Nuoro	Trexenta
	Nurra	Valle dei Tirso
	Ogliastro	Valli di Porto Pino
	Parteolla	
2.15.	<i>Sicilia</i>	
	Camarro	Salina
	Colli Ericini	Sicilia
	Fontanarossa di Cerda	Valle Belice
	Salemi	
2.16.	<i>Toscana</i>	
	Alta Valle della Greve	Toscana
	Colli della Toscana centrale	Toscana
	Maremma toscana	Val di Magra
	Orcia	
2.17.	<i>Provincia Autonomă Trento</i>	
	Dolomiten	Venezie
	Dolomiti	Vallagarina
	Atesino	
2.18.	<i>Umbria</i>	
	Allerona	Narni
	Bettona	Spello
	Cannara	Umbria
2.19.	<i>Veneto</i>	
	Alto Livenza	Marca Trevigiana
	Colli Trevigiani	Vallagarina
	Conselvano	Veneto
	Dolomiten	Veneto orientale
	Dolomiti	Verona
	Venezie	Veronese

B. Mențiuni tradiționale

Amarone
 Auslese
 Buttafuoco
 Cacc'e mmitte
 Cannellino
 Cerasuolo
 Denominazione di origine controllata / DOC / D.O.C
 Denominazione di origine controllata e garantita / DOCG / D.O.C.G.
 Est! Est!! Est!!!
 Fior d'arancio
 Governo all'uso Toscano
 Gutturnio
 Indicazione geografica tipica / IGT / I.G.T
 Lacrima
 Lacrima Christi
 Lambiccato
 Ramie
 Rebola
 Recioto
 Sangue di Guida
 Scelto
 Sciacchetrà
 Sforzato, Sfurzat
 Torcolato
 Vendemmia Tardiva
 Vin Santo Occhio di Pernice
 Vin Santo
 Vino nobile

VI. VINURI ORIGINARE DIN MARELE DUCAT AL LUXEMBURGULUI**A. Indicații geografice****1. Vinuri de calitate produse în regiuni determinate****1.1. Numele regiunilor determinate**

Ahn
 Assel
 Bech-Kleinmacher
 Born
 Bous
 Burmerange
 Canach
 Ehnen
 Ellange
 Elvange
 Erpeldange
 Gostingen
 Greiveldange
 Grevenmacher

Lenningen
 Machtum
 Mertert
 Moersdorf
 Mondorf
 Niederdonven
 Oberdonven
 Oberwormeldange
 Remerschen
 Remich
 Rolling
 Rosport
 Schengen
 Schwebsange
 Stadtbredimus
 Trintange
 Wasserbillig
 Wellenstein
 Wintringen
 Wormeldange

2. **Vinuri de masă cu indicație geografică**

...

B. Mențiuni tradiționale

Grand premier cru
 Marque nationale appellation contrôlée/AC
 Premier cru
 Vin de pays

VII. VINURI ORIGINARE DIN REPUBLICA PORTUGHEZĂ

A. Indicații geografice

1. **Quality wines produced in specified regions (Vinuri de calitate produse în regiuni determinate („vinho de qualidade produzido em região determinada”))**

1.1. *Numele regiunilor determinate*

Alcobaça	Douro
Alenquer	Encostas da Nave
Almeirim	Encostas de Aire
Arruda	Evora
Bairrada	Graciosa
Biscoitos	Granja-Amareleja
Borba	Lafões
Bucelas	Lagoa
Carcavelos	Lagos
Cartaxo	Madeira/Madère/Madera
Castelo Rodrigo	Setúbal
Chamusca	Moura
Chaves	Óbidos
Colares	Palmela
Coruche	Pico
Cova da Beira	Pinhel
Dão	Planalto Mirandês

- | | | |
|--|---|--|
| | Portalegre
Portimão
Porto/Port/Oporto/Portwein/Portvin/Portwijn
Redondo
Reguengos
Santarém
Tavira | Tomar
Torres Vedras
Valpaços
Varosa
Vidigueira
Vinho Verde
Vinhos Verdes |
|--|---|--|
- 1.2. *Numele subregiunilor*
- 1.2.1. Regiunea determinată Dão
- | | | |
|--|---|---|
| | Alva
Besteiros
Castendo
Serra da Estrela | Silgueiros
Terras de Senhorim
Terras de Azurara |
|--|---|---|
- 1.2.3. Regiunea determinată Douro
- | | | |
|--|-------------------------|----------------------|
| | Alijó
Lamego
Meda | Sabrosa
Vila Real |
|--|-------------------------|----------------------|
- 1.2.4. Subregiunea Favaio
- 1.2.5. Regiunea determinată Varosa
- Tarouca
- 1.2.6. Regiunea determinată Vinhos Verdes
- | | | |
|--|------------------------------------|-----------------------------------|
| | Amarante
Basto
Braga
Lima | Monção
Penafiel
Vinho Verde |
|--|------------------------------------|-----------------------------------|
- 1.2.7. Alte
- Dão Nobre
- Setúbal roxo
2. **Vinuri de masă cu indicație geografică**
- Alentejo
- Algarve
- Alta Estremadura
- Beira Litoral
- Beira Alta
- Beiras
- Estremadura
- Ribatejo
- Minho
- Terras Durienses
- Terras de Sico
- Terras do Sado
- Trás-os-Montes

B. Mențiuni tradiționale

Colheita Seleccionada

Denominação de Origem/DO

Denominação de Origem Controlada/DOC

Garrafeira
Indicação de Proveniência Regulamentada/IPR
Região demarcada
Roxo
Vinho leve
Vinho regional
Region Madeira
Frasqueira
Region Porto
Crusted/Crusting
Lágrima
Late Bottled Vintage/LBV
Ruby
Tawny
Vintage

VIII. VINURI ORIGINARE DIN REGATUL UNIT

A. Indicații geografice

1. Vinuri de calitate produse în regiuni determinate

English Vineyards
Welsh Vineyards

2. Vinuri de masă cu indicație geografică

English Counties
Welsh Counties

B. Mențiuni tradiționale

Regional wine

IX. VINURI ORIGINARE DIN REPUBLICA FEDERALĂ AUSTRIA

A. Indicații geografice

1. Vinuri de calitate produse în regiuni determinate („Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete”)

1.1. Numele regiunilor viticole

Burgenland
Niederösterreich
Steiermark

Tirol
Vorarlberg
Wien

- 1.2. *Numele regiunilor determinate*
- 1.2.1. Regiunea determinată Burgenland
- | | |
|-------------------------|------------------|
| Neusiedlersee | Mittelburgenland |
| Neusiedlersee-Hügelland | Südburgenland |
- 1.2.2. Regiunea determinată Niederösterreich
- | | |
|-----------|---------------|
| Carnuntum | Thermenregion |
| Donauland | Traisental |
| Kamptal | Wachau |
| Kremstal | Weinviertel |
- 1.2.3. Regiunea determinată Steiermark
- Süd-Oststeiermark
- Südsteiermark
- Weststeiermark
- 1.2.4. Regiunea determinată Wien
- Wien
- 1.3. *Comune, părți ale acestora, Großlagen, Riede, Flure, Einzellagen*
- 1.3.1. Regiunea determinată Neusiedlersee
- (a) Großlage:
- Kaisergarten
- (b) Rieden, Fluren, Einzellagen:
- | | | |
|--------------------------|----------------|---------------------|
| Altenberg | Kellern | Prädium |
| Bauernaussatz | Kirchacker | Rappbühl-Weingärten |
| Bergacker | Kirchberg | Römerstein |
| Edelgründe | Kleinackerl | Rustenacker |
| Gabarinza | Königswiese | Sandflur |
| Goldberg | Kreuzjoch | Sandriegel |
| Hansagweg | Kurzbürg | Satz |
| Heideboden | Ladisberg | Seeweingärten |
| Henneberg | Lange Salzberg | Ungerberg |
| Herrnjoch | Langer Acker | Vierhölzer |
| Herrnsee | Lehendorf | Weidener Zeiselberg |
| Hintenaussere Weingärten | Neuberg | Weidener Ungerberg |
| Jungerberg | Pohnpühl | Weidener Rosenberg |
| Kaiserberg | | |
- (c) Comune sau părți ale comunelor:
- | | | |
|--------------------|----------------------|-----------------------|
| Andau | Halbturn | Parndorf |
| Apetlon | Illmitz | Podersdorf |
| Bruckneudorf | Jois | Potzneusiedl |
| Deutsch Jahrndorf | Kittsee | St. Andrä am Zicksee |
| Edelstal | Mönchhof | Tadten |
| Frauenkirchen | Neudorf bei Parndorf | Wallern im Burgenland |
| Gattendorf | Neusiedl am See | Weiden am See |
| Gattendorf-Neudorf | Nickelsdorf | Winden am See |
| Gols | Pamhagen | Zurndorf |
- 1.3.2. Regiunea determinată Neusiedlersee-Hügelland
- (a) Großlagen:
- Rosaliakapelle
- Sonnenberg
- Vogelsang

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Adler / Hrvatski vrh	Katerstein	Mönchsberg/Lesicak
Altenberg	Kirchberg	Purbacher Bugstall
Bergweinärten	Kleingebirge/Mali vrh	Reisbühel
Edelgraben	Kleinhöfleiner Hügel	Ripisce
Fölligberg	Klosterkeller Siegendorf	Römerfeld
Gaisrücken	Kogel	Römersteig
Goldberg	Kogl/Gritsch	Rosenberg
Großgebirge/Veliki vrh	Krci	Rübäcker/Ripisce
Hasenriegel	Kreuzweingärten	Schmaläcker
Haussatz	Langäcker/Dolnj sirick	St. Vitusberg
Hochkramer	Leithaberg	Steinhut
Hölzlstein	Lichtenbergweingärten	Wetterkreuz
Isl	Marienthal	Wolfsbach
Johanneshöh	Mitterberg	Zbornje

(c) Comune sau părți ale comunelor:

Antau	Loipersbach	St. Margarethen
Baumgarten	Loretto	Schattendorf
Breitenbrunn	Marz	Schützensgebirge
Donnerskirchen	Mattersburg	Siegenderf
Draßburg	Mörbisch/See	Sigless
Draßburg-Baumgarten	Müllendorf	Steinbrunn
Eisenstadt	Neudörf	Steinbrunn-Zillingtal
Forchtenstein	Neustift an der Rosalia	Stöttera
Forchtenau	Oggau	Stotzing
Großhöflein	Osip	Trausdorf/Wulka
Hirm	Pöttelsdorf	Walbersdorf
Hirm-Antau	Pötsching	Wiesen
Hornstein	Purbach/See	Wimpassing/Leitha
Kleinhöflein	Rohrbach	Wulkaprodersdorf
Klingenbach	Rust	Zagersdorf
Krensdorf	St. Georgen	Zemendorf
Leithaprodersdorf		

1.3.3. Regiunea determinată Mittelburgenland

(a) Großlage:

Goldbachtal

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altes Weingebirge	Hochberg	Raga
Deideckwald	Hochplateau	Sandhoffeld
Dürrau	Hölzl	Sinter
Gfanger	Im Weingebirge	Sonnensteig
Goldberg	Kart	Spiegelberg
Himmelsthron	Kirchholz	Weingfanger
Hochäcker	Pakitsch	Weiskreuz

(c) Comune sau părți ale comunelor:

Deutschkreutz	Klostermarienber	Neckenmarkt
Frankenau	Kobersdorf	Nikitsch
Frankenau-Unterderpullendorf	Kroatisch Gerersdorf	Raiding
Girm	Kroatisch Minihof	Raiding-Unterfrauenhaid
Großmutschen	Lackenbach	Ritzing
Großwarasdorf	Lackendorf	Stoob
Haschendorf	Lutzmannsburg	Strebersdorf
Horitschon	Mannersdorf	Unterfrauenheid
Kleinmutschen	Markt St. Martin	Unterpetersdorf
Kleinwarasdorf	Nebersdorf	Unterpullendorf

1.3.4. Regiunea determinată Südburgenland

(a) Großlagen:

Pinkatal
Rechnitzer Geschriebenstein

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Gotscher
 Rosengarten
 Schiller
 Tiefer Weg
 Wohlauf

(c) Comune sau părți ale comunelor:

Bonisdorf	Kalch	Punitz
Burg	Kirchfidisch	Rax
Burgauberg	Kleinmürbisch	Rechnitz
Burgauberg-Neudauberg	Kohfidisch	Rehgraben
Deutsch Tschantschendorf	Königsdorf	Reinersdorf
Deutschschützen-Eisenberg	Kotezicken	Rohr
Deutsch Bieling	Kroatisch Tschantschendorf	Rohrbrunn
Deutsch Ehrendorf	Kroatisch Ehrendorf	Schallendorf
Deutsch Kaltenbrunn	Krobotek	St Michael
Deutsch-Schützen	Krottendorf bei Güssing	St Nikolaus
Eberau	Krottendorf bei Neuhaus am	St Kathrein
Edlitz	Klausenbach	Stadtschlaining
Eisenberg an der Pinka	Kukmirn	Steinfurt
Eltendorf	Kulmhohe Gfang	Strem
Gaas	Limbach	Sulz
Gamischdorf	Luising	Sumetendorf
Gerersdorf-Sulz	Markt-Neuhodis	Tobau
Glasing	Minihof-Liebau	Tschanigraben
Großmürbisch	Mischendorf	Tudersdorf
Güssing	Moschendorf	Unterbildein
Güttenbach	Mühlgraben	Urbersdorf
Hackerberg	Neudauberg	Weichselbaum
Hagensdorf	Neumarkt im Tauchental	Weiden bei Rechnitz
Hannersdorf	Neusiedl	Welgersdorf
Harmisch	Neustift	Windisch Minihof
Hasendorf	Oberbildein	Winten
Heiligenbrunn	Ollersdorf	Woppendorf
Hoell	Poppendorf	Zuberbach
Inzenhof		

1.3.5. Regiunea determinată Thermenregion

(a) Großlagen:

Badener Berg	Weißer Stein	Schatzberg
Vöslauer Hauerberg	Tattendorfer Steinhölle (Stahölln)	Kappellenweg

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Am Hochgericht	In Brunnerberg	Oberkirchen
Badener Berg	Jenibergen	Pfaffstättner Kogel
Brunner Berg	Kapellenweg	Prezessbühel
Dornfeld	Kirchenfeld	Rasslerin
Goldeck	Kramer	Römerberg
Gradenthal	Lange Bamhartstälner	Satzing
Großriede Les'hanl	Mandl-Höh	Steinfeld
Hochleiten	Mitterfeld	Weißer Stein
Holzspur		

(c) Comune sau părți ale comunelor:

Bad Fischau-Brunn	Brunnenthal	Gamingerhof
Bad Vöslau	Deutsch-Brodersdorf	Gießhübl
Bad Fischau	Dornau	Großau
Baden	Dreitstetten	Gumpoldskirchen
Berndorf	Ebreichsdorf	Günselsdorf
Blumau	Eggendorf	Guntramsdorf
Blumau-Neurißhof	Einöde	Hirtenberg
Braiten	Enzesfeld	Josefsthal
Brunn am Gebirge	Frohsdorf	Katzelsdorf
Brunn/Schneebergbahn	Gainfarn	Kottingbrunn

Landegg	Perchtoldsdorf	Traiskirchen
Lanzenkirchen	Pfaffstätten	Tribuswinkel
Leesodrf	Pottendorf	Trumau
Leobersdorf	Rauhenstein	Vösendorf
Lichtenwörth	Reisenberg	Wagram
Lindabrunn	Schönau/Triesting	Wampersdorf
Maria Enzersdorf	Seibersdorf	Weigelsdorf
Markt Piesting	Siebenhaus	Weikersdorf/Steinfeld
Matzendorf	Siegersdorf	Wiener Neustadt
Matzendorf-Hölles	Sollenau	Wiener Neudorf
Mitterberg	Sooß	Wienersdorf
Mödling	St Veit	Winzendorf
Möllersdorf	Steinabrückl	Winzendorf-Muthmannsdorf
Münchendorf	Steinfeld	Wöllersdorf
Obereggendorf	Tattendorf	Wöllersdorf-Steinabrückl
Oberwaltersdorf	Teesdorf	Zillingdorf
Oyenhausen	Theresienfeld	

1.3.6. Regiunea determinată Kremstal

(a) Großlagen:

Göttweiger Berg
Kaiser Stiege

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Ebritzstein	Hochäcker	Rohrendorfer Gebting
Ehrenfelser	Im Berg	Sandgrube
Emmerlingtal	Kirchbühel	Scheibelberg
Frauentgrund	Kogl	Schratzenpoint
Gartl	Kremsleithen	Sommerleiten
Gärtling	Pellingen	Sonnageln
Gedersdorfer Kaiserstiege	Pfaffenberg	Spiegel
Goldberg	Pfennigberg	Steingraben
Großer Berg	Pulverturm	Tümelstein
Hausberg	Rammeln	Weinzierlberg
Herrentrost	Reisenthal	Zehetnerin

(c) Comune sau părți ale comunelor:

Aigen	Imbach	Rohrendorf bei Krems
Angern	Krems	Scheibenhof
Brunn im Felde	Krems an der Donau	Senftenberg
Droß	Krustetten	Stein an der Donau
Egelsee	Landersdorf	Steinaweg-Kleinwien
Eggendorf	Meidling	Stift Göttweig
Furth	Neustift bei Schönberg	Stratzing
Gedersdorf	Oberfucha	Stratzing-Droß
Gneixendorf	Oberrohrendorf	Thallern
Göttweig	Palt	Tiefenfucha
Höbenbach	Paudorf	Unterrohrendorf
Hollenburg	Priel	Walkersdorf am Kamp
Hörfarth	Rehberg	Weinzierl bei Krems

1.3.7. Regiunea determinată Kamptal

(a) Großlage:

—

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Anger	Hiesberg	Sachsenberg
Auf der Setz	Hofstadt	Sandgrube
Friesenrock	Kalvarienberg	Spiegel
Gaisberg	Kremstal	Stein
Gallenberg	Loiser Berg	Steinhaus
Gobelsberg	Obritzberg	Weinträgerin
Heiligenstein	Pfeiffenberg	Wohra

(c) Comune sau părți ale comunelor:

Altenhof	Haendorf	Rothgraben
Diendorf am Walde	Kammern am Kamp	Schiltern
Diendorf/Kamp	Kamp	Schönberg am Kamp
Elsarn im Straßertale	Langenlois	Schönbergneustift
Engabrunn	Lengenfeld	Sittendorf
Etsdorf am Kamp	Mittelberg	Stiefern
Etsdorf-Haitzendorf	Mollands	Straß im Straßertale
Fernitz	Oberholz	Thürneustift
Gobelsburg	Oberreith	Unterreith
Grunddorf	Plank/Kamp	Walkersdorf
Hadersdorf am Kamp	Peith	Wiedendorf
Hadersdorf-Kammern		Zöbing

1.3.8. Regiunea determinată Donauland

(a) Großlagen:

Klosterneuburger Weinberge
Tulbinger Kogel
Wagram-Donauland

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altenberg	Hengsberg	Schillingsberg
Bromberg	Hengstberg	Schloßberg
Erdfreß	Himmelreich	Sonnenried
Franzhauser	Hirschberg	Steinagrund
Fuchsberg	Hochrain	Traxelgraben
Gänsacker	Kreitschental	Vorberg
Georgenberg	Kühgraben	Wadenthal
Glockengießer	Leben	Wagram
Gmirk	Ortsried	Weinlacke
Goldberg	Purgstall	Wendelstatt
Halterberg	Satzen	Wora

(c) Comune sau părți ale comunelor:

Ahrenberg	Gugging	Plankenberg
Abstetten	Hasendorf	Pöding
Altenberg	Henzing	Reidling
Ameisthal	Hintersdorf	Röhrenbach
Anzenberg	Hippersdorf	Ruppersthal
Atzelsdorf	Höflein an der Donau	Saladorf
Atzenbrugg	Holzleiten	Sieghartskirchen
Baumgarten/Reidling	Hütteldorf	Sitzenberg-Reidling
Baumgarten/Wagram	Judenau-Baumgarten	Spital
Baumgarten/Tullnerfeld	Katzelsdorf im Dorf	St. Andrä-Wördern
Chorherrn	Katzelsdorf/Zeil	Staasdorf
Dietersdorf	Kierling	Stettenhof
Ebersdorf	Kirchberg/Wagram	Tautendorf
Egelsee	Kleinwiesendorf	Thürnthäl
Einsiedl	Klosterneuburg	Tiefenthal
Elsbach	Königsbrunn	Trasdorf
Engelmannsbrunn	Königsbrunn/Wagram	Tulbing
Fels	Königstetten	Tulln
Fels/Wagram	Kritzendorf	Unterstockstall
Feuersbrunn	Landersdorf	Wagram am Wagram
Freundorf	Michelhausen	Waltendorf
Gerasdorf b. Wien	Michelndorf	Weinzierl bei Ollern
Gollarn	Mitterstockstall	Wipfing
Gösing	Mossbierbaum	Wolfpassing
Grafenwörth	Neudegg	Wördern
Groß-Rust	Oberstockstall	Würmla
Großriedenthal	Ottenthal	Zaußenberg
Großweikersdorf	Pixendorf	Zeiselmauer
Großwiesendorf		

1.3.9. Regiunea determinată Traisental

(a) Großlage:

Traismaurer Weinberge

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Am Nasenberg	Hausberg	Sonnleiten
Antingen	In der Wiegn'n	Spiegelberg
Brunberg	In der Leithen	Tiegeln
Eichberg	Kellerberg	Valterl
Fuchsenrand	Kölbing	Weinberg
Gerichtsberg	Kreit	Wiegen
Grillenbühel	Kufferner Steinried	Zachling
Halterberg	Leithen	Zwirsch
Händlgraben	Schullenberg	

(c) Comune sau părți ale comunelor:

Absdorf	Inzersdorf ob der Traisen	Reichersdorf
Adletzberg	Inzersdorf-Geztersdorf	Ried
Ambach	Kappeln	Rottersdorf
Angern	Katzenberg	Schweinern
Diendorf	Killing	St Andrä/Traisen
Dörfl	Kleinrust	St Pölten
Edering	Kuffern	Statzendorf
Eggendorf	Langmannersdorf	Stollhofen
Einöd	Mitterndorf	Thallern
Etzersdorf	Neusiedl	Theyern
Franzhausen	Neustift	Traismauer
Fraundorf	Nußdorf ob der Traisen	Unterradlberg
Fugging	Oberndorf am Gebirge	Unterwölbing
Gemeinlebarn	Oberndorf in der Ebene	Wagram an der Traisen
Getzersdorf	Oberwinden	Waldleitzberg
Großrust	Oberwölbing	Walpersdorf
Grünz	Obritzberg-Rust	Weidling
Gutenbrunn	Ossarn	Weißenkriechen/Perschling
Haselbach	Pfaffing	Wetzmannsthal
Herzogenburg	Rassing	Wielandsthal
Hilpersdorf	Ratzersdorf	Wölbing

1.3.10. Regiunea determinată Carnuntum

(a) Großlage:

—

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Aubühel	Hausweingärten	Mühlweg
Braunsberg	Hexenberg	Rosenberg
Dorfbrunnenacker	Kirchbergen	Spitzerberg
Füllenbeutel	Lange Letten	Steinriegl
Gabler	Lange Weingärten	Tilhofen
Golden	Mitterberg	Ungerberg
Haidacker	Mühlbachacker	Unterschilling
Hausweinacker		

(c) Comune sau părți ale comunelor:

Arbesthal	Göttlesbrunn	Mannersdorf/Leithagebirge
Au am Leithagebirge	Göttlesbrunn-Arbesthal	Margarethen am Moos
Bad Deutsch-Altenburg	Gramatneusiedl	Maria Ellend
Berg	Hainburg/Donau	Moosbrunn
Bruck an der Leitha	Haslau/Donau	Pachfurth
Deutsch-Haslau	Haslau-Maria Ellend	Petronell
Ebergassing	Himberg	Petronell-Carnuntum
Enzersdorf/Fischa	Hof/Leithaberge	Prellenkirchen
Fischamend	Höflein	Regelsbrunn
Gallbrunn	Hollern	Rohrau
Gerhaus	Hundsheim	Sarasdorf

Scharndorf
Schloß Prugg
Schönabrunn
Schwadorf
Sommerein

Stixneusiedl
Trautmannsdorf/Leitha
Velm
Wienerherberg

Wildungsmauer
Wilfleinsdorf
Wolfsthal-Berg
Zwölfaxing

1.3.11. Regiunea determinată Wachau

(a) Großlage:

Frauenweingärten

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Burgberg
Frauengrund
Goldbügeln
Gottschelle
Höhlgraben
Im Weingebirge
Katzengraben

Kellerweingärten
Kiernberg
Klein Gebirg
Mitterweg
Neubergen
Niederpoigen
Schlucht

Setzberg
Silberbühel
Singerriedel
Spickenberg
Steiger
Stellenleiten
Tranthal

(c) Comune sau părți ale comunelor:

Aggsbach
Aggsbach-Markt
Baumgarten
Bergern/Dunkelsteinerwald
Dürnstein
Eggendorf
Elsarn am Jauerling
Furth
Groisbach
Gut am Steg
Höbenbach
Joching
Köfering

Krustetten
Loiben
Mautern
Mauternbach
Mitterarnsdorf
Mühldorf
Oberarnsdorf
Oberbergen
Oberloiben
Rossatz-Rührsdorf
Schwallenbach
Spitz

St. Lorenz
St. Johann
St. Michael
Tiefenfucha
Unterbergern
Unterloiben
Vießling
Weißenkirchen/Wachau
Weißenkirchen
Willendorf
Willendorf in der Wachau
Wösendorf/Wachau

1.3.12. Regiunea determinată Weinviertel

(a) Großlagen:

Bisamberg-Kreuzenstein
Falkensteiner Hügelland

Matzner Hügel
Retzer Weinberge

Wolkersdorfer Hochleithen

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Adamsbergen
Altenberg
Altenbergen
Alter Kirchenried
Altes Gebirge
Altes Weingebirge
Am Berghundsleithen
Am Lehmim
Am Wagram
Antlasbergen
Antonibergen
Aschinger
Auberg
Auflangen
Bergen
Bergfeld
Birthaler
Bogenrain
Bruch
Bürsting
Detzenberg
Die alte Haider
Ekartsberg
Feigelsbergen

Fochleiten
Freiberg
Freybergen
Fuchsenberg
Fürstenbergen
Gaisberg
Galgenberg
Gerichtsberg
Geringen
Goldberg
Goldbergen
Gollitschen
Großbergen
Grundern
Haad
Haidberg
Haiden
Haspelberg
Hausberg
Hauseingärten
Hausrucker
Heiligengeister
Hermannschachern
Herrnberg

Hinter der Kirchen
Hirschberg
Hochfeld
Hochfeld
Hochstraß
Holzpoint
Hundsbergen
Im Inneren Rain
Im Potschallen
In Aichleiten
In den Hausweingärten
In Hamert
In Rothenpüllen
In Sechsern
In Trenken
Johannesbergen
Jungbirgen
Junge Frauenberge
Jungherrn
Kalvarienberg
Kapellenfeld
Kirchbergen
Kirchenberg
Kirchluß

Kirchweinbergen	Preussenberg	Sonnberg
Kogelberg	Purgstall	Sonnen
Köhlberg	Raschern	Sonnleiten
Königsbergen	Reinthal	Steinberg
Kreuten	Reishübel	Steinbergen
Lamstetten	Retzer Winberge	Steinhübel
Lange Ried	Rieden um den Heldenberg	Steinperz
Lange Vierteln	Rösel	Stöckeln
Lange Weingärten	Rosenberg	Stolteiten
Leben	Roseneck	Strassfeld
Lehmfeld	Saazen	Stuffeln
Leitenberge	Sandbergen	Tallusfeld
Leithen	Sandriegl	Veigelberg
Lichtenberg	Satzen	Vogelsinger
Ließen	Sätzweingärten	Vordere Bergen
Lindau	Sauenberg	Warthberg
Lissen	Sauhaut	Weinried
Martal	Saurückeln	Weintalried
Maxendorf	Schachern	Weisser Berg
Merkvierteln	Schanz	Zeiseln
Mitterberge	Schatz	Zuckermantln
Mühlweingärten	Schatzberg	Zuckermantel
Neubergergen	Schilling	Zuckerschleh
Neusätzen	Schmallissen	Züngel
Nußberg	Schmidatal	Zutrinken
Ölberg	Schwarzerder	Zwickeln
Ölbergen	Sechterbergen	Zwiebelhab
Platten	Silberberg	Zwiefänger
Pöllitzern	Sommerleiten	

(c) Comune sau părți ale comunelor:

Alberndorf im Pulkautal	Dobermannsdorf	Gaisruck
Alt Höflein	Drasenhofen	Garmanns
Alt Ruppersdorf	Drösing	Gars am Kamp
Altenmarkt im Thale	Dürnkut	Gartenbrunn
Altenmarkt	Dürnleis	Gaubitsch
Altlichtenwarth	Ebendorf	Gauderndorf
Altmanns	Ebenthal	Gaweinstal
Ameis	Ebersbrunn	Gebmanns
Amelsdorf	Ebersdorf an der Zaya	Geitzendorf
Angern an der March	Eggenburg	Gettsdorf
Aschendorf	Eggendorf am Walde	Ginzersdorf
Asparn an der Zaya	Eggendorf	Glaubendorf
Aspersdorf	Eibesbrunn	Gnadendorf
Atzelsdorf	Eibesthal	Goggendorf
Au	Eichenbrunn	Goldgeben
Auersthal	Eichhorn	Göllersdorf
Auggenthal	Eitzersthal	Gösting
Bad Pirawarth	Engelhartstetten	Götzendorf
Baierdorf	Engelsdorf	Grabern
Bergau	Enzersdorf bei Staatz	Grafenberg
Bernhardsthal	Enzersdorf im Thale	Grafensulz
Bisamberg	Enzersfeld	Großenbrunn
Blumenthal	Erdberg	Groß Ebersdorf
Bockfließ	Erdpreß	Groß-Engersdorf
Bogenneusiedl	Ernstbrunn	Groß-Inzersdorf
Bösendürnbach	Etzmannsdorf	Groß-Schweinbarth
Braunsdorf	Fahndorf	Großharras
Breiteneich	Falkenstein	Großkadolz
Breitenwaida	Fallbach	Großkrut
Bruderndorf	Föllim	Großmeiseldorf
Bullendorf	Frättingsdorf	Großmugl
Burgschleinitz	Frauendorf/Schmida	Großnondorf
Burgschleinitz-Kühnring	Friebritz	Großreipersdorf
Deinzendorf	Füllersdorf	Großrußbach
Diepolz	Furth	Großstelzendorf
Dietersdorf	Gaindorf	Großwetzdorf
Dietmannsdorf	Gaisberg	Grub an der March
Dippersdorf	Gaiselberg	Grübern

Grund	Kleinstetteldorf	Obergrabern
Gumping	Kleinweikersdorf	Obergrub
Guntersdorf	Kleinwetzdorf	Oberhautzentel
Guttenbrunn	Kleinwilfersdorf	Oberkreuzstetten
Hadres	Klement	Obermallebarn
Hagenberg	Kollnbrunn	Obermarkersdorf
Hagenbrunn	Königsbrunn	Obernalb
Hagendorf	Kottingneusiedl	Oberolberndorf
Hanfthal	Kotzendorf	Oberparschenbrunn
Hardegg	Kreuttal	Oberravelsbach
Harmannsdorf	Kreuzstetten	Oberretzbach
Harrersdorf	Kronberg	Oberrohrbach
Hart	Kühnring	Oberrußbach
Haselbach	Laa an der Thaya	Oberschoderlee
Haslach	Ladendorf	Obersdorf
Haugsdorf	Langenzersdorf	Obersteinabrunn
Hausbrunn	Lanzendorf	Oberstinkenbrunn
Hauskirchen	Leitzersdorf	Obersulz
Hausleiten	Leobendorf	Oberthern
Hautzendorf	Leodagger	Oberzögersdorf
Heldenberg	Limberg	Obritz
Herrnbaumgarten	Loidesthal	Olbersdorf
Herrnleis	Loosdorf	Olgersdorf
Herzogbirbaum	Magersdorf	Ollersdorf
Hetzmannsdorf	Maigen	Ottendorf
Hipples	Mailberg	Ottenthal
Höbersbrunn	Maisbirbaum	Paasdorf
Hobersdorf	Maissau	Palterndorf
Höbertsgrub	Mallersbach	Palterndorf/Dobermannsdorf
Hochleithen	Manhartsbrunn	Paltersdorf
Hofern	Mannersdorf	Passauerhof
Hohenau an der March	Marchegg	Passendorf
Hohenrappersdorf	Maria Roggendorf	Patzenthal
Hohenwarth	Mariathal	Patzmannsdorf
Hohenwarth-Mühlbach	Martinsdorf	Peigarten
Hollabrunn	Matzelsdorf	Pellendorf
Hollenstein	Matzen	Pernersdorf
Hörersdorf	Matzen-Raggendorf	Pernhofen
Horn	Maustrenk	Pettendorf
Hornsbürg	Meiseldorf	Pfaffendorf
Hüttendorf	Merkersdorf	Pfaffstetten
Immendorf	Michelstetten	Pföding
Inkersdorf	Minichhofen	Pillersdorf
Jedenspeigen	Missingdorf	Pillichsdorf
Jetzelsdorf	Mistelbach	Pirawarth
Kalladorf	Mittergrabern	Platt
Kammersdorf	Mitterretzbach	Pleißling
Karnabrunn	Mödring	Porrau
Kattau	Mollmannsdorf	Pottenhofen
Katzelsdorf	Mörtersdorf	Poysbrunn
Kettlasbrunn	Mühlbach a. M.	Poysdorf
Ketzelsdorf	Münichthal	Pranhartsberg
Kiblit	Naglarn	Prinzendorf/Zaya
Kirchstetten	Nappersdorf-Kammersdorf	Prottes
Kleedorf	Neubau	Puch
Klein Hadersdorf	Neudorf bei Staatz	Pulkau
Klein Riedenthal	Neurappersdorf	Pürstendorf
Klein Haugsdorf	Neusiedl/Zaya	Putzing
Klein-Harras	Nexingn	Pyhra
Klein-Meiseldorf	Niederabsdorf	Rabensburg
Klein-Reinprechtsdorf	Niederfellabrunn	Radlbrunn
Klein-Schweinbarth	Niederhollabrunn	Raffelhof
Kleinbaumgarten	Niederkreuzstetten	Rafing
Kleinebersdorf	Niederleis	Ragelsdorf
Kleinengersdorf	Niederrußbach	Raggendorf
Kleinhöflein	Niederschleinz	Rannersdorf
Kleinkadolz	Niedersulz	Raschala
Kleinkirchberg	Nursch	Ravelsbach
Kleinrötz	Oberdürenbach	Reikersdorf
Kleinsierndorf	Oberfellabrunn	Reinthal
Kleinstelzendorf	Obergänserndorf	Retz

Retz-Altstadt	Spannberg	Velm
Retz-Stadt	St. Bernhard-Frauenhofen	Velm-Götzendorf
Retzbach	St. Ulrich	Viendorf
Reyersdorf	Staat	Waidendorf
Riedenthal	Staat-Kautzendorf	Waitzendorf
Ringelsdorf	Starnwörth	Waltersdorf
Ringelsdorf-Niederabsdorf	Steinabrunn	Waltersdorf/March
Ringendorf	Steinbrunn	Walterskirchen
Rodingersdorf	Steinebrunn	Wartberg
Roggendorf	Stetteldorf/Wagram	Waschbach
Rohrbach	Stetten	Watzelsdorf
Rohrendorf/Pulkau	Stillfried	Weikendorf
Ronthal	Stockerau	Wetzelsdorf
Röschitz	Stockern	Wetzleinsdorf
Röschitzklein	Stoitzendorf	Weyerburg
Roseldorf	Straning	Wieselsfeld
Rückersdorf	Stranzendorf	Wiesern
Rußbach	Streifing	Wildendürnbach
Schalladorf	Streitdorf	Wilfersdorf
Schleinbach	Stronsdorf	Wilhelmsdorf
Schletz	Stützenhofen	Windisch-Baumgarten
Schönborn	Sulz im Weinviertel	Windpassing
Schöngrabern	Suttenbrunn	Wischathal
Schönkirchen	Tallesbrunn	Wolfpassing an der Hochleithen
Schönkirchen-Reyersdorf	Traunfeld	Wolfpassing
Schrattenberg	Tresdorf	Wolfsbrunn
Schrattenthal	Ulrichskirchen	Wolkersdorf/Weinviertel
Schrick	Ulrichskirchen-Schleinbach	Wollmannsberg
Seebarn	Ungerndorf	Wullersdorf
Seefeld	Unterdürnbach	Wultendorf
Seefeld-Kadolz	Untergrub	Wulzeshofen
Seitzendorf-Wolfpassing	Unterhautzentel	Würnitz
Senning	Untermallebarn	Zellerndorf
Siebenhirten	Untermarkersdorf	Zemling
Sierndorf	Unterhalb	Ziersdorf
Sierndorf/March	Unterolberndorf	Zissersdorf
Sigmundsherberg	Unterparschenbrunn	Zistersdorf
Simonsfeld	Unterretzbach	Zlabern
Sitzendorf an der Schmida	Unterrohrbach	Zogelsdorf
Sitzenhart	Unterstinkenbrunn	Zwentendorf
Sonnberg	Unterthern	Zwingendorf
Sonndorf		

1.3.13. Regiunea determinată Südsteiermark

(a) Großlagen:

Sausal

Südsteirisches Rebenland

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altenberg	Karnerberg	Sernauberg
Brudersegg	Kittenberg	Speisenberg
Burgstall	Königsberg	Steinriegl
Czamilionberg/Kaltenegg	Kranachberg	Stermitzberg
Eckberg	Lubekogel	Urlkogel
Eichberg	Mitteregg	Wielitsch
Einöd	Nußberg	Wilhelmshöhe
Gauitsch	Obegg	Witscheinberg
Graßnitzberg	Päßnitzberger Römerstein	Witscheiner Herrenberg
Harracheegg	Pfarrweingarten	Zieregg
Hochgraßnitzberg	Schloßberg	Zoppelberg

(c) Comune sau părți ale comunelor:

Aflenz an der Sulm	Brudersegg	Eichberg-Trautenburg
Altenbach	Burgstall	Einöd
Altenberg	Eckberg	Empersdorf
Arnfels	Ehrenhausen	Ewitsch
Berghausen	Eichberg-Arnfels	Flamberg

Fötschach	Lieschen	Schönberg
Gamlitz	Maltschach	Schöneegg
Gautitsch	Mattelsberg	Seggau
Glanz	Mitteregg	Sernau
Gleinstätten	Muggenau	Spiefeld
Goldes	Nestelbach	St Andrä i.S.
Göttling	Nestelberg/Heimschuh	St Andrä-Höch
Graßnitzberg	Nestelberg/Großklein	St Johann im Saggaual
Greith	Neurath	St Nikolai im Sausal
Großklein	Obegg	St Nikolai/Draßling
Großwalz	Oberfahrenbach	St Ulrich/Waasen
Grottenhof	Obergreith	Steinbach
Grubtal	Oberhaag	Steingrub
Hainsdorf/Schwarzaual	Oberlupitscheni	Steinriegel
Hasendorf an der Mur	Obervogau	Sulz
Heimschuh	Ottenberg	Sulztal an der Weinstraße
Höch	Paratheregg	Tillmitsch
Kaindorf an der Sulm	Petzles	Unterfahrenbach
Kittenberg	Pistorf	Untergreith
Kitzeck im Sausal	Pößnitz	Unterhaus
Kogelberg	Prarath	Unterlupitscheni
Kranach	Ratsch an der Weinstraße	Vogau
Kranachberg	Remschnigg	Wagna
Labitschberg	Rettenbach	Waldschach
Lang	Rettenberg	Weitendorf
Langaberg	Retznei	Wielitsch
Langegg	Sausal	Wildon
Lebring — St. Margarethen	Sausal-Kerschegg	Wolfsberg/Schw.
Leibnitz	Schirka	Zieregg
Leutschach	Schloßberg	

1.3.14. Regiunea determinată Weststeiermark

(a) Großlagen:

—

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Burgegg
Dittenberg
Guntschenberg
Hochgrail
St. Ulrich i. Gr.

(c) Comune sau părți ale comunelor:

Aibl	Lannach	St Johann ob Hohenburg
Bad Gams	Ligist	St Peter i.S.
Deutschlandsberg	Limberg	Stainz
Frauental an der Laßnitz	Marhof	Stallhofen
Graz	Mooskirchen	Straßgang
Greisdorf	Pitschgau	Sulmeck-Greith
Groß St. Florian	Preding	Unterbergla
Großradl	Schwanberg	Unterfresen
Gundersdorf	Seiersberg	Weibling
Hitzendorf	St Bartholomä	Wernersdorf
Hollenegg	St Martin i.S.	Wies
Krottendorf	St Stefan ob Stainz	

1.3.15. Regiunea determinată Südoststeiermark

(a) Großlagen:

Oststeirisches Hügelland
Vulkanland

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Annaberg	Klöchberg	Schattauberg
Buchberg	Königsberg	Schemming
Burgfeld	Prebendsdorfberg	Schloßkogel
Hofberg	Rathenberg	Seindl
Hoferberg	Reiting	Steintal
Hohenberg	Ringkogel	Stradenberg
Hürtherberg	Rosenberg	Sulzberg
Kirchleiten	Saziani	Weinberg

(c) Comune sau părți ale comunelor:

Aigen	Gniebing	Klöchberg
Albersdorf-Prebuch	Goritz	Kohlgraben
Allerheiligen bei Wildon	Gosdorf	Kölldorf
Altenmarkt bei Fürstenfeld	Gossendorf	Kornberg bei Riegersburg
Altenmarkt bei Riegersburg	Grabersdorf	Krennach
Aschau	Grasdorf	Krobothen
Aschbach bei Fürstenfeld	Greinbach	Kronnersdorf
Auersbach	Großhartmannsdorf	Krottendorf
Aug-Radisch	Grössing	Krusdorf
Axbach	Großsteinbach	Kulm bei Weiz
Bad Waltersdorf	Großwilfersdorf	Laasen
Bad Radkersburg	Grub	Labuch
Bad Gleichenberg	Gruisla	Landscha bei Weiz
Bairisch Kölldorf	Gschmaier	Laßnitzhöhe
Baumgarten bei Gnas	Gutenberg an der Raabklamm	Leitersdorf im Raabtal
Bierbaum am Auersbach	Gutendorf	Lembach bei Riegersburg
Bierbaum	Habegg	Lödersdorf
Breitenfeld/Rittschein	Hainersdorf	Löffelbach
Buch-Geiseldorf	Haket	Loipersdorf bei Fürstenfeld
Burgfeld	Halbenrain	Lugitsch
Dambach	Hart bei Graz	Maggau
Deutsch Goritz	Hartberg	Magland
Deutsch Haseldorf	Hartberg-Umgebung	Mahrensdorf
Dienersdorf	Hartl	Maierdorf
Dietersdorf am Gnasbach	Hartmannsdorf	Maierhofen
Dietersdorf	Haselbach	Markt Hartmannsdorf
Dirnbach	Hatzendorf	Marktl
Dörfl	Herrnberg	Merkendorf
Ebersdorf	Hinteregg	Mettersdorf am Saßbach
Edelsbach bei Feldbach	Hirnsdorf	Mitterdorf an der Raab
Edla	Hochenegg	Mitterlabill
Eichberg bei Hartmannsdorf	Hochstraden	Mortantsch
Eichfeld	Hof bei Straden	Muggendorf
Entschendorf am Ottersbach	Hofkirchen bei Hardegg	Mühldorf bei Feldbach
Entschendorf	Höflach	Mureck
Etzersdorf-Rollsdorf	Hofstätten	Murfeld
Fehring	Hofstätten bei Deutsch	Nägelsdorf
Feldbach	Hohenbrugg	Nestelbach im Ilztal
Fischa	Hohenkogel	Neudau
Fladnitz im Raabtal	Hopfau	Neudorf
Flattendorf	Ilz	Neusetz
Floing	Ilztal	Neustift
Frannach	Jagerberg	Nitscha
Frösaugraben	Jahrbach	Oberdorf am Hohegg
Frössauberg	Jamm	Obergnas
Frutten	Johnsdorf-Brunn	Oberkarla
Frutten-Geißelsdorf	Jörgen	Oberklamm
Fünffing bei Gleisdorf	Kaag	Oberspitz
Fürstenfeld	Kaibing	Obertiefenbach
Gabersdorf	Kainbach	Öd
Gamling	Lalch	Ödgraben
Gersdorf an der Freistritz	Kapfenstein	Ödt
Geißelsdorf	Karbach	Ottendorf an der Rittschein
Gleichenberg-Dorf	Kirchberg an der Raab	Penzendorf
Gleisdorf	Klapping	Perbersdorf bei St. Peter
Glojach	Kleeграben	Persdorf
Gnaning	Kleinschlag	Pertlstein
Gnas	Klöch	Petersdorf

Petzelsdorf	Schölbling	Tatzten
Pichla bei Radkersburg	Schönauf	Tautendorf
Pichla	Schöneegg bei Pöllau	Tiefenbach bei Kaindorf
Pirsching am Traubenberg	Schrötten bei Deutsch-Goritz	Tieschen
Pischelsdorf in der Steiermark	Schwabau	Trautmannsdorf/Oststeiermark
Plesch	Schwarzau im Schwarzaual	Trössing
Pöllau	Schweinzt	Übersbach
Pöllauberg	Sebersdorf	Ungerdorf
Pölten	Siebing	Unterauersbach
Poppendorf	Siegersdorf bei Herberstein	Unterbuch
Prebensdorf	Sinabelkirchen	Unterfladnitz
Pressguts	Söchau	Unterkarla
Pridahof	Speltenbach	Unterlamm
Puch bei Weiz	St Peter am Ottersbach	Unterlaßnitz
Raabau	St Johann bei Herberstein	Unterzirknitz
Rabenwald	St Veit am Vogau	Vockenberg
Radersdorf	St Kind	Wagerberg
Radkersburg Umgebung	St Anna am Aigen	Waldsberg
Radochen	St Georgen an der Stiefing	Walkersdorf
Ragnitz	St Johann in der Haide	Waltersdorf in der Oststeiermark
Raning	St Margarethen an der Raab	Waltra
Ratschendorf	St Nikolai ob Draßling	Wassen am Berg
Reichendorf	St Marein bei Graz	Weinberg an der Raab
Reigersberg	St Magdalena am Lemberg	Weinberg
Reith bei Hartmannsdorf	St Stefan im Rosental	Weinburg am Sassbach
Rettenbach	St Lorenzen am Wechsel	Weißbach
Riegersburg	Stadtbergen	Weiz
Ring	Stainz bei Straden	Wetzelsdorf bei Jagerberg
Risola	Stang bei Hatzendorf	Wieden
Rittschein	Staudach	Wiersdorf
Rohr an der Raab	Stein	Wilhelmsdorf
Rohr bei Hartberg	Stocking	Wittmannsdorf
Rohrbach am Rosenberg	Straden	Wolfgruben bei Gleisdorf
Rohrbach bei Waltersdorf	Straß	Zehendorf
Romatschachen	Stubenberg	Zelting
Ruppersdorf	Sulz bei Gleisdorf	Zerlach
Saaz	Sulzbach	Ziegenberg
Schachen am Römerbach	Takern	

1.3.16. Regiunea determinată Wien

(a) Großlagen:

Bisamberg-Wien

Georgenberg

Kahlenberg

Nußberg

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altweingarten

Auckenthal

Bellevue

Breiten

Burgstall

Falkenberg

Gabrissen

Gallein

Gebhardin

Gernen

Herrenholz

Hochfeld

Jungenberg

Jungherrn

Kuchelviertel

Langteufel

Magdalenenhof

Mauer

Mitterberg

Oberlaa

Preußen

Reisenberg

Rosengartl

Schenkenberg

Steinberg

Wiesthalen

(c) Comune sau părți ale comunelor:

Dornbach

Grinzing

Groß Jedlersdorf

Heiligenstadt

Innere Stadt

Josefsdorf

Kahlenbergerdorf

Kalksburg

Liesing

Mauer

Neustift

Nußdorf

Ober Sievering

Oberlaa-Stadt

Ottakring

Pötzleinsdorf

Rodaun

Stammersdorf

Strebersdorf

Unter Sievering

1.3.17. Regiunea determinată Vorarlberg

(a) Großlagen:

—

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

—

(c) Comune:

Bregenz

Röthis

1.3.18. Regiunea determinată Tirol

(a) Großlagen:

—

(b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

—

(c) Comună:

Zirl

2. Vinuri de masă cu indicație geografică

Burgenland

Niederösterreich

Steiermark

Tirol

Vorarlberg

Wien

B. Mențiuni tradiționale

Ausbruchwein

Auslese

Auslesewein

Beerenauslese

Beerenauslesewein

Bergwein

Eiswein

Heuriger

Kabinett

Kabinettwein

Landwein

Prädikatswein

Qualitätswein besonderer Reife und Leseart

Spätlese

Spätlesewein

Strohwein

Sturm

Trockenbeerenauslese

B. Denumiri protejate pentru produsele vitivinicole originare din Elveția

I. Indicații geografice

1. Cantoane

Zürich	Appenzell Innerrhoden
Bern/Berne	Appenzell Ausserrhoden
Luzern	St. Gallen
Uri	Graubünden
Schwyz	Aargau
Nidwalden	Thurgau
Glarus	Ticino
Fribourg/Freiburg	Vaud
Basel-Land	Valais/Wallis
Basel-Stadt	Neuchâtel
Solothurn	Genève
Schaffhausen	Jura

1.1. Zürich

1.1.1. Zürichsee

Erlenbach	Meilen
— Mariahalde	— Appenhalde
— Turmgut	— Chorherren
Herrliberg	Richterswil
— Schipfsgut	Stäfa
Hombrechtikon	— Lattenberg
— Feldbach	— Sternthalde
— Rosenberg	— Uerikon
— Trüllisberg	Thalwil
Küsnacht	Uetikon am See
Kilchberg	Wädenswil
Männedorf	Zollikon

1.1.2. Limmattal

Höngg
Oberengstringen
Oetwil an der Limmat
Weiningen

1.1.3. Züricher Unterland

Bachenbülach	Niederhasli
Boppelsen	Niederwenigen
Buchs	Nürensdorf
Bülach	Oberembrach
Dielsdorf	Otelfingen
Eglisau	Rafz
Freienstein	Regensberg
— Teufen	Regensdorf
— Schloss Teufen	Steinmaur
Glattfelden	Wasterkingen
Hüntwangen	Wil
Kloten	Winkel
Lufingen	Weiach

1.1.4. Weinland

Adlikon	Kleinandelfingen
Andelfingen	— Schiterberg
— Heiligberg	Marthalen
Benken	Neftenbach
Berg am Irchel	— Wartberg
Buch am Irchel	Ossingen
Dachsen	Pfungen
Dättlikon	Rheinau
Dinhard	Rickenbach
Dorf	Seuzach
— Goldenberg	Stammheim
— Schloss Goldenberg	Trüllikon
— Schwerzenberg	— Rudolfingen
Elgg	— Wildensbuch
Ellikon	Truttikon
Elsau	Uhwiesen (Laufen-Uhwiesen)
Flaach	Volken
— Worrenberg	Waltalingen
Flurlingen	— Schloss Schwandegg
Henggart	— Schloss Giersberg
Hettlingen	Wiesendangen
Humlikon	Wildensbuch
— Klosterberg	Winterthur-Wülflingen

1.2. Bern/Berne

Biel/Bienne	Sigriswil
Erlach/Cerlier	Spiez
Gampelen/Champion	Tschugg
Ins/Anet	Tüscherz/Daucher
Neuenstadt/La Neuveville	— Alfermée
— Schafis/Chavannes	Twann/Douane
Ligerz/Gléresse	— St Petersinsel/Ile St-Pierre
— Schernelz	Vignelnz/Vigneule
Oberhofen	

1.3. Luzern

Aesch	Hitzkirch
Altwis	Hohenrain
Dagmersellen	Horw
Ermensee	Meggen
Gelfingen	Weggis
Heidegg	

1.4. Uri

Bürglen
Flüelen

1.5. Schwyz

Altendorf
Küssnacht am Rigi
Leutschen
Wangen
Wollerau

1.6. Nidwalden

Stans

- | | | |
|-------|--------------------------|----------------|
| 1.7. | <i>Glarus</i> | |
| | Niederurnen | |
| | Glarus | |
| 1.8. | <i>Fribourg/Freiburg</i> | |
| | Vully | |
| | — Nant | |
| | — Praz | |
| | — Sugiez | |
| | — Môtier | |
| | — Mur | |
| | Cheyres | |
| | Font | |
| 1.9. | <i>Basel-Land</i> | |
| | Aesch | Maisprach |
| | — Tschäpperli | Muttenz |
| | Arisdorf | Oberdorf |
| | Arlesheim | Pfeffingen |
| | Balstahl | Pratteln |
| | — Klus | Reinach |
| | Biel-Benken | Sissach |
| | Binningen | Tenniken |
| | Bottmingen | Therwil |
| | Buus | Wintersingen |
| | Ettingen | Ziefen |
| | Itingen | Zwingen |
| | Liestal | |
| 1.10. | <i>Basel-Stadt</i> | |
| | Riehen | |
| 1.11. | <i>Solothurn</i> | |
| | Buchegg | |
| | Dornach | |
| | Erlinsbach | |
| | Flüh | |
| | Hofstetten | |
| | Rodersdorf | |
| | Witterswil | |
| 1.12. | <i>Schaffhausen</i> | |
| | Altdorf | Schaffhausen |
| | Beringen | — Heerenberg |
| | Buchberg | — Munot |
| | Buchegg | — Rheinhalde |
| | Dörflingen | Schleitheim |
| | — Heerenberg | Sibilingen |
| | Gächlingen | — Eisenhalde |
| | Hallau | Stein am Rhein |
| | Löhningen | — Blaurock |
| | Oberhallau | — Chäferstei |
| | Osterfingen | Thayngen |
| | Rüdlingen | Trasadingen |
| | | Wilchingen |

1.13. *Appenzell Innerrhoden*

Oberegg

1.14. *Appenzell Ausserrhoden*

Lutzenberg

1.15. *St Gallen*

Altstätten

— Forst

Amden

Au

— Monstein

Ragaz

— Freudenberg

Balgach

Berneck

— Pfauenhalde

— Rosenberg

Bronchhofen

Eichberg

Flums

Frümsen

Grabs

— Werdenberg

Heerbrugg

Jona

Marbach

Mels

Oberriet

Pfäfers

Quinten

Rapperswil

Rebstein

Rheineck

Rorschacherberg

Sargans

Sax

Sevelen

St. Margrethen

Thal

— Buchberg

Tscherlach

Walenstadt

Wartau

Weesen

Werdenberg

Wil

1.16. *Graubünden*

Bonaduz

Cama

Chur

Domat/Ems

Felsberg

Fläsch

Grono

Igis

Jenins

Leggia

Maienfeld

— St. Luzisteig

Malans

Mesolcina

Monticello

Roveredo

San Vittore

Verdabbio

Zizers

1.17. *Aargau*

Auenstein

Baden

Bergdietikon

— Herrenberg

Biberstein

Birmenstorf

Böttstein

Bözen

Bremgarten

— Stadtreben

Döttingen

Effingen

Egliswil

Elfingen

Endingen

Ennetbaden

— Goldwand

Erlinsbach

Frick

Gansingen

Gebensdorf

Gipf-Oberfrick

Habsburg

Herznach

Hornussen

— Stiftshalde

Hottwil

Kaisten

Kirchdorf

Klingnau

Küttigen

Lengnau

Lenzburg

— Goffersberg

— Burghalden

Magden

Manndach
 Meisterschwanden
 Mettau
 Möriken
 Muri
 Niederrohrdorf
 Oberflachs
 Oberhof
 Oberhofen
 Obermumpf
 Oberrohrdorf
 Oeschgen
 Remigen
 Rüfnach
 — Bödeler
 — Rütiberg
 Schaffisheim
 Schinznach
 Schneisingen
 Seengen
 — Berstenberg
 — Wessenberg

Steinbruck
 Spreitenbach
 Sulz
 Tegerfelden
 Thalheim
 Ueken
 Unterlunkhofen
 Untersiggenthal
 Villigen
 — Schlossberg
 — Steinbrüchler
 Villnachern
 Wallenbach
 Wettingen
 Wil
 Wildegg
 Wittnau
 Würenlingen
 Würenlos
 Zeiningen
 Zufikon

1.18. Thurgau

1.18.1. Produktionszone I

Diessenhofen
 — St Katharinental
 Frauenfeld
 — Guggenhürli
 — Holderberg
 Herdern
 — Kalchrain
 — Schloss Herdern
 Hüttwilen
 — Guggenhüsli
 — Stadtschryber
 Niederneuenforn
 — Trottenhalde
 — Landvogt
 — Chrachenfels

Nussbaumen
 — St Anna-Oelenberg
 — Chindsruet-Chardüsler
 Oberneuenforn
 — Farhof
 — Burghof
 Schlattigen
 — Herrenberg
 Stettfurt
 — Schloss Sonnenberg
 — Sonnenberg
 Uesslingen
 — Steigässli
 Warth
 — Karthause Ittingen

1.18.2. Produktionszone II

Amlikon
 Amriswil
 Buchackern
 Götighofen
 — Buchenhalde
 — Hohenfels
 Griesenberg
 Hessenreuti
 Märstetten
 — Ottenberg

Sulgen
 — Schützenhalde
 Weinfelden
 — Bachtobel
 — Scherbengut
 — Schloss Bachtobel
 Schmälzler
 Straussberg
 Sunnehalde
 Thurgut

1.18.3. Produktionszone III

Berlingen
 Ermatingen
 Eschenz
 — Freudenfels
 Fruthwilen

Mammern
 Mannenbach
 Salenstein
 — Arenenberg
 Steckborn

1.19. Ticino

1.19.1. Bellinzona

Arbedo-Castione
Bellinzona
Cadenazzo
Camorino
Giubiasco
Gnosca
Gorduno
Gudo
Lumino

Medeglia
Moleno
Monte Carasso
Pianezzo
Preonzo
Robasacco
Sanantonino
Sementina

1.19.2. Blenio

Corzoneso
Dongio
Malvaglia
Ponte-Valentino
Semione

1.19.3. Leventina

Anzonico
Bodio
Giornico
Personico
Pollegio

1.19.4. Locarno

Ascona
Aureggio
Berzona
Borgnone
Brione s/Minusio
Brissago
Caviano
Cavigliano
Contone
Corippo
Cugnasco
Gerra Gambarogno
Gerra Verzasca
Gordola
Intragna
Lavertezzo
Locarno

Loco
Losone
Magadino
Mergoscia
Minusio
Mosogno
Muralto
Orselina
Piazzogna
Ronco s/Ascona
San Nazzaro
S. Abbondio
Tegna
Tenero-Contra
Verscio
Vira Gambarogno
Vogorno

1.19.5. Lugano

Agno
Agra
Aranno
Arogno
Astano
Barbengo
Bedano
Bedigliora
Bioggio
Bironico
Bissone
Busco Luganese

Breganzona
Brusio Arsizio
Cademario
Cadempino
Cadro
Cagiallo
Camignolo
Canobbio
Carabbia
Carabietta
Carona
Caslano

Cimo
Comano
Croglio
Cureggia
Cureglia
Curio
Davesco Soragno
Gentilino
Grancia
Gravesano
Iseo
Lamone
Lopagno
Lugaggia
Lugano
Magliaso
Manno
Maroggia
Massagno
Melano
Melide
Mezzovico-Vira
Miglieglia
Montagnola
Monteggio
Morcote
Muzzano

Neggio
Novaggio
Origlio
Pambio-Noranco
Paradiso
Pazallo
Ponte Capriasca
Porza
Pregassona
Pura
Rivera
Roveredo
Rovio
Sala Capriasca
Savosa
Sessa
Sigirino
Sonvico
Sorengo
Tesserete
Torricella-Taverne
Vaglio
Vernate
Vezia
Vico Morcote
Viganello
Villa Luganese

1.19.6. Mendrisio

Arzo
Balerna
Besazio
Bruzella
Caneggio
Capolago
Casima
Castel San Pietro
Chiasso
Chiasso-Pedrinato
Coldrerio
Genestrerio
Ligornetto

Mendrisio
Meride
Monte
Morbio Inferiore
Morbio Superiore
Novazzano
Rancate
Riva San Vitale
Salorino
Stabio
Tremona
Vacallo

1.19.7. Riviera

Biasca
Claro
Cresciano
Iragna
Lodrino
Osogna

1.19.8. Valle Maggia

Aurigeno
Avegno
Cervergno
Cevio
Giumaglio

Gordevio
Lodano
Maggia
Moghegno
Someo

1.20. *Vaud*

1.20.1. Région est de Lausanne

Aigle	— Savuit
Belmont-sur-Lausanne	Montreux
Bex	Ollon
Blonay	Paudex
Calamin	Puidoux
Chardonne	Pully
— Cure d'Attalens	Riex
Chexbres	Rivaz
Corbeyrier	Roche
Corseaux	St-Légier-La Chiésaz
Corsier-sur-Vevey	St-Saphorin
Cully	— Burignion
Dezaley	— Faverges
Dezaley-Marsens	Treytorrens
Epesses	Vevey
Grandvaux	Veytaux
Jongny	Villeneuve
La Tour-de-Peilz	Villette
Lavey-Morcles	— Châtelard
Lutry	Yvorne

1.20.2. Région ouest de Lausanne

Aclens	Gilly
Allaman	Givrins
Arnex-sur-Nyon	Gollion
Arzier	Gland
Aubonne	Grens
Begnins	Lavigny
Bogis-Bossey	Lonay
Borex	Luins
Bougy-Villars	— Château de Luins
Bremblens	Lully
Buchillon	Lussy-sur-Morges
Bursinel	Mex
Bursins	Mies
Bussigny-près-Lausanne	Monnaz
Bussy-Chardonney	Mont-sur-Rolle
Chigny	Morges
Clarmont	Nyon
Coinsins	Perroy
Colombier	Prangins
Commugny	Préverenges
Coppet	Prilly
Crans-près-Céligny	Reverolle
Crassier	Rolle
Crissier	Romanel-sur-Morges
Denens	Saint-Livres
Denges	Saint-Prex
Duillier	Signy-Avenex
Dully	St-Saphorin-sur-Morges
Echandens	Tannay
Echichens	Tartegnin
Ecublens	Saint-Sulpice
Essertines-sur-Rolle	Tolochenaz
Etoy	Trélex
Eysins	Vaux-sur-Morges
Féchy	Vich
Founex	Villars-Sainte-Croix
Genolier	Villars-sous-Yens

Vinzel
Vufflens-la-Ville
Vufflens-le-Château

Vullierens
Yens

1.20.3. Côtes-de-l'Orbe

Agiez
Arnex-sur-Orbe
Baulmes
Bavois
Belmont-sur-Yverdon
Chamblon
Champvent
Chavornay
Corcelles-sur-Chavornay
Eclépens
Essert-sous-Champvent
La Sarraz

Mathod
Montcherand
Orbe
Orny
Pompaples
Rances
Suscévaz
Treycovagnes
Valeyres-sous-Rances
Villars-sous-Champvent
Yvonand

1.20.4. Nord vaudois

Bonvillars
Concise
Corcelles-près-Concise
Fiez
Fontaines-sur-Grandson
Grandson
Montagny-près-Yverdon
Novalles
Onnens
Valeyres-sous-Montagny

1.20.5. Vully

Bellerive
Chabrey
Champmartin
Constantine
Montmagny
Mur
Vallamand
Villars-le-Grand

1.21. Valais/Wallis

Agarn
Ardon
Ausserberg
Ayent
— Signèse
Baltschieder
Bovernier
Bratsch
Brig/Brigue
Chablais
Chalais
Chamoson
— Ravanay
— Saint Pierre-de-Clage
— Trémazières
Charrat
Chermignon
— Ollon
Chippis

Collombey-Muraz
Collonges
Conthey
Dorénaz
Eggerberg
Embd
Ergisch
Evionnaz
Fully
— Beudon
— Branson
— Châtaignier
Gampel
Grimisuat
— Champlan
— Mollignon
— Le Mont
— Saint Raphaël
Grône

Hohtenn	— La Millière
Lalden	— Muraz
Lens	— Noës
— Flanthey	Sion
— Saint-Clément	— Batassé
— Vaas	— Bramois
Leytron	— Châteauneuf
— Grand-Brûlé	— Châtroz
— Montagnon	— Clavoz
— Montibeux	— Corbassière
— Ravanay	— La Folie
Leuk/Loèche	— Lentine
— Lichten	— Maragnenaz
Martigny	— Molignon
— Coquempey	— Le Mont
Martigny-Combe	— Mont d'Or
— Plan Cerisier	— Montorge
Miège	— Pagane
Montana	— Uvrier
— Corin	Stalden
Monthey	Staldenried
Nax	Steg
Nendaz	Troistorrents
Niedergesteln	Turtmann/Tourtemagne
Port-Valais	Varen/Varone
— Les Evouettes	Venthône
Randogne	— Anchette
— Loc	— Darnonaz
Raron/Rarogne	Vernamiège
Riddes	Vétroz
Saillon	— Balavaud
Saint-Léonard	— Magnot
Saint-Maurice	Veyras
Salgesch/Salquenen	— Bernune
Salins	Muzot
Saxon	Ravyre
Savièse	Vernayaz
— Diolly	Vex
Sierre	Vionnaz
— Champsabé	Visp/Viège
— Crétaplan	Visperterminen
— Géronde	Vollèges
— Goubing	Vouvry
— Granges	Zeneggen

1.2.2. *Neuchâtel*

Auvernier	Gorgier
Bevaix	Hauterive
Bôle	Le Landeron
Boudry	Neuchâtel
Colombier	— Champréveyres
Corcelles	— La Coudre
Cormondrèche	Peseux
Cornaux	Saint-Aubin
Cortailod	Saint-Blaise
Cressier	Vaumarcus
Fresens	

1.2.3. *Geneva*

Aire-la-Ville	Avusy
Anières	Bardonnex
Avully	— Charrot

— Landecy
 Bellevue
 Bernex
 — Lully
 Cartigny
 Céligny ou Côte Céligny
 Chancy
 Choulex
 Collex-Bossy
 Collonge-Bellerive
 Cologny
 Confignon
 Corsier
 Dardagny
 — Essertines
 Genthod
 Gy
 Hermance
 Jussy

Laconnex
 Meinier
 — Le Carre
 Meyrin
 Perly-Certoux
 Plans-les-Ouates
 Presinge
 Puplinge
 Russin
 Satigny
 — Bourdigny
 — Chouilly
 — Peissy
 Soral
 Troinex
 Vandoeuvres
 Vernier
 Veyrier

1.24. Jura

Buix
 Soyhières

II. Mențiuni tradiționale elvețiene

Appellation d'origine
 Appellation d'origine contrôlée
 Attestierter Winzerwy
 Bondola
 Clos
 Cru
 Denominazione di origine
 Denominazione di origine controllata
 Dôle
 Dorin
 Fendant
 Goron
 Grand Cru
 Kontrollierte Ursprungsbezeichnung
 La Gerle
 Landwein
 Nostrano
 Perdrix Blanche
 Perlän
 Premier Cru
 Salvagnin
 Schiller
 Terravin
 Ursprungsbezeichnung
 Vin de pays
 Vinatura
 VITI
 Winzerwy

Apendicele 3

referitor la articolele 6 și 25

- I. Protejarea denumirilor menționate la articolul 6 din anexă nu împiedică utilizarea numelor soiurilor de viță de vie următoare pentru vinurile originare din Elveția cu condiția ca acestea să fie utilizate potrivit legislației elvețiene și combinate cu o denumire geografică care indică în mod clar originea vinului:

— Ermitage/Hermitage

— Johannisberg

- II. Fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 6 al prezentei anexe privind protejarea mențiunilor tradiționale și în așteptarea adoptării de către Elveția, în termen de trei ani de la intrarea în vigoare a prezentei anexe, a normelor administrative necesare pentru reglementarea denumirilor enumerate mai jos în vederea protejării acestora în calitate de mențiuni tradiționale în temeiul titlului II al prezentei anexe, aceste denumiri pot fi utilizate pentru a desemna și prezenta vinuri originare din Elveția cu condiția ca acestea să fie comercializate în afara teritoriului Comunității:

— Auslese

— Beerenauslese

— Beerli

— Beerliwein

— Eiswein

— Gletscherwein

— Ciel de Perdrix

— Sélection de grain noble

— Spätlese

— Strohwwein

— Süssdruck

— Trockenbeerenauslese

— Vendange tardive

— Vendemmia tardiva

— Vin de gelée

— Vin des Glaciers

— Vin de paille

— Vin doux naturel

— Weissherbst

Cu toate acestea, în conformitate cu anexa I la Regulamentul (CEE) Nr. 3201/90 denumirile „Auslese”, „Beerliwein” și „Spätlese” pot fi utilizate în scopuri comerciale în Comunitate.

- III. În conformitate cu articolul 25 litera (b), și sub rezerva dispozițiilor speciale aplicabile regimului documentelor care însoțesc transportul, anexa nu se aplică produselor vitivinicole care:

(a) fac parte din bagajele personale ale călătorilor în scopul consumului privat;

(b) fac obiectul unor transporturi între persoane particulare în scopul consumului privat;

- (c) fac parte din efectele personale ale persoanelor particulare în caz de mutare sau moștenire;
 - (d) sunt importate pentru experimente științifice sau tehnice, în cantități de maxim 1 hectolitru;
 - (e) sunt destinate misiunilor diplomatice, posturilor consulare și organismelor asimilate și sunt importate în regim duty-free;
 - (f) fac parte din proviziile de bord ale mijloacelor de transport internaționale.
-

ANEXA 8

**PRIVIND RECUNOAȘTEREA RECIPROCĂ ȘI PROTECȚIA DENUMIRILOR ÎN SECTORUL
BĂUTURILOR SPIRTOASE ȘI AL BĂUTURILOR AROMATIZATE PE BAZĂ DE VIN***Articolul 1*

Pe baza principiilor de nediscriminare și reciprocitate, părțile convin să faciliteze și să promoveze între ele fluxurile comerciale ale băuturilor spirtoase și ale băuturilor aromatizate pe bază de vin.

Articolul 2

Prezenta anexă se aplică următoarelor produse:

(a) băuturi spirtoase astfel cum sunt definite:

— pentru Comunitate de Regulamentul (CEE) nr. 1576/89, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Actul privind condițiile de aderare a Republicii Austria, Republicii Finlanda și Regatului Suediei;

— pentru Elveția la capitolul 39 din Ordonanța privind produsele alimentare, astfel cum a fost modificată ultima dată la 7 decembrie 1998 (RO 1999 303),

și care se încadrează la codul 2208 din Convenția internațională privind Sistemul Armonizat de descriere și codificare a mărfurilor;

(b) vinuri aromatizate, băuturi aromatizate pe bază de vin și cocteiluri aromatizate obținute din produse vitivinicole, denumite în continuare „băuturi aromatizate”, așa cum sunt definite:

— pentru Comunitate de Regulamentul (CEE) nr. 1601/91, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2061/96;

— pentru Elveția la capitolul 36 din Ordonanța privind produsele alimentare, astfel cum a fost modificată ultima dată la 7 decembrie 1998 (RO 1999 303);

și care se încadrează la codurile 2205 și ex 2206 din Convenția internațională privind Sistemul Armonizat de descriere și codificare a mărfurilor.

Articolul 3

În scopul prezentei anexe:

(a) prin „băutură spirtoasă originară din”, urmată de numele uneia dintre părți, se înțelege una dintre băuturile spirtoase care figurează în apendicele 1 și 2 și produsă pe teritoriul părții menționate anterior;

(b) prin „băuturi aromatizate originare din”, urmate de numele uneia dintre părți, se înțelege una dintre băuturile aromatizate care figurează în apendicele 3 și 4 și produsă pe teritoriul părții menționate anterior;

(c) prin „desemnare” se înțelege denumirile utilizate la etichetare, pe documentele care însoțesc băutura spirtoasă sau băutura aromatizată în timpul transportului său, pe documentele comerciale, în special pe facturile și notele de livrare, precum și în publicitate;

(d) prin „etichetare” se înțelege totalitatea desemnărilor și a celorlalte mențiuni, simboluri, ilustrații sau mărci comerciale care caracterizează băutura spirtoasă sau băutura aromatizată aflate pe același recipient, inclusiv pe dispozitivul său de închidere, sau pe pandantivul atașat la recipient sau pe învelișul care acoperă pe gâtul sticlelor;

(e) prin „prezentare” se înțelege denumirile utilizate pe recipiente și pe dispozitivele lor de închidere, în etichetare și pe ambalaj;

(f) prin „ambalaj” se înțelege învelișurile de protecție, cum ar fi hârtia, paioane de toate tipurile, cartoane și cutii, utilizate pentru transportul unuia sau mai multor recipiente.

Articolul 4

(1) Următoarele denumiri sunt protejate:

- (a) în ceea ce privește băuturile spirtoase originare din Comunitate, cele care figurează în apendicele 1;
- (b) în ceea ce privește băuturile spirtoase originare din Elveția, cele care figurează în apendicele 2;
- (c) în ceea ce privește băuturile aromatizate originare din Comunitate, cele care figurează în apendicele 3;
- (d) în ceea ce privește băuturile aromatizate originare din Elveția, cele care figurează în apendicele 4.

(2) În temeiul Regulamentului (CEE) nr. 1576/89 și fără a se aduce atingere articolului 1 alineatul (4) litera (f) al doilea paragraf, denumirea „marc” sau „rachi de tescovină de struguri” poate fi înlocuită cu denumirea „Grappa” pentru băuturile spirtoase produse în regiunile elvețiene vorbitoare de limbă italiană, din strugurii proveniți din aceste regiuni și enumerate în apendicele 2.

Articolul 5

(1) În Elveția, denumirile comunitare protejate:

- nu pot fi utilizate altfel decât cu respectarea condițiilor prevăzute de actele cu putere de lege și normele administrative ale Comunității și
- sunt rezervate exclusiv băuturilor spirtoase și băuturilor aromatizate originare din Comunitate cărora li se aplică.

(2) În Comunitate, denumirile elvețiene protejate:

- nu pot fi utilizate altfel decât cu respectarea condițiilor prevăzute de actele cu putere de lege și normele administrative ale Elveției și
- sunt rezervate în mod exclusiv băuturilor spirtoase și băuturilor aromatizate originare din Elveția cărora li se aplică.

(3) Fără a aduce atingere articolelor 22 și 23 din Acordul privind aspectele comerciale ale drepturilor de proprietate intelectuală, care figurează în anexa 1C la Acordul privind constituirea a Organizației Mondiale a Comerțului (denumit în continuare Acordul TRIPS), părțile iau toate măsurile necesare, în conformitate cu prezenta anexă, pentru a asigura protecția reciprocă a denumirilor menționate la articolul 4 și utilizate pentru a desemna băuturi spirtoase sau băuturi aromatizate originare din teritoriul ambelor părți. Fiecare parte asigură părților interesate mijloacele juridice necesare pentru prevenirea utilizării unei denumiri pentru a desemna băuturi spirtoase sau băuturi aromatizate neoriginare din locul indicat de denumirea menționată anterior sau din locul în care denumirea menționată anterior este utilizată în mod tradițional.

(4) Părțile nu vor refuza protecția menționată de prezentul articol în circumstanțele precizate de articolul 24 alineatele (4), (5), (6) și (7) din Acordul TRIPS.

Articolul 6

Protecția menționată la articolul 5 se aplică chiar și în cazurile în care originea reală a băuturii spirtoase sau a băuturii aromatizate este indicată, precum și în cazul în care denumirea este utilizată în traducere sau este însoțită de termeni precum „gen”, „tip”, „stil”, „mod”, „imitație”, „metodă” sau alte expresii analoge care includ simboluri grafice care pot provoca confuzii.

Articolul 7

În caz de omonimie a denumirilor pentru băuturile spirtoase sau băuturile aromatizate, protecția va fi acordată fiecărei denumiri. Părțile vor stabili condițiile practice în care denumirile omonime în cauză vor fi diferențiate unele de altele, având în vedere necesitatea de a asigura un tratament echitabil producătorilor respectivi și de a evita inducerea în eroare a consumatorilor.

Articolul 8

Dispozițiile prezentei anexă nu aduc atingere dreptului oricărei persoane de a utiliza, în scopuri comerciale, propriul nume sau numele predecessorului său în afaceri, cu condiția ca acest nume să nu fie utilizat astfel încât consumatorii să fie induși în eroare.

Articolul 9

Nici o dispoziție din prezenta anexă nu obligă una dintre părți să protejeze o denumire a celeilalte părți care nu este protejată sau care încetează să mai fie protejată în țara sa de origine sau care nu mai este folosită în acea țară.

Articolul 10

Părțile iau toate măsurile necesare pentru a asigura că, în caz de export sau de comercializare în afara teritoriului lor a băuturilor spirtoase sau a băuturilor aromatizate originare din teritoriile părților, denumirile protejate ale uneia dintre părți în temeiul prezentei anexă nu sunt utilizate pentru a desemna și prezenta o băutură spirtoasă sau o băutură aromatizată originară din teritoriul celeilalte părți.

Articolul 11

În măsura în care legislația în domeniu a părților permite, protecția conferită de prezenta anexă se extinde la persoanele fizice și juridice precum și la federațiile, asociațiile și organizațiile de producători, comercianți sau consumatori al căror sediu se află pe teritoriul celeilalte părți.

Articolul 12

În cazul în care desemnarea sau prezentarea unei băuturi spirtoase sau a unei băuturi aromatizate, în special pe etichetă, în documentele oficiale sau comerciale sau în publicitate, este în contradicție cu prezentul acord, părțile aplică măsurile administrative sau inițiază procedurile judiciare care se impun pentru a combate concurența neloială sau pentru a preveni în orice alt mod utilizarea abuzivă a denumirii protejate.

Articolul 13

Prezenta anexă nu se aplică băuturilor spirtoase și băuturilor aromatizate care:

- (a) tranzitează teritoriul uneia dintre părți sau
- (b) sunt originare din teritoriul uneia dintre părți și care sunt transportate între părți în cantități mici în următoarele moduri:
 - (aa) fac parte din bagajele personale ale călătorilor în scopul consumului privat;
 - (bb) fac obiectul unor transporturi între persoane particulare în scopul consumului privat;
 - (cc) fac parte din efectele personale ale persoanelor particulare în caz de mutare sau moștenire;
 - (dd) sunt importate pentru experimente științifice sau tehnice, în cantități de maxim un hectolitru;
 - (ee) sunt destinate misiunilor diplomatice, posturilor consulare și organismelor asimilate și sunt importate în regim duty-free;
 - (ff) fac parte din provizia de bord a mijloacelor de transport internaționale.

Articolul 14

(1) Fiecare parte desemnează organismele care răspund de controlul punerii în aplicare a prezentei anexă.

(2) Părțile comunică, la cel târziu două luni de la data de intrare în vigoare a prezentei anexă, numele și adresele organismelor menționate mai sus. Aceste organisme cooperează direct și în strânsă legătură.

Articolul 15

- (1) În cazul în care unul dintre organismele menționate la articolul 14 are motive să suspecteze:
- (a) că una dintre băuturile spirtoase sau una dintre băuturile aromatizate definite la articolul 2 și care face sau a făcut obiectul unei tranzacții comerciale între Elveția și Comunitate nu respectă dispozițiile prezentei anexe sau legislația comunitară sau elvețiană aplicabilă în sectorul băuturilor spirtoase și al băuturilor aromatizate și
 - (b) că nerespectarea prezintă un interes special pentru una din părți și este de natură să genereze măsuri administrative sau proceduri judiciare,

această autoritate informează imediat despre aceasta Comisia și organismul sau organismele competente ale celeilalte părți.

(2) Informațiile furnizate în aplicarea alineatului (1) trebuie însoțite de documente oficiale, comerciale sau de alte documente relevante, precum și de detalii privind eventualele măsuri administrative sau proceduri judiciare, aceste informații incluzând, în ceea ce privește băutura spirtoasă sau băutura aromatizată respectivă, în special:

- (a) producătorul și persoana care deține băutura spirtoasă sau băutura aromatizată;
- b) compoziția acestei băuturi;
- (c) desemnarea și prezentarea;
- (d) natura încălcării normelor de producție și de comercializare.

Articolul 16

(1) Părțile se consultă dacă una dintre ele consideră că cealaltă nu a îndeplinit una dintre obligațiile care decurg din prezenta anexă.

(2) Partea care solicită consultări comunică celeilalte părți toate informațiile necesare unei examinări aprofundate a cazului respectiv.

(3) În cazul în care orice amânare sau întârziere riscă să pună în pericol sănătatea umană sau să facă inefficiente măsurile de combatere a fraudei, se pot adopta măsuri de salvagardare provizorii fără o consultare prealabilă, cu condiția ca aceste consultări să înceapă imediat după adoptarea măsurilor menționate anterior.

(4) În cazul în care, după consultările prevăzute la alineatul (1), părțile nu ajung la un acord, partea care a solicitat consultările sau care adoptă măsurile menționate la alineatul (1) poate lua măsurile conservatorii adecvate astfel încât să permită aplicarea prezentei anexe.

Articolul 17

(1) Grupul de lucru pentru „băuturi spirtoase”, denumit în continuare grup de lucru, instituit potrivit articolului 6 alineatul (7) din acord se reunește la solicitarea uneia dintre părți și potrivit necesităților punerii în aplicare a acordului, în mod alternativ în Comunitate și în Elveția.

(2) Grupul de lucru examinează orice problemă pe care o ridică punerea în aplicare a prezentei anexe. În special, Grupul de lucru poate face recomandări comitetului pentru a facilita atingerea obiectivelor prezentei anexe.

Articolul 18

În măsura în care legislația uneia dintre părți este modificată pentru a proteja alte denumiri decât cele enumerate în apendicele la prezenta anexă, includerea acestor denumiri se va face la încheierea consultărilor, într-un termen rezonabil.

Articolul 19

(1) Băuturile spirtoase și băuturile aromatizate care, la data intrării în vigoare a prezentei anexe au fost produse, desemnate și prezentate legal, dar sunt interzise de prezenta anexă, pot fi comercializate de către angrosiști pe o perioadă de un an de la data intrării în vigoare a acordului și de către detailiști până la epuizarea stocurilor. Începând cu data intrării în vigoare a prezentei anexe, băuturile spirtoase și băuturile aromatizate incluse în prezenta anexă nu vor mai putea fi produse în afara regiunii lor de origine.

(2) Cu excepția cazului în care comitetul ia o decizie în sens contrar, comercializarea băuturilor spirtoase și a băuturilor aromatizate produse, desemnate și prezentate în conformitate cu prezentul acord, dar a căror desemnare și prezentare nu mai sunt conforme ca urmare a modificării aduse acestuia, poate continua până la epuizarea stocurilor.

Apendicele 1

Denumiri protejate pentru băuturile spirtoase originare din Comunitate**1. Rom:**

Rhum de la Martinique

Rhum de la Guadeloupe

Rhum de la Réunion

Rhum de la Guyane

(La aceste denumiri se poate adăuga mențiunea „tradițional”)

Ron de Málaga

Ron de Granada

Rum da Madeira

2. (a) Whisky

Scotch whisky

Irish whisky

Whisky español

(La aceste denumiri se pot adăuga mențiunile „malt” sau „grain”)

(b) Whisky

Irish whiskey

Uisce Beatha Eireannach/Irish whiskey

(La aceste denumiri se poate adăuga mențiunea „pot still”.)

3. Băuturi spirtoase din cereale

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

Korn

Kornbrand

4. Rachieu de vin

Eau-de-vie de Cognac

Eau-de-vie des Charentes

Cognac

(Această denumire poate fi însoțită de una din mențiunile următoare:

— Fine,

— Grande Fine Champagne,

— Grande Champagne,

— Petite Fine Champagne,

— Fine Champagne,

— Borderies,
— Fins Bois,
— Bons Bois.)
Fine Bordeaux
Armagnac
Bas-Armagnac
Haut-Armagnac
Ténarèse
Eau-de-vie de vin de la Marne
Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine
Eau-de-vie de vin de Bourgogne
Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est
Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté
Eau-de-vie de vin originaire du Bugey
Eau-de-vie de vin de Savoie
Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire
Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône
Eau-de-vie de vin originaire de Provence
Faugères or eau-de-vie de Faugères
Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc
Aguardente do Minho
Aguardente do Douro
Aguardente da Beira Interior
Aguardente da Bairrada
Aguardente do Oeste
Aguardente do Ribatejo
Aguardente do Alentejo
Aguardente do Algarve

5. **Brandy**

Brandy de Jerez
Brandy del Penedès
Brandy italiano
Brandy Αττικής /Brandy of Attica
Brandy Πελοποννήσου/Brandy of the Peloponnese
Brandy Κεντρικής Ελλάδας /Brandy of Central Greece
Deutscher Weinbrand
Wachauer Weinbrand, Weinbrand Dürnstein

6. Rachiu de tescovină de struguri

Eau-de-vie de marc de Champagne or marc de Champagne

Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de marc de Bourgogne

Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de marc originaire de Bugey

Eau-de-vie de marc originaire de Savoie

Marc de Bourgogne

Marc de Savoie

Marc d'Auvergne

Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône

Eau-de-vie de marc originaire de Provence

Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc

Marc d'Alsace Gewürztraminer

Marc de Lorraine

Bagaceira do Minho

Bagaceira do Douro

Bagaceira da Beira Interior

Bagaceira da Bairrada

Bagaceira do Oeste

Bagaceira do Ribatejo

Bagaceiro do Alentejo

Bagaceira do Algarve

Orujo gallego

Grappa

Grappa di Barolo

Grappa piemontese or del Piemonte

Grappa lombarda or di Lombardia

Grappa trentina or del Trentino

Grappa friulana or del Friuli

Grappa veneta or del Veneto

Südtiroler Grappa or dell'Alto Adige

Τσικουδιά Κρήτης /Tsikoudia of Crete

Τσίπουρο Μακεδονίας /Tsipouro of Macedonia

Τσίπουρο Θεσσαλίας /Tsipouro of Thessaly

Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro of Tyrnavos

Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise

7. **Rachiu de fructe**

Schwarzwälder Kirschwasser

Schwarzwälder Himbeergeist

Schwarzwälder Mirabellenwasser

Schwarzwälder Williamsbirne

Schwarzwälder Zwetschgenschwasser

Fränkisches Zwetschgenschwasser

Fränkisches Kirschwasser

Fränkischer Obstler

Mirabelle de Lorraine

Kirsch d'Alsace

Quetsch d'Alsace

Framboise d'Alsace

Mirabelle d'Alsace

Kirsch de Fougerolles

Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige

Südtiroler Aprikot or Südtiroler

Marille/Aprikot dell'Alto Adige or Marille dell'Alto Adige

Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige

Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige

Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige

Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige

Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige

Williams friulano or Williams del Friuli

Sliwovitz del Veneto

Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia

Sliwovitz del Trentino-Alto Adige

Distillato di mele trentino or del Trentino

Williams trentino or del Trentino

Sliwovitz trentino or del Trentino

Aprikot trentino or del Trentino

Medronheira do Algarve

Medronheira do Buçaco

Kirsch or Kirschwasser Friulano
Kirsch or Kirschwasser Trentino
Kirsch or Kirschwasser Veneto
Aguardente de pèra da Lousa
Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise
Wachauer Marillenbrand

8. **Rachiu de cidru și de pere**

Calvados du Pays d'Auge
Calvados
Eau-de-vie de cidre de Bretagne
Eau-de-vie de poiré de Bretagne
Eau-de-vie de cidre de Normandie
Eau-de-vie de poiré de Normandie
Eau-de-vie de cidre du Maine
Aguardiente de sidra de Asturias
Eau-de-vie de poiré du Maine

9. **Rachiu de gențiană**

Bayerischer Gebirgsenzian
Südtiroler Enzian/Genzians dell'Alto Adige
Genziana trentina or del Trentino

10. **Băuturi spirtoase din fructe**

Pacharán
Pacharán navarro

11. **Băuturi spirtoase cu aromă de ienupăr**

Ostfriesischer Korngenever
Genièvre Flandre Artois
Hasseltse jenever
Balegemse jenever

Péket de Wallonie

Steinhäger

Plymouth Gin

Gin de Mahón

12. **Băuturi spirtoase cu aromă de chimen**

Dansk Akvavit/Dansk Aquavit

Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

13. **Băuturi spirtoase cu aromă de anason**

Anis español

Évoca anisada

Cazalla

Chinchón

Ojén

Rute

Ouzo/ Oύζο

14. **Lichior**

Berliner Kümmel

Hamburger Kümmel

Münchener Kümmel

Chiemseer Klosterlikör

Bayerischer Kräuterlikör

Cassis de Dijon

Cassis de Beaufort

Irish Cream

Palo de Mallorca

Ginünha portuguesa

Licor de Singevergs

Benediktbeurer Klosterlikör

Ettaler Klosterlikör

Ratafia de Champagne

Ratafia catalana

Anis portuguès

Finnish berry/fruit liqueur

Grossglockner Alpenbitter

Marizzeller Magenlikör

Mariazeller Jagasaftl
Puchheimer Bitter
Puchheimer Schlossgeist
Steinfelder Magenbitter
Wachauer Marillenlikör
Jäsgertee, Jagertee, Jagatee

15. **Băuturi spirtoase**

Pommeau de Bretagne
Pommeau du Maine
Pommeau de Normandie
Svensk punsch/Swedish punsch

16. **Vodcă**

Svensk vodka/Swedish vodka
Suomalainen vodka/Finsk vodka/Vodka of Finland

Apendicele 2

Denumiri protejate pentru băuturile spirtoase originare din Elveția**Rachiu de vin**

Eau-de-vie de vin du Valais

Brandy du Valais

Rachiu de tescovină de struguri

Baselbieter Marc

Grappa del Ticino/Grappa Ticinese

Grappa della Val Calanca

Grappa della Val Bregaglia

Grappa della Val Mesolcina

Grappa della Valle di Poschiavo

Marc d'Auvernier

Marc de Dôle du Valais

Rachiu de fructe

Aargauer Bure Kirsch

Abricot du Valais

Abricotine du Valais

Baselbieterkirsch

Baselbieter Zwetschgenwasser

Bernbieter Kirsch

Bernbieter Mirabellen

Bernbieter Zwetschgenwasser

Bérudges de Cornaux

Canada du Valais

Coing d'Ajoie

Coing du Valais

Damassine d'Ajoie

Damassine de la Baroche

Emmentaler Kirsch

Framboise du Valais

Freiämter Zwetschgenwasser

Fricktaler Kirsch

Golden du Valais
Gravenstein du Valais
Kirsch d'Ajoie
Kirsch de la Béroche
Kirsch du Valais
Kirsch suisse
Luzerner Kirsch
Luzerner Zwetschgenwasser
Mirabelle d'Ajoie
Mirabelle du Valais
Poire d'Ajoie
Poire d'Orange de la Baroche
Pomme d'Ajoie
Pomme du Valais
Prune d'Ajoie
Prune du Valais
Prune impériale de la Baroche
Pruneau du Valais
Rigi Kirsch
Seeländer Pflümlwasser
Urschwyzerkirsch
Williams du Valais
Zuger Kirsch

Rachiu de cidru și de pere

Bernbieter Birnenbrand
Freiämter Theilerbirnenbrand
Luzerner Birnenträsch
Luzerner Theilerbirnenbrand

Rachiu de gețiană

Gentiane du Jura

Băutură spirtoasă cu aromă de ienupăr

Genièvre du Jura

Lichior

Bernbieter Cherry Brandy Liqueur

Bernbieter Griottes Liqueur

Bernbieter Kirschen Liqueur

Liqueur de poires Williams du Valais

Liqueur d'abricot du Valais

Liqueur de framboise du Valais

Rachiu din ierburi (băuturi spirtoase)

Bernbieter Kräuterbitter

Eau-de-vie d'herbes du Jura

Eau-de-vie d'herbes du Valais

Genépi du Valais

Gotthard Kräuterbrand

Luzerner Chrüter (Kräuterbrand)

Walliser Chrüter (Kräuterbrand)

Altele

Lie du Mandement

Lie de Dôle du Valais

Lie du Valais

*Apendicele 3***Denumiri protejate pentru băuturile aromatizate originare din Comunitate**

Clarea

Sangría

Nürnberger Glühwein

Thüringer Glühwein

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino

*Apendice 4***Denumiri protejate pentru băuturile aromatizate originare din Elveția**

Nici una.

ANEXA 9

PRIVIND PRODUSELE AGRICOLE ȘI PRODUSELE ALIMENTARE OBTINUTE PRIN METODE ECOLOGICE*Articolul 1***Obiect**

Fără a aduce atingere obligațiilor lor cu privire la produsele care nu provin de pe teritoriile părților și fără a aduce atingere celorlalte dispoziții legislative în vigoare, părțile se angajează, pe baza principiilor nediscriminării și reciprocității, să favorizeze comerțul cu produse agricole și produse alimentare obținute prin metode ecologice, provenind din Comunitate și din Elveția, și care sunt conforme cu actele cu putere de lege și normele administrative care figurează în apendicele 1.

*Articolul 2***Domeniu de aplicare**

(1) Prezenta anexă se aplică produselor vegetale și produselor alimentare obținute prin metode ecologice care sunt conforme cu actele cu putere de lege și normele administrative care figurează în apendicele 1.

(2) Părțile se angajează să extindă domeniul de aplicare a prezentei anexe la animale, produse de origine animală și produse alimentare care conțin ingrediente de origine animală de îndată ce vor fi adoptat actele cu putere de lege și normele administrative respective în domeniu. Această extindere a anexei va putea fi decisă de către comitet după constatarea echivalenței în conformitate cu dispozițiile articolului 3 și prin modificarea apendicelui 1 în conformitate cu procedura menționată la articolul 8.

*Articolul 3***Principiul echivalenței**

(1) Părțile recunosc că actele cu putere de lege și normele administrative respective, care figurează în apendicele 1 din prezenta anexă, sunt echivalente. Părțile pot conveni să excludă anumite aspecte sau anumite produse de la aplicarea regimului de echivalență. Ele precizează acest lucru în apendicele 1.

(2) Părțile depun eforturi pentru a asigura evoluția echivalentă a actelor cu putere de lege și a normelor administrative care reglementează în mod specific produsele menționate la articolul 2.

*Articolul 4***Libera circulație a produselor ecologice**

Părțile contractante iau, potrivit procedurilor lor interne în domeniu, măsurile necesare care permit importul și comercializarea produselor menționate la articolul 2, conforme actelor cu putere de lege și normelor administrative ale celeilalte părți care figurează în apendicele 1.

*Articolul 5***Etichetare**

(1) În scopul dezvoltării regimurilor care previn reetichetarea produselor ecologice menționate de prezenta anexă, părțile depun eforturi în sensul punerii în aplicare pentru a asigura în actele cu putere de lege și normele lor administrative respective:

- protecția acelorași termeni utilizați în diferitele lor limbi oficiale pentru a desemna produsele ecologice;
- utilizarea acelorași termeni obligatorii pentru declarațiile privind etichetarea produselor care îndeplinesc condiții echivalente.

(2) Părțile pot prescrie că produsele importate provenind de la cealaltă parte respectă cerințele privind etichetarea prevăzute de actele cu putere de lege și normele lor administrative, care figurează în apendicele 1.

*Articolul 6***Țări terțe**

(1) Părțile contractante depun eforturi pentru a asigura echivalența regimurilor de import aplicabile produselor obținute prin metode ecologice care provin din țări terțe.

(2) Pentru a asigura o practică echivalentă de recunoaștere cu privire la țările terțe, părțile contractante se consultă în prealabil cu privire la recunoașterea și includerea unei țări terțe în lista stabilită în acest scop de actele cu putere de lege și normele lor administrative.

*Articolul 7***Schimbul de informații**

În aplicarea articolului 8 din acord, părțile și statele membre își comunică în special următoarele informații:

- lista autorităților competente, a organismelor de inspecție și numărul lor de cod, precum și rapoartele privind monitorizarea exercitată de către autoritățile responsabile de această sarcină;
- lista deciziilor administrative de autorizare a importului de produse obținute prin metode ecologice care provin dintr-o țară terță;
- neregularitățile și încălcările constatate ale actelor cu putere de lege și normelor administrative care figurează în apendicele 1, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 10a alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 2092/91.

*Articolul 8***Grupul de lucru pentru produsele ecologice**

(1) Grupul de lucru pentru produsele ecologice, în continuare denumit grup de lucru, instituit potrivit articolului 6 alineatul (7) din acord, examinează orice problemă cu privire la prezenta anexă și punerea sa în aplicare.

(2) Grupul de lucru examinează periodic evoluția actelor cu putere de lege și normele administrative respective ale părților în domeniile reglementate de prezenta anexă. Acesta răspunde în special:

- de verificarea echivalenței actelor cu putere de lege și normelor administrative ale părților în vederea includerii lor în apendicele 1;
- de recomandarea către comitet, dacă este necesar, a introducerii în apendicele 2 la prezenta anexă a normelor de aplicare necesare pentru a asigura coerența în punerea în aplicare a actelor cu putere de lege și normelor administrative prevăzute de prezenta anexă, pe teritoriile respective ale părților;
- de recomandarea către comitet a extinderii domeniului de aplicare a prezentei anexe la alte produse decât cele menționate la articolul 2 alineatul (1).

*Articolul 9***Măsuri de salvagardare**

(1) Atunci când orice întârziere ar produce un prejudiciu care poate fi cu greu reparat, pot fi adoptate măsuri de salvagardare provizorii fără o consultare prealabilă, cu condiția să fie începute consultări imediat după luarea măsurilor respective

(2) În cazul în care la încheierea consultărilor prevăzute la alineatul (1) părțile nu ajung la un acord, partea care a solicitat consultările sau adoptă măsurile menționate la alineatul (1) poate lua măsurile conservatorii adecvate pentru a permite aplicarea prezentei anexe.

*Apendicele 1***Reglementări aplicabile în Comunitatea Europeană**

- Regulamentul (CEE) nr. 2092/91 al Consiliului din 24 iunie 1991 privind metoda de producție agricolă ecologică și indicarea acestora pe produsele agricole și alimentare (JO L 198, 22.7.1991, p. 1), astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1900/98 al Comisiei din 4 septembrie 1998 (JO L 247, 5.9.1998, p. 6)
- Regulamentul (CEE) nr. 94/92 al Comisiei din 14 ianuarie 1992 privind stabilirea normelor de aplicare a regimului importurilor din țări terțe prevăzut de Regulamentul (CEE) nr. 2092/91 al Consiliului privind metoda de producție agricolă ecologică și indicarea acestora pe produsele agricole și alimentare (JO L 11, 17.1.1992, p. 14), astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1367/98 al Comisiei (JO L 185, 30.6.1998, p. 11)
- Regulamentul (CEE) nr. 3457/92 al Comisiei din 30 noiembrie 1992 privind stabilirea normelor de reglementare a certificatului de control pentru importurile din țări terțe în Comunitate, prevăzut de Regulamentul (CEE) nr. 2092/91 al Consiliului privind metoda de producție agricolă ecologică și indicarea acestora pe produsele agricole și alimentare (JO L 350, 1.12.1992, p. 56)
- Regulamentul (CEE) nr. 207/93 al Comisiei din 29 ianuarie 1993 privind stabilirea conținutului anexei VI la Regulamentul (CEE) nr. 2092/91 privind metoda de producție agricolă ecologică și indicarea acestora pe produsele agricole și alimentare și privind stabilirea normelor de aplicare a dispozițiilor articolului 5 alineatul (4) din acest regulament (JO L 25, 2.2.1993, p. 5), astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 345/97 al Comisiei (JO L 58, 27.2.1997, p. 38).

Norme administrative aplicabile în Elveția

- Ordonanța din 22 septembrie 1997 privind agricultura ecologică și descrierea produselor vegetale și produselor alimentare ecologice (Ordonanța privind agricultura ecologică), astfel cum a fost modificată ultima dată la 7 decembrie 1998 (RO 1999 399)
- Ordonanța Departamentului Federal al Economiei din 22 septembrie 1997 privind agricultura ecologică, astfel cum a fost modificată ultima dată la 7 decembrie 1998 (RO 1999 292)

Excluderea de la aplicarea regimului de echivalență

Produsele elvețiene pe bază de componente produse în cadrul trecerii la agricultura ecologică.

Apendicele 2

Norme de aplicare

Nici una

ANEXA 10

**PRIVIND RECUNOAȘTEREA CONTROALELOR DE CONFORMITATE CU STANDARDELE DE
COMERCIALIZARE PENTRU FRUCTELE ȘI LEGUMELE PROASPETE***Articolul 1***Domeniu de aplicare**

Prezenta anexă se aplică fructelor și legumelor proaspete destinate consumului în stare proaspătă și pentru care au fost stabilite standarde de comercializare de către Comunitate pe baza Regulamentului (CE) nr. 2200/96, cu excepția citricelor.

*Articolul 2***Obiect**

(1) Produsele menționate la articolul 1 și originare din Elveția sau din Comunitate, atunci când sunt reexportate din Elveția în Comunitate și sunt însoțite de certificatul de control prevăzut la articolul 3, nu sunt supuse, în interiorul Comunității, unui control de conformitate cu standardele înaintea introducerii lor pe teritoriul vamal al Comunității.

(2) Oficiul Federal pentru Agricultură este desemnat ca autoritate responsabilă pentru controalele de conformitate cu standardele comunitare sau cu standardele echivalente pentru produsele originare din Elveția sau din Comunitate atunci când acestea sunt reexportate din Elveția în Comunitate. În acest scop, Oficiul Federal pentru Agricultură poate delega organismele de control enumerate în apendice să efectueze controlul de conformitate în următoarele condiții:

- Oficiul Federal pentru Agricultură notifică Comisiei Europene organismele împuternicite;
- aceste organisme de control eliberează certificatul prevăzut la articolul 3;
- organismele împuternicite trebuie să dispună de controlori care au urmat cursuri de formare recunoscute de Oficiul Federal pentru Agricultură, de materiale și instalații necesare verificărilor și analizelor cerute de control și de echipamente adecvate pentru transmiterea informațiilor.

(3) În cazul în care Elveția aplică, pentru produsele menționate la articolul 1, un control de conformitate cu standardele de comercializare, înaintea introducerii pe teritoriul vamal elvețian, se adoptă dispoziții echivalente celor prevăzute de prezenta anexă care să scutească produsele originare din Comunitate de la acest tip de control.

*Articolul 3***Certificate de control**

(1) În sensul prezentei anexe, se înțelege prin „certificat de control”:

- fie formularul prevăzut de anexa 1 la Regulamentul (CEE) nr. 2251/92;
- fie formularul CEE/ONU, anexat la Protocolul de la Geneva privind standardizarea fructelor și legumelor proaspete și a fructelor uscate sau deshidratate;
- fie formularul OCDE, anexat la Decizia Consiliului OCDE privind înțelegerea OCDE pentru aplicarea standardelor internaționale la fructe și legume.

(2) Certificatul de control însoțește lotul de produse originare din Elveția sau din Comunitate atunci când acestea sunt reexportate din Elveția în Comunitate până la punerea în liberă circulație pe teritoriul Comunității.

(3) Certificatul de control trebuie să poarte ștampila unuia din organismele menționate în apendicele la prezenta anexă.

(4) Atunci când delegarea de competențe menționată la articolul 2 alineatul (2) încetează, certificatele de control eliberate de organismul de control respectiv nu mai sunt recunoscute în sensul prezentei anexe.

Articolul 4

Schimbul de informații

(1) În aplicarea articolului 8 din acord, părțile își comunică în special lista autorităților competente și a organismelor de control de conformitate. Comisia Europeană comunică Oficiului Federal pentru Agricultură neregularitățile sau încălcările constatate în ceea ce privește conformitatea cu standardele în vigoare a loturilor de fructe și legume originare din Elveția sau din Comunitate atunci când sunt reexportate din Elveția în Comunitate și sunt însoțite de certificatul de control.

(2) Pentru a putea evalua respectarea condițiilor prevăzute la articolul 2 paragraful al doilea a treia liniuță, Oficiul Federal pentru Agricultură acceptă, la solicitarea Comisiei Europene, ca un control comun al organismelor împuternicite să poată fi efectuat la fața locului.

(3) Controlul comun se efectuează potrivit procedurii propuse de către grupul de lucru „fructe și legume” și adoptate de către comitet.

Articolul 5

Clauza de salvagardare

(1) Părțile contractante se consultă dacă una din ele consideră că cealaltă nu a îndeplinit o obligație care decurge din prezenta anexă.

(2) Partea contractantă care solicită consultări comunică celeilalte părți toate informațiile necesare unei examinări aprofundate a cazului respectiv.

(3) În cazul în care se constată că loturi originare din Elveția sau din Comunitate, atunci când sunt reexportate din Elveția în Comunitate însoțite de certificatul de control, nu corespund standardelor în vigoare și că orice termen sau întârziere riscă să facă inefficiente măsurile de combatere a fraudei sau să provoace denaturarea concurenței, pot fi adoptate măsuri de salvagardare provizorii, fără consultare prealabilă, cu condiția să fie angajate consultări imediat după luarea măsurilor respective.

(4) În cazul în care, la încheierea consultărilor prevăzute la alineatele (1) sau (3), părțile contractante nu ajung la un acord în termen de trei luni, partea care a solicitat consultările sau a adoptat măsurile menționate la alineatul (3) poate lua măsurile conservatorii adecvate mergând până la suspendarea parțială sau totală a dispozițiilor prezentei anexe.

Articolul 6

Grupul de lucru „fructe și legume”

(1) Grupul de lucru „fructe și legume”, instituit potrivit articolului 6 alineatul (7) din acord, examinează orice problemă cu privire la prezenta anexă și la punerea sa în aplicare. El examinează periodic evoluția actelor cu putere de lege și a normelor administrative interne ale părților în domeniile reglementate de prezenta anexă.

(2) Grupul de lucru formulează în special propuneri pe care le prezintă comitetului în vederea adaptării și actualizării apendicelui la prezenta anexă.

*Apendice***Organismele de control elvețiene autorizate să elibereze certificatele de control prevăzute la articolul 3 din anexa 10**

1. Fruit-Union Suisse
Baarer Str. 88
CH-6302 ZUG
 2. Union Suisse du Légume
Bahnhofstraße 87
H-3232 INS
-

ANEXA 11

**PRIVIND MĂSURILE SANITARE ȘI ZOOTEHNICE APLICABILE COMERȚULUI CU ANIMALE VII ȘI
PRODUSE DE ORIGINE ANIMALĂ***Articolul 1*

(1) Titlul I la prezenta anexă reglementează:

- măsurile de combatere a anumitor boli ale animalelor și notificarea acestor boli;
- schimburile comerciale și importul din țări terțe de animale vii, material seminal, ovule și embrioni.

(2) Titlul II din prezenta anexă reglementează comerțul cu produse de origine animală.

TITLUL I

**COMERȚUL CU ANIMALE VII, MATERIALUL LOR SEMINAL,
OVULE ȘI EMBRIONI***Articolul 2*

(1) Părțile constată că dispun de legislație similară care determină rezultate identice în materie de măsuri de combatere a bolilor animalelor și de notificare a acestor boli.

(2) Legislația menționată la alineatul (1) din prezentul articol face obiectul apendicelui 1. Aplicarea acestei legislații este supusă normelor speciale prevăzute de același apendice.

Articolul 3

Părțile convin ca schimburile comerciale cu animale vii, materialul lor seminal, ovule și embrioni să se facă în conformitate cu legislația care face obiectul apendicelui 2. Aplicarea acestei legislații este supusă normelor speciale prevăzute de același apendice.

Articolul 4

(1) Părțile constată că dispun de legislație similară care determină rezultate identice în materie de import din țări terțe de animale vii, material seminal al acestora, ovule și embrioni.

(2) Legislația menționată la alineatul (1) din prezentul articol face obiectul apendicelui 3. Aplicarea acestei legislații este supusă normelor speciale prevăzute de același apendice.

Articolul 5

Părțile convin în domeniul zootehniei asupra dispozițiilor care figurează în apendicele 4.

Articolul 6

Părțile convin efectuarea controalelor privind schimburile comerciale sau importurile din țări terțe de animale vii, material seminal al acestora, ovule și embrioni în conformitate cu dispozițiile care fac obiectul apendicelui 5.

TITLUL II

COMERȚUL CU PRODUSE DE ORIGINE ANIMALĂ*Articolul 7***Obiectivul**

Obiectivul prezentului titlu este de a facilita comerțul cu produse de origine animală între părți, stabilind un mecanism de recunoaștere a echivalenței măsurilor sanitare aplicate acestor produse de către părți, cu respectarea protecției sănătății publice și animale, și de a îmbunătăți comunicarea și cooperarea cu privire la măsurile sanitar-veterinare.

*Articolul 8***Obligații multilaterale**

Prezentul titlu nu limitează în nici un fel drepturile sau obligațiile părților prevăzute de Acordul de instituire a Organizației Mondiale a Comerțului și anexele sale și în special de Acordul privind aplicarea măsurilor sanitare și fitosanitare (SPS).

*Articolul 9***Domeniu de aplicare**

(1) Domeniul de aplicare al prezentului titlu se limitează inițial la măsurile sanitare aplicate de fiecare din părți produselor de origine animală enumerate în apendicele 6.

(2) În lipsa unei dispoziții contrare, stabilite de apendicele la prezentul titlu și fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 20 din prezenta anexă, prezentul titlu nu se aplică măsurilor sanitare privind aditivii alimentari (totalitatea aditivilor și coloranților, auxiliari de fabricație, esențe), la iradiere, la contaminări (contaminanți fizici și reziduuri de medicamente veterinare), la produsele chimice provenind din migrația unor substanțe provenite din materiale de ambalaj, la substanțele chimice neautorizate (aditivi alimentari neautorizați, auxiliari de fabricație, medicamente veterinare interzise etc.), la etichetarea produselor alimentare, alimentelor și concentratelor cu adaos medicamentos.

Articolul 10

Definiții

În sensul prezentului titlu, se aplică următoarele definiții:

- (a) „produse de origine animală”: produsele de origine animală reglementate de dispozițiile apendicelui 6;
- (b) „măsuri sanitar-veterinare”: măsurile sanitar-veterinare definite de anexa A alineatul (1) la Acordul SPS pentru produsele de origine animală;
- (c) „nivel corespunzător de protecție sanitar-veterinară”: nivelul de protecție definit de anexa A alineatul (5) la Acordul SPS pentru produsele de origine animală;
- (d) „autoritățile competente”:
 - (i) Elveția: autoritățile menționate de partea (a) din apendicele 7;
 - (ii) Comunitatea Europeană: autoritățile menționate de partea (b) din apendicele 7.

Articolul 11

Adaptarea la condițiile regionale

(1) În scopul comerțului dintre părți, măsurile menționate la articolul 2 sunt aplicabile fără a aduce atingere alineatului (2) din prezentul articol.

(2) Atunci când una din părți consideră că are un statut sanitar-veterinar special cu privire la o boală specifică, aceasta poate solicita recunoașterea statutului respectiv. Partea interesată poate de asemenea solicita garanții suplimentare, conforme cu statutul convenit, la importul de produse de origine animală. Garanțiile pentru bolile specifice sunt precizate în apendicele 8.

Articolul 12

Echivalența

(1) Recunoașterea echivalenței necesită o evaluare și o acceptare a următoarelor elemente:

- legislația, standardele și procedurile, precum și programele în vigoare pentru a permite controlul și pentru a garanta respectarea cerințelor naționale și cele ale țării importatoare;
- structura documentată a autorității/autorităților competente, competențele lor, structura lor ierarhică, sistemele lor operaționale și resursele lor disponibile;
- performanța autorității competente în ceea ce privește punerea în aplicare a programului de control și a nivelului de siguranță asigurat.

În cadrul acestei evaluări, părțile iau în considerare experiența deja dobândită.

(2) Echivalența se aplică măsurilor sanitar-veterinare în vigoare în sectoarele sau subsectoarele produselor de origine animală, dispozițiilor legislative, sistemelor sau subsistemelor de inspecție și de control sau dispozițiilor legislative specifice și cerințelor specifice în materie de inspecție și/sau de igienă.

Articolul 13

Stabilirea echivalenței

(1) Pentru a stabili dacă o măsură sanitar-veterinară aplicată de către o parte exportatoare atinge nivelul adecvat de protecție sanitar-veterinară, părțile urmează o procedură care cuprinde următoarele etape:

- (i) identificarea măsurii sanitar-veterinare pentru care se urmărește recunoașterea echivalenței;
- (ii) partea importatoare explică obiectivul măsurii sale sanitar-veterinare și, în acest cadru, asigură o evaluare, în funcție de circumstanțe, a riscului sau riscurilor pe care măsura sanitar-veterinară este destinată să le prevină; aceasta definește nivelul său adecvat de protecție sanitar-veterinară;
- (iii) partea exportatoare demonstrează că măsura sa sanitar-veterinară atinge nivelul adecvat de protecție sanitar-veterinară al părții importatoare;
- (iv) partea importatoare stabilește dacă măsura sanitar-veterinară a părții exportatoare atinge nivelul său adecvat de protecție sanitar-veterinară;
- (v) partea importatoare acceptă măsura sanitar-veterinară a părții exportatoare ca echivalentă dacă partea exportatoare demonstrează obiectiv că măsura sa atinge nivelul adecvat de protecție.

(2) Atunci când echivalența nu a fost recunoscută, comerțul poate avea loc în condițiile stabilite de partea importatoare pentru a răspunde nivelului său adecvat de protecție, în conformitate cu dispozițiile apendicelui 6. Partea exportatoare poate accepta respectarea condițiilor părții importatoare fără a aduce atingere rezultatului procedurii stabilite la alineatul (1).

Articolul 14

Recunoașterea măsurilor sanitar-veterinare

(1) Apendicele 6 enumeră sectoarele sau subsectoarele pentru care, la data intrării în vigoare a prezentei anexe, măsurile sanitar-veterinare respective sunt recunoscute ca echivalente în scopuri comerciale. Pentru aceste sectoare și subsectoare, schimburile comerciale cu produse de origine animală se efectuează în conformitate cu legislația care face obiectul apendicelui 6. Aplicarea acestei legislații este supusă normelor speciale prevăzute de apendicele respectiv.

(2) Apendicele 6 enumeră atât sectoarele, cât și subsectoarele pentru care părțile aplică măsuri sanitar-veterinar distincte.

Articolul 15

Controale la frontiere și plata taxelor

Controalele privind comerțul între Comunitate și Elveția cu produse de origine animală se efectuează în conformitate cu dispozițiile care fac obiectul:

- (a) părții A din apendicele 10 pentru măsurile care sunt recunoscute ca echivalente;
- (b) părții B din apendicele 10 pentru măsurile care nu sunt recunoscute ca echivalente;
- (c) părții C din apendicele 10 pentru măsurile specifice;
- (d) părții D din apendicele 10 pentru plata taxelor.

Articolul 16

Verificarea

(1) Pentru a consolida încrederea în punerea în aplicare eficientă a dispozițiilor prezentului titlu, fiecare parte are dreptul să supună partea exportatoare unor proceduri de audit și de verificare care pot cuprinde:

- (a) o evaluare integrală sau parțială a programului de control al autorităților competente, inclusiv, după caz, o examinare a programelor de inspecție și de audit;
- (b) controale la fața locului.

Procedurile respective sunt puse în aplicare în conformitate cu dispozițiile apendicelui 9.

(2) În ceea ce privește Comunitatea:

- Comunitatea pune în aplicare procedurile de audit și de verificare prevăzute la alineatul (1);
- statele membre efectuează controalele la frontieră, prevăzute la articolul 15.

(3) În ceea ce privește Elveția, autoritățile elvețiene pun în aplicare procedurile de audit și de verificare prevăzute la alineatul (1) și controalele la frontieră prevăzute la articolul 15.

(4) Fiecare din părți are dreptul, cu consimțământul celeilalte părți, să:

- (a) schimbe rezultatele și concluziile procedurilor sale de audit și de verificare și controalelor sale la frontierele cu țări care nu sunt semnate ale prezentei anexe;
- (b) utilizeze rezultatele și concluziile procedurilor sale de audit și de verificare și controalelor la frontierele unor țări care nu sunt semnate ale prezentei anexe.

Articolul 17

Notificarea

(1) În măsura în care acestea nu intră sub incidența măsurilor relevante prevăzute la articolele 2 și 20 din prezenta anexă, sunt aplicabile dispozițiile prezentului articol.

(2) Părțile își notifică:

- în termen de 24 de ore, schimbările semnificative ale stării de sănătate animală;
- cât mai repede posibil, constatările epidemiologice cu privire la bolile care nu intră sub incidența alineatului (1) sau la bolile noi;
- orice măsură suplimentară care depășește cadrul cerințelor fundamentale ale măsurilor lor sanitar-veterinare respective, adoptate pentru a combate sau eradică o boală a animalelor sau pentru a proteja sănătatea publică și orice modificare a normelor de prevenire, inclusiv a normelor de vaccinare.

(3) Notificările prevăzute la alineatul (2) sunt făcute în scris la punctele de contact stabilite de apendicele 11.

(4) În caz de preocupare gravă și imediată cu privire la sănătatea publică sau animală, se face o notificare orală la punctele de contact stabilite de apendicele 11, care trebuie confirmată în scris în termen de 24 de ore.

(5) În cazul în care o parte este foarte preocupată cu privire la un risc pentru sănătatea publică sau animală, se organizează consultări, la cerere, cât mai repede posibil și în orice caz în termen de 14 zile. Fiecare parte se asigură în asemenea cazuri de furnizarea tuturor informațiilor necesare pentru a evita o perturbare a schimburilor comerciale și pentru a se ajunge la o soluție reciproc acceptabilă.

Articolul 18

Schimbul de informații și prezentarea de lucrări de cercetare și de date științifice

(1) Părțile schimbă informații relevante cu privire la punerea în aplicare a prezentului titlu pe o bază uniformă și sistematică, pentru a asigura siguranța, a instaura încredere reciprocă și a demonstra eficiența programelor controlate. După caz, schimburile de funcționari pot de asemenea contribui la atingerea acestor obiective.

(2) Schimbul de informații privind modificările aduse măsurilor lor sanitar-veterinare respective și de alte informații relevante vizează în special:

- posibilitatea de a examina propunerile de modificări ale standardelor sau cerințelor care pot afecta prezentul titlu înaintea ratificării lor. După caz, comitetul veterinar mixt va putea fi sesizat la solicitarea uneia dintre părți;
- furnizarea de informații privind ultimele evoluții care afectează comerțul cu produse de origine animală;
- furnizarea de informații privind rezultatele procedurilor de verificare prevăzute la articolul 16.

(3) Părțile se asigură că documentele sau datele științifice în sprijinul punctelor lor de vedere sau cererilor sunt prezentate forumurilor științifice competente. Acestea evaluează datele în timp util și transmit celor două părți rezultatele examinării lor.

(4) Punctele de contact pentru schimbul de informații respectiv sunt stabilite de apendicele 11.

TITLUL III

DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 19

Comitetul veterinar mixt

(1) Se instituie un comitet veterinar mixt care este compus din reprezentanții părților. Acesta examinează orice problemă cu privire la prezenta anexă și punerea sa în aplicare. Comitetul își asumă de asemenea toate sarcinile prevăzute de prezenta anexă.

(2) Comitetul veterinar mixt dispune de putere decizională în cazurile prevăzute de prezenta anexă. Punerea în executare a deciziilor comitetului veterinar mixt se face de către părți potrivit normelor proprii.

(3) Comitetul veterinar mixt examinează periodic evoluția actelor cu putere de lege și normelor administrative interne ale părților în domeniile reglementate de prezenta anexă. Comitetul poate decide modificarea apendicelor la prezenta anexă, în special pentru a le adapta și a le actualiza.

(4) Comitetul veterinar mixt hotărăște prin consens.

(5) Comitetul veterinar mixt adoptă propriul regulament interior. În funcție de necesități, comitetul veterinar mixt poate fi convocat la solicitarea uneia dintre părți.

(6) Comitetul veterinar mixt poate institui grupuri de lucru tehnice, compuse din experții părților, însărcinate cu identificarea și rezolvarea problemelor tehnice și științifice care decurg din prezenta anexă. Atunci când o expertiză este necesară, comitetul veterinar mixt poate de asemenea să instituie grupuri de lucru tehnice ad hoc, în special științifice, a căror componență nu este în mod necesar limitată la reprezentanții părților.

Articolul 20

Clauza de salvagardare

(1) În cazul în care Comunitatea Europeană sau Elveția are intenția de a pune în aplicare măsuri de salvagardare cu privire la cealaltă parte contractantă, aceasta informează în prealabil cealaltă parte cu privire la aceasta. Fără a aduce atingere posibilității de a pune în aplicare imediat măsurile în cauză, se vor angaja consultări între serviciile competente ale Comisiei și Elveției în cel mai scurt timp pentru găsirea soluțiilor adecvate. După caz, comitetul mixt va putea fi sesizat la solicitarea uneia din cele două părți.

(2) În cazul în care un stat membru al Comunității Europene are intenția de a pune în aplicare măsuri provizorii de salvagardare cu privire la Elveția, acesta informează în prealabil Elveția cu privire la aceasta.

(3) În cazul în care Comunitatea decide să ia măsuri de salvagardare cu privire la o parte a teritoriului Comunității Europene sau o țară terță, serviciul competent informează cu privire la aceasta autoritățile competente elvețiene în cel mai scurt timp. După examinarea situației, Elveția adoptă măsurile care rezultă din această decizie cu excepția cazurilor în care consideră că aceste măsuri nu se justifică. În această ultimă ipoteză, sunt aplicabile dispozițiile alineatului (1).

(4) În cazul în care Elveția decide să ia măsuri de salvagardare cu privire la o țară terță, ea informează cu privire la aceasta serviciile competente ale Comisiei în cel mai scurt timp. Fără a aduce atingere posibilității Elveției de a pune în aplicare imediat măsurile în

cauză, se vor angaja în cel mai scurt timp consultări între serviciile competente ale Comisiei și Elveției pentru găsirea soluțiilor adecvate. După caz, comitetul mixt va putea fi sesizat la solicitarea uneia din cele două părți.

Apendicele 1

Măsuri de combatere/notificare a bolilor

I. Febra aftoasă

A. LEGISLAȚIE

Comunitatea Europeană

1. Directiva 85/511/CEE a Consiliului din 18 noiembrie 1985 de stabilire a măsurilor comunitare de combatere a febrei aftoase (JO L 315, 26.11.1985, p. 11), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Actul de aderare a Austriei, Finlandei și Suediei.
2. Directiva 90/423/CEE a Consiliului din 26 iunie 1990, de modificare a Directivei 85/511/CEE de stabilire a măsurilor comunitare de combatere a febrei aftoase, a Directivei 64/432/CEE privind problemele de sănătate animală care afectează comerțul intracomunitar cu bovine și porcine și Directiva 72/462/CEE privind problemele de sănătate publică și animală care apar la importurile de animale din speciile bovină și porcină, de carne proaspătă sau de produse din carne care provin din țări terțe (JO L 224, 18.8.1990, p. 13)

Elveția

1. Legea privind epizootiile (LFE) din 1 iulie 1966, astfel cum a fost modificată ultima dată la 18 iunie 1993 (RS 916.40), în special articolele 1, 1a și 9a (măsuri contra epizootiilor foarte contagioase, scopurile combaterii) și 57 (norme de aplicare cu caracter tehnic, colaborare internațională)
2. Ordonanța privind epizootiile (OFE) din 27 iunie 1995, astfel cum a fost modificată ultima dată la 16 septembrie 1996 (RS 916.401), în special articolele 2 (epizootii foarte contagioase), 49 (manipularea microorganismelor patogene pentru animale), 73 și 74 (curățare și dezinfectare), 77-98 (dispoziții comune privind epizootiile foarte contagioase), 99-103 (măsuri specifice privind combaterea febrei aftoase) Elveția
3. Ordonanța privind Institutul de Virologie și Imunoprofilaxie din 1 iulie 1992 (RS 172.216.35), în special articolul 2 (laborator de referință, înregistrare, control și punerea la dispoziție a vaccinului contra febrei aftoase)

B. NORME SPECIALE DE APLICARE

1. În principiu, Comisia și Oficiul Federal Veterinar își notifică intenția de a efectua vaccinări de urgență. În cazurile de extremă urgență, notificarea are ca obiect decizia luată și normele sale de aplicare. În orice caz, se angajează consultări în cel mai scurt timp în cadrul comitetului veterinar mixt.
2. Potrivit articolului 97 din Ordonanța privind epizootiile, Elveția dispune de un plan de alertă. Acest plan de alertă face obiectul Normei tehnice de aplicare nr. 95/65, emise de Oficiul Federal Veterinar
3. Laboratorul comun de referință pentru identificarea virusului febrei aftoase este: The Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, England. Elveția suportă cheltuielile care-i revin pentru operațiile ce decurg din această desemnare. Funcțiile și sarcinile acestui laborator sunt prevăzute de Decizia 89/531/CEE (JO L 279, 28.9.1989, p. 32).

II. Pesta porcină

A. LEGISLAȚIE

Comunitatea Europeană

Directiva 80/217/CEE a Consiliului din 22 ianuarie 1980 de stabilire a măsurilor comunitare de combatere a pestei porcine clasice (JO L 47, 21.2.1980, p. 11), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Actul de aderare a Austriei, Finlandei și Suediei

Elveția

1. Legea privind epizootiile (LFE) din 1 iulie 1966, astfel cum a fost modificată ultima dată la 18 iunie 1993 (RS 916.40), în special articolele 1, 1a și 9a (măsuri contra epizootiilor foarte contagioase, scopurile combaterii) și 57 (norme de aplicare cu caracter tehnic, colaborare internațională)

2. Ordonanța privind epizootiile (OFE) din 27 iunie 1995, astfel cum a fost modificată ultima dată la 16 septembrie 1996 (RS 916.401), în special articolele 2 (epizootii foarte contagioase), 40-47 (eliminarea și valorizarea deșeurilor), 49 (manipularea microorganismelor patogene pentru animale), 73 și 74 (curățare și dezinfectare), 77-98 (dispoziții comune privind epizootiile foarte contagioase), 116-121 (constatarea pestei porcine în momentul sacrificării, măsuri specifice privind combaterea pestei porcine)
3. Ordonanța privind Institutul de Virologie și Imunoprofilaxie din 1 iulie 1992 (RS 172.216.35), în special articolul 2 (laborator de referință)
4. Ordonanța din 3 februarie 1993 privind eliminarea deșeurilor animale (OELDA), astfel cum a fost modificată ultima dată la 17 aprilie 1996 (RS 916.401.22)

B. NORME SPECIALE DE APLICARE

1. Comisia și Oficiul Federal Veterinar își notifică intenția de a efectua vaccinări de urgență. Se angajează consultări în cel mai scurt timp în cadrul Comitetului veterinar mixt.
2. Dacă este necesar, potrivit articolului 117 alineatul (5) din Ordonanța privind epizootiile, Oficiul Federal Veterinar va elabora norme de aplicare cu caracter tehnic cu privire la ștampilarea și tratarea cărnii care provine din zone de protecție și de supraveghere.
3. Potrivit articolului 121 din Ordonanța privind epizootiile, Elveția se angajează să pună în aplicare un plan de eradicare a pestei porcine clasice la porcii sălbatici în conformitate cu articolul 6a din Directiva 80/217/CEE. Se angajează consultări în cel mai scurt termen în cadrul comitetului veterinar mixt.
4. Potrivit articolului 97 din Ordonanța privind epizootiile, Elveția dispune de un plan de alertă. Acest plan de alertă face obiectul Normei tehnice de aplicare nr. 95/65, emise de Oficiul Federal Veterinar.
5. Efectuarea controalelor la fața locului intră în sfera de competență a Comitetului veterinar mixt, în special în temeiul articolului 14a din Directiva 80/217/CEE și a articolului 57 din Legea privind epizootiile.
6. Dacă este necesar, potrivit articolului 89 alineatul (2) din Ordonanța privind epizootiile, Oficiul Federal Veterinar va elabora norme de aplicare cu privire la controlul serologic al porcilor în zonele de protecție și de supraveghere în conformitate cu anexa IV la Directiva 80/217/CEE.
7. Laboratorul comun de referință pentru pesta porcină clasică este: Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule Hannover, Bischofsholer Damm 15, Hannover. Elveția suportă cheltuielile care îi revin pentru operațiunile ce decurg din această desemnare. Funcțiile și sarcinile acestui laborator sunt prevăzute de anexa VI la Directiva 80/217/CEE.

III. Pesta cabalină africană

A. LEGISLAȚIE

Comunitatea Europeană

Directiva 92/35/CEE a Consiliului din 29 aprilie 1992 de stabilire a normelor de control și a măsurilor pentru combaterea pestei cabaline africane (JO L 157, 10.6.1992, p. 19), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Actul de aderare a Austriei, Finlandei și Suediei

Elveția

1. Legea privind epizootiile (LFE) din 1 iulie 1966, astfel cum a fost modificată ultima dată la 18 iunie 1993 (RS 916.40), în special articolele 1, 1a și 9a (măsuri împotriva epizootiilor foarte contagioase, scopurile combaterii) și 57 (norme de aplicare cu caracter tehnic, colaborare internațională)

2. Ordonanța privind epizootiile (OFE) din 27 iunie 1995, astfel cum a fost modificată ultima dată la 16 septembrie 1996 (RS 916.401), în special articolele 2 (epizootii foarte contagioase), 49 (manipularea microorganismelor patogene pentru animale), 73 și 74 (curățare și dezinfectare), 77-98 (dispoziții comune privind epizootiile foarte contagioase), 112-115 (măsuri specifice privind combaterea pestei cabaline africane)
3. Ordonanța privind Institutul de Virologie și de Imunoprofilaxie din 1 iulie 1992 (RS 172.216.35), în special articolul 2 (laborator de referință)

B. NORME SPECIALE DE APLICARE

1. În cazul în care se dezvoltă în Elveția o epizootie de o gravitate excepțională, comitetul veterinar mixt se reunește pentru o examinare a situației. Autoritățile competente elvețiene se angajează să ia măsurile necesare, în conformitate cu rezultatele acestei examinări.
2. Laboratorul comun de referință pentru pesta cabalină africană este: Laboratorio de Sanidad y Producción Animal, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, 28119 Algete, Madrid, España. Elveția suportă cheltuielile care îi revin pentru operațiunile care decurg din această desemnare. Funcțiile și sarcinile acestui laborator sunt cele prevăzute de anexa III la Directiva 92/35/CEE.
3. Efectuarea controalelor la fața locului intră în sfera de competență a Comitetului veterinar mixt, în special în temeiul articolului 16 din Directiva 92/35/CEE și articolului 57 din Legea privind epizootiile.
4. Potrivit articolului 97 din Ordonanța privind epizootiile, Elveția dispune de un plan de intervenție. Acest plan de intervenție face obiectul Normei tehnice de aplicare nr. 95/65, emise de Oficiul Federal Veterinar.

IV. Gripa aviară

A. LEGISLAȚIE

Comunitatea Europeană

Directiva 92/40/CEE a Consiliului din 19 mai 1992 de stabilire a măsurilor comunitare de combatere a gripei aviare (JO L 167, 22.6.1992, p. 1), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Actul de aderare a Austriei, Finlandei și Suediei

Elveția

1. Legea privind epizootiile (LFE) din 1 iulie 1966, astfel cum a fost modificată ultima dată la 18 iunie 1993 (RS 916.40), în special articolele 1, 1a și 9a (măsuri împotriva epizootiilor foarte contagioase, scopurile combaterii) și 57 (norme de aplicare cu caracter tehnic, colaborare internațională)
2. Ordonanța privind epizootiile (OFE) din 27 iunie 1995, astfel cum a fost modificată ultima dată la 16 septembrie 1996 (RS 916.401), în special articolele 2 (epizootii foarte contagioase), 49 (manipularea microorganismelor patogene pentru animale), 73 și 74 (curățare și dezinfectare), 77-98 (dispoziții comune privind epizootiile foarte contagioase), 122-125 (măsuri specifice privind gripa aviară)
3. Ordonanța privind Institutul de Virologie și de Imunoprofilaxie din 1 iulie 1992 (RS 172.216.35), în special articolul 2 (laborator de referință)

B. NORME SPECIALE DE APLICARE

1. Laboratorul comun de referință pentru gripa aviară este: Central Veterinary Laboratory, New Haw, Weybridge, Surrey KT15 3NB, United Kingdom. Elveția suportă cheltuielile care îi revin pentru operațiunile ce decurg din această desemnare. Funcțiile și sarcinile acestui laborator sunt prevăzute de anexa V la Directiva 92/40/CEE.

2. Potrivit articolului 97 din Ordonanța privind epizootiile, Elveția dispune de un plan de urgență. Acest plan de urgență face obiectul Normei tehnice de aplicare nr. 95/65, emise de Oficiul Federal Veterinar.
3. Efectuarea controalelor la fața locului intră în sfera de competență a comitetului veterinar mixt, în special în temeiul articolului 18 din Directiva 92/40/CEE și a articolului 56 din Legea privind epizootiile.

V. Boala Newcastle

A. LEGISLAȚIE

Comunitatea Europeană

Directiva 92/66/CEE a Consiliului din 14 iulie 1992 de stabilire a măsurilor comunitare de combatere a bolii Newcastle (JO L 260, 5.9.1992, p. 1), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Actul de aderare a Austriei, Finlandei și Suediei

Elveția

1. Legea privind epizootiile (LFE) din 1 iulie 1966, astfel cum a fost modificată ultima dată la 18 iunie 1993 (RS 916.40), în special articolele 1, 1a și 9a (măsuri împotriva epizootiilor foarte contagioase, scopurile combaterii) și 57 (norme de aplicare cu caracter tehnic, colaborare internațională)
2. Ordonanța privind epizootiile (OFE) din 27 iunie 1995, astfel cum a fost modificată ultima dată la 16 septembrie 1996 (RS 916.401), în special articolele 2 (epizootii foarte contagioase), 40-47 (eliminarea și valorificarea deșeurilor), 49 (manipularea microorganismelor patogene pentru animale), 73 și 74 (curățare și dezinfectare), 77-98 (dispoziții comune privind epizootiile foarte contagioase), 122-125 (măsuri specifice privind boala Newcastle)
3. Ordonanța privind Institutul de Virologie și de Imunoprofilaxie din 1 iulie 1992 (RS 172.216.35), în special articolul 2 (laboratorul de referință)
4. Instruirea (normă tehnică) Oficiului Federal Veterinar din 20 iunie 1989 cu privire la combaterea paramixovirozei porumbeilor [Buletinul Oficiului Federal Veterinar 90(13) p. 113 (vaccinare etc.)]
5. Ordonanța din 3 februarie 1993 privind eliminarea deșeurilor animale (OELDA), astfel cum a fost modificată ultima dată la 17 aprilie 1996 (RS 916.441.22)

B. NORME SPECIALE DE APLICARE

1. Laboratorul comun de referință pentru boala Newcastle este: Central Veterinary Laboratory, New Haw, Weybridge, Surrey KT15 3NB, United Kingdom. Elveția suportă cheltuielile care îi revin pentru operațiunile ce decurg din această desemnare. Funcțiile și sarcinile acestui laborator sunt prevăzute de anexa V la Directiva 92/66/CEE.
2. Potrivit articolului 97 din Ordonanța privind epizootiile, Elveția dispune de un plan de urgență. Acest plan de urgență face obiectul Normei tehnice de aplicare 95/65 emise de Oficiul Federal Veterinar.
3. Informațiile prevăzute la articolele 17 și 19 din Directiva 92/66/CEE intră în sfera de competență a comitetului veterinar mixt.
4. Efectuarea controalelor la fața locului intră în sfera de competență a comitetului veterinar mixt, în special în temeiul articolului 22 din Directiva 92/66/CEE și a articolului 57 din Legea privind epizootiile.

VI. Bolile peștilor**A. LEGISLAȚIE****Comunitatea Europeană**

Directiva 93/53/CEE a Consiliului din 24 iunie 1993 de introducere a unor măsuri comunitare minime pentru controlul anumitor boli ale peștilor (JO L 175, 19.7.1993, p. 23), modificată prin Actul de aderare a Austriei, Finlandei și Suediei.

Elveția

1. Legea privind epizootiile (LFE) din 1 iulie 1966, astfel cum a fost modificată ultima dată la 18 iunie 1993 (RS 916.40), în special articolele 1, 1a și 9a (măsuri împotriva epizootiilor foarte contagioase, scopurile combaterii) și 57 (norme de aplicare cu caracter tehnic, colaborare internațională)
2. Ordonanța privind epizootiile (OFE) din 27 iunie 1995, astfel cum a fost modificată ultima dată la 16 septembrie 1996 (RS 916.401), în special articolele 3 și 4 (epizootii menționate), 61 (obligatii care incumbă celor care au dobândit drept de pescuit și organismelor însărcinate cu supravegherea pescuitului), 62-76 (măsuri de combatere în general), 275-290 (măsuri specifice privind bolile peștilor, laborator de diagnostic)

B. NORME SPECIALE DE APLICARE

1. În prezent, creșterea somonului nu este autorizată și specia nu este prezentă în Elveția. Ca urmare, legislația elvețiană a prevăzut că anemia infecțioasă a somonului trebuie considerată doar o boală care trebuie supravegheată. Prin prezenta anexă, autoritățile elvețiene se angajează să modifice legislația lor pentru a considera anemia infecțioasă a somonului drept o boală care trebuie combătută. Situația va fi analizată în cadrul comitetului veterinar mixt la un an după intrarea în vigoare a prezentei anexe.
2. În prezent, creșterea stridiilor plate nu se practică în Elveția. În cazul apariției bonamiozei sau marteiliozei, Oficiul Federal Veterinar se angajează să ia măsurile de urgență necesare, în conformitate cu reglementările comunitare, în temeiul articolului 57 din Legea privind epizootiile.
3. În cazurile menționate la articolul 7 din Directiva 93/53/CEE, informarea se va efectua în cadrul comitetului veterinar mixt.
4. Laboratorul comun de referință pentru bolile peștilor este: Statens Veterinære Serumlaboratorium, Landbrugsministeriet, Høngevej 2, 8200 Århus, Danmark. Elveția suportă cheltuielile care îi revin pentru operațiunile ce decurg din această desemnare. Funcțiile și sarcinile acestui laborator sunt prevăzute de anexa C la Directiva 93/53/CEE.
5. Potrivit articolului 97 din Ordonanța privind epizootiile, Elveția dispune de un plan de intervenție. Acest plan de intervenție face obiectul Normei tehnice de aplicare nr. 95/65 emise de Oficiul Federal Veterinar.
6. Efectuarea controalelor intră în sfera de competență a comitetului veterinar mixt, în special în temeiul articolului 16 din Directiva 93/53/CEE și a articolului 57 din Legea privind epizootiile.

VII. Alte boli**A. LEGISLAȚIE****Comunitatea Europeană**

Directiva 92/119/CEE a Consiliului din 17 decembrie 1992 de stabilire a măsurilor comunitare generale de combatere a anumitor boli la animale, precum și a măsurilor specifice împotriva bolii veziculoase a porcului (JO L 62, 15.3.1992, p. 69), astfel cum a fost modificată ultima dată de Actul de aderare a Austriei, Finlandei și Suediei.

Elveția

1. Legea privind epizootiile (LFE) din 1 iulie 1966, astfel cum a fost modificată ultima dată la 18 iunie 1993 (RS 916.40), în special articolele 1, 1a și 9a (măsuri împotriva epizootiilor foarte contagioase, scopurile combaterii) și 57 (norme de aplicare cu caracter tehnic, colaborarea internațională)

2. Ordonanța privind epizootiile (OFE) din 27 iunie 1995, astfel cum a fost modificată ultima dată la 16 septembrie 1996 (RS 916.401), în special articolele 2 (epizootii foarte contagioase), 49 (manipularea microorganismelor patogene pentru animale), 73 și 74 (curățare și dezinfectare), 77-98 (dispoziții comune privind epizootiile foarte contagioase), 103-105 (măsuri specifice privind combaterea bolii veziculoase a porcului)
3. Ordonanța privind Institutul de Virologie și de Imunoprofilaxie din 1 iulie 1992 (RS 172.216.35), în special articolul 2 (laborator de referință)

B. NORME SPECIALE DE APLICARE

1. În cazurile menționate la articolul 6, informarea se va efectua în cadrul comitetului veterinar mixt.
2. Laboratorul comun de referință pentru boala veziculoasă a porcului este: AFR Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey, GU24 0NF, United Kingdom. Elveția suportă cheltuielile care îi revin pentru operațiunile ce decurg din această desemnare. Funcțiile și sarcinile acestui laborator sunt prevăzute de anexa III la Directiva 92/119/CEE.
3. Potrivit articolului 97 din Ordonanța privind epizootiile, Elveția dispune de un plan de urgență. Acest plan de urgență face obiectul Normei tehnice de aplicare nr. 95/65 emise de Oficiul Federal Veterinar.
4. Efectuarea controalelor la fața locului intră în sfera de competență a Comitetului veterinar mixt, în special în temeiul articolului 22 din Directiva 92/119/CEE și a articolului 57 din Legea privind epizootiile.

VIII. Notificarea bolilor

A. LEGISLAȚIE

Comunitatea Europeană

Directiva 82/894/CEE a Consiliului din 21 decembrie 1982 privind notificarea bolilor animalelor în Comunitate (JO L 378, 31.12.1982, p. 58), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Actul de aderare a Austriei, Finlandei și Suediei

Elveția

1. Legea privind epizootiile (LFE) din 1 iulie 1966, astfel cum a fost modificată ultima dată la 18 iunie 1993 (RS 916.40), în special articolele 11 (anunțarea și declararea bolilor) și 57 (norme de aplicare cu caracter tehnic, colaborare internațională)
2. Ordonanța privind epizootiile (OFE) din 27 iunie 1995, astfel cum a fost modificată ultima dată la 16 septembrie 1996 (RS 916.401), în special articolele 2-5 (boli menționate), 59-65 și 291 (obligația de a anunța, notificare), 292-299 (supraveghere, executare, asistență administrativă)

B. NORME SPECIALE DE APLICARE

Comisia, în colaborare cu Oficiul Federal Veterinar integrează Elveția în sistemul de notificare a bolilor animalelor prevăzut de Directiva 82/894/CEE.

Apendicele 2

Sănătatea animală: schimburi comerciale și introducere pe piață

I. Bovine și porcine

A. LEGISLAȚIE

Comunitatea Europeană

Directiva 64/432/CEE a Consiliului din 26 iunie 1964 privind problemele de sănătate animală care afectează comerțul intracomunitar cu bovine și porcine (JO L 121, 29.7.1964, p. 1977/64), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 95/25/CE a Consiliului (JO L 243, 11.10.1995, p. 16)

Elveția

1. Ordonanța privind epizootiile (OFE) din 27 iunie 1995, astfel cum a fost modificată ultima dată la 16 septembrie 1996 (RS 916.401), în special articolele 27-31 (piețe, expoziții), 34-37 (comerț), 73-74 (curățare și dezinfectare), 116-121 (pesta porcină africană), 135-141 (boala Aujeszky), 150-157 (bruceloza bovină), 158-165 (tuberculoză), 166-169 (leucoza bovină enzootică), 170-174 (IBR/IPV), 175-195 (encefalopatii spongiforme), 186-189 (infecții genitale bovine), 207-211 (bruceloza porcină), 297 (autorizarea piețelor, a centrelor de colectare, a stațiilor de dezinfectare)
2. Ordonanța din 20 aprilie 1988 privind importul, tranzitul și exportul de animale și produse de origine animală (OITE), astfel cum a fost modificată ultima dată la 14 mai 1997 (RS 916.443.11)

B. NORME SPECIALE DE APLICARE

1. Potrivit articolului 297 primul paragraf din Ordonanța privind epizootiile, Oficiul Federal Veterinar va autoriza centrele de colectare astfel cum sunt definite la articolul 2 din Directiva 64/432/CEE.
2. Informarea prevăzută la articolul 3 alineatul (8) din Directiva 64/432/CEE se efectuează în cadrul comitetului veterinar mixt.
3. În sensul prezentei anexe, se recunoaște că Elveția îndeplinește condițiile prevăzute la articolul 3 alineatul (13) din Directiva 64/432/CEE cu privire la bruceloza bovină. În scopul menținerii statutului șeptelului bovin de oficial indemn de bruceloză, Elveția se angajează să îndeplinească următoarele condiții:

(a) orice animal din specia bovină suspectat de a fi infectat cu bruceloză trebuie să fie notificat autorităților competente și supus investigației epidemiologice oficiale pentru bruceloza cuprinzând cel puțin două teste serologice cu fixarea complementului și o examinare microbiologică a probelor corespunzătoare prelevate în caz de avorturi;

(b) în cursul perioadei de suspiciune care va fi menținută până la obținerea rezultatelor negative la testele prevăzute la litera (a) statutul de oficial indemn de bruceloză se suspendă în cazul șeptelului din care provine animalul sau animalele suspecte din specia bovină.

Informații detaliate privind șeptelurile pozitive, precum și un raport epidemiologic sunt înaintate Comitetului veterinar mixt. În cazul în care una din condițiile prevăzute la articolul 3 alineatul (13) primul paragraf din Directiva 64/432/CEE nu mai este îndeplinită de Elveția, Oficiul Federal Veterinar informează imediat Comisia cu privire la aceasta. Situația este examinată în cadrul comitetului veterinar mixt în vederea revizuirii dispozițiilor prezentului alineat.

4. În sensul prezentei anexe, se recunoaște că Elveția îndeplinește condițiile prevăzute la articolul 3 alineatul (14) din Directiva 64/432/CEE cu privire la tuberculoza bovină. În scopul menținerii statutului șeptelului bovin de oficial indemn de tuberculoză, Elveția se angajează să îndeplinească următoarele condiții:

(a) se instituie un sistem de identificare care să permită fiecărei bovine să revină la șeptelurile de origine;

(b) orice animal sacrificat trebuie să fie supus unei inspecții *post mortem*, efectuată de un medic veterinar oficial;

- (c) orice caz suspect de tuberculoză la un animal viu, mort sau sacrificat trebuie să facă obiectul unei notificări către autoritățile competente;
- (d) în fiecare caz, autoritățile competente efectuează investigațiile necesare pentru a infirma sau confirma suspiciunea, inclusiv la cercetările în aval pentru șeptelurile de origine și de tranzit. Atunci când leziuni suspecte de tuberculoză sunt descoperite la autopsie sau la sacrificare, autoritățile competente supun aceste leziuni unui examen de laborator;
- (e) statutul de oficial indemn de tuberculoză al șeptelurilor de origine și de tranzit al bovinelor suspecte este suspendat și această suspendare se menține până când examenele clinice sau de laborator sau testele cu tuberculină infirmă existența tuberculozei bovine;
- (f) atunci când suspiciunea de tuberculoză este confirmată de testele cu tuberculină, examenele clinice sau de laborator, statutul de șeptel oficial indemn de tuberculoză al șeptelurilor de origine și de tranzit se retrage;
- (g) statutul de oficial indemn de tuberculoză nu se recunoaște atâta timp cât toate animalele considerate infectate nu au fost scoase din efectivul de bovine, localurile și echipamentele n-au fost dezinfectate, toate animalele rămase, în vârstă de mai mult de șase săptămâni, nu au reacționat negativ la cel puțin două injecții intradermice cu tuberculină oficiale în conformitate cu anexa B la Directiva 64/432/CEE, prima fiind efectuată la cel puțin șase luni după ce animalul infectat a părăsit efectivul de bovine și a doua la cel puțin șase luni după prima.

Informații detaliate privind efectivele de bovine contaminate, precum și un raport epidemiologic sunt înaintate comitetului veterinar mixt. În cazul în care una din condițiile prevăzute la articolul 3 alineatul (14) primul paragraf din Directiva 64/432/CEE nu este îndeplinită de către Elveția, Oficiul Federal Veterinar informează imediat Comisia cu privire la aceasta. Situația este examinată în cadrul comitetului veterinar mixt în vederea revizuirii dispozițiilor prezentului alineat.

5. În sensul prezentei anexe, se recunoaște că Elveția îndeplinește condițiile prevăzute de anexa G capitolul I.(B) din Directiva 64/432/CEE cu privire la leucoza bovină enzootică. În scopul menținerii statutului șeptelului bovin de oficial indemn de leucoză bovină enzootică, Elveția se angajează să îndeplinească următoarele condiții:

- (a) șeptelul elvețian este supravegheat prin controale prin sondaj. Volumul eșantionului este stabilit în așa fel încât să se poată afirma, cu o siguranță de 99 %, că mai puțin de 0,2 % din efectivele de bovine sunt contaminate cu leucoza bovină enzootică;
- (b) orice animal sacrificat trebuie să fie supus unei inspecții *post mortem*, efectuată de un medic veterinar oficial;
- (c) orice caz suspect descoperit la examenul clinic, autopsia sau controlul cărnii trebuie să facă obiectul unei notificări către autoritățile competente;
- (d) în caz de suspiciune sau de constatare a leucozei bovine enzootice, statutul de oficial indemn este suspendat pentru șeptelul în cauză până la sfârșitul perioadei de izolare;
- (e) izolarea încetează dacă, după eliminarea animalelor contaminate și, după caz, a vițelilor lor, două examene serologice efectuate la un interval de cel puțin 90 de zile au dat un rezultat negativ.

Dacă leucoza bovină enzootică a fost constatată la 0,2 % din șepteluri, Oficiul Federal Veterinar informează imediat Comisia cu privire la aceasta. Situația este examinată în cadrul comitetului veterinar mixt în vederea revizuirii dispozițiilor prezentului alineat.

6. În sensul aplicării prezentei anexe, se recunoaște că Elveția este oficial indemnă de rinotraheită infecțioasă bovină. În scopul menținerii acestui statut, Elveția se angajează să îndeplinească următoarele condiții:

- (a) șeptelul elvețian este supravegheat prin controale prin sondaj. Volumul eșantionului este stabilit în așa fel încât să se poată afirma, cu o siguranță de 99 %, că mai puțin de 0,1 % din efectivele de bovine sunt contaminate cu rinotraheita infecțioasă bovină;
- (b) taurii de producție în vârstă de peste 24 luni trebuie să fie supuși anual unui examen serologic;
- (c) orice caz suspect trebuie să facă obiectul unei notificări către autoritățile competente și trebuie să fie supus testelor oficiale de studiere a rinotraheitei infecțioase bovine, cuprinzând teste virologice sau serologice;

(d) în caz de suspiciune sau de constatare a rinotraheitei infecțioase bovine, statutul de oficial indemn se suspendă pentru șeptelul în cauză până la sfârșitul perioadei de izolare;

(e) izolarea încetează dacă un examen serologic efectuat cel mai curând la 30 de zile după eliminarea animalelor contaminate a dat un rezultat negativ.

În virtutea statutului recunoscut al Elveției, dispozițiile Deciziei 93/42/CEE sunt aplicabile *mutatis mutandis*.

Oficiul Federal Veterinar informează imediat Comisia cu privire la orice modificare a condițiilor care au prevalat pentru recunoașterea statutului. Situația este examinată în cadrul comitetului veterinar mixt în vederea revizuirii dispozițiilor prezentului alineat.

7. În sensul aplicării prezentei anexe, se recunoaște că Elveția este oficial indemnă de boala Aujeszky. În scopul menținerii acestui statut, Elveția se angajează să îndeplinească următoarele condiții:

(a) șeptelul elvețian este supravegheat prin controale prin sondaj. Volumul eșantionului se stabilește în așa fel încât să se poată afirma, cu o siguranță de 99 %, că mai puțin de 0,1 % din efectivele de animale sunt contaminate cu boala Aujeszky;

(b) orice caz suspect trebuie să facă obiectul unei notificări către autoritățile competente și trebuie să fie supus testelor oficiale de studiere a bolii Aujeszky, respectiv teste virologice sau serologice;

(c) în caz de suspiciune sau de constatare a bolii Aujeszky, statutul de oficial indemn se suspendă pentru șeptelul în cauză până la sfârșitul perioadei de izolare;

(d) izolarea încetează dacă, după eliminarea animalelor contaminate, două examene serologice ale tuturor animalelor de reproducție și ale unui număr reprezentativ de animale de îngrășare, efectuate la un interval de cel puțin 21 de zile, au dat un rezultat negativ.

În virtutea statutului recunoscut al Elveției, dispozițiile Deciziei 93/24/CEE sunt aplicabile *mutatis mutandis*.

Oficiul Federal Veterinar informează imediat Comisia cu privire la orice modificare a condițiilor care au prevalat pentru recunoașterea statutului. Situația este examinată în cadrul comitetului veterinar mixt în vederea revizuirii dispozițiilor prezentului alineat.

8. În ceea ce privește gastroenterita transmisibilă a porcului (TGE) și sindromul respirator și de reproducție al porcinelor (PRRS), problema unor eventuale garanții suplimentare va fi examinată cât mai repede posibil de comitetul veterinar mixt. Comisia informează Oficiul Federal Veterinar cu privire la dezvoltarea acestei probleme.

9. În Elveția, Institutul de Bacteriologie Veterinară al Universității din Berna este însărcinat cu controlul oficial al tuberculinelor în sensul anexei B punctul (12) la Directiva 64/432/CEE.

10. În Elveția, Institutul de Bacteriologie Veterinară al Universității din Berna este însărcinat cu controlul oficial al antigenelor (bruceloză) în sensul anexei C(A) punctul (9) la Directiva 64/432/CEE.

11. Bovinele și porcinele care fac obiectul schimburilor comerciale între statele membre ale Comunității și Elveția trebuie să fie însoțite de certificate de sănătate, conforme cu modelele care figurează în anexa F la Directiva 64/432/CEE. Se aplică următoarele adaptări:

— în titluri, se adaugă următoarele cuvinte: „și Elveția”;

— la punctul (3), se adaugă următoarele cuvinte: „sau al Elveției”;

— în nota 4 referitoare la modelul I, în nota 5 referitoare la modelul II, în nota 4 referitoare la modelul III și în nota 5 referitoare la modelul IV, se adaugă următoarele cuvinte: „pentru Elveția: veterinar de control”.

II. Ovine și caprine

A. LEGISLAȚIE

Comunitatea Europeană

Directiva 91/68/CEE a Consiliului din 28 ianuarie 1991 privind condițiile de sănătate animală care reglementează comerțul intracomunitar de ovine și caprine (JO L 46, 19.2.1991, p. 19), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Actul de aderare a Austriei, Finlandei și Suediei.

Elveția

1. Ordonanța privind epizootiile (OFE) din 27 iunie 1995, astfel cum a fost modificată ultima dată la 16 septembrie 1996 (RS 916.401), în special articolele 27-31 (piețe, expoziții), 34-37 (comerț), 73 și 74 (curățare și dezinfectare), 142-149 (turbarea), 158-165 (tuberculoza), 166-169 (scrapia), 190-195 (bruceloza ovină și caprină), 196-199 (agalaxia infecțioasă), 200-203 (artrita/encefalita caprină), 233-235 (bruceloza berbecului), 297 (autorizarea piețelor, centrelor de colectare, regrupare, stațiile de dezinfectare)
2. Ordonanța din 20 aprilie 1988 privind importul, tranzitul și exportul animalelor și produselor de origine animală (OITE), astfel cum a fost modificată ultima dată la 14 mai 1997 (SR 916.443.11)

B. NORME SPECIALE DE APLICARE

1. În sensul aplicării articolului 3 alineatul (2) paragraful doi din Directiva 91/68/CEE, informarea se efectuează în cadrul Comitetului veterinar mixt.
2. Efectuarea controalelor la fața locului intră în sfera de competență a Comitetului veterinar mixt, în special în temeiul articolului 11 din Directiva 91/68/CEE și a articolului 57 din Legea privind epizootiile.
3. În sensul aplicării prezentei anexe, se recunoaște că Elveția este oficial indemnă de bruceloză ovină și caprină. În scopul menținerii acestui statut, Elveția se angajează să pună în aplicare măsurile prevăzute de anexa A capitolul I punctul II(2).

În cazul apariției sau recrudescenței brucelozei ovine și caprine, Elveția informează comitetul veterinar mixt pentru ca măsurile necesare să fie adoptate în funcție de evoluția situației.

4. Pe o perioadă de un an de la data intrării în vigoare a prezentei anexe, caprinele de îngrășare și de creștere, destinate Elveției, trebuie să îndeplinească următoarele condiții:
 - caprinele din unitatea de origine, în vârstă de mai mult de șase luni, trebuie să fi fost supuse unui examen serologic pentru artrită-encefalită virală caprină cu rezultate negative de trei ori în ultimii trei ani, la un interval de douăsprezece luni;
 - caprinele trebuie să fi fost supuse unui examen serologic pentru artrită-encefalită virală caprină cu rezultate negative cu treizeci de zile înaintea expederii.

Dispozițiile prezentului alineat vor fi revizuite în cadrul Comitetului veterinar mixt în termen de un an de la data intrării în vigoare a prezentei anexe.

5. Ovinele și caprinele care fac obiectul schimburilor comerciale între statele membre ale Comunității și Elveția trebuie să fie însoțite de certificate de sănătate conforme cu modelele care figurează în anexa E la Directiva 91/68/CEE. Se aplică următoarele adaptări:
 - în titluri, se adaugă următoarele cuvinte: „și Elveția”;
 - la punctul III(a), se adaugă următoarele cuvinte: „sau al Elveției”.

III. Ecvidee**A. LEGISLAȚIE****Comunitatea Europeană**

Directiva 90/426/CEE a Consiliului din 26 iunie 1990 privind condițiile de sănătate animală care reglementează circulația și importul de ecvidee din țări terțe (JO L 224, 18.8.1990, p. 42), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Actul de aderare a Austriei, Finlandei și Suediei

Elveția

1. Ordonanța privind epizootiile (OFE) din 27 iunie 1995, astfel cum a fost modificată ultima dată la 16 septembrie 1996 (RS 916.401), în special articolele 112-115 (pesta cabalină africană), 204-206 (durina, encefalomielita, anemia infecțioasă, morvă), 240-244 (metrita contagioasă ecvină)
2. Ordonanța din 20 aprilie 1988 privind importul, tranzitul și exportul de animale și produse de origine animală (OITE), astfel cum a fost modificată ultima dată la 14 mai 1997 (RS 916.443.11)

B. NORME SPECIALE DE APLICARE

1. În sensul aplicării articolului 3 din Directiva 90/426/CEE, informarea se efectuează în cadrul Comitetului veterinar mixt.
2. În sensul aplicării articolului 6 din Directiva 90/426/CEE, informarea se efectuează în cadrul Comitetului veterinar mixt.
3. Efectuarea controalelor la fața locului intră în sfera de competență a Comitetului veterinar mixt, în special în temeiul articolului 10 din Directiva 90/426/CEE și a articolului 57 din Legea privind epizootiile.
4. a) Dispozițiile anexei B la Directiva 90/426/CEE sunt aplicabile *mutatis mutandis* Elveției.
(b) Dispozițiile anexei C la Directiva 90/426/CEE se aplică *mutatis mutandis* Elveției. În titlu, se adaugă următoarele cuvinte: „și Elveția”. În nota c) în josul paginii, este vorba, pentru Elveția, de veterinarul de control.

IV. Păsări de curte și ouă pentru incubajie**A. LEGISLAȚIE****Comunitatea Europeană**

Directiva 90/539/CEE a Consiliului din 15 octombrie 1990 privind condițiile de sănătate animală care reglementează comerțul intracomunitar și importurile din țări terțe de păsări de curte și de ouă pentru incubajie (JO L 303, 31.10.1990, p. 6), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Actul de aderare a Austriei, Finlandei și Suediei

Elveția

1. Ordonanța privind epizootiile (OFE) din 27 iunie 1995, astfel cum a fost modificată ultima dată la 16 septembrie 1996 (RS 916.401), în special articolele 25 (transport), 122-125 (gripa aviară și boala Newcastle), 255-261 (*Salmonella Enteritidis*), 262-265 (laringotraheită infecțioasă aviară)
2. Ordonanța din 20 aprilie 1988 privind importul, tranzitul și exportul de animale și produse de origine animală (OITE), astfel cum a fost modificată ultima dată la 14 mai 1997 (RS 916.443.11), în special articolul 64a (autorizarea unităților de export) Elveția

B. NORME SPECIALE DE APLICARE

1. În sensul aplicării articolului 3 din Directiva 90/539/CEE, Elveția înaintează Comitetului veterinar mixt un plan cu măsurile pe care intenționează să le pună în aplicare pentru autorizarea unităților sale.
2. În sensul articolului 4 din Directiva 90/539/CEE, laboratorul național de referință pentru Elveția este Institutul de Bacteriologie Veterinară al Universității din Berna.
3. La articolul 7 alineatul (1) prima liniuță din Directiva 90/539/CEE, condiția de staționare se aplică *mutatis mutandis* Elveției.

4. În cazul expedierii ouălor pentru incubaj către Comunitate, autoritățile elvețiene se angajează să respecte regulile de marcaj prevăzute de Regulamentul (CEE) nr. 1868/77 al Comisiei. Sigla reținută pentru Elveția este „CH”.
5. La articolul 9 litera (a) din Directiva 90/539/CEE condiția de staționare se aplică *mutatis mutandis* Elveției.
6. La articolul 10 litera (a) din Directiva 90/539/CEE, condiția de staționare se aplică *mutatis mutandis* Elveției.
7. La articolul 11 alineatul (2) prima liniuță din Directiva 90/539/CEE, condiția de staționare se aplică *mutatis mutandis* Elveției.
8. În sensul prezentei anexe, se recunoaște că Elveția îndeplinește condițiile de la articolul 12 alineatul (2) din Directiva 90/539/CEE în ceea ce privește boala Newcastle și, prin urmare, are statutul de „nevaccinare contra bolii Newcastle”. Oficiul Federal Veterinar informează imediat Comisia cu privire la orice modificare a condițiilor care au prevalat pentru recunoașterea statutului. Situația este examinată în cadrul comitetului veterinar mixt în vederea revizuirii dispozițiilor prezentului alineat.
9. Pentru o perioadă de un an de la data intrării în vigoare a prezentei anexe, păsările de creștere și de reproducție destinate Elveției trebuie să îndeplinească următoarele condiții:
 - nici un caz de laringotraheită infecțioasă aviară nu trebuie să fie fost diagnosticat în efectivul de păsări de origine sau în incubatoare timp de cel puțin șase luni înaintea expedierii;
 - păsările de creștere și de reproducție nu trebuie să fi fost vaccinate contra laringotraheităi infecțioase aviare.

Dispozițiile prezentului alineat vor fi revizuite în cadrul comitetului veterinar mixt în termen de un an de la data intrării în vigoare a prezentei anexe.

10. La articolul 15, referințele la numele statului membru se aplică *mutatis mutandis* Elveției.
11. (a) Pentru expedierile din Comunitatea Europeană către Elveția, certificatele de sănătate sunt cele prevăzute de anexa IV la Directiva 90/539/CEE. La rubrica 9, cuvintele „stat membru de destinație:” se înlocuiesc cu: „stat de destinație: Elveția”.
- (b) Pentru expedierile din Elveția către Comunitatea Europeană, certificatele de sănătate sunt cele prevăzute de anexa IV la Directiva 90/539/CEE, adaptate după cum urmează:
 - în antet, cuvintele „Comunitatea Europeană” se înlocuiesc cu „Elveția”;
 - la rubrica 2, cuvintele „stat membru de origine” se înlocuiesc cu „stat de origine: Elveția”;
 - la rubrica 14, certificatele de la litera (a) se înlocuiesc cu:

Modelul 1: „Ouăle descrise mai sus corespund dispozițiilor Acordului dintre Comunitatea Europeană și Elveția din... (Anexa 11 apendicele 2 punctul IV)”;

Modelul 2: „Puii descriși mai sus corespund dispozițiilor Acordului dintre Comunitatea Europeană și Elveția din... (Anexa 11 apendicele 2 punctul IV)”;

Modelul 3: „Păsările de curte descrise mai sus corespund dispozițiilor Acordului dintre Comunitatea Europeană și Elveția din... (Anexa 11 apendicele 2 punctul IV)”;

Modelul 4: „Păsările de curte sau ouăle descrise mai sus corespund dispozițiilor Acordului dintre Comunitatea Europeană și Elveția din... (Anexa 11 apendicele 2 punctul IV)”;

Modelul 5: „Păsările de curte descrise mai sus corespund dispozițiilor Acordului dintre Comunitatea Europeană și Elveția din... (Anexa 11 apendicele 2 punctul IV)”;

Modelul 6: „Păsările de curte descrise mai sus corespund dispozițiilor Acordului dintre Comunitatea Europeană și Elveția din... (Anexa 11 apendicele 2 punctul IV)”.

12. În cazul expedierilor din Elveția spre Finlanda sau Suedia, autoritățile elvețiene se angajează să asigure, cu privire la salmonela, garanțiile prevăzute de legislația comunitară.

V. Animale și produse de acvacultură**A. LEGISLAȚIE****Comunitatea Europeană**

Directiva 91/67/CEE a Consiliului din 28 ianuarie 1991 privind condițiile de sănătate animală care reglementează introducerea pe piață a animalelor și a produselor de acvacultură (JO L 46, 19.2.1991, p. 1), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 95/22/CE a Consiliului (JO L 243, 11.10.1995, p. 1)

Elveția

1. Ordonanța privind epizootiile (OFE) din 27 iunie 1995, astfel cum a fost modificată ultima dată la 16 septembrie 1996 (RS 916.401), în special articolele 275-290 (bolile peștilor și crevetelor) și 297 (autorizarea unităților, zonelor și laboratoarelor)
2. Ordonanța din 20 aprilie 1988 privind importul, tranzitul și exportul de animale și produse de origine animală (OITE), astfel cum a fost modificată ultima dată la 14 mai 1997 (RS 916.443.11), în special articolul 64a (autorizarea instituțiilor de export)

B. NORME SPECIALE DE APLICARE

1. Informarea prevăzută la articolul 4 din Directiva 91/67/CEE se efectuează în cadrul comitetului veterinar mixt.
2. Aplicarea eventuală a articolelor 5, 6 și 10 din Directiva 91/67/CEE la Elveția intră în sfera de competență a comitetului veterinar mixt.
3. Aplicarea eventuală a articolelor 12 și 13 din Directiva 91/67/CEE la Elveția intră în sfera de competență a comitetului veterinar mixt.
4. În sensul aplicării articolului 15 din Directiva 91/67/CEE, autoritățile elvețiene se angajează să pună în aplicare planurile de recoltare a probelor și metodele de diagnostic conforme cu normele comunitare.
5. Efectuarea controalelor la fața locului intră în sfera de competență a Comitetului veterinar mixt, în special în temeiul articolului 17 din Directiva 91/67/CEE și a articolului 57 din Legea privind epizootiile.
6. (a) În momentul introducerii pe piață a anumitor pești vii, a icrelor și gameților care provin dintr-o zonă autorizată, modelul de document de transport este prevăzut de anexa E capitolul 1 din Directiva 91/67/CEE.

Atunci când acest document este redactat de către autoritățile elvețiene, la punctul VI cuvintele „din Directiva 91/67/CEE” se înlocuiesc cu cuvintele „din Acordul dintre Comunitatea Europeană și Elveția din... (anexa 11 apendicele 2 punctul V)”.

- (b) Cu ocazia introducerii pe piață a anumitor pești vii, a icrelor și gameților care provin dintr-o exploatație autorizată, modelul de document de transport este prevăzut de anexa E capitolul 2 din Directiva 91/67/CEE.

Atunci când acest document este redactat de către autoritățile elvețiene, la punctul VI cuvintele „din Directiva 91/67/CEE” se înlocuiesc cu cuvintele „din Acordul dintre Comunitatea Europeană și Elveția din... (anexa 11 apendicele 2 punctul V)”.

- (c) Cu ocazia introducerii pe piață a anumitor moluște care provin dintr-o zonă de coastă autorizată, modelul de document de transport este prevăzut de anexa E capitolul 3 din Directiva 91/67/CEE.
- (d) Cu ocazia introducerii pe piață a anumitor moluște care provin dintr-o exploatație autorizată, modelul de document de transport este prevăzut de anexa E capitolul 4 din Directiva 91/67/CEE.
- (e) Cu ocazia introducerii pe piață a anumitor pești, moluște sau crustacee de crescătorie, a icrelor și gameților acestora, care nu aparțin speciilor sensibile, după caz, la NHI, SHV sau la bonamioză, marteilioză, modelul de document de transport este prevăzut de anexa I la Decizia 93/22/CEE a Comisiei.

Atunci când acest document este redactat de autoritățile elvețiene, la punctul V (c) cuvintele „menționate de anexa A coloana 2 din listele I și II din Directiva 91/67/CEE” se înlocuiesc cu cuvintele „după caz, NHI, SHV sau bonamioză, marteilioză”.

- (f) Cu ocazia introducerii pe piață a anumitor pești, moluște sau crustacee sălbatice vii, a icrelor sau gameților acestora, modelul de document de transport este prevăzut de anexa II la Decizia 93/22/CEE a Comisiei.

VI. Embrioni de bovine

A. LEGISLAȚIE

Comunitatea Europeană

Directiva 89/556/CEE a Consiliului din 25 septembrie 1989 de stabilire a condițiilor de sănătate animală care reglementează comerțul intracomunitar și importurile de embrioni de animale domestice din specia bovină provenind din țări terțe (JO L 302, 19.10.1989, p. 1), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 94/113/CE a Comisiei (JO L 53, 24.2.1994, p. 23)

Elveția

1. Ordonanța privind epizootiile (OFE) din 27 iunie 1995, astfel cum a fost modificată ultima dată la 16 septembrie 1996 (RS 916.401), în special articolele 56-58 (transfer de embrioni)
2. Ordonanța din 20 aprilie 1988 privind importul, tranzitul și exportul de animale și produse de origine animală (OITE), astfel cum a fost modificată ultima dată la 14 mai 1997 (RS 916.443.11), în special articolele 64a și 76 (autorizarea unităților de export)

B. NORME SPECIALE DE APLICARE

1. Efectuarea controalelor la fața locului intră în sfera de competență a Comitetului veterinar mixt, în special în temeiul articolului 15 din Directiva 89/556/CEE și a articolului 57 din Legea privind epizootiile.
2. (a) Pentru expedierile din Comunitatea Europeană către Elveția, certificatul de sănătate este cel prevăzut de anexa C la Directiva 89/556/CEE. La rubrica 9, cuvintele „statul membru de destinație” se înlocuiesc cu: „statul de destinație: Elveția”.

(b) Pentru expedierile din Elveția către Comunitatea Europeană, certificatul de sănătate este cel prevăzut de anexa C la Directiva 89/556/CEE, adaptat după cum urmează:

— la rubrica 2, cuvintele „statul membru de colectare” se înlocuiesc cu: „statul de colectare: Elveția”;

— la rubrica 13 (a) și (b), cuvintele „Directiva 89/556/CEE” se înlocuiesc cu „Acordul dintre Comunitatea Europeană și Elveția din..... (anexa 11 appendicele 2 punctul VI)”.

VII. Material seminal bovin

A. LEGISLAȚIE

Comunitatea Europeană

Directiva 88/407/CEE a Consiliului din 14 iunie 1988 de stabilire a condițiilor de sănătate animală aplicabile în comerțul intracomunitar și la importurile de material seminal congelat de animale domestice din specia bovină (JO L 194, 22.7.1988, p. 10), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Actul de aderare a Austriei, Finlandei și Suediei

Elveția

1. Ordonanța privind epizootiile (OFE) din 27 iunie 1995, astfel cum a fost modificată ultima dată la 16 septembrie 1996 (RS 916.401), în special articolele 51-55 (inseminare artificială)
2. Ordonanța din 20 aprilie 1988 privind importul, tranzitul și exportul de animale și produse de origine animală (OITE), astfel cum a fost modificată ultima dată la 14 mai 1997 (RS 916.443.11), în special articolele 64a și 76 (autorizarea centrelor de inseminare ca întreprinderi de export)

B. NORME SPECIALE DE APLICARE

1. În sensul aplicării articolului 4 alineatul (2) din Directiva 88/407/CEE, se ia notă că în Elveția toate centrele nu cuprind decât animale care prezintă un rezultat negativ la proba de seroneutralizare sau la proba ELISA.
2. Informarea prevăzută la articolul 5 alineatul (2) din Directiva 88/407/CEE se efectuează în cadrul comitetului veterinar mixt.
3. Efectuarea controalelor la fața locului intră în sfera de competență a Comitetului veterinar mixt, în special în temeiul articolului 16 din Directiva 88/407/CEE și a articolului 57 din Legea privind epizootiile.

4. a) Pentru expedierile din Comunitatea Europeană către Elveția, certificatul de sănătate este cel prevăzut de anexa D la Directiva 88/407/CEE.
- (b) Pentru expedierile din Elveția către Comunitatea Europeană, certificatul de sănătate prevăzut de anexa D la Directiva 88/407/CEE se adaptează după cum urmează:
- la rubrica IV referirile la Directiva 88/407/CEE se înlocuiesc cu „Acordul dintre Comunitatea Europeană și Elveția din..... (anexa 11 apendicele 2 punctul VII)”.

VIII. Material seminal porcin

A. LEGISLAȚIE

Comunitatea Europeană

Directiva 90/429/CEE a Consiliului din 26 iunie 1990 de stabilire a cerințelor de sănătate animală care se aplică schimburilor intracomunitare și importurilor de material seminal de animale domestice din specia porcină (JO L 224, 18.8.1990, p. 62), modificată prin Actul de aderare a Austriei, Finlandei și Suediei

Elveția

1. Ordonanța privind epizootiile (OFE) din 27 iunie 1996, astfel cum a fost modificată ultima dată la 16 septembrie 1996 (RS 91.401), în special articolele 51-55 (inseminare artificială)
2. Ordonanța din 20 aprilie 1988 privind importul, tranzitul și exportul de animale și de produse de origine animală (OITE), astfel cum a fost modificată ultima dată la 14 mai 1997 (RS 916.443.11), în special articolele 64a și 76 (autorizarea centrelor de inseminare ca întreprinderi de export)

B. NORME SPECIALE DE APLICARE

1. Informarea prevăzută la articolul 5 alineatul (2) din Directiva 90/429/CEE se efectuează în cadrul Comitetului veterinar mixt.
2. Efectuarea controalelor la fața locului intră în sfera de competență a comitetului veterinar mixt, în special în temeiul articolului 16 din Directiva 90/429/CEE și a articolului 57 din Legea privind epizootiile.
3. (a) Pentru expedierile din Comunitatea Europeană către Elveția, certificatul de sănătate este cel prevăzut de anexa D la Directiva 90/429/CEE cu următoarea adaptare: la rubrica 9 cuvintele „statul membru de destinație” se înlocuiesc cu cuvintele: „statul de destinație: Elveția”.
- (b) Pentru expedierile din Elveția către Comunitatea Europeană, certificatul de sănătate prevăzut de anexa D la Directiva 90/429/CEE se adaptează după cum urmează:

— la rubrica 2, cuvintele „statul membru de colectare” se înlocuiesc cu: „statul de colectare: Elveția”.

— la rubrica 13, referirile la Directiva 90/429/CEE se înlocuiesc cu „Acordul dintre Comunitatea Europeană și Elveția din... (anexa 11 apendicele 2 punctul VIII)”.

IX. Alte specii

A. LEGISLAȚIE

Comunitatea Europeană

Directiva 92/65/CEE a Consiliului din 13 iulie 1992 de definire a condițiilor de sănătate animală care reglementează comerțul și importurile în Comunitate de animale, material seminal, ovule și embrioni care nu se supun, în ceea ce privește condițiile de sănătate animală, reglementărilor comunitare specifice prevăzute în anexa A la Directiva 90/425/CE, punctul (I) (JO L 268, 14.9.1992, p. 54), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 95/176/CEE a Comisiei (JO L 117, 25.5.1995, p. 23)

Elveția

1. Ordonanța privind epizootiile (OFE) din 27 iunie 1995, astfel cum a fost modificată ultima dată la 16 septembrie 1996 (RS 916.401), în special articolele 51-55 (inseminare artificială) și 56-58 (transfer de embrioni)
2. Ordonanța din 20 aprilie 1988 privind importul, tranzitul și exportul de animale și produse de origine animală (OITE), astfel cum a fost modificată ultima dată la 14 mai 1997 (RS 916.443.11), în special articolele 25-30 (importul de câini, pisici și alte animale), 64 (condiții de export), 64a și 76 (autorizarea centrelor de inseminare și echipelor de colectare ca întreprinderi de export)

B. NORME SPECIALE DE APLICARE

1. În sensul prezentei anexe, acest punct reglementează schimburile comerciale cu animale vii, care nu cad sub incidența dispozițiilor punctelor I-V inclusiv, și cu material seminal, ovule și embrioni care nu cad sub incidența dispozițiilor punctelor VI-VIII inclusiv.
2. Comunitatea Europeană și Elveția se angajează ca schimburile comerciale cu animale vii, material seminal, ovule și embrioni menționate la punctul (1) să nu fie interzise sau restrânse din motive de sănătate animală, altele decât cele care rezultă din aplicarea prezentei anexe, în special a măsurilor de salvagardare eventual luate în temeiul articolului 20.
3. (a) Pentru expedierile din Comunitatea Europeană către Elveția a unguțelor din alte specii decât cele menționate la punctele I, II și III, este aplicabil certificatul de sănătate prevăzut de anexa E la Directiva 92/65/CEE, completat cu atestarea prevăzută la articolul 6(A)(1)(f) din Directiva 92/65/CEE.
- (b) Pentru expedierile din Elveția către Comunitatea Europeană, certificatul de sănătate prevăzut de anexa E la Directiva 92/65/CEE, completat cu atestarea prevăzută la articolul 6(A)(1)(f) din Directiva 92/65/CEE se aplică cu următoarea adaptare:
 - referirea la Directiva 64/432/CEE se înlocuiește cu „Acordul dintre Comunitatea Europeană și Elveția din... (anexa 11 apendicele 2 punctul IX)”.
4. (a) Pentru expedierile din Comunitatea Europeană către Elveția de lagomorfe, este aplicabil certificatul de sănătate prevăzut de anexa E la Directiva 92/65/CEE, eventual completat de atestarea inclusă la articolul 9 alineatul (2) paragraful al doilea din Directiva 92/65/CEE.
- (b) Pentru expedierile din Elveția către Comunitatea Europeană de lagomorfe, este aplicabil certificatul de sănătate prevăzut de anexa E la Directiva 92/65/CEE, eventual completat de atestarea inclusă la articolul 9 alineatul (2) paragraful al doilea din Directiva 92/65/CEE. Această atestare poate fi adaptată de autoritățile elvețiene pentru a incorpora *in extenso* cerințele articolului 9 din Directiva 92/65/CEE.
5. Informarea prevăzută la articolul 9 alineatul (2) paragraful al patrulea din Directiva 92/65/CEE se efectuează în cadrul comitetului veterinar mixt.
6. (a) Expedierile din Comunitatea Europeană către Elveția de câini și pisici cad sub incidența dispozițiilor articolului 10 alineatul (2) din Directiva 92/65/CEE.
- (b) Expedierile de câini și de pisici din Elveția către statele membre ale Comunității Europene altele decât Regatul Unit, Irlanda și Suedia sunt supuse cerințelor prevăzute la articolul 10 alineatul (2) din Directiva 92/65/CEE. Autoritățile elvețiene pot adapta atestarea prevăzută la articolul 10 alineatul (2) litera (a) liniuța a cincea pentru a include *in extenso* cerințele de la articolul 10 alineatul (2) literele (a) și (b) și alineatul (3) litera (b) din Directiva 92/65/CEE.
- (c) Expedierile de câini și pisici din Elveția către Regatul Unit, Irlanda și Suedia sunt supuse cerințelor prevăzute la articolul 10 alineatul (3) din Directiva 92/65/CEE. Certificatul care trebuie utilizat este cel prevăzut de Decizia 94/273/CE a Comisiei cu următoarea adaptare: cuvintele „statul membru expeditor” se înlocuiesc cu „statul expeditor: Elveția”. Sistemul de identificare este cel prevăzut de Decizia 94/274/CE a Comisiei.
7. (a) Pentru expedierile de material seminal, ovule și embrioni din speciile ovină și caprină din Comunitatea Europeană către Elveția, certificatele prevăzute de Decizia 95/388/CE se aplică cu următoarele adaptări:
 - în titluri, cuvintele „sau cu Elveția” sunt inserate după cuvântul „intracomunitar”;
 - la rubrica 9, cuvintele „statul membru de destinație” se înlocuiesc cu „statul de destinație: Elveția”.
- (b) Pentru expedierile de material seminal, ovule și embrioni din speciile ovină și caprină din Elveția către Comunitatea Europeană, certificatele prevăzute de Decizia 95/388/CE a Comisiei se aplică cu următoarele adaptări:
 - la rubrica 2, cuvintele „statul membru de colectare” se înlocuiesc cu „statul de colectare: Elveția”;
 - la rubrica 13, autoritățile elvețiene pot incorpora *in extenso* cerințele care sunt menționate în aceasta.

8. (a) Pentru expedierile de material seminal din specia ecvină din Comunitatea Europeană către Elveția, este aplicabil certificatul prevăzut de Decizia 95/307/CE a Comisiei, cu următoarea adaptare:
 - la rubrica 9, cuvintele „statul membru de destinație” se înlocuiesc cu „statul de destinație: Elveția”.
 - (b) Pentru expedierile de material seminal din specia ecvină din Elveția către Comunitatea Europeană, este aplicabil certificatul prevăzut de Decizia 95/307/CE al Comisiei, cu următoarea adaptare:
 - la rubrica 2, cuvintele „statul membru de colectare” se înlocuiesc cu „statul de colectare: Elveția”.
 9. (a) Pentru expedierile de ovule și embrioni din specia ecvină din Comunitatea Europeană către Elveția, este aplicabil certificatul prevăzut de Decizia 95/294/CE a Comisiei, cu următoarea adaptare:
 - la rubrica 9, cuvintele „statul membru de destinație” se înlocuiesc cu „statul de destinație: Elveția”.
 - (b) Pentru expedierile de ovule și de embrioane din specia ecvină din Elveția către Comunitatea Europeană, este aplicabil certificatul prevăzut de Decizia 95/294/CE a Comisiei, cu următoarele adaptări:
 - la rubrica 2, cuvintele „statul membru de colectare” se înlocuiesc cu „statul de colectare: Elveția”.
 10. (a) Pentru expedierile de ovule și embrioni din specia porcină din Comunitatea Europeană către Elveția, este aplicabil certificatul prevăzut de Decizia 95/483/CE a Comisiei, cu următoarele adaptări:
 - în titlu, cuvintele „sau cu Elveția” se inserează după cuvântul „intracomunitar”;
 - la rubrica 9, cuvintele „statul membru de destinație” se înlocuiesc cu „statul de destinație: Elveția”.
 - (b) Pentru expedierile de ovule și de embrioni din specia porcină din Elveția către Comunitatea Europeană, este aplicabil certificatul prevăzut de Decizia 95/483/CE a Comisiei, cu următoarea adaptare:
 - la rubrica 2, cuvintele „statul membru de colectare” se înlocuiesc cu „statul de colectare: Elveția”.
 11. În sensul aplicării articolului 24 din Directiva 92/65/CEE, informarea prevăzută la alineatul (2) se efectuează în cadrul comitetului veterinar mixt.
 12. Pentru schimburile comerciale între Comunitatea Europeană și Elveția de animale vii menționate la punctul (1), certificatul prevăzut la anexa E la Directiva 92/65/CEE se aplică *mutatis mutandis*.
-

Apendicele 3

Importul de animale vii și de anumite produse de origine animală din țări terțe**I. Comunitatea Europeană – Legislație****A. Bovine, porcine, ovine și caprine**

Directiva 72/462/CEE a Consiliului din 12 decembrie 1972 privind problemele de sănătate publică și animală care apar la importurile de animale din speciile bovină, porcină, ovină și caprină, de carne proaspătă sau de produse din carne care provin din țări terțe (JO L 302, 31.12.1972, p. 28), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Actul de aderare a Austriei, Finlandei și Suediei

B. Ecvidee

Directiva 90/426/CEE a Consiliului din 26 iunie 1990 privind condițiile de sănătate animală care reglementează circulația și importul de ecvidee din țări terțe (JO L 224, 18.8.1990, p. 42), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Actul de aderare a Austriei, Finlandei și Suediei

C. Păsări de curte și ouă pentru incubație

Directiva 90/539/CEE a Consiliului din 15 octombrie 1990 privind condițiile de sănătate animală care reglementează comerțul intracomunitar și importurile din țări terțe de păsări de curte și de ouă pentru incubație (JO L 303, 31.10.1990, p. 6), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 95/22/CE a Consiliului (JO L 243, 11.10.1995, p. 1)

D. Animale de acvacultură

Directiva 91/67/CEE a Consiliului din 28 ianuarie 1991 privind condițiile de sănătate animală care reglementează introducerea pe piață a animalelor și a produselor de acvacultură (JO L 46, 19.2.1991, p. 1), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 95/22/CE a Consiliului (JO L 243, 11.10.1995, p. 1)

E. Moluște

Directiva 91/492/CEE a Consiliului din 15 iulie 1991 privind stabilirea normelor care reglementează producția și introducerea pe piață a moluștelor bivalve vii (JO L 268, 24.9.1991, p. 1), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Actul de aderare a Austriei, Finlandei și Suediei

F. Embrioni de bovine

Directiva 89/556/CEE a Consiliului din 25 septembrie 1989 de stabilire a condițiilor de sănătate animală care reglementează comerțul intracomunitar și importurile de embrioni de animale domestice din specia bovină provenind din țări terțe (JO L 302, 19.10.1989, p. 1), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 94/113/CE a Comisiei (JO L 53, 24.2.1994, p. 23)

G. Material seminal de bovine

Directiva 88/407/CEE a Consiliului din 14 iunie 1988 de stabilire a condițiilor de sănătate animală aplicabile în comerțul intracomunitar și la importurile de material seminal congelat de animale domestice din specia bovină (JO L 194, 22.7.1988, p. 10), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Actul de aderare a Austriei, Finlandei și Suediei

H. Material seminal de porcine

Directiva 90/429/CEE a Consiliului din 26 iunie 1990 de stabilire a cerințelor de sănătate animală care se aplică schimburilor intracomunitare și importurilor de material seminal congelat de animale domestice din specia porcină (JO L 224, 18.8.1990, p. 62), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Actul de aderare a Austriei, Finlandei și Suediei

I. Alte animale vii

Directiva 92/65/CEE a Consiliului din 13 iulie 1992 de definire a condițiilor de sănătate animală care reglementează comerțul și importurile în Comunitate de animale, material seminal, ovule și embrioni care nu se supun, în ceea ce privește condițiile de sănătate animală, reglementărilor comunitare specifice prevăzute de anexa A la Directiva 90/425/CEE, punctul (I) (JO L 268, 14.9.1992, p. 54), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 95/176/CE a Comisiei (JO L 117, 24.5.1995, p. 23)

II. Elveția – Legislație

Ordonanța privind importul, tranzitul și exportul de animale și produse de origine animală din 20 aprilie 1988 (OITE), astfel cum a fost modificată ultima dată la 14 mai 1997 (RS 916.443.11)

III. Norme de aplicare

Ca regulă generală, Oficiul Federal Veterinar va aplica aceleași dispoziții ca cele de la punctul (I) din prezentul apendice. Cu toate acestea, Oficiul Federal Veterinar poate adopta măsuri mai restrictive și solicita garanții suplimentare. În acest caz și fără a aduce atingere posibilității de a pune în aplicare imediat aceste măsuri, vor avea loc consultări în cadrul comitetului veterinar mixt în vederea găsirii soluțiilor adecvate. În cazul în care Oficiul Federal Veterinar dorește să pună în aplicare măsuri mai puțin restrictive, informează în prealabil serviciile competente ale Comisiei cu privire la aceasta. În acest caz vor avea loc consultări în cadrul comitetului veterinar mixt în vederea găsirii soluțiilor adecvate. În așteptarea acestor soluții, autoritățile elvețiene nu pun în aplicare măsurile prevăzute.

Apendicele 4

Zootehnie, inclusiv importul din țări terțe**I. Comunitatea Europeană – Legislație****A. Bovine**

Directiva 77/504/CEE a Consiliului din 25 iulie 1977 privind animalele de reproducere de rasă pură din specia bovină (JO L 206, 12.8.1977, p. 8), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Actul de aderare a Austriei, Finlandei și Suediei

B. Porcine

Directiva 88/661/CEE a Consiliului din 19 decembrie 1988 privind normele zootehnice care se aplică animalelor reproducătoare din specia porcină (JO L 382, 31.12.1988, p. 36), astfel cum a fost modificată ultima dată de Actul de aderare a Austriei, Finlandei și Suediei

C. Ovine și caprine

Directiva 89/361/CEE a Consiliului din 30 mai 1989 privind animalele din speciile ovină și caprină reproducătoare de rasă pură (JO L 153, 6.6.1989, p. 30)

D. Ecvidee

- (a) Directiva 90/427/CEE a Consiliului din 26 iunie 1990 privind condițiile zootehnice și genealogice care reglementează comerțul intracomunitar cu ecvidee (JO L 224, 18.8.1990, p. 55)
- (b) Directiva 90/428/CEE a Consiliului din 26 iunie 1990 privind schimburile de cai pentru concursuri și stabilirea condițiilor de participare la aceste concursuri (JO L 224, 18.8.1990, p. 60)

E. Animale de rasă pură

Directiva 91/174/CEE a Consiliului din 25 martie 1991 de stabilire a cerințelor zootehnice și genealogice care reglementează comercializarea animalelor de rasă pură și de modificare a Directivelor 77/504/CEE și 90/425/CEE (JO L 85, 5.4.1991, p. 37)

F. Importul din țări terțe

Directiva 94/28/CE a Consiliului din 23 iunie 1994 de stabilire a principiilor referitoare la condițiile zootehnice și genealogice care se aplică importului de animale, material seminal, ovule și embrioni provenind din țări terțe și de modificare a Directivei 77/504/CEE privind animalele pentru reproducție de rasă pură din specia bovină (JO L 178, 12.7.1994, p. 66)

II. Elveția – Legislație

Autoritățile elvețiene au elaborat și au supus consultării un proiect de lege privind agricultura. Acest proiect prevede competența Consiliului Federal de a adopta ordonanțe în domeniul de reglementare al prezentului apendice. Imediat după intrarea în vigoare a prezentei anexe, autoritățile elvețiene se angajează să adopte o legislație similară care să conducă la rezultate identice cu cele incluse la punctul (I) din prezentul apendice. Imediat ce este posibil, dispozițiile prezentului apendice sunt revizuite în lumina noilor dispoziții adoptate de către autoritățile elvețiene.

III. Dispoziții tranzitorii

Fără a aduce atingere dispozițiilor referitoare la controalele zootehnice care figurează în appendicele 5 și 6, autoritățile elvețiene se angajează să asigure că expedierile de animale, material seminal, ovule și embrioni sunt efectuate în conformitate cu dispozițiile Directivei 94/28/CE a Consiliului.

În cazul apariției unor dificultăți în schimburile comerciale, comitetul veterinar mixt este sesizat la solicitare uneia dintre părți.

Apendicele 5

Controale și taxe

CAPITOLUL 1

Schimburile comerciale între Comunitatea Europeană și Elveția**I. Sistemul ANIMO**

Comisia, în colaborare cu Oficiul Federal Veterinar, integrează Elveția în sistemul informatic ANIMO. Dacă este necesar, sunt stabilite măsuri tranzitorii în cadrul comitetului veterinar mixt.

II. Norme pentru ecvidee

Controalele cu privire la schimburile comerciale dintre Comunitatea Europeană și Elveția se efectuează în conformitate cu dispozițiile Directivei 90/425/CEE a Consiliului din 26 iunie 1990 privind controalele veterinare și zootehnice aplicabile în comerțul intracomunitar cu anumite animale vii și produse în vederea realizării pieței interne (JO L 224, 18.8.1990, p. 29), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 92/118/CEE a Consiliului (JO L 62, 15.3.1993, p. 49).

Punerea în aplicare a dispozițiilor articolelor 9 și 22 intră în sfera de competență a comitetului veterinar mixt.

III. Norme pentru animalele destinate pășunatului frontalier**1. Medicul veterinar oficial din țara de expediere:**

- informează, cu 48 de ore în avans, medicul veterinar oficial al țării de destinație despre trimiterea animalelor;
- procedează la examinarea animalelor cu 48 de ore înaintea plecării lor pentru pășunat; aceste animale trebuie să fie identificate corespunzător;
- eliberează un certificat după un model care trebuie stabilit de comitetul veterinar mixt.

2. Medicul veterinar oficial din țara de destinație efectuează controlul animalelor imediat după introducerea lor în țara de destinație pentru a verifica conformitatea lor cu standardele prevăzute la prezenta anexă.**3. Pe toată durata pășcutului, animalele trebuie să rămână sub control vamal.****4. Deținătorul animalelor trebuie, într-o declarație scrisă:**

- (a) să accepte să se conformeze tuturor măsurilor luate, în aplicarea dispozițiilor prezentei anexe și orice alte măsuri luate la nivel local, ca orice alt deținător originar din Comunitate/Elveția;
- (b) să achite costurile controalelor efectuate în aplicarea prezentei anexe;
- (c) să acorde întreaga colaborare pentru realizarea controalelor vamale sau sanitar-veterinare cerute de autoritățile din țara de expediere sau țara de destinație.

5. Pășunatul trebuie să fie limitat la o zonă frontalieră de 10 km sau, în cazul unor condiții speciale, justificate corespunzător, o adâncime mai mare de o parte și de alta a frontierei dintre Elveția și Comunitate.

6. În cazul apariției unor boli, sunt luate măsuri adecvate de comun acord între autoritățile sanitar-veterinare competente.

Problema eventualelor cheltuieli va fi examinată de aceste autorități. Dacă este necesar, va fi sesizat comitetul mixt veterinar.

IV. Norme specifice

- A. Pentru animalele de sacrificat, destinate abatorului din Basel, va fi efectuat numai un control documentar la unul dintre punctele de intrare pe teritoriul elvețian. Această normă se aplică numai pentru animalele originare din departamentul Rinul Superior sau *Landkreise* Lörrach, Waldshut, Breisgau-Hochschwarzwald și din orașul Freiburg i.B. Această dispoziție va putea fi extinsă la alte abatoare situate de-a lungul frontierei dintre Comunitate și Elveția.
- B. Pentru animalele destinate enclavei vamale Livigno, va fi efectuat numai un control documentar la Ponte Gallo. Această normă se aplică numai pentru animalele originare din cantonul Grisons. Această dispoziție va putea fi extinsă la alte zone sub control vamal situate de-a lungul frontierei dintre Comunitate și Elveția.
- C. Pentru animalele destinate cantonului Grisons, va fi efectuat numai un control documentar în La Drossa. Această normă se aplică numai pentru animalele originare din enclava vamala Livigno. Această dispoziție va putea fi extinsă la alte zone situate de-a lungul frontierei dintre Comunitate și Elveția.
- D. Pentru animalele vii care sunt încărcate direct sau indirect pe un tren într-un punct de pe teritoriul Comunității pentru a fi descărcate la un alt punct din Comunitate după tranzitul pe teritoriul Elveției, este necesară numai o informare prealabilă a autorităților veterinare elvețiene. Această normă se aplică numai pentru trenurile a căror componență n-a fost modificată în cursul transportului.

V. Norme pentru animalele care trebuie să traverseze teritoriul Comunității sau al Elveției

- A. Pentru animalele vii originare din Comunitate care trebuie să traverseze teritoriul elvețian, autoritățile elvețiene efectuează numai un control al documentelor. În caz de suspiciune, acestea pot efectua toate controalele necesare.
- B. Pentru animalele vii originare din Elveția care trebuie să traverseze teritoriul Comunității, autoritățile comunitare efectuează numai un control documentar. În caz de suspiciune, ele pot efectua toate controalele necesare. Autoritățile elvețiene garantează că aceste animale sunt însoțite de un certificat de acceptare eliberat de autoritățile din prima țară terță destinată.

VI. Norme generale

Prezentele dispoziții sunt aplicabile în cazurile care nu sunt reglementate de alineatele II-IV.

- A. Pentru animalele vii originare din Comunitate sau Elveția, destinate importului, trebuie efectuate următoarele controale:
- controale documentare;
 - controale de identitate
- și, în caz de suspiciune,
- controale fizice.
- B. Pentru animalele vii din alte țări decât cele care intră sub incidența prezentei anexe, care au făcut obiectul unor controale prevăzute de Directiva 91/496/CEE, trebuie efectuate următoarele controale:
- controale documentare;
 - controale de identitate
- și, în caz de suspiciune,
- controale fizice.

VII. Punct de control la frontieră – schimburi între Comunitatea Europeană și Elveția

A. Pentru Comunitate:

Pentru Germania, următoarele puncte de control:

— Bietingen	rutier
— Konstanz Strasse	rutier
— Weil am Rhein/Mannheim	feroviar, rutier,

Pentru Franța, următoarele puncte de control:

— Divonne	rutier
— Saint Julien/Bardonnex	rutier
— Ferney-Voltaire/Geneva	aerian
— Saint-Luis/Bâle	aerian,

Pentru Italia, următoarele puncte de control:

— Campocologno	feroviar
— Chiasso	rutier, feroviar
— Grand San Bernardo-Pollein	rutier,

Pentru Austria, următoarele puncte de trecere și locuri de control corespunzătoare:

— Tisis	rutier
— Höchst	rutier
— Buchs	feroviar.

B. Pentru Elveția:

— cu Germania:	Thayngen	rutier
	Kreuzlingen	rutier
	Basel	rutier/feroviar/aerian,
— cu Franța:	Badronnex	rutier
	Basel	rutier/feroviar/aerian
	Geneva	rutier/aerian,
— cu Italia:	Campocologno	rutier
	Chiasso	rutier/feroviar
	Martigny	rutier,
— cu Austria:	Schaanwald	rutier
	St. Margrethen	rutier
	Buchs	feroviar.

CAPITOLUL 2

Importuri din țări terțe

I. Legislație

Controalele cu privire la importurile din țări terțe se efectuează în conformitate cu dispozițiile Directivei 91/496/CEE a Consiliului din 15 iulie 1991 de stabilire a principiilor privind organizarea controalelor sanitar-veterinare ale animalelor provenite din țări terțe introduse în Comunitate și de modificare a Directivelor 89/662/CEE, 90/425/CEE și 90/675/CEE (JO L 268, 24.4.1991, p. 56), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Actul de aderare a Austriei, Finlandei și Suediei.

II. Norme de aplicare

- A. În sensul aplicării articolului 6 din Directiva 91/496/CEE, punctele de control la frontieră sunt următoarele: aeroportul Basel-Mulhouse, aeroportul Geneva și aeroportul Zurich. Modificările ulterioare intră în sfera de competență a Comitetului veterinar mixt.
- B. Efectuarea controalelor la fața locului intră în sfera de competență a Comitetului veterinar mixt, în special în temeiul articolului 19 din Directiva 91/496/CEE și articolului 57 din Legea privind epizootiile.

CAPITOLUL 3

Dispoziții specifice

- Pentru Franța, cazurile aeroporturilor Ferney-Voltaire/Geneva și St. Louis/Basel vor face obiectul unor consultări în cadrul Comitetului veterinar mixt.
- Pentru Elveția, cazurile aeroporturilor Geneva-Cointrin și Basel-Mulhouse vor face obiectul unor consultări în cadrul Comitetului veterinar mixt.

I. Asistența reciprocă

A. LEGISLAȚIE

Comunitatea Europeană

Directiva 89/608/CEE a Consiliului din 21 noiembrie 1989 privind asistența reciprocă pe care autoritățile administrative ale statelor membre și-o acordă și colaborarea dintre acestea și Comisie pentru a asigura punerea în aplicare a legislației în sectorul veterinar și zootehnic (JO L 351, 2.12.1989, p. 34)

Elveția

Legea privind epizootiile (LFE) din 1 iulie 1966, astfel cum a fost modificată ultima dată la 18 iunie 1993 (RS 916.40), în special articolul 57.

B. NORME SPECIALE DE APLICARE

Punerea în aplicare a articolelor 10, 11 și 16 din Directiva 89/608/CEE intră în sfera de competență a Comitetului veterinar mixt.

II. Identificarea animalelor

A. LEGISLAȚIE

Comunitatea Europeană

Directiva 92/102/CEE a Consiliului din 27 noiembrie 1992 privind identificarea și înregistrarea animalelor (JO L 355, 5.12.1992, p. 32), modificată prin Actul de aderare a Austriei, Finlandei și Suediei.

Elveția

Ordonanța privind epizootiile (OFE) din 27 iunie 1995, astfel cum a fost modificată ultima dată la 16 septembrie 1996 (RS 916.401), în special articolele 7-22 (înregistrare și identificare)

B. NORME SPECIALE DE APLICARE

1. Punerea în aplicare a articolului 3 alineatul (2), articolului 4 alineatul (1), litera (a) paragraful al cincilea și a alineatului (2) din Directiva 92/102/CEE intră în sfera de competență a Comitetului veterinar mixt.
2. Pentru circulația internă în Elveția de porcine, ovine și caprine, data care trebuie luată în considerare în sensul articolului 5 alineatul (3) este 1 iulie 1999.
3. În cadrul articolului 10 din Directiva 92/102/CEE, coordonarea pentru eventuala punere în aplicare a dispozitivelor electronice de identificare intră în sfera de competență a Comitetului veterinar mixt.

III. Sistemul SHIFT

A. LEGISLAȚIA

Comunitatea Europeană

Decizia 92/438/CEE a Consiliului din 13 iulie 1992 privind informatizarea procedurilor veterinare de import (proiect SHIFT), de modificare a Directivelor 90/675/CEE, 91/496/CEE, 91/628/CEE și Decizia 90/424/CEE și de abrogare a Deciziei 88/192/CEE (JO L 243, 25.8.1992, p. 27), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Actul de aderare a Austriei, Finlandei și Suediei

Elveția

Ordonanța privind epizootiile (OFE) din 27 iunie 1995, astfel cum a fost modificată ultima dată la 16 septembrie 1996 (RS 916.401)

B. NORME SPECIALE DE APLICARE

Comisia, în colaborare cu Oficiul Federal Veterinar, integrează Elveția în sistemul SHIFT, așa cum prevede Decizia 92/438/CEE a Consiliului.

IV. Protecția animalelor

A. LEGISLAȚIE

Comunitatea Europeană

Directiva 91/628/CEE a Consiliului din 19 noiembrie 1992 privind protecția animalelor în timpul transportului și de modificare a Directivelor 90/425/CEE și 91/496/CEE (JO L 340, 11.12.1991, p. 17), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 95/29/CE a Consiliului (JO L 148, 30.6.1995, p. 52)

Elveția

Ordonanța din 27 mai 1981 privind protecția animalelor (RS 455.1) Ordonanța din 20 aprilie 1988 privind importul, tranzitul și exportul de animale și produse de origine animală (OITE), astfel cum a fost modificată ultima dată la 14 mai 1997 (RS 916.443.11)

B. NORME SPECIALE DE APLICARE

1. Autoritățile elvețiene se angajează să respecte dispozițiile relevante din Directiva 91/628/CEE cu privire la schimburile comerciale dintre Elveția și Comunitatea Europeană și la importurile din țări terțe.
2. Informarea prevăzută la articolul 8 paragraful al patrulea din Directiva 91/628/CEE se efectuează în cadrul comitetului veterinar mixt.
3. Efectuarea controalelor la fața locului intră în sfera de competență a Comitetului veterinar mixt, în special în temeiul articolului 10 din Directiva 91/628/CEE și a articolului 65 din Ordonanța privind importul, tranzitul și exportul de animale și de produse de origine animală din 20 aprilie 1988, astfel cum a fost modificată ultima dată la 27 iunie 1995 (RS 916.443.11).
4. Informarea prevăzută la articolul 18 alineatul (3) paragraful al doilea din Directiva 91/628/CEE se efectuează în cadrul comitetului veterinar mixt.

V. Material seminal, ovule și embrioni

Dispozițiile din capitolul 1 secțiunea VI și capitolul 2 din prezentul apendice sunt aplicabile *mutatis mutandis*.

VI. Taxe

- A. Pentru controalele animalelor vii care provin din alte țări decât cele care intră sub incidența prezentei anexe, autoritățile elvețiene se angajează să perceapă cel puțin taxele prevăzute de anexa C capitolul 2 din Directiva 96/43/CE.
- B. Pentru animale vii originare din Comunitate sau din Elveția, destinate importului în Comunitate sau în Elveția, sunt percepute următoarele taxe:
- 2,5 EUR/t cu un minim de 15 EUR și un maxim de 175 EUR pe lot.
- C. Nu se percepe nici o taxă:
- pentru animalele de sacrificat destinate abatorului din Basel;
 - pentru animalele destinate enclavei vamale Livigno;
 - pentru animalele destinate cantonului Grisons;
 - pentru animalele vii care sunt încărcate direct sau indirect în tren într-un punct de pe teritoriul Comunității pentru a fi descărcate într-un alt punct din Comunitate;
 - pentru animalele vii originare din Comunitate care traversează teritoriul Elveției;
 - pentru animalele vii originare din Elveția care traversează teritoriul Comunității;
 - pentru ecvidee.
- D. Pentru animalele destinate pășunatului frontalier, se percep următoarele taxe:
- 1 EUR/cap de animal pentru țara de expediție și 1 EUR/cap de animal pentru țara de destinație, cu un minimum pentru fiecare caz de 10 EUR și un maximum de 100 EUR pe lot.
- E. În sensul prezentului capitol, prin „lot” se înțelege un număr de animale de același tip, reglementate de același certificat sau document de sănătate, livrate cu același mijloc de transport, expediate de un singur expeditor, provenind din aceeași țară exportatoare sau din aceeași regiune exportatoare și cu aceeași destinație.
-

*Apendicele 6***Produse de origine animală**

CAPITOLUL 1

Sectoare pentru care este recunoscută echivalența în mod reciproc

Produse: Lapte și produse lactate de la animale din specia bovină, destinate consumului uman
Lapte și produse lactate de la animale din specia bovină care nu sunt destinate consumului uman

	Exporturi din Comunitatea Europeană în Elveția			Exporturi din Elveția în Comunitatea Europeană		
	Condiții comerciale		Echivalență	Condiții comerciale		Echivalență
	Standarde CE	Standarde elvețiene		Standarde elvețiene	Standarde CE	
Sănătate animală — Bovine	64/432/CEE 92/46/CEE 92/118/CEE	Ordonanța din 27 iunie 1995 privind epizootiile (OFE), astfel cum a fost modificată ultima dată la 16 septembrie 1966 (RS 916.401), în special articolele 47, 61, 65, 101, 155, 163, 169, 173, 177, 224 și 295.	da	Ordonanța din 27 iunie 1995 privind epizootiile (OFE), astfel cum a fost modificată ultima dată la 16 septembrie 1996 (RS 916.401), în special articolele 47, 61, 65, 101, 155, 163, 169, 173, 177, 224 și 295	64/432/CEE 92/46/CEE 92/118/CEE	da
Sănătate publică	92/46/CEE 92/118/CEE	Ordonanța din 18 octombrie 1995 privind asigurarea calității în industria laptelui (Or-AOL, RS 916.351.0)	da	Ordonanța din 18 octombrie 1995 privind asigurarea calității în industria laptelui (Or-AOL, RS 916.351.0) Ordonanța Uniunii centrale a producătorilor elvețieni de lapte din 25 ianuarie 1996 privind asigurarea calității în întreprinderea industrială de prelucrare a laptelui (RS 916.351.04) Ordonanța Uniunii centrale a producătorilor elvețieni de lapte din 16 ianuarie 1996 privind asigurarea calității în exploatarea producției de lapte (RS 916.351.05) Ordonanța USAL din 24 ianuarie 1996 privind asigurarea calității pentru prelucrarea tradițională a laptelui (RS 916.351.06)	92/46/CEE 92/118/CEE	da

Produse Deșeuri animale

Exporturi din Comunitatea Europeană în Elveția			Exporturi din Elveția în Comunitatea Europeană				
Condiții comerciale		Echivalență	Condiții speciale	Condiții comerciale		Echivalență	Condiții speciale
Standarde CE	Standarde elvețiene			Standarde elvețiene	Standarde CE		
90/667/CEE	Ordonanța din 3 februarie 1993 privind eliminarea deșeurilor animale (OELDA), astfel cum a fost modificată ultima dată la 17 aprilie 1996 (RS 916.441.22)	da	Schimburile de materiale cu risc ridicat sunt interzise. Problema va fi revizuită în cadrul Comitetului veterinar mixt	Ordonanța din 3 februarie 1993 privind eliminarea deșeurilor animale (OELDA), astfel cum a fost modificată ultima dată la 17 aprilie 1996 (RS 916.401).	90/667/CEE	da	Schimburile de materiale cu risc ridicat sunt interzise. Problema va fi revizuită în cadrul Comitetului veterinar mixt
	Ordonanța din 20 aprilie 1988 privind importul, tranzitul și exportul de animale, produse de origine animală (OITE), astfel cum a fost modificată ultima dată la 14 mai 1997 (RS 916.443.11), în special articolele 64a, 76 și 77 (autorizarea ca unitate de export, condiții de export pentru deșeuri animale)			Ordonanța din 20 aprilie 1988 privind importul, tranzitul și exportul de animale, produse de origine animală (OITE), astfel cum a fost modificată ultima dată la 14 mai 1997 (RS 916.443.11), în special articolele 64a, 76 și 77 (autorizarea ca unitate de export, condiții de export pentru deșeuri animale)			

CAPITOLUL II

Alte sectoare decât cele care intră sub incidența Capitolului I**I. Exporturi din Comunitate în Elveția**

Aceste exporturi se vor face în condițiile prevăzute pentru comerțul intracomunitar. Cu toate acestea, în toate cazurile, autoritățile competente vor elibera un certificat de atestare a respectării acestor condiții în vederea însoțirii loturilor.

Dacă este necesar, modelele de certificate vor fi discutate în cadrul comitetului veterinar mixt.

II. Exporturi din Elveția în Comunitate

Aceste exporturi se vor face în condițiile relevante prevăzute de normele comunitare. Modelele de certificat vor fi discutate în cadrul comitetului veterinar mixt.

În așteptarea stabilirii acestor modele, se pot utiliza certificatele cerute în prezent.

CAPITOLUL III

Trecerea unui sector de la capitolul II la capitolul I

Imediat după adoptarea, de către Elveția, a unei legislații pe care o consideră echivalentă cu legislația comunitară, problema este înaintată comitetului veterinar mixt. În cel mai scurt timp, capitolul I din prezentul apendice va fi completat astfel încât să reflecte rezultatele examinării efectuate.

*Apendicele 7***Autoritățile competente**

PARTEA A

Elveția

Competențele în domeniul controlului privind sănătatea animală și sanitar-veterinar sunt împărțite între Departamentul Federal al Economiei Publice și Departamentul Federal Intern. Se aplică următoarele dispoziții:

- în ceea ce privește exporturile în Comunitate, Departamentul Federal al Economiei Publice este responsabil de certificarea privind sănătatea animală care atestă respectarea standardelor și cerințelor sanitar-veterinare stabilite;
- în ceea ce privește importurile de produse alimentare de origine animală, Departamentul Federal al Economiei Publice este responsabil de standardele și cerințele în domeniul sanitar-veterinar cu privire la carne (inclusiv peștii, crustaceele și moluștele) și produsele din carne (inclusiv din pește, din crustacee și moluște), iar Departamentul Federal Intern este responsabil de cele cu privire la lapte, produsele lactate, ouă și produsele din ouă;
- în ceea ce privește importurile altor produse de origine animală, Departamentul Federal al Economiei este responsabil de standardele și cerințele din domeniul sanitar-veterinar.

PARTEA B

Comunitatea Europeană

Competențele sunt împărțite între serviciile naționale ale statelor membre luate individual și Comisia Europeană. Se aplică următoarele dispoziții:

- în ceea ce privește exporturile în Elveția, statele membre sunt responsabile de controlul respectării condițiilor și cerințelor de producție, îndeosebi de inspecțiile legale și eliberarea certificarea privind sănătatea animală care atestă respectarea standardelor și cerințelor stabilite;
 - Comisia Europeană este responsabilă de coordonarea generală, de inspecțiile/activitățile de audit ale sistemelor de inspecție și de acțiunea legislativă necesară pentru garantarea aplicării uniforme a standardelor și cerințelor în cadrul pieței unice.
-

*Apendicele 8***Adaptările la condițiile regionale**

Apendicele 9

Liniile directoare aplicabile procedurilor de audit

În sensul prezentului apendice, prin „audit” se înțelege evaluarea eficacității.

1. Principii generale

- 1.1. Activitățile de audit se efectuează în comun de partea însărcinată cu efectuarea auditului („auditorul”) și partea auditată („auditat”) în conformitate cu dispozițiile prezentului apendice. Se pot efectua, dacă este necesar, controale ale unităților sau instalațiilor.
- 1.2. Activitățile de audit ar trebui să fie destinate mai curând verificării eficienței autorității de control decât respingerii loturilor de alimente sau unităților individuale. În cazurile în care un audit dezvăluie un risc grav pentru sănătatea animală sau umană, auditatul ia imediat măsuri corective. Procedura poate presupune o examinare a reglementării aplicabile, a normelor de aplicare, a evaluării rezultatului final, a gradului de respectare a măsurilor și acțiunilor corective ulterioare.
- 1.3. Frecvența activităților de audit ar trebui să fie stabilită în funcție de eficacitate. Un grad redus de eficiență necesită o creștere a frecvenței activităților de audit; o eficiență nesatisfăcătoare trebuie să fie corectată de auditat la cererea auditorului.
- 1.4. Activitățile de audit și deciziile adoptate ca urmare a activității de audit trebuie să fie transparente și coerente.

2. Principii privind auditorul

Responsabilii cu activitatea de audit pregătesc un plan, de preferință în conformitate cu standardele internaționale recunoscute, care vizează următoarele puncte:

- 2.1. obiectul, domeniul de aplicare și scopul auditului;
- 2.2. data și locul auditului, cu calendarul operațiunilor până la redactarea raportului final;
- 2.3. limba (limbile) în care se va efectua auditul și raportul redactat;
- 2.4. identitatea auditorilor și conducătorului atunci când este vorba de o echipă de auditori. Pot fi cerute competențe profesionale speciale pentru efectuarea auditului de sisteme și programe specializate;
- 2.5. calendarul întâlnirilor cu funcționari și vizitelor unităților sau instalațiilor, după caz. Identitatea unităților sau a instalațiilor care fac obiectul vizitelor nu trebuie să fie dezvăluită în avans;
- 2.6. sub rezerva dispozițiilor privind libertatea informației, auditorul este obligat să respecte confidențialitatea comercială. Conflictele de interese trebuie evitate;
- 2.7. respectarea normelor de igienă și de securitate la locul de muncă, precum și a drepturilor operatorului.

Prezentul plan trebuie să facă obiectul unei examinări prealabile cu reprezentanții auditatului.

3. Principii privind auditatul

Următoarele principii se aplică măsurilor luate de auditat pentru facilitarea auditului:

- 3.1. Auditatul este obligat să coopereze strâns cu auditorul și trebuie să desemneze persoanele competente în acest scop. Cooperarea poate acoperi, de exemplu, următoarele:
 - accesul la totalitatea reglementărilor și standardelor aplicabile;
 - accesul la programele de aplicare și la registrele și documentele corespunzătoare;

- accesul la rapoartele de audit și de inspecție;
- documentația cu privire la măsurile de corectare și sancțiunile;
- accesul la unități.

- 3.2. Auditatul este obligat să pună în aplicare un program documentat pentru a demonstra terților că standardele sunt îndeplinite pe o bază coerentă și uniformă.

4. Proceduri

4.1. Ședința de deschidere

O ședință de deschidere trebuie să fie organizată de reprezentanții celor două părți. În cursul ședinței respective, auditorul are ca sarcină să studieze planul de audit și să confirme că resursele corespunzătoare, documentele și celelalte mijloace necesare sunt disponibile pentru efectuarea auditului.

4.2. Examinarea documentelor

Examinarea documentelor poate consta într-o examinare a documentelor și registrelor menționate la punctul 3.1, a structurilor și competențelor auditatului și a oricărei modificări a sistemelor de inspecție și de certificare alimentară de la adoptarea prezentei anexe sau de la auditul precedent, punând accentul pe elementele sistemului de inspecție și de certificare care privește animalele sau produsele în cauză. Această măsură poate presupune o examinare a registrelor și documentelor de inspecție și de certificare relevante.

4.3. Verificarea la fața locului

- 4.3.1. Decizia de a include această etapă ar trebui să se bazeze pe o evaluare a riscului, luând în considerare anumiți factori, precum produsele în cauză, respectarea cerințelor din sectorul industrial sau din țara exportatoare din trecut, volumul de producție și de import sau de export, modificările infrastructurii și natura sistemelor naționale de inspecție și de certificare.
- 4.3.2. Verificarea la fața locului poate presupune vizitarea instalațiilor de producție și de fabricație, zone de manipulare și de stocare a alimentelor și laboratoarelor de control, pentru verificarea conformității cu informațiile conținute în documentele menționate la punctul 4.2.

4.4. Auditul de urmărire

În cazurile în care un audit de urmărire este efectuat pentru verificarea corectării deficiențelor, poate fi suficientă examinarea punctelor care au fost considerate ca necesitând o corectare.

5. Documente de lucru

Formularele pentru raportarea constatărilor și concluziilor trebuie să fie standardizate pe cât posibil pentru a face auditul cât mai uniform, transparent și mai eficient. Documentele de lucru pot avea liste ale elementelor care trebuie evaluate. Asemenea liste de control se pot referi la următoarele elemente:

- legislația;
- structura și funcționarea serviciilor de inspecție și de certificare;
- caracteristicile unităților și procedurile de funcționare;
- statistici sanitare, planuri de prelevare a probelor și rezultate;
- măsuri și proceduri de aplicare;
- proceduri de notificare și de contestare;
- programe de formare.

6. **Ședința de încheiere**

O ședință de încheiere ar trebui să fie organizată de reprezentanții celor două părți, la care ar putea participa, după caz, funcționarii însărcinați cu punerea în aplicare a programelor de inspecție și de certificare. În cursul ședinței respective, auditorul va prezenta constatările auditului. Informațiile ar trebui să fie prezentate clar și concis, în așa fel încât concluziile auditului să fie clar înțelese.

Auditatul trebuie să stabilească un plan de acțiune pentru corectarea lipsurilor constatate, de preferință însoțit de un calendar de executare.

7. **Raportul**

Proiectul de raport al auditului este transmis auditatului cât mai curând posibil. Acesta este invitat să își exprime punctul de vedere cu privire la proiectul de raport în termen de o lună; orice observație formulată de auditat este inclusă în raportul final.

Apendicele 10

Controale la frontiere și taxe**A. Controale la frontiere pentru sectoarele unde echivalența este recunoscută în mod reciproc**

Tipuri de controale la frontiere	Rată
1. Controale ale documentelor	100 %
2. Controale fizice:	
— lapte și produse lactate	1 %
— deșeuri animale	1 %

B. Controale la frontiere pentru alte sectoare decât cele menționate la punctul (A)

Tipuri de controale la frontiere	Rată
1. Controale ale documentelor	100 %
2. Controale fizice	max. 10 %

C. Măsuri specifice

1. Se ia act de anexa 3 la Recomandarea nr. 1/94 a Comisiei mixte CE-ELVEȚIA cu privire la facilitarea anumitor controale și formalități sanitar-veterinare privind produsele de origine animală și animalele vii. Această problemă va face obiectul unei revizuii în cel mai scurt timp în cadrul Comitetului veterinar mixt.
2. Problema schimburilor franco-elvețiene de produse pescărești care provin din lacul Léman și a schimburilor germano-elvețiene de produse pescărești care provin din lacul Constance va fi examinată în cel mai scurt timp în cadrul Comitetului veterinar mixt.

D. Taxe

1. Pentru sectoarele unde echivalența este recunoscută în mod reciproc, sunt percepute următoarele taxe:
1,5 EUR/t cu un minim de 30 EUR și un maxim de 350 EUR pe lot.
2. Pentru alte sectoare decât cele menționate la punctul (1), se percep următoarele redevențe:
3,5 EUR/t cu un minim de 30 EUR și un maxim de 350 EUR pe lot.

Dispozițiile prezentului punct vor fi revizuite în cadrul Comitetului veterinar mixt la un an după data de intrare în vigoare a prezentei anexe.

*Apendicele 11***Puncte de contact****Pentru Comunitatea Europeană**

Directorul
DG VI/B/II „Sănătate publică, animală și a plantelor”
Comisia Europeană
B-1049 Bruxelles

Alte contacte importante:

Directorul
Oficiul Alimentar și Veterinar
Dublin
Irlanda

Șeful de unitate
DG VI/B/II/4 „Coordonarea problemelor sanitare orizontale”
Comisia Europeană
B-1049 Bruxelles

Pentru Elveția

Oficiul Federal Veterinar
Căsuța poștală
3003 Berna
Elveția
Tel.: (41-31) 323 85 01/02
Fax: (41-31) 323 85 22

Alte contacte importante:

Oficiul Federal de Sănătate Publică
Căsuța poștală
3003 Berna
Tel.: (41-31) 322 21 11
Fax: (41-31) 322 95 07

Centrala Serviciului de inspecție și de consultare în domeniul industriei laptelui
Schwarzenburgstraße 161
3097 Liebefeld-Berna
Tel.: (41-31) 323 81 03
Fax: (41-31) 323 82 27

ACTUL FINAL

Plenipotențiarii

COMUNITĂȚII EUROPENE

și

ai CONFEDERAȚIEI ELVEȚIENE,

reuniți la douăzeci și unu iunie anul o mie nouă sute nouăzeci și nouă la Luxemburg pentru semnarea Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind schimburile comerciale cu produse agricole, au adoptat declarațiile comune menționate în continuare și anexate la prezentul Act final:

- Declarația comună privind acordurile bilaterale dintre statele membre ale Uniunii Europene și Elveția;
- Declarația comună privind clasificarea tarifară a prafului de legume și fructe;
- Declarația comună privind sectorul cărnii;
- Declarația comună privind modul de gestionare de către Elveția a contingentelor sale tarifare în sectorul cărnii;
- Declarația comună privind punerea în aplicare a anexei 4 referitoare la sectorul fitosanitar;
- Declarația comună privind cupajul produselor vitivinicole originare din Comunitate, comercializate pe teritoriul elvețian;
- Declarația comună privind legislația în domeniul băuturilor spirtoase și băuturilor aromatizate pe bază de vin;
- Declarația comună în domeniul protecției indicațiilor geografice și denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare;
- Declarația comună privind anexa 11 referitoare la măsurile zootehnice și privind sănătatea animală aplicabile comerțului cu animale vii și produse de origine animală;
- Declarația comună privind viitoarele negocieri suplimentare;
- Ei au luat de asemenea act de următoarele declarații anexate la prezentul Act final:

Declarația Comunității Europene privind preparatele cunoscute sub numele de „brânză topită”;

- Declarația Elveției privind „Grappa”;
- Declarația Elveției privind denumirea păsărilor de curte în funcție de modul de creștere;
- Declarația privind participarea Elveției la comitete.

Hecho en Luxemburgo, el veintiuno de junio de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Luxembourg den enogtyvende juni nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Luxemburg am einundzwanzigsten Juni neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι μία Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα.

Done at Luxembourg on the twenty-first day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

Fait à Luxembourg, le vingt-et-un juin mil neuf cent quatre-vingt dix-neuf.

Fatto a Lussemburgo, addì ventuno giugno millenovecentonovantanove.

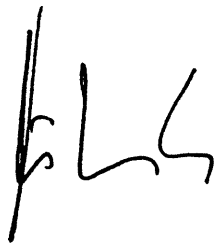
Gedaan te Luxemburg, de eenentwintigste juni negentienhonderd negenennegentig.

Feito em Luxemburgo, em vinte e um de Junho de mil novecentos e noventa e nove.

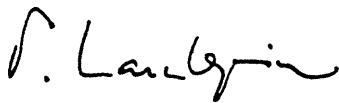
Tehty Luxemburgissa kahdentenakymmenentenäensimmäisenä päivänä kesäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän.

Som skedde i Luxemburg den tjugoförsta juni nittonhundranittionio.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



Por la Confederación Suiza
For Det Schweiziske Edsforbund
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione svizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
Pela Confederação Suíça
Sveitsin valaliiton puolesta
På Schweiziska edsförbundets vägnar



DECLARAȚIA COMUNĂ**privind acordurile bilaterale dintre statele membre ale Uniunii Europene și Elveția**

Comunitatea Europeană și Elveția recunosc că dispozițiile acordurilor bilaterale dintre statele membre ale Uniunii Europene și Elveția se aplică fără a aduce atingere și sub rezerva obligațiilor care incumbă statelor care sunt părți la aceste acorduri ca membre ale Uniunii Europene sau ale Organizației Mondiale a Comerțului.

Se înțelege de asemenea că dispozițiile acestor acorduri nu sunt menținute decât în măsura în care ele sunt compatibile cu dreptul comunitar, inclusiv acordurile internaționale încheiate de Comunitate.

DECLARAȚIA COMUNĂ**privind clasificarea tarifară a prafului de legume și fructe**

Pentru a garanta acordarea și menținerea valorii concesiilor acordate de Comunitate Elveției pentru anumite prafuli de legume și fructe, prevăzute de anexa 2 la Acordul privind schimburile comerciale cu produse agricole, autoritățile vamale ale părților convin asupra examinării actualizării clasificării tarifare a prafului de legume și fructe având în vedere experiența dobândită în aplicarea concesiilor tarifare.

DECLARAȚIA COMUNĂ**privind sectorul cărnii**

De la 1 iulie 1999, având în vedere criza ESB și măsurile adoptate de unele state membre cu privire la exporturile Elveției, și cu titlu excepțional, un contingent anual autonom de 700 tone net supus dreptului *ad valorem* și scutirii de drepturi specifice va fi deschis de Comunitate pentru carnea de vită uscată și aplicat un an după intrarea în vigoare a acordului. Această situație va fi revizuită dacă, la această dată, măsurile de restricționare a importurilor, luate de anumite state membre cu privire la Elveția, nu sunt ridicate.

În contrapartidă, Elveția va menține în aceeași perioadă și în condițiile aplicabile până în prezent concesiile sale pentru cele 480 tone net jambon de Parma și San Daniele, cele 50 de tone net de jambon Serrano și cele 170 tone net de Bresaola.

Regulile de origine aplicabile sunt cele ale regimului nepreferențial.

DECLARAȚIA COMUNĂ**privind modul de gestionare de către Elveția a contingentelor sale tarifare în sectorul cărnii**

Comunitatea Europeană și Elveția își declară intenția de a revizui împreună și în special în lumina dispozițiilor OMC modul de gestionare de către Elveția a contingentelor sale tarifare în sectorul cărnii pentru a se ajunge la un mod de gestionare care pune mai puține bariere în calea comerțului.

DECLARAȚIA COMUNĂ**privind punerea în aplicare a anexei 4 referitoare la sectorul fitosanitar**

Elveția și Comunitatea Europeană, denumite în continuare „părți”, se angajează să pună în aplicare în cel mai scurt timp anexa 4 referitoare la sectorul fitosanitar. Punerea în aplicare a anexei 4 se face pe măsură ce, pentru plante, produse vegetale și alte elemente enumerate în apendicele A la prezenta declarație, legislația elvețiană devine echivalentă cu legislația Comunității Europene enumerată în apendicele B la declarația respectivă, potrivit unei proceduri care vizează integrarea plantelor, produselor vegetale și altor elemente în apendicele 1 la anexa 4, precum și legislația părților în apendicele 2 la anexa respectivă. Această procedură vizează de asemenea completarea apendicelor 3 și 4 la anexa respectivă pe baza apendicelor C și D la prezenta declarație în ceea ce privește Comunitatea, pe de-o parte, și pe baza dispozițiilor aferente, în ceea ce privește Elveția, pe de altă parte.

Articolele 9 și 10 din anexa 4 se aplică imediat după intrarea în vigoare a anexei respective în vederea instituirii cât mai repede posibil a instrumentelor care permit înscrierea plantelor, produselor vegetale și a altor elemente în apendicele 1 din anexa 4, înscrierea dispozițiilor legislative ale părților, care conduc la rezultate echivalente în domeniul protecției împotriva introducerii și răspândirii de organisme dăunătoare pentru plante sau produse vegetale în apendicele 2 la anexa 4, înscrierea organismelor oficiale însărcinate cu eliberarea pașaportului fitosanitar în apendicele 3 la anexa 4 și, după caz, definirea zonelor și cerințelor speciale referitoare la aceasta în apendicele 4 la anexa 4.

Grupul de lucru „fitosanitar” menționat la articolul 10 din anexa 4 examinează în cel mai scurt timp modificările legislației elvețiene pentru a evalua dacă acestea conduc la rezultate echivalente cu dispozițiile Comunității Europene în domeniul protecției împotriva introducerii și răspândirii de organisme dăunătoare pentru plante sau produse vegetale. El se asigură de punerea în aplicare progresivă a anexei 4 în așa fel încât aceasta să se aplice rapid la cel mai mare număr posibil de plante, produse vegetale și alte elemente enumerate în apendicele A la prezenta declarație.

Pentru a favoriza elaborarea unei legislații care să conducă la rezultate echivalente în domeniul protecției împotriva introducerii și răspândirii de organisme dăunătoare pentru plante sau produselor vegetale, părțile se angajează să poarte consultări tehnice.

Apendicele A

PLANTE, PRODUSE VEGETALE ȘI ALTE ELEMENTE PENTRU CARE CELE DOUĂ PĂRȚI SE STRĂDUIESC SĂ GĂSEASCĂ O SOLUȚIE CONFORM DISPOZIȚIILOR ANEXEI 4**A. PLANTE, PRODUSE VEGETALE ȘI ALTE ELEMENTE ORIGINARE DIN TERITORIUL UNEIA DINTRE PĂRȚI****1. Plante și produse vegetale atunci când sunt puse în circulație****1.1. Plante destinate plantării, cu excepția semințelor***Beta vulgaris* L.*Humulus lupulus* L.*Prunus* L. ⁽¹⁾**1.2. Părți de plante, altele decât fructele și semințele, dar care conțin polen viu destinat polenizării***Chaenomeles* Lindl.*Cotoneaster* Ehrh.*Crataegus* L.*Cydonia* Mill.*Eriobotrya* Lindl.*Malus* Mill.*Mespilus* L.*Pyracantha* Roem.*Pyrus* L.*Sorbus* L. cu excepția *S. Intermedia* (Ehrh.) Pers.*Stranvaesia* Lindl.**1.3. Plante din specii stolonifere sau tuberoase destinate plantării***Solanum* L. și hibrizii acestora**1.4. Plante, cu excepția fructelor și semințelor***Vitis* L.**2. Plante, produse vegetale și alte elemente produse de către producătorii autorizați să producă pentru a vinde profesioniștilor din producția de plante, altele decât plantele, produsele vegetale și alte elemente care sunt pregătite pentru vânzarea către consumatorul final și pentru care părțile (organismele oficiale responsabile ale acestora) garantează că producția lor este net separată de cea a altor produse****2.1. Plante, cu excepția semințelor***Abies* spp.*Apium graveolens* L.

⁽¹⁾ Sub rezerva dispozițiilor specifice preconizate la întâlnirea virusului Sharka.

Argyranthemum spp.
Aster spp.
Brassica spp.
Castanea Mill.
Cucumis spp
Dendranthema (DC) Des Moul.
Dianthus L. și hibrizii acestora
Exacum spp.
Fragaria L.
Gerbera Cass
Gypsophila L.
Impatiens L.: orice varietăți de hibrizi din Noua Guinee
Lactuca spp.
Larix Mill.
Leucanthemum L.
Lupinus L.
Pelargonium L'Hérit. ex Ait.
Picea A. Dietr.
Solanum L.
Populus L.
Pseudotsuga Carr.
Quercus L.
Rubus L.
Spinacia L.
Tanacetum L.
Tsuga Carr.
Verbena L.

2.2. *Plante destinate plantării, altele decât semințele*

Solanaceae, cu excepția plantelor menționate la punctul 1.3.

2.3. *Plante rădăcinoase sau cu un mediu de cultură aderent sau asociat*

Araceae

Marantaceae

Musaceae

Persea Mill.

Strelitziaceae

2.4. *Semințe și bulbi**Allium ascalonicum* L.*Allium cepa* L.*Allium schoenoprasum* L.2.5. *Plante destinate plantării**Allium porrum* L.2.6. *Bulbi și rizomi cu bulbi destinați plantării**Camassia* Lindl.*Chionodoxa* Boiss.*Crocus flavus* Weston cv. Golden Yellow*Galanthus* L.*Galtonia candicans* (Baker) Decne*Gladiolus* Tourn. ex L.: varietăți miniaturizate și hibrizii acestora ca, de exemplu, *G. callianthus* Marais, *G. colvillei* Sweet, *G. nanus* hort., *G. ramosus* hort. și *G. tubergenii* hort.*Hyacinthus* L.*Iris* L.*Ismene* Herbert (= *Hymenocallis* Salisb.)*Muscari* Mill.*Narcissus* L.*Ornithogalum* L.*Puschkinia* Adams*Scilla* L.*Tigridia* Juss.*Tulipa* L.

B. PLANTE ȘI PRODUSE VEGETALE ORIGINARE DIN ALTE TERITORII DECÂT CELE MENȚIONATE LA LITERA A

3. **Orice plante destinate plantării**

cu excepția:

— semințelor, altele decât cele menționate la punctul 4;

— următoarelor plante:

Citrus L.*Clausena* Burm. f.*Fortunella* Swingle*Murraya* Koenig ex L.*Palmae**Poncirus* Raf.

4. Semințe

- 4.1. *Semințe originare din Argentina, Australia, Bolivia, Chile, Noua Zeelandă și Uruguay*

Cruciferae

Gramineae

Trifolium spp.

- 4.2. *Semințe, oricare ar fi originea acestora din moment ce aceasta nu privește teritoriul uneia sau alteia dintre părți*

Allium cepa L.

Allium porrum L.

Allium schoenoprasum L.

Capsicum spp.

Helianthus annuus L.

Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. Ex Farw.

Medicago sativa L.

Phaseolus L.

Prunus L.

Rubus L.

Zea mays L.

- 4.3 *Semințe originare din Afganistan, India, Irak, Mexic, Nepal, Pakistan și Statele Unite ale Americii din genurile*

Triticum

Secale

X *Triticosecale*

5. Plante, cu excepția fructelor și semințelor

Vitis L.

6. Părți de plante, cu excepția fructelor și semințelor

Coniferales

Dendranthema (DC) Des Moul.

Dianthus L.

Pelargonium L'Hérit. ex Ait.

Populus L.

Prunus L. (originar din țări neeuropene)

Quercus L.

7. **Fructe (originare din țări neeuropene)***Annona* L.*Cydonia* Mill.*Diospyros* L.*Malus* Mill.*Mangifera* L.*Passiflora* L.*Prunus* L.*Psidium* L.*Pyrus* L.*Ribes* L.*Syzygium* Gaertn.*Vaccinium* L.8. **Tuberculi, alții decât cei destinați plantării***Solanum tuberosum* L.9. **Lemn care și-a păstrat total sau parțial suprafața rotundă naturală, cu sau fără scoarță, sau care se prezintă sub formă de așchii, particule, rumeguș, deșeuri și resturi de lemn**

(a) atunci când a fost obținut în totalitate sau parțial din următoarele plante:

— *Castanea* Mill.— *Castanea* Mill., *Quercus* L. (inclusiv lemnul care nu și-a păstrat suprafața rotundă naturală, originar din țări din America de Nord)— *Coniferales* altele decât *Pinus* L. (originare din țări neeuropene, inclusiv lemnul care nu și-a păstrat suprafața rotundă naturală)— *Pinus* L. (inclusiv lemnul care nu și-a păstrat suprafața rotundă naturală)— *Populus* L. (originar din țări de pe continentul american)— *Acer saccharum* Marsh. (inclusiv lemnul care nu și-a păstrat suprafața rotundă naturală, originar din țări din America de Nord);

și

(b) atunci când corespunde uneia din următoarele denumiri:

Codul NC	Denumirea mărfurilor
4401 10	Lemn de foc sub formă de trunchiuri, bușteni, ramuri, vreascuri sau sub forme similare
ex 4401 21	Lemn sub formă de așchii sau în particule: — din <i>Coniferales</i> originare din țări neeuropene
4401 22	Lemn sub formă de așchii sau în particule: — — altele decât <i>Coniferales</i>

Codul NC	Denumirea mărfurilor
4401 30	Deșeuri și resturi din lemn, neaglomerate, sub formă de butuci, brichete, pelete sau sub forme similare
ex 4403 20	Lemne brute, chiar cojite, curățate de ramuri sau ecarisate în mod rudimentar: — altele decât tratate cu vopsea, baiț, creozot sau alți agenți de conservare din <i>Coniferales</i> originare din țări neeuropene
4403 91	Lemne brute, chiar cojite, curățate de ramuri sau ecarisate în mod rudimentar: — altele decât tratate cu vopsea, baiț, creozot sau alți agenți de conservare — — din <i>Quercus</i> L.
4403 99	Lemne brute, chiar cojite, curățate de ramuri sau ecarisate în mod rudimentar: — altele decât tratate cu vopsea, baiț, creozot sau alți agenți de conservare — — altul decât de <i>Coniferales</i> , <i>Quercus</i> L. sau <i>Fagus</i> L.
ex 4404 10	Prăjini despicate: țărui, pari și stâlpi din lemn, ascuțiți, netăiați longitudinal: — din <i>Coniferales</i> originare din țări neeuropene
ex 4404 20	Prăjini despicate: țărui, pari și stâlpi din lemn, ascuțiți, netăiați longitudinal: — altele decât din <i>Coniferales</i>
4406 10	Traverse din lemn pentru căi ferate sau similare — neimpregnate
ex 4407 10	Lemne tăiate sau cioplite longitudinal, spintecate sau cojite, negeluite, șlefuite sau lipite prin asamblare cap la cap, cu o grosime de peste 6 mm, în special stâlpi, bârne, frize, scânduri, șipci: — din <i>Coniferales</i> originare din țări neeuropene
ex 4407 91	Lemne tăiate sau cioplite longitudinal, spintecate sau cojite, negeluite, șlefuite sau lipite prin asamblare cap la cap, cu o grosime de peste 6 mm, în special stâlpi, bârne, frize, scânduri, șipci: — din <i>Quercus</i> L.
ex 4407 99	Lemne tăiate sau cioplite longitudinal, spintecate sau cojite, negeluite, șlefuite sau lipite prin asamblare cap la cap, cu o grosime de peste 6 mm, în special stâlpi, bârne, frize, scânduri, șipci: — altul decât din <i>Coniferales</i> , lemn tropical, <i>Quercus</i> L. sau <i>Fagus</i> L.
ex 4415 10	Lăzi, lădițe și cilindri din lemn originare din țări neeuropene
ex 4415 20	Palete simple, box-paleți și alte platforme de încărcare din lemn originare din țări neeuropene
ex 4416 00	Cuve din lemn, inclusiv lemn pentru doage din <i>Quercus</i> L.

Paletele simple în box-paleți (cod NC ex 4415 20) beneficiază de asemenea de scutire dacă sunt conforme cu standardele aplicabile paletelor „UIC” și dacă poartă o marcă ce atestă această conformitate.

10. **Pământul sau mediul de cultură**

- (a) pământul și mediul de cultură ca atare, constituit în întregime sau în parte din pământ sau materii organice precum părți din plante, humus care cuprinde turbă sau scoarță, altele decât cel constituit în totalitate din turbă,
 - (b) pământ sau mediu de cultură aderent sau asociat cu plante, constituit în întregime sau parțial din materii specificate la litera (a) sau constituit în întregime sau parțial din turbă sau orice altă materie anorganică solidă, destinată să mențină vitalitatea plantelor.
-

Apendicele B

LEGISLAȚIE

Dispoziții ale Comunității Europene

- Directiva 69/464/CEE a Consiliului din 8 decembrie 1969 privind combaterea râiei negre a cartofului
- Directiva 69/465/CEE a Consiliului din 8 decembrie 1969 privind combaterea nematodului auriu al cartofului
- Directiva 69/466/CEE a Consiliului din 8 decembrie 1989 privind combaterea păduchelui verde de San José
- Directiva 74/647/CEE a Consiliului din 9 decembrie 1974 privind combaterea tortricidelor la frunzele garoafelor de grădină
- Directiva 77/93/CEE a Consiliului din 21 decembrie 1976 privind măsurile de protecție împotriva introducerii în Comunitate a organismelor dăunătoare plantelor și produselor vegetale și împotriva răspândirii lor în interiorul Comunității, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 98/2/CE a Comisiei din 8 ianuarie 1998
- Decizia 91/261/CEE a Comisiei din 2 mai 1991 de recunoaștere a Australiei ca fiind indemnă de *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.
- Directiva 92/70/CEE a Comisiei din 30 iulie 1992 de stabilire a normelor privind studiile care trebuie efectuate în scopul recunoașterii zonelor protejate din cadrul Comunității
- Directiva 92/76/CEE a Comisiei din 6 octombrie 1992 de recunoaștere a zonelor protejate din Comunitate expuse unor pericole fitosanitare speciale modificată ultima dată prin Directiva 98/17/CE a Comisiei din 11 martie 1998
- Directiva 92/90/CEE a Comisiei din 3 noiembrie 1992 de stabilire a anumitor obligații pentru producătorii și importatorii de plante, de produse vegetale sau alte obiecte, precum și a modalităților de înregistrare a acestora
- Directiva 92/105/CEE a Comisiei din 3 decembrie 1992 de stabilire a unui anumit grad de standardizare pentru pașapoartele fitosanitare utilizate pentru circulația anumitor plante, produse sau alte obiecte vegetale în cadrul Comunității și de stabilire a procedurilor detaliate de eliberare a acestor pașapoarte fitosanitare și a condițiilor și procedurilor detaliate de înlocuire
- Decizia 93/359/CEE a Comisiei din 28 mai 1993 care autorizează statele membre să prevadă derogări de la anumite dispoziții ale Directivei 77/93/CEE a Consiliului privind lemnul de *Thuja* L., provenit din Statele Unite ale Americii
- Decizia 93/360/CEE a Comisiei din 28 mai 1993 de autorizare a statelor membre să prevadă derogări de la anumite dispoziții ale Directivei 77/93/CEE a Consiliului referitoare la lemnul *Thuja* L. provenit din Canada
- Decizia 93/365/CEE a Comisiei din 2 iunie 1993 de autorizare a statelor membre să prevadă derogări de la anumite dispoziții din Directiva 77/93/CEE a Consiliului privind lemnul de conifere tratat termic provenit din Canada, și de stabilire a modalității de aplicare a unui sistem de indicatori ai lemnului tratat termic
- Decizia 93/422/CEE a Comisiei din 22 iunie 1993 de autorizare a statelor membre să prevadă derogări de la anumite dispoziții din Directiva 77/93/CEE a Consiliului privind lemnul de conifere uscat în cuptoare provenit din Canada și de stabilire a modalității de aplicare a unui sistem de indicatori ai lemnului uscat în cuptoare
- Decizia 93/423/CEE a Comisiei din 22 iunie 1993 de autorizare a statelor membre să prevadă derogări de la anumite dispoziții din Directiva 77/93/CEE a Consiliului privind lemnul de conifere uscat în cuptoare provenit din Statele Unite ale Americii, și de stabilire a modalităților de aplicare a unui sistem de indicatori ai lemnului uscat în cuptoare
- Decizia 93/50/CEE a Comisiei din 24 iunie 1993 privind stabilirea unor plante care nu sunt enumerate în partea A din anexa V la Directiva 77/93/CEE a Consiliului ale căror producători, magazine sau centre de expediție, situate în zonele de protecție a acestor plante, trebuie înscrise într-un registru oficial
- Directiva 93/51/CEE a Comisiei din 24 iunie 1993 de stabilire a normelor de circulație ale anumitor plante, produse vegetale sau alte obiecte într-o zonă protejată și de circulație a acestor plante, produse vegetale sau alte obiecte care își au originea sau care circulă în cadrul unei zone protejate

- Decizia 93/452/CEE a Comisiei din 15 iulie 1993 de autorizare a statelor membre să prevadă derogări de la anumite dispoziții din Directiva 77/93/CEE a Consiliului pentru plantele *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus* L. și *Pinus* L., originare din Japonia, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 96/711/CE a Comisiei din 27 noiembrie 1996
 - Decizia 93/467/CEE a Comisiei din 19 iulie 1993 de autorizare a statelor membre să prevadă derogări de la anumite dispoziții din Directiva 77/93/CEE a Consiliului pentru buștenii de stejar (*Quercus* L.) cu scoarță, originari din Canada sau din Statele Unite ale Americii, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 96/724/CE a Comisiei din 29 noiembrie 1996
 - Directiva 93/85/CEE a Consiliului din 4 octombrie 1993 privind combaterea veștejirii bacteriene a cartofului
 - Directiva 95/44/CE a Comisiei din 26 iulie 1995 de stabilire a condițiilor în care anumite organisme dăunătoare, plante, produse vegetale și alte produse enumerate în anexele I-V la Directiva 77/93/CEE a Consiliului pot fi introduse sau puse în circulație în Comunitate sau în anumite zone protejate ale acesteia, pentru testări sau în scopuri științifice și pentru lucrări pe selecții varietale, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 97/46/CE a Comisiei din 25 iulie 1997
 - Decizia 95/506/CE a Comisiei din 24 noiembrie 1995 de autorizare a statelor membre să ia provizoriu măsuri suplimentare pentru a se proteja împotriva răspândirii *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith care provine din Regatul Țărilor de Jos, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 97/649/CE a Comisiei din 26 septembrie 1997
 - Decizia 96/301/CE a Comisiei din 3 mai 1996 de autorizare a statelor membre să ia provizoriu măsuri suplimentare pentru a se proteja împotriva răspândirii *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith care provine din Egipt
 - Decizia 96/618/CE a Comisiei din 16 octombrie 1996 de autorizare a statelor membre să prevadă derogări de la anumite dispoziții ale Directivei 77/93/CEE a Consiliului în ceea ce privește cartofii, alții decât cei destinați plantării, originari din Republica Senegal
 - Decizia 97/5/CE a Comisiei din 12 decembrie 1996 de recunoaștere a Ungariei ca indemnă de *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al spp. *Sepedonicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis et al.
 - Decizia 97/353/CE a Comisiei din 20 mai 1997 de autorizare a statelor membre să prevadă derogări de la anumite dispoziții ale Directivei 77/93/CEE a Consiliului pentru căpșune (*Fragaria* L.) destinate plantării, cu excepția semințelor, originare din Argentina
 - Directiva 98/22/CE a Comisiei din 15 aprilie 1998 de stabilire a condițiilor minime pentru desfășurarea controalelor fitosanitare în Comunitate, la posturi de inspecție altele decât cele situate la locul de destinație, cu privire la plante, produse vegetale sau alte produse provenind din țări terțe
-

Apendicele C

ORGANISME OFICIALE ÎNSĂRCINATE CU ELIBERAREA PAȘAPORTULUI FITOSANITAR**Comunitatea Europeană**

Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture
Service de la Qualité et de la Protection des végétaux
WTC 3 — 6ème étage
Boulevard Simon Bolivar 30
B-1210 Brussels
Tel. (32-2) 208 37 04
Fax (32-2) 208 37 05

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskerei
Plantedirektoratet Skovbrynet 20
DK-2800 Lyngby
Tel. (45) 45 96 66 00
Fax (45) 45 96 66 10

Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
Rochusstraße 1
D-53123 Bonn 1
Tel. (49-228) 529 35 90
Fax (49-228) 529 42 62

Ministry of Agriculture
Directorate of Plant Produce
Plant Protection Service
3-5, Ippokratous Str.
GR-10164 Athens
Tel. (30-1) 360 54 80
Fax (30-1) 361 71 03

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
Dirección General de Sanidad de la Producción Agraria
Subdirección general de Sanidad Vegetal
MAPA, c/Velazquez, 147 1a Planta
E-28002 Madrid
Tel. (34-1) 347 82 54
Fax (34-1) 347 82 63

Ministry of Agriculture and Forestry
Plant Production Inspection Centre
Plant Protection Service
Vilhonvuorenkatu 11 C, PO box 42
FIN-00501 Helsinki
Tel. (358-0) 13 42 11
Fax (358-0) 13 42 14 99

Ministère de l'Agriculture, de la Pêche et de l'Alimentation
Direction générale de l'Alimentation
Sous-direction de la Protection des végétaux
175 rue du Chevaleret
F-75013 Paris
Tel. (33-1) 49 55 49 55
Fax (33-1) 49 55 59 49

Ministero delle Risorse Agricole, Alimentari e Forestali
DGPAAN — Servizio Fitosanitario Centrale
Via XX Settembre, 20
I-00195 Rome
Tel. (39-6) 488 42 93 — 46 65 50 70
Fax (39-6) 481 46 28

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
Plantenziektenkundige Dienst (PD)
Geertjesweg 15—Postbus 91026700 HC Wageningen
The Netherlands
Tel. (31-317) 49 69 11
Fax (31-317) 42 17 01

Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft
Stubenring 1
Abteilung Pflanzenschutzdienst
A-1012 Vienna
Tel. (43-1) 711 00 68 06
Fax (43-1) 711 00 65 07

Direcção-geral de Protecção das culturas
Quinta do Marquês
P-2780 Oeiras
Tel. (351-1) 443 50 58/443 07 72/3
Fax (351-1) 442 06 16/443 05 27

Swedish Board of Agriculture
Plant Protection Service
S-551 82 Jönköping
Tel. (46-36) 15 59 13
Fax (46-36) 12 25 22

Ministère de l'Agriculture
ASTA
16, route d'EschBP 1904
L-1019 Luxembourg
Tel. (352) 45 71 72 218
Fax (352) 45 71 72 340

Department of Agriculture, Food and Forestry
Plant Protection Service Agriculture House (7 West),
Kildare street
Dublin 2
Ireland
Tel. (353-1) 607 20 03
Fax (353-1) 661 62 63

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Plant Health Division
Foss House, Kings Pool
1-2 Peasholme Green
YorkYO1 2PX
United Kingdom
Tel. (44-1904) 45 51 61
Fax (44-1904) 45 51 63

Apendicele D

ZONE MENȚIONATE LA ARTICOLUL 4 ȘI CERINȚE SPECIALE REFERITOARE LA ACESTEA

Zonele menționate la articolul 4, precum și cerințele speciale referitoare la acestea sunt stabilite în actele cu putere de lege și actele administrative respective ale celor două părți menționate în continuare:

Dispozițiile Comunității Europene

- Directiva 92/76/CEE a Comisiei din 6 octombrie 1992 de recunoaștere a zonelor protejate din Comunitate expuse unor pericole fitosanitare speciale
- Directiva 92/103/CEE a Comisiei din 1 decembrie 1992 de modificare a anexelor I-IV la Directiva 77/93/CEE a Consiliului privind măsurile de protecție împotriva introducerii și răspândirii de organisme dăunătoare plantelor sau produselor vegetale din Comunitate
- Directiva 93/106/CEE a Comisiei din 29 noiembrie 1993 de modificare a Directivei 92/76/CEE a Comisiei de recunoaștere a zonelor protejate din Comunitate expuse unor pericole fitosanitare speciale
- Directiva 93/110/CE a Comisiei din 9 decembrie de modificare a anumitor anexe la Directiva 77/93/CEE a Consiliului privind măsurile de protecție împotriva introducerii în Comunitate de organisme dăunătoare plantelor și produselor vegetale și împotriva răspândirii acestora în interiorul Comunității
- Directiva 94/61/CE a Comisiei din 15 decembrie 1994 de prelungire a perioadei de recunoaștere provizorie a unor zone protejate prevăzute la articolul 1 din Directiva 92/76/CEE
- Directiva 95/4/CE a Comisiei din 21 februarie 1995 de modificare a anumitor anexe la Directiva 77/93/CEE a Consiliului privind măsurile de protecție împotriva introducerii în Comunitate a unor organisme dăunătoare plantelor și produselor vegetale și împotriva răspândirii acestora în interiorul Comunității
- Directiva 95/40/CE a Comisiei din 19 iulie 1995 de modificare a Directivei 92/76/CEE de recunoaștere a zonelor protejate din Comunitate expuse unor pericole fitosanitare speciale
- Directiva 95/65/CE a Comisiei din 14 decembrie 1995 de modificare a Directivei 92/76/CEE de recunoaștere a zonelor protejate din Comunitate expuse unor pericole fitosanitare speciale
- Directiva 95/66/CE a Comisiei din 14 decembrie 1995 de modificare a anumitor anexe la Directiva 77/93/CEE a Consiliului privind măsurile de protecție împotriva introducerii în Comunitate de organisme dăunătoare plantelor și produselor vegetale și împotriva răspândirii acestora în interiorul Comunității
- Directiva 96/14/CE a Comisiei din 12 martie 1996 de modificare a anumitor anexe la directiva 77/93/CEE a Consiliului privind măsurile de protecție împotriva introducerii în Comunitate de organisme dăunătoare plantelor și produselor vegetale și împotriva răspândirii acestora în interiorul Comunității
- Directiva 96/15/CE a Comisiei din 14 martie 1996 de modificare a Directivei 92/76/CEE de recunoaștere a zonelor protejate din Comunitate expuse unor pericole fitosanitare speciale
- Directiva 96/76/CE a Comisiei din 29 noiembrie 1996 de modificare a Directivei 92/76/CEE de recunoaștere a zonelor protejate din Comunitate expuse unor pericole fitosanitare speciale
- Directiva 95/41/CE a Comisiei din 19 iulie 1995 de modificare a anumitor anexe la Directiva 77/93/CEE a Consiliului privind măsurile de protecție împotriva introducerii în Comunitate a unor organisme dăunătoare plantelor și produselor vegetale și împotriva răspândirii lor în Comunitate
- Directiva 98/17/CE a Comisiei din 11 martie 1998 de modificare a Directivei 92/76/CEE de recunoaștere a zonelor protejate din Comunitate expuse unor pericole fitosanitare speciale

DECLARAȚIA COMUNĂ**privind cupajul produselor vitivinicole originare din Comunitate, comercializate pe teritoriul elvețian**

Articolul 4 alineatul (1) coroborat cu apendicele 1 litera A din anexa 7 nu autorizează cupajul, pe teritoriul elvețian, al produselor vitivinicole originare din Comunitate între ele sau cu produse de alte origini decât în condițiile prevăzute de normele comunitare în domeniu sau, în lipsă, de cele ale statelor membre prevăzute de apendicele 1. În consecință, pentru aceste produse dispozițiile articolului 371 din Ordonanța elvețiană privind produsele alimentare din 1 martie 1995 nu se aplică.

DECLARAȚIA COMUNĂ**privind legislația din domeniul băuturilor spirtoase și al băuturilor aromatizate pe bază de vin**

Dornice să stabilească condiții propice facilitării și promovării schimburilor comerciale cu băuturi spirtoase și băuturi aromatizate pe bază de vin între ele și, în acest scop, să elimine barierele tehnice din calea comerțului cu băuturile respective, părțile convin următoarele:

Elveția se angajează să facă legislația sa echivalentă cu legislația comunitară în domeniu și să inițieze imediat procedurile prevăzute în această privință pentru adaptarea, în cel mult trei ani de la data intrării în vigoare a acordului, a legislației sale cu privire la definirea, desemnarea și prezentarea băuturilor spirtoase și băuturilor aromatizate pe bază de vin.

Imediat după elaborarea de către Elveția a unei legislații considerate de cele două părți echivalentă cu legislația comunitară, Comunitatea Europeană și Elveția vor iniția procedurile privind includerea în acordul agricol a unei anexe privind recunoașterea reciprocă a legislației lor în domeniul băuturilor spirtoase și băuturilor aromatizate pe bază de vin.

DECLARAȚIA COMUNĂ**în domeniul protecției indicațiilor geografice și denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare**

Comunitatea Europeană și Elveția (denumite în continuare „părți”) convin că protecția reciprocă a denumirilor de origine (DOP) și a indicațiilor geografice (IGP) reprezintă un element esențial al liberalizării schimburilor comerciale cu produse agricole și alimentare între cele două părți. Includerea în acordul agricol bilateral a unor dispoziții referitoare la acestea constituie o completare necesară a anexei 7 la acordul privind comerțul cu produse vitivinicole și în special a titlului II care prevede protecția reciprocă a denumirilor acestor produse, precum și a anexei 8 la acordul privind recunoașterea reciprocă și protecția denumirilor în sectorul băuturilor spirtoase și al băuturilor aromatizate pe bază de vin.

Părțile prevăd includerea unor dispoziții privind protecția reciprocă a DOP și IGP în acordul privind schimburile comerciale reciproce cu produse agricole pe baza unei legislații echivalente, atât la nivelul condițiilor de înregistrare a DOP și IGP, cât și al regimului de control. Această includere ar trebui să intervină la o dată acceptabilă de către cele două părți și, cât mai curând, atunci când articolul 17 din Regulamentul (CEE) nr. 2018/92 al Consiliului pentru Comunitate în componența sa actuală va fi fost deplin aplicat. Între timp, luând în considerare constrângerile juridice, părțile se informează în legătură cu stadiul lucrărilor lor în domeniu.

DECLARAȚIA COMUNĂ**privind anexa 11 referitoare la măsurile sanitare și zootehnice aplicabile comerțului cu animale vii și produse de origine animală**

Comisia Comunităților Europene, în colaborare cu statele membre în cauză, va urmări îndeaproape evoluția bolii ESB și măsurile de combatere a acesteia, adoptate de către Elveția, pentru a găsi o soluție adecvată. În aceste circumstanțe, Elveția se angajează să nu inițieze proceduri împotriva Comunității sau statelor sale membre în cadrul Organizației Mondiale a Comerțului.

DECLARAȚIA COMUNĂ**privind viitoarele negocieri suplimentare**

Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană își declară intenția de a angaja negocieri în vederea încheierii de acorduri în domenii de interes comun precum actualizarea Protocolului 2 la Acordul de liber schimb din 1972, participarea elvețiană la anumite programe comunitare pentru formare, tineret, mass-media, statistici și mediu înconjurător. Aceste negocieri ar trebui să fie pregătite imediat după încheierea negocierilor bilaterale actuale.

DECLARAȚIA COMUNITĂȚII EUROPENE**privind preparatele cunoscute sub numele de „brânză topită”**

Comunitatea Europeană declară că este gata să examineze, în contextul adaptării Protocolului 2 la Acordul de liber-schimb din 1972, lista brânzeturilor care intră în componența preparatelor denumite „brânză topită”.

DECLARAȚIA ELVEȚIEI**privind „Grappa”**

Elveția declară că se angajează să respecte definiția stabilită în Comunitate pentru denumirea Grappa (rachiu de tescovină de struguri sau tescovină de struguri) menționată la articolul 1 alineatul (4) litera (f) din Regulamentul (CEE) nr. 1576/89 al Consiliului.

DECLARAȚIA ELVEȚIEI**privind denumirea păsărilor de curte în funcție de modul de creștere**

Elveția declară că nu dispune la ora actuală de legislație specifică privind modul de creștere și denumire a păsărilor de curte.

Aceasta își declară totuși intenția de a iniția imediat procedurile prevăzute în acest scop pentru adoptarea, în trei ani cel mult de la data intrării în vigoare a acordului, a unei legislații specifice privind modul de creștere și denumire a păsărilor de curte, care să fie echivalentă cu legislația comunitară în domeniu.

Elveția declară că dispune de legislație relevantă, în special cea privind protecția consumatorilor împotriva înșelătoriei, protecția animalelor, protecția mărcilor, precum și combaterea concurenței neloiale.

Aceasta declară că legislația existentă se aplică în așa mod încât să asigure informarea adecvată și obiectivă a consumatorului pentru a garanta loialitatea concurenței în ceea ce privește păsările de curte de origine elvețiană și cele de origine comunitară. Ea se asigură în special că se previne utilizarea unor indicații inexacte sau înșelătoare care au ca efect inducerea în eroare a consumatorului cu privire la natura produselor, modul de creștere și denumirea păsărilor de curte de pe piața elvețiană.

DECLARAȚIA**privind participarea Elveției la comitete**

Consiliul convine asupra participării reprezentanților Elveției în calitate de observatori și pentru punctele care îi privesc la reuniunile următoarelor comitete și grupe de experți:

- Comitetele programelor de cercetare; inclusiv Comitetul pentru Cercetare Științifică și Tehnică (CREST);
- Comisia administrativă pentru securitatea socială a lucrătorilor migranți;
- Grupul de coordonare privind recunoașterea reciprocă a diplomelor de învățământ superior;
- Comitetele consultative pentru rutele aeriene și pentru aplicarea normelor concurenței în domeniul transporturilor aeriene.

Reprezentanții Elveției nu sunt convocați când comitetele se întrunesc pentru vot.

În ceea ce privește celelalte comitete care abordează domenii reglementate de prezentele acorduri și pentru care Elveția, fie a încorporat acquis-ul comunitar, fie îl aplică prin echivalență, Comisia va consulta experții Elveției potrivit formulei prevăzute la articolul 100 din Acordul SEE. Informarea privind intrarea în vigoare a celor șapte acorduri încheiate cu Confederația Elvețiană în sectoarele libera circulație a persoanelor, transportul aerian și terestru, achiziții publice, cooperarea științifică și tehnologică, recunoașterea reciprocă în materie de evaluare a conformității și comerțul cu produse agricole. Notificarea finală a îndeplinirii procedurilor necesare pentru intrarea în vigoare a celor șapte acorduri în sectoarele libera circulație a persoanelor, transportul aerian și terestru, achiziții publice, cooperarea științifică și tehnologică, recunoașterea reciprocă în materie de evaluare a conformității și comerțul cu produse agricole între Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de-o parte și Confederația Elvețiană, pe de altă parte, semnate la Luxemburg la 21 iunie 1999, având loc la 17 aprilie 2002, aceste acorduri vor intra în vigoare simultan la 1 iunie 2002.
